

**Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe Z-10 (2021) / City of Dieppe Zoning By-law Z-10 (2021)**

---

**ARRÊTÉ Z-10 (2021)**

**ARRÊTÉ DE ZONAGE DE LA VILLE DE DIEPPE**

En vertu des pouvoirs que lui confère la *Loi sur l'urbanisme*, L.N.-B. 2017, ch. 19, le conseil municipal de Dieppe édicte ce qui suit :

1. L'Arrêté n° Z-10 (2021) intitulé « *ARRÊTÉ DE ZONAGE DE LA VILLE DE DIEPPE* » est adopté.
2. Les dispositions législatives et annexes ci-dessous font partie intégrale du présent arrêté.

Première lecture par son titre : le 22 mars 2021  
Deuxième lecture par son titre : le 22 mars 2021  
Lecture dans son intégralité : le 12 avril 2021  
Troisième lecture par son titre : le 12 avril 2021

**BY-LAW Z-10 (2021)**

**CITY OF DIEPPE ZONING BY-LAW**

The Council of the City of Dieppe under the authority vested in it by the *Community Planning Act*, S.N.B. 2017, c. 19, enacts as follows:

1. By-law No. Z-10 (2021) entitled "*CITY OF DIEPPE ZONING BY-LAW*" is adopted.
2. The legislative provisions and schedules below form an integral part of this by-law.

First reading by title: March 22<sup>nd</sup>, 2021  
Second reading by title: March 22<sup>nd</sup>, 2021  
Read in its entirety: April 12<sup>th</sup>, 2021  
Third reading by title: April 12<sup>th</sup>, 2021

I certify that this instrument is registered or filed in the  
*Westmorland*  
County Registry Office,  
New Brunswick

J'atteste que cet instrument est enregistré ou déposé au bureau de l'enregistrement du comté de  
*Westmorland*  
Nouveau-Brunswick

*2021-04-15 15:25:12 41173189*  
date/date time/heure number/numéro  
*C. S. W.*  
Registrar-Conservateur

*[Signature]*  
Maire/Mayor  
*[Signature]*  
Greffier/Clerk

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

COMTÉ DE WESTMORLAND

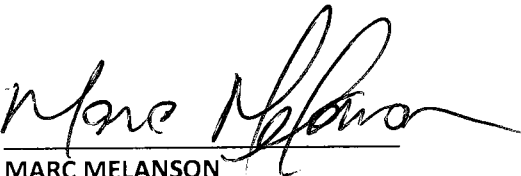
AFFIDAVIT

Je, soussigné, **Marc Melanson**, de la ville de Dieppe, dans le comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, **DÉCLARE SOUS SERMENT:**

1. **Que** je suis le greffier de la Ville de Dieppe et que **Yvon Lapierre** en est le maire.
2. **QUE** le sceau corporatif apposé au document ci-joint est le sceau de la ville de Dieppe et qu'il a été apposé par ordonnance de ladite corporation.
3. **QUE** la signature "**Yvon Lapierre**" souscrit audit document est la signature de Yvon Lapierre et la signature de "**Marc Melanson**" souscrit audit document comme greffier est ma propre signature.
4. **QUE** le maire et le greffier sont lesdits dirigeants autorisés à signer ledit document au nom de la Ville de Dieppe.

FAIT SOUS SERMENT devant moi à la )  
ville de Dieppe, dans le Comté de )  
Westmorland et Province du )  
Nouveau-Brunswick, ce 14 jour )  
de avril , A.D., 2021 )

  
Commissaire aux serments

  
MARC MELANSON

**Natacha Cormier**  
COMMISSAIRE AUX SERMENTS  
*Ma commission prend fin le 31 décembre 2021 /*  
COMMISSIONER OF OATHS  
*My commission expires December 31, 2021*

**TABLE DES MATIÈRES**

Partie 1. ADMINISTRATION ET INTERPRÉTATION.....	1
1.1 CHAMP D'APPLICATION.....	1
1.2 CLASSIFICATION DES ZONES .....	1
1.3 OBLIGATION DE CONFORMITÉ.....	3
1.4 CARTE DE ZONAGE.....	3
1.5 INTERPRÉTATION DES LIMITES DES ZONES .....	4
1.6 ZONES NE FIGURANT PAS SUR LES CARTES.....	4
1.7 USAGES PERMIS .....	5
1.8 POUVOIRS DU CONSEIL.....	5
Exigences en matière de viabilisation .....	5
1.9 DEMANDES DE MODIFICATION À L'ARRÊTÉ .....	5
1.10 POUVOIRS DU COMITÉ CONSULTATIF.....	7
Sol, emplacement ou topographie non convenable .....	7
Usage temporaire – demande d'autorisation et droits.....	7
Imposition de conditions .....	8
Autres demandes et droits afférents .....	8
1.11 POUVOIRS DE L'AGENT D'AMÉNAGEMENT .....	9
1.12 LETTRES DE CONFIRMATION DE ZONAGE ET DROITS AFFÉRENTS.....	10
1.13 INTERPRÉTATION.....	10
 Partie 2. DÉFINITIONS.....	 12
 Partie 3. DISPOSITIONS GÉNÉRALES.....	 37
3.1 PERMIS D'AMÉNAGEMENT.....	37
3.2 LICENSES, PERMIS ET CONFORMITÉ AVEC D'AUTRES ARRÊTÉS.....	39
3.3 BRANCHEMENT AUX RÉSEAUX MUNICIPAUX À L'INTÉRIEUR DU PÉRIMÈTRE URBAIN .....	39
3.4 FAÇADE DONNANT SUR RUE.....	39
3.5 DÉPLACEMENT DES BÂTIMENTS.....	40
3.6 USAGES TEMPORAIRES.....	40
Construction temporaires .....	40
Bureau de vente immobilière temporaire .....	40
Bars laitiers temporaires.....	40
Centres jardiniers temporaires .....	41
Vente temporaire d'arbres de Noël .....	41
3.7 REMISE EN ÉTAT DES LIEUX .....	41
3.8 LOTS SOUS-DIMENSIONNÉS EXISTANTS .....	42
3.9 BÂTIMENTS EXISTANTS .....	42
3.10 USAGES NON CONFORMES .....	42
3.11 NOMBRE DE BÂTIMENTS SUR UN MÊME LOT.....	42

**TABLE OF CONTENTS**

Part 1. ADMINISTRATION AND INTERPRETATION.....	1
1.1 SCOPE.....	1
1.2 ZONE CLASSIFICATION.....	1
1.3 CONFORMITY .....	3
1.4 ZONING MAP.....	3
1.5 INTERPRETATION OF ZONING BOUNDARIES.....	4
1.6 ZONES NOT ON MAPS.....	4
1.7 USES PERMITTED.....	5
1.8 POWERS OF COUNCIL.....	5
Requirements for servicing .....	5
1.9 APPLICATIONS TO AMEND THE BY-LAW .....	5
1.10 POWERS OF THE COMMITTEE .....	7
Unsuitable soil, location or topography.....	7
Temporary use application and fees.....	7
Terms and conditions application .....	8
Other applications and fees .....	8
1.11 POWERS OF THE DEVELOPMENT OFFICER.....	9
1.12 ZONING LETTERS AND FEES.....	10
1.13 INTERPRETATION.....	10
 Part 2. DEFINITIONS.....	 12
 Part 3. GENERAL PROVISIONS .....	 37
3.1 DEVELOPMENT PERMITS .....	37
3.2 LICENSES, PERMITS AND COMPLIANCE WITH OTHER BY LAWS.....	39
3.3 CONNECTION TO MUNICIPAL SERVICES WITHIN URBAN BOUNDARY.....	39
3.4 FRONTAGE ON STREET.....	39
3.5 BUILDINGS TO BE MOVED.....	40
3.6 TEMPORARY USES.....	40
Temporary structures.....	40
Temporary real estate office .....	40
Temporary ice cream vending facility .....	40
Temporary garden centres.....	41
Temporary sale of Christmas Trees .....	41
3.7 RESTORATION TO A SAFE CONDITION .....	41
3.8 EXISTING UNDERSIZED LOTS.....	42
3.9 EXISTING BUILDINGS .....	42
3.10 NONCONFORMING USES .....	42

3.12 VÉHICULES ET CARROSSERIES DE VÉHICULES SERVANT DE BÂTIMENT PRINCIPAL OU ACCESSOIRE .....	43	3.11 NUMBER OF MAIN BUILDING ON A LOT .....	42
3.13 EXCLUSIONS DES LIMITES DE HAUTEUR .....	43	3.12 VEHICLES AND VEHICLE BODIES AS MAIN OR ACCESSORY BUILDINGS .....	43
3.14 MARGES DE RETRAITS SPÉCIALES .....	43	3.13 EXEMPTIONS FROM HEIGHT RESTRICTIONS .....	43
Marges de retrait requises des autoroutes .....	43	3.14 SPECIAL SETBACKS OR YARD PROVISIONS .....	43
Exceptions aux marges de retrait requises .....	43	Required setbacks and yards from highways .....	43
3.15 MARGES DE RETRAITS PAR RAPPORT AUX COURS D'EAU .....	44	Exemptions to setback requirements .....	43
3.16 TRIANGLE DE VISIBILITÉ .....	44	3.15 SETBACK FROM WATERCOURSES .....	44
3.17 CALCUL DE LA FAÇADE MINIMALE DE LOT DANS UN VIRAGE .....	45	3.16 SIGHT TRIANGLE .....	44
3.18 EMPIÈTEMENTS ADMISSIBLES .....	45	3.17 CALCULATION OF LOT FRONTAGE ON A CURVE .....	45
3.19 HAUTEUR GÉODÉSIQUE MINIMALE .....	46	3.18 PERMITTED ENCROACHMENTS .....	45
3.20 OBTENTION D'UN TERRAIN PAR COUPE OU REMBLAYAGE .....	47	3.19 MINIMUM GEODETIC ELEVATION .....	46
3.21 BÂTIMENTS, STRUCTURES ET USAGES ACCESSOIRES .....	47	3.20 THE MAKING OF LAND BY CUTTING OR FILLING ....	47
Restrictions des usages pour les bâtiments, constructions et usages accessoires .....	47	3.21 ACCESSORY BUILDINGS, STRUCTURES AND USES <sup>47</sup>	
Exigences pour bâtiments et constructions accessoires ....	48	Restrictions on use of accessory buildings, structures and uses .....	47
3.22 CLÔTURES .....	53	Accessory buildings & structures requirements .....	48
3.23 PISCINES EXTÉRIEURES ET CLÔTURES DE PISCINE .....	54	3.22 FENCES .....	53
3.24 GARAGES PRIVÉS ATTACHÉS ET ABRIS D'AUTO .....	57	3.23 EXTERIOR SWIMMING POOLS AND SWIMMING POOL ENCLOSURES .....	54
3.25 USAGES INTERDITS DANS CERTAINES COURS .....	57	3.24 ATTACHED PRIVATE GARAGES AND CARPORTS .....	57
3.26 USAGES SECONDAIRES POUR HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....	57	3.25 USES PROHIBITED IN CERTAIN YARDS .....	57
Garderie de quartier .....	57	3.26 SECONDARY USES TO RESIDENTIAL DWELLING UNITS .....	57
Activité professionnelle à domicile : usages permis .....	58	Neighbourhood Daycare Centre .....	57
Activité professionnelle à domicile : autres exigences .....	59	Home Occupation Permitted Uses .....	58
Pavillon-jardin .....	59	Home Occupation Other Requirements .....	59
Logement accessoire .....	60	Garden Suite .....	59
Gîte touristique .....	60	Accessory dwelling .....	60
Maison de chambres .....	61	Bed and Breakfast / Tourist Home .....	60
3.27 ZONES TAMPONS ET ÉCRANS REQUIS PRÈS DE CERTAINES ZONES .....	61	Rooming house .....	61
3.28 AMÉNAGEMENTS RÉSIDENTIELS À PROXIMITÉ D'UN ÉTANG DE STABILISATION OUD'UNE INSTALLATION DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES .....	62	3.27 REQUIRED BUFFERS AND SCREENING BETWEEN SOME ZONES .....	61
3.29 ILLUMINATION ET ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR .....	62	3.28 RESIDENTIAL DEVELOPMENT NEAR A LAGOON OR TREATMENT PLANT .....	62
3.30 EXIGENCES D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER APPLICABLES DANS LES ZONES RÉSIDENTIELLES .....	62	3.29 ILLUMINATION AND EXTERIOR LIGHTING .....	62
		3.30 RESIDENTIAL LANDSCAPING REQUIREMENTS .....	62
		3.31 AMENITY AREA FOR MULTIPLE UNIT RESIDENTIAL DEVELOPMENT .....	63
		3.32 COMMERCIAL, INDUSTRIAL OR INSTITUTIONAL PURPOSES LANDSCAPING REQUIREMENTS .....	64
		3.33 OUTDOOR STORAGE AREA .....	65

3.31 ESPACES D'AGRÉMENT POUR LES HABITATIONS MULTIFAMILIALES .....	63	3.34 OUTDOOR DISPLAY AREA .....	66
3.32 AMÉNAGEMENT PAYSAGER POUR DES FINS COMMERCIALES, INDUSTRIELLES OU INSTITUTIONNELLES .....	64	3.35 SALVAGE YARD OR RECYCLING DEPOT SPECIAL REQUIREMENTS .....	66
3.33 AIRES D'ENTREPOSAGE EXTÉRIEURES .....	65	3.36 SERVICE STATION SPECIAL REQUIREMENTS .....	66
3.34 AIRES D'EXPOSITION EXTÉRIEURES .....	66	3.37 BUS, COMMERCIAL VEHICLES, RECREATIONAL VEHICLES AND CONSTRUCTION EQUIPMENT IN RESIDENTIAL ZONES .....	67
3.35 EXIGENCES POUR CENTRE DE RÉCUPÉRATION OU CENTRE DE RECYCLAGE .....	66	3.38 OFF STREET VEHICULAR PARKING REQUIREMENTS .....	68
3.36 EXIGENCES POUR STATIONS-SERVICE .....	66	Parking lot design requirements .....	69
3.37 AUTOBUS, VÉHICULES UTILITAIRES, VÉHICULES RÉCRÉATIFS ET ÉQUIPEMENT DE CONSTRUCTION DANS LES ZONES RÉSIDEN­TIELLES .....	67	Parking lot design requirement when there are 60 parking spaces or more .....	72
3.38 EXIGENCES POUR EMPLACEMENTS DE STATIONNEMENT HORS RUE .....	68	3.39 DRIVEWAYS FOR LOW DENSITY RESIDENTIAL PURPOSES .....	73
Exigences de conception des aires de stationnement .....	69	3.40 DRIVEWAYS FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL AND OTHER PURPOSES .....	75
Critères de conception des aires de stationnement de 60 emplacements ou plus .....	72	3.41 LOADING SPACES REQUIREMENTS .....	77
3.39 VOIES D'ACCÈS POUR DES FINS RÉSIDEN­TIELLES DE FAIBLE DENSITÉ .....	73	3.42 VEHICLE QUEUING REQUIREMENTS .....	79
3.40 VOIES D'ACCÈS POUR LES USAGES COMMERCIAUX, INDUSTRIELS ET POUR AUTRES USAGES .....	75	3.43 BICYCLE PARKING REQUIREMENTS .....	81
3.41 EXIGENCES RELATIVES AUX AIRES DE CHARGEMENT .....	77	3.44 STANDARDS FOR MULTIPLE-UNIT DWELLINGS OUTSIDE OF THE CC AND CM ZONES .....	82
3.42 EXIGENCES POUR EMPLACEMENT POUR MISE EN FILE D'ATTENTE .....	79	3.45 SCREENING AND LOCATION OF GARBAGE STORAGE AREAS .....	83
3.43 EXIGENCES RELATIVES AUX EMPLACEMENTS DE STATIONNEMENT POUR VÉLOS .....	81	3.46 FOUNDATION ELEVATIONS .....	84
3.44 NORMES RELATIVES AUX HABITATIONS MULTIFAMILIALES À L'EXTÉRIEUR DES ZONES CC ET CM .....	82	3.47 MAXIMUM DRIVEWAY ACCESS SLOPE .....	84
3.45 DISSIMULATION ET EMPLACEMENT DES AIRES D'ENTREPOSAGE DES ORDURES .....	83	3.48 LOT GRADING AND DRAINAGE .....	85
3.46 HAUTEUR DES FONDATIONS .....	84	3.49 TRAFFIC IMPACT STUDIES .....	85
3.47 PENTE MAXIMALE D'UNE VOIE D'ACCÈS .....	84	3.50 OUTDOOR WOODBURNING FURNACES .....	86
3.48 NIVELLEMENT DU TERRAIN ET DRAINAGE .....	85	3.51 CONDITIONS FOR EXTRACTIONS, BORROW PITS AND QUARRIES .....	86
3.49 ÉTUDES D'IMPACT SUR LA CIRCULATION .....	85	3.52 SNOW DISPOSAL FACILITY .....	86
3.50 FOURNAISES EXTÉRIEURES AU BOIS .....	86	3.53 SETBACKS FOR USES ABUTTING A RAILWAY RIGHT-OF-WAY .....	87
3.51 CONDITIONS APPLICABLES AUX BANCS D'EMPRUNT, AUX EXTRACTIONS ET DES CARRIÈRES .....	86	3.54 ELECTRIC VEHICLE CHARGING STATIONS .....	87
3.52 DÉCHARGES À NEIGE .....	86	3.55 YARD SALES AND GARAGE SALES .....	88
3.53 MARGES DE RETRAIT DANS LES ZONES ATTENANTES À UNE EMPRISE DE CHEMIN DE FER .....	87	3.56 WIND TURBINES .....	88
3.54 BORNES DE CHARGEMENT DE VÉHICULES ÉLECTRIQUES .....	87	3.57 TELECOMMUNICATION TOWERS .....	89
3.55 VENTES-DÉBARRAS ET VENTES DE GARAGE .....	88	3.58 CANNABIS PRODUCTION FACILITY .....	89
		3.59 CONTRACTOR'S YARD .....	89

3.56	ÉOLIENNES .....	88
3.57	TOURS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS.....	89
3.58	INSTALLATION DE PRODUCTION DE CANNABIS.....	89
3.59	COUR D'ENTREPOSAGE D'ENTREPRENEUR .....	89
Partie 4.	RÉGLEMENTATION DE L’AFFICHAGE.....	91
4.1	AFFICHES AUTORISÉES DANS TOUTES LES ZONES.....	91
4.2	CONDITIONS ET NORMES SPÉCIALES.....	92
4.3	APPROBATION DES PERMIS D’AFFICHES .....	93
4.4	AFFICHES AUTOPORTANTES ET TABLEAUX- INDICATEURS FIXÉS AU SOL.....	95
4.5	AFFICHES EN SAILLIE .....	96
4.6	PANNEAUX-RÉCLAME.....	96
4.7	AFFICHES DE FAÇADE.....	97
4.8	AFFICHES SUR AUVENT.....	98
4.9	AFFICHES-ANNONCES.....	98
4.10	AFFICHES BANNIÈRES .....	99
4.11	MARGES DE RETRAIT APPLICABLES AUX AFFICHES .....	99
4.12	AFFICHES DE QUARTIER.....	100
4.13	AFFICHES DE POINT DE VENTE .....	100
4.14	BABILLARDS ÉLECTRONIQUES.....	101
	Babillards électroniques avec messages figés.....	101
	Babillards électroniques avec animation .....	102
4.15	AFFICHES NON CONFORMES.....	102
4.16	AFFICHES ABANDONNÉES ET ILLÉGALES .....	102
4.17	NOMBRES D’AFFICHES.....	103
4.18	SUPERFICIE DES AFFICHES .....	103
Partie 5.	ZONES RÉSIDEN­TIELLES.....	104
5.1	ZONE RÉSIDEN­TIELLE D’HABITATIONS UNIFAMILIALES – R1 .....	104
	Usages permis.....	104
	Exigences applicables aux lots dans la zone .....	104
	Exigences additionnelles pour la zone .....	105
5.2	ZONE RÉSIDEN­TIELLE D’HABITATIONS BIFAMILIALES – R2 .....	105
	Exigences additionnelles pour la zone .....	107
5.3	ZONE RÉSIDEN­TIELLE À HABITATIONS MIXTES – RHM .....	108
	Usages permis.....	108
	Exigences applicables aux lots dans la zone .....	109

Part 4.	SIGN REGULATIONS .....	91
4.1	SIGNS PERMITTED IN ALL ZONES.....	91
4.2	SPECIAL CONDITIONS AND STANDARDS.....	92
4.3	SIGN PERMIT APPROVAL .....	93
4.4	FREESTANDING AND DIRECTORY GROUND SIGNS.....	95
4.5	PROJECTING SIGNS .....	96
4.6	BILLBOARD SIGNS .....	96
4.7	FACIA SIGNS.....	97
4.8	CANOPY SIGNS.....	98
4.9	SANDWICH SIGNS.....	98
4.10	BANNER SIGNS .....	99
4.11	SIGN SETBACK.....	99
4.12	NEIGHBOURHOOD IDENTIFICATION SIGNS.....	100
4.13	POINT-OF-PURCHASE SIGNS.....	100
4.14	ELECTRONIC SIGNS .....	101
	Electronic Static Changing Copy .....	101
	Electronic Animated Changing Copy .....	102
4.15	NONCONFORMING SIGNS .....	102
4.16	ABANDONED AND UNLAWFUL SIGNS.....	102
4.17	NUMBER OF SIGNS.....	103
4.18	SIGN SURFACE AREA.....	103
Part 5.	RESIDENTIAL ZONES .....	104
5.1	R1 (RESIDENTIAL SINGLE UNIT DWELLING) ZONE.....	104
	Permitted Uses .....	104
	Zone Specific Lot Requirements.....	104
	Other Zone Specific Requirements.....	105
5.2	R2 (RESIDENTIAL TWO UNIT DWELLING) ZONE....	105
	Other Zone Specific Requirements.....	107
5.3	RHM (RESIDENTIAL HOUSING MIXED) ZONE.....	108
	Permitted Uses .....	108
	Zone Specific Lot Requirements.....	109
	Other Zone Specific Requirements.....	110

Exigences additionnelles pour la zone .....	110	5.4 R3 (RESIDENTIAL MEDIUM DENSITY) ZONE .....	111
5.4 ZONE RÉSIDEN­TIELLE À DENSITÉ MOYENNE – R3 111		Permitted Uses .....	111
Usages permis.....	111	Zone Specific Lot Requirements.....	112
Exigences applicables aux lots dans la zone .....	112	Other Zone Specific Requirements.....	114
Exigences additionnelles pour la zone .....	114	5.5 R4 (RESIDENTIAL HIGH DENSITY MIXED) ZONE....	114
5.5 ZONE RÉSIDEN­TIELLE MIXTE À DENSITÉ ÉLEVÉE – R4 .....	114	Permitted Uses .....	114
Usages permis.....	114	Zone Specific Lot Requirements.....	115
Exigences applicables aux lots dans la zone .....	115	Other Zone Specific Requirements.....	116
Exigences additionnelles pour la zone .....	116	5.6 RMM (RESIDENTIAL MINI-HOME) ZONE .....	117
5.6 ZONE RÉSIDEN­TIELLE DE MINI-MAISONS - RMM 117		Permitted Uses .....	117
Usages permis.....	117	Zone Specific Lot Requirements.....	117
Exigences applicables aux lots dans la zone .....	117	Other Zone Specific Requirements.....	119
Exigences additionnelles pour la zone .....	119	5.7 RR (RURAL RESIDENTIAL) ZONE .....	119
5.7 ZONE RÉSIDEN­TIELLE RURALE - RR.....	119	Permitted Uses .....	119
Usages permis.....	119	Zone Specific Lot Requirements.....	120
Exigences applicables aux lots dans la zone .....	120	Other Zone Specific Requirements.....	122
Exigences additionnelles pour la zone .....	122	5.8 RESIDENTIAL URBAN (RU) ZONE .....	122
5.8 ZONE RÉSIDEN­TIELLE URBAINE (RU) .....	122	Permitted Uses .....	122
Usages permis.....	122	Zone-Specific Lot Requirements .....	123
Exigences applicables aux lots dans la zone .....	123	Other Zone Specific Requirements.....	125
Exigences additionnelles pour la zone .....	125		
Partie 6. ZONES COMMERCIALES .....	126	Part 6. COMMERCIAL ZONES .....	126
6.1 ZONE COMMERCIALE LOCALE - CL .....	126	6.1 CL (COMMERCIAL LOCAL) ZONE .....	126
Usages permis.....	126	Permitted Uses .....	126
Exigences applicables aux lots dans la zone .....	127	Zone Specific Lot Requirements.....	127
Exigences additionnelles pour la zone .....	128	Other Zone Specific Requirements.....	128
6.2 ZONE COMMERCIALE DU QUARTIER CENTRAL DES AFFAIRES – CC .....	128	6.2 CC (COMMERCIAL CENTRAL BUSINESS DISTRICT) ZONE.....	128
Usages permis.....	128	Permitted Uses .....	128
Exigences applicables aux lots dans la zone .....	129	Zone Specific Lot Requirements.....	129
Exigences relatives à la conception architecturale dans la zone CC.....	130	CC Zone Building Design Requirements .....	130
Bâtiments bénéficiant de droits acquis dans la zone CC	131	CC Zone Existing Buildings Grandfathered .....	131
Autres exigences spécifiques de la zone CC .....	131	Other CC Zone Specific Requirements .....	131
Exigences relatives dans la zone CC : parc de stationnement commercial.....	131	CC Zone Commercial Parking Lot Specific Requirements	131
Exigences relatives dans la zone CC : Localisation des unités de logement .....	131	CC Zone specific requirements for location of dwelling units.....	131
Exigences relatives à la conception architecturale dans la Noëud d'intensification du centre-ville.....	132	Downtown Intensification Node Building Design Requirements.....	132

6.3	ZONE COMMERCIALE DU QUARTIER SECONDAIRE DES AFFAIRES - CS.....	133	Exigences relatives aux espaces de stationnement de véhicules à l'intérieur d'un bâtiment principal dans la zone CC .....	132
	Usages permis.....	133	CC Zone Specific Requirements for the Parking of Vehicles Inside a Main Building .....	132
	Exigences applicables aux lots dans la zone .....	134	6.3	CS (COMMERCIAL SECONDARY BUSINESS DISTRICT) ZONE.....
	Exigences additionnelles relative à la zone CS.....	135		Permitted Uses .....
	Exigences relatives à la conception architecturale dans la zone CS .....	136		Zone Specific Lot Requirements.....
	Bâtiments bénéficiant de droits acquis dans la zone CS .	136		CS Zone Other Requirements .....
	Exigences relatives aux espaces de stationnement de véhicules à l'intérieur d'un bâtiment principal dans la zone CS .....	136		CS Zone Building Design Requirements .....
6.4	ZONE COMMERCIALE DE COMMERCE ROUTIER - CR .....	137		CS Zone Existing Buildings Grandfathered .....
	Usages permis.....	137		CS Zone Specific Requirements for the Parking of Vehicles Inside a Main Building .....
	Exigences applicables aux lots dans la zone .....	139	6.4	CR (COMMERCIAL HIGHWAY) ZONE .....
	Exigences additionnelles dans la zone CR .....	140		Permitted Uses .....
	Exigences relatives à la conception architecturale dans la zone CR.....	140		Zone Specific Lot Requirements.....
6.5	ZONE COMMERCIALE MIXTE - CM .....	140		CR Zone Other Requirements .....
	Usages permis.....	140		CR Zone Building Design Requirements .....
	Exigences applicables aux lots dans la zone .....	142	6.5	CM (COMMERCIAL MIXED) ZONE .....
	Exigences additionnelles dans la zone CM.....	143		Permitted Uses .....
	Exigences relatives à la conception architecturale dans la zone CM .....	144		Zone Specific Lot Requirements.....
	Exigences relatives aux espaces de stationnement de véhicules à l'intérieur d'un bâtiment principal dans la zone CM .....	145		CM Zone Other Requirements.....
6.6	ZONE COMMERCIALE CHAMPLAIN EST - CE.....	145		CM Zone Building Design Requirements.....
	Usages permis.....	145		CM Zone Specific Requirements for the Parking of Vehicles Inside a Main Building.....
	Exigences applicables aux lots dans la zone .....	147	6.6	CE (COMMERCIAL CHAMPLAIN EAST) ZONE.....
	Exigences additionnelles relatives à la zone CE.....	148		Permitted Uses .....
				Zone Specific Lot Requirements.....
				CE Zone Other Requirements .....
Partie 7.	ZONES INDUSTRIELLES.....	149	Part 7.	INDUSTRIAL ZONES .....
7.1	ZONE PARC INDUSTRIEL - IP .....	149		7.1
	Usages permis.....	149		IP (Industrial Park) Zone Permitted Uses.....
	Exigences applicables aux lots dans la zone .....	151		Permitted Uses .....
	Exigences additionnelles dans la zone IP .....	151		Zone Specific Lot Requirements.....
7.2	ZONE INDUSTRIELLE GÉNÉRALE - IG .....	152		IP Zone Other Requirements .....
	Usages permis.....	152		7.2
	Exigences applicables aux lots dans la zone .....	154		IG (INDUSTRIAL GENERAL) ZONE .....
	Exigences additionnelles dans la zone IG.....	155		Permitted Uses .....
7.3	ZONE INDUSTRIELLE DU PARC D'AFFAIRES ET TECHNOLOGIE - IT .....	156		Zone Specific Lot Requirements.....
	Usages permis.....	156		IG Zone Other Requirements.....
	Exigences applicables aux lots dans la zone .....	157		7.3
				IT (BUSINESS & TECHNOLOGY PARK) ZONE.....
				Permitted Uses .....
				Zone Specific Lot Requirements.....
				IT Zone Other Requirements .....



Exigences additionnelles dans la zone IT .....	158
<b>Partie 8. ZONES COMMUNAUTAIRES ET ESPACES OUVERTS</b>	<b>159</b>
8.1 ZONE INSTITUTIONNELLE - I.....	159
Usages permis.....	159
Exigences applicables aux lots dans la zone .....	160
8.2 ZONE PARC - P .....	161
Usages permis.....	161
Exigences applicables aux lots dans la zone .....	161
8.3 ZONE CONSERVATION ENVIRONNEMENTALE - EC	162
Usages permis.....	162
Exigences additionnelles dans la zone EC .....	163
<b>Partie 9. ZONES RURALES</b> .....	<b>164</b>
9.1 ZONE RURALE - RA .....	164
Usages permis.....	164
Exigences applicables aux lots dans la zone .....	165
9.2 ZONE DE LA RÉSERVE FONCIÈRE NORD-EST - RNE.....	166
Usages permis.....	166
Exigences applicables aux lots dans la zone .....	167
<b>Partie 10. ZONES D'AMÉNAGEMENT INTÉGRÉ</b> .....	<b>168</b>
10.1 ZONE D'AMÉNAGEMENT INTÉGRÉ - AID .....	168
Usages permis.....	168
Exigences relatives à la zone AID .....	168
<b>Partie 11. ABROGATION, DISPOSITIONS D'EXCEPTION ET DISPOSITIONS TRANSITOIRES</b> .....	<b>169</b>
Abrogation .....	169
Accords conditionnels reportés .....	169
Autorisations préalables .....	169
<b>Partie 12. ANNEXES</b> .....	<b>i</b>
ANNEXE A: Carte de zonage de la ville de Dieppe.....	i
ANNEXE B: Tableau des exigences applicables au stationnement.....	ii
ANNEXE C : Accords conditionnels de modification de zonage reportés.....	vi
ANNEXE D: Illustrations de véhicules récréatifs .....	vii
ANNEXE E: Illustrations d'exemples de véhicules permis dans une zone résidentielle.....	ix

<b>Part 8. COMMUNITY AND OPEN SPACES ZONES</b> .....	<b>159</b>
8.1 I (INSTITUTIONAL) ZONE.....	159
Permitted Uses .....	159
Zone Specific Lot Requirements.....	160
8.2 P (PARK) ZONE.....	161
Permitted Uses .....	161
Zone Specific Lot Requirements.....	161
8.3 EC (ENVIRONMENTAL CONSERVATION) ZONE.....	162
Permitted Uses .....	162
EC Zone Other Requirements .....	163
<b>Part 9. RURAL ZONES</b> .....	<b>164</b>
9.1 RA (RURAL) ZONE.....	164
Permitted Uses .....	164
Zone Specific Lot Requirements.....	165
9.2 RNE (NORTH-EAST LAND RESERVE) ZONE.....	166
Permitted uses .....	166
Zone Specific Lot Requirements.....	167
<b>Part 10. INTEGRATED DEVELOPMENT ZONES</b> .....	<b>168</b>
10.1 AID (INTEGRATED DEVELOPMENT) ZONE .....	168
Permitted Uses .....	168
AID Zone Requirements .....	168
<b>Part 11. REPEAL, SAVING AND TRANSITIONAL PROVISIONS</b> .....	<b>169</b>
Repeal.....	169
Conditional agreements carried over .....	169
Previous approvals .....	169
<b>Part 12. SCHEDULES</b> .....	<b>i</b>
SCHEDULE A: City of Dieppe Zoning Map .....	i
SCHEDULE B: Parking Requirement Chart .....	ii
SCHEDULE C: Conditional rezoning agreements carried over .....	vi
SCHEDULE D: Illustrations of recreational vehicles.....	vii
SCHEDULE E: Illustrations of examples of permitted vehicles in a residential zone.....	ix

ANNEXE F : Illustrations d'un autobus, d'une  
dépanneuse, d'un véhicule utilitaire, d'un véhicule  
d'équipement lourd, d'équipement de construction ou  
d'une semi-remorque..... X

ANNEXE G : Illustrations d'un garage de stationnement  
intérieur en combinaison d'usages commerciaux ou  
résidentiels au rez-de-chaussée ou sur un étage  
souterrain dont l'étage est exposé sur une hauteur de  
plus de 1,5 m du niveau du sol adjacent au mur du  
bâtiment ..... xliii

SCHEDULE F: Illustrations of a bus, a tow truck, a  
commercial vehicle, a heavy equipment vehicle,  
construction equipment or a semi trailer..... X

SCHEDULE G: Illustrations of an interior parking garage  
with commercial or residential uses on the ground floor  
building or on a basement floor when the exposed floor  
exceeds 1.5 m in height from the lot grade adjacent to the  
wall of the building .....xliiii

## Partie 1. ADMINISTRATION ET INTERPRÉTATION

### 1.1 CHAMP D'APPLICATION

- 1.1(1) Le présent arrêté:
- (a) divise la municipalité en zones;
  - (b) prescrit les fins auxquelles peuvent être utilisés les terrains, bâtiments et constructions dans une zone particulière et les normes auxquelles l'usage des terrains et l'implantation, l'édification, la modification et l'usage des bâtiments et constructions doivent se conformer;
  - (c) interdit l'usage, l'implantation, l'édification et la modification des terrains, bâtiments et constructions non conformes aux fins et aux normes mentionnées à l'alinéa (b).

### 1.2 CLASSIFICATION DES ZONES

- 1.2(1) La ville se divise en zones, lesquelles figurent au tableau ci-dessous et sont délimitées sur la carte figurant à l'annexe A ci-jointe intitulée Carte de zonage de la Ville de Dieppe, laquelle fait partie intégrante du présent arrêté.

## Part 1. ADMINISTRATION AND INTERPRETATION

### 1.1 SCOPE

- 1.1(1) This By-law:
- (a) divides the municipality into zones;
  - (b) prescribes the purposes for which land, buildings and structures in any zone may be used, and standards to which land use, and the placement, erection, alteration and use of buildings and structures shall conform; and
  - (c) prohibits the use, placement, erection or alteration of land, buildings or structures other than in conformity with the purposes and standards mentioned in paragraph (b).

### 1.2 ZONE CLASSIFICATION

- 1.2(1) The city is divided into zones as listed in the following table and delineated on the "City of Dieppe Zoning Map" attached as Schedule A and forming part of this By-law.

<b>Tableau / Table 1.1 Zones de la Ville de Dieppe City of Dieppe Zones</b>	
<b>Noms des zones / Name of zones</b>	<b>Symboles des zones / Zone symbols</b>
<b>Zones résidentielles / Residential Zones</b>	
Zone résidentielle d'habitations unifamiliales / Residential Single-Unit Dwelling zone	R1
Zone résidentielle d'habitations bifamiliales / Residential Two-Unit Dwelling zone	R2
Zone résidentielle à habitations mixtes / Residential Housing Mixed zone	RHM
Zone résidentielle à densité moyenne / Residential Medium Density zone	R3
Zone résidentielle mixte à densité élevée / Residential High Density Mixed zone	R4
Zone résidentielle de mini-maisons / Residential Mini-Home zone	RMM
Zone résidentielle rurale / Residential Rural zone	RR
Zone résidentielle urbaine / Residential Urban zone	RU
<b>Zones commerciales / Commercial Zones</b>	
Zone commerciale locale / Commercial Local zone	CL
Zone commerciale du quartier central des affaires / Commercial Central Business District zone	CC
Zone commerciale du quartier secondaire des affaires / Commercial Secondary Business District zone	CS
Zone commerciale routière / Commercial Highway zone	CR
Zone commerciale mixte / Commercial Mixed zone	CM
Zone commerciale Champlain Est / Commercial Champlain East zone	CE
<b>Zones industrielles / Industrial Zones</b>	
Zone parc industriel / Industrial Park zone	IP
Zone industrielle générale / Industrial General zone	IG
Zone industrielle du parc d'affaires et technologie / Industrial Business & Technology Park zone	IT
<b>Zones communautaires et espaces ouverts / Community and Open space zones</b>	
Zone institutionnelle / Institutional zone	I

Zone parc / Park zone	P
Zone conservation environnementale / Environmental Conservation zone	EC
<b>Zones rurales / Rural Zones</b>	
Zone rurale / Rural zone	RA
Réserve foncière Nord-Est / North-East Land Reserve	RNE
<b>Zones d'aménagement intégré / Integrated Development Zones</b>	
Zone d'aménagement intégré / Integrated Development Zone	AID

### 1.3 OBLIGATION DE CONFORMITÉ

1.3(1) Dans toute zone:

- (a) les terrains peuvent être utilisés et aménagés, et les bâtiments et constructions peuvent, en tout ou en partie, être installés, édifiés, modifiés ou utilisés aux fins mentionnées dans la partie du présent arrêté afférente à cette zone, en conformité avec les exigences y prévues et toute autre disposition du présent arrêté;
- (b) un terrain ne peut être utilisé ou aménagé, et un bâtiment ou une construction ne peut, en tout ou en partie, être installé, édifié, modifié ou utilisé à des fins ou selon des modalités non permises par le présent arrêté; et
- (c) un bâtiment modifié ou édifié en tout ou en partie en dérogation au présent arrêté ne peut être utilisé par quiconque tant que ce bâtiment continue de déroger en tout ou en partie aux dispositions du présent arrêté.

### 1.4 CARTE DE ZONAGE

- 1.4(1) L'annexe « A » ci-jointe est la Carte de zonage de la Ville de Dieppe et fait partie intégrante du présent arrêté.
- 1.4(2) L'étendue et les limites des zones sont indiquées à l'annexe « A »; les dispositions du présent arrêté s'appliquent respectivement à toutes ces zones.
- 1.4(3) Les symboles utilisés à l'annexe A visent les zones pertinentes établies selon la classification prévue dans le présent arrêté.

### 1.3 CONFORMITY

1.3(1) In any zone:

- (a) land may be used and developed, and buildings and structures or parts thereof may be placed, erected, altered or used, for a purpose mentioned in the specific zone in conformity with the requirements of that zone and any other provisions of this By-law;
- (b) no land may be used or developed, and no building or structure or part thereof may be placed, erected, altered or used for a purpose or in a manner other than permitted in this By-law; and
- (c) no building or part thereof, altered or erected in contravention of this By-law shall be used by any person so long as such building or part hereof continues to contravene the provisions of this By-law.

### 1.4 ZONING MAP

- 1.4(1) Schedule "A", attached hereto, may be cited as the "City of Dieppe Zoning Map" and forms part of this By-law.
- 1.4(2) The extent and boundaries of all zones are shown on Schedule "A" and for all such zones the provisions of this By-law shall respectively apply.
- 1.4(3) The symbols used on Schedule "A" refer to the appropriate zones as established and classified in this By-law.

## 1.5 INTERPRÉTATION DES LIMITES DES ZONES

1.5(1) Les limites des zones sont ainsi déterminées :

- (a) Dans le cas où la limite d'une zone dont le tracé est illustré à l'annexe « A » est à proximité de la limite d'un lot, elle est réputée correspondre à cette limite;
- (b) La limite d'une zone qui est indiquée ou qui suit l'alignement actuel ou projeté d'une rue, d'une voie, d'une emprise ou d'une servitude de service public doit être considérée comme la limite de cette rue, de cette voie, de cette emprise ou de cette servitude;
- (c) Dans le cas où une rue ou un chemin déclaré public tel que l'indique l'annexe « A » est fermé, le bien anciennement dans la rue ou le chemin sera inclus dans la zone dont relève le bien adjacent de chaque côté de cette rue ou de ce chemin. Lorsqu'une rue ou un chemin fermé constitue la limite séparant deux ou plusieurs zones différentes, la nouvelle limite sera l'ancien axe de la chaussée de la rue fermée;
- (d) Lorsqu'une emprise de ligne de transmission électrique ou un cours d'eau est inclus dans les cartes de zonage et sert de limite entre deux ou plusieurs zones différentes, la ligne qui passe par le milieu de l'emprise ou du cours d'eau et qui continue dans la direction générale de la longueur de l'emprise ou du cours d'eau doit être considérée comme la limite séparant les zones, sauf disposition expresse contraire; et
- (e) Si aucune de ces dispositions ne s'applique, le cas échéant, la limite d'une zone est établie selon l'annexe « A » (« Carte de zonage de la ville de Dieppe »).

## 1.6 ZONES NE FIGURANT PAS SUR LES CARTES

1.6(1) L'annexe « A » (Carte de zonage de la ville de Dieppe) du présent arrêté peut être modifiée afin qu'une zone prévue par le présent arrêté puisse être utilisée, même si cette zone ne figurait pas antérieurement sur une carte de zonage. Ces modifications doivent être apportées en conformité avec les exigences de la Loi et respecter les déclarations de principes du plan d'aménagement municipal de la Ville de Dieppe.

## 1.5 INTERPRETATION OF ZONING BOUNDARIES

1.5(1) Boundaries between zones shall be determined as follows:

- (a) When a zone boundary as set out in Schedule A is depicted near a lot line, it is deemed to be on the lot line;
- (b) Where zone boundaries are indicated as following an existing or proposed street line, alley line or public utility right-of-way or easement line, the zone boundary shall be construed as the boundaries of such street, alley, right of-way or easement;
- (c) In the event that a street or portion of a street is closed permanently, the property within the former street will be zoned consistently with the land on either side of the closed street, however if the zoning on either side of the street is different, the respective zones will extend to the centre line of the former street;
- (d) Where an electrical transmission line right-of-way or watercourse is included on the zoning maps and serves as a boundary between two or more different zones, a line midway on such right-of-way or watercourse and extending in the general direction of the long division thereof shall be considered the boundary between zones unless specifically indicated otherwise; and
- (e) Where none of the above provisions apply, and where appropriate, the zone boundary shall be scaled from the attached Schedule "A" ("City of Dieppe Zoning Map").

## 1.6 ZONES NOT ON MAPS

1.6(1) Schedule "A" ("City of Dieppe Zoning Map") of this By-law may be amended to utilize any zone in this By-law, regardless of whether or not such zone has previously appeared on any zoning map. Such amendments shall be carried out in accordance with the requirements of the Act and shall be in conformity with the policies of the City of Dieppe Municipal Development Plan.

## 1.7 USAGES PERMIS

- 1.7(1) Les usages permis dans une zone sont ainsi déterminés :
- (a) L'usage qui ne figure pas dans la liste des usages permis dans une zone est réputé être interdit dans cette zone;
  - (b) L'usage qui est assorti de conditions ou d'exigences particulières sera permis, à la condition que ces conditions ou ces exigences soient respectées;
  - (c) Nonobstant toute autre disposition du présent arrêté, les usages suivants sont permis dans toutes les zones :
    - (i) installation récréative extérieure;
    - (ii) parc et usage d'interprétation des lieux d'intérêt naturel ou scientifique;
    - (iii) usage aux fins des services publics;
    - (iv) rue publique;
    - (v) jardin communautaire;
    - (vi) événement spécial sanctionné par la municipalité sur un terrain municipal.

## 1.8 POUVOIRS DU CONSEIL

### Exigences en matière de viabilisation

- 1.8(1) Malgré toute autre disposition du présent arrêté, il est interdit d'édifier dans la municipalité un bâtiment pour lequel le conseil estime que des mesures satisfaisantes n'ont pas été prises en ce qui concerne l'alimentation en électricité, l'alimentation en eau, l'évacuation des eaux usées, la voirie ou tout autre service ou installation.

## 1.9 DEMANDES DE MODIFICATION À L'ARRÊTÉ

- 1.9(1) Quiconque veut faire modifier le présent arrêté doit présenter au conseil municipal une demande écrite en ce sens, en la forme prescrite par l'agent d'aménagement, accompagnée de ce qui suit :
- (a) s'agissant d'une demande de modification du zonage d'un terrain :

## 1.7 USES PERMITTED

- 1.7(1) Uses permitted within any zone shall be determined as follows:
- (a) If a use is not listed as a use permitted within any zone, it shall be deemed to be prohibited in that zone;
  - (b) If any use is listed subject to any special conditions or requirements, it shall be permitted subject to the fulfilling of such conditions or requirements;
  - (c) Notwithstanding any other provisions of this By-law, the following uses shall be permitted in any zones:
    - (i) recreational facility – outdoor;
    - (ii) park and interpretive uses associated with areas of natural or scientific interest;
    - (iii) public utility use;
    - (iv) public street;
    - (v) community garden;
    - (vi) municipally sanctioned special event held on municipal properties.

## 1.8 POWERS OF COUNCIL

### Requirements for servicing

- 1.8(1) Notwithstanding any other provision of this By-law, no building may be erected in the municipality in respect of which, in the opinion of the Council, satisfactory arrangements have not been made for the supply of electric power, water, sewerage, streets or other services or facilities.

## 1.9 APPLICATIONS TO AMEND THE BY-LAW

- 1.9(1) A person who seeks to have this By-law amended shall apply in writing to Council, in the form prescribed by the development officer, and include with their application the following:
- (a) when the application involves rezoning of land,

- |  |   |
|--|---|
| <p>(i) la signature du propriétaire du terrain visé,</p> <p>(ii) une copie de l'acte de transfert enregistré ou du certificat de propriété enregistrée du terrain visé par la demande,</p> <p>(iii) une lettre exposant les motifs de la demande, accompagnée d'un plan de situation et de plans illustrant les bâtiments proposés,</p> <p>(iv) un droit de:</p> <p>(A) 2 500 \$ lorsque la modification n'inclut pas d'amendement au plan d'aménagement municipal;</p> <p>(B) 3 500 \$ lorsque la modification inclut également un amendement au plan d'aménagement municipal ;</p> <p>(b) s'agissant d'une demande visant tout autre type de modification :</p> <p>(i) une lettre exposant les motifs de la demande;</p> <p>(ii) un droit de:</p> <p>(A) 2 500 \$ lorsque la modification n'inclut pas d'amendement au plan d'aménagement municipal ;</p> <p>(B) 3 500 \$ lorsque la modification inclut également un amendement au plan d'aménagement municipal ;</p> <p>1.9(2) Le conseil municipal peut rembourser tout ou partie du droit afférent à la modification du présent arrêté.</p> <p>1.9(3) Ayant rejeté une demande de modification du zonage, le conseil municipal n'examinera pas une nouvelle demande avant que 12 mois ne se soient écoulés après le rejet de la première demande, à moins que la nouvelle demande ne soit fondamentalement différente de la demande antérieure.</p> <p>1.9(4) Des études supplémentaires peuvent être exigées par l'agent d'aménagement en vue de confirmer que le réseau routier ou d'autres composantes requises de l'infrastructure municipale (p. ex. la capacité de débit de l'eau, des eaux pluviales, des eaux sanitaires ou de l'eau pour la lutte contre les incendies) ne nécessitent pas d'améliorations.</p> | <p>(i) the signature of the owner of the land to be rezoned;</p> <p>(ii) a copy of the registered deed or certificate of registered ownership of the land to be rezoned;</p> <p>(iii) a letter outlining the reason for the amendment, including a site plan and plans of proposed new buildings; and</p> <p>(iv) a fee of:</p> <p>(A) \$2,500 when the application does not require a Municipal Plan amendment;</p> <p>(B) \$3,500 when the application also requires a Municipal Plan amendment;</p> <p>(b) when the application involves another type of amendment,</p> <p>(i) a letter outlining the reason for the amendment; and</p> <p>(ii) a fee of:</p> <p>(A) \$2,500 when the application does not require a Municipal Plan amendment;</p> <p>(B) \$3,500 when the application also requires a Municipal Plan amendment;</p> <p>1.9(2) The Council may return all or any part of the fee required to have this By-law amended.</p> <p>1.9(3) When an application for rezoning has been denied, Council shall not entertain a new application within 12 months of the denial unless it is substantially different from the previous application.</p> <p>1.9(4) Additional studies may be required by the Development Officer to confirm that upgrades to the street network or other required components of municipal infrastructure (i.e., water, storm water, sanitary or fire flow capacity) are not required.</p> |
|--|---|



## 1.10 POUVOIRS DU COMITÉ CONSULTATIF

### Sol, emplacement ou topographie non convenable

- 1.10(1) Il est interdit d'édifier un bâtiment ou une construction à un emplacement où l'édification serait par ailleurs permise par le présent arrêté, si le Comité consultatif estime qu'il ne convient pas en raison de la nature de son sol ou de sa topographie, notamment parce qu'il est marécageux, susceptible d'inondations ou en pente excessivement traide.

### Usage temporaire – demande d'autorisation et droits

- 1.10(2) Sur réception d'une demande en la forme prescrite par l'agent d'aménagement accompagnée d'un droit de 450 \$, le Comité consultatif peut, aux conditions qu'il estime indiquées :
- (a) autoriser temporairement, pour une période maximale d'un an, un aménagement par ailleurs interdit par le présent arrêté;
  - (b) autoriser temporairement pour une période additionnelle maximale d'un an, un aménagement par ailleurs interdit par le présent arrêté, dans les cas suivants :
    - (i) l'auteur de la demande a reçu une autorisation au titre de l'alinéa (a), laquelle va expirer ou a expiré,
    - (ii) une demande de modification du présent arrêté a été présentée à l'égard du terrain visé,
    - (iii) le Comité consultatif a reçu du conseil municipal une résolution confirmant que ce dernier va étudier la demande visée au sous-alinéa (ii);
  - (c) exiger la cessation ou l'enlèvement d'un aménagement autorisé en vertu de l'alinéa (a) ou (b) à l'expiration de la période visée par l'autorisation.
- 1.10(3) Le Comité consultatif peut, par voie de résolution :
- (a) déléguer le pouvoir qui lui est conféré à l'alinéa 1.10(2)(a) à l'agent d'aménagement;
  - (b) autoriser l'agent d'aménagement à déléguer son pouvoir à quiconque.

## 1.10 POWERS OF THE COMMITTEE

### Unsuitable soil, location or topography

- 1.10(1) No building or structure may be erected on a site where it would otherwise be permitted under this By-law when, in the opinion of the Committee, the site is marshy, subject to flooding, excessively steep or otherwise unsuitable by virtue of its soil or topography.

### Temporary use application and fees

- 1.10(2) Upon receiving an application in the form prescribed by the development officer and a fee of \$450, the Committee may, subject to such terms and conditions as it considers fit:
- (a) authorize, for a temporary period not exceeding one year, a development otherwise prohibited by this By-law;
  - (b) authorize, for an additional temporary period not exceeding one year, a development otherwise prohibited by this By-law if:
    - (i) the applicant has an authorization under paragraph (a) that is to expire or has expired;
    - (ii) an application with respect to the land has been made to amend this By-law; and
    - (iii) the Committee has received a resolution from Council confirming that Council will consider the application referred to in subparagraph (ii);
  - (c) require the termination or removal of a development authorized under paragraph (a) or (b) at the end of the authorized period.
- 1.10(3) The Committee may by resolution:
- (a) delegate its authority under paragraph 1.10(2)(a) to the development officer; and
  - (b) authorize the development officer to further delegate his or her authority to any person.

**Imposition de conditions**

- 1.10(4) S'agissant de fins assorties de conditions, le Comité consultatif peut, sur réception d'une demande dûment remplie en la forme prescrite par l'agent d'aménagement, imposer les conditions qu'il estime nécessaires pour la protection :
- (a) des propriétés à l'intérieur de la zone ou dans les zones attenantes;
  - (b) de la santé, de la sécurité et du bien-être du public.
- 1.10(5) Le Comité consultatif peut interdire des fins lorsqu'il n'est pas raisonnable de s'attendre à ce que les conditions imposées en vertu du paragraphe (4) soient respectées.

**Autres demandes et droits afférents**

- 1.10(6) Sur réception d'une demande dûment remplie en la forme prescrite par l'agent d'aménagement et d'un droit de 450 \$, le Comité consultatif peut, au titre de l'article 55 de la Loi, étudier des usages projetés de terrains, bâtiments ou constructions à des fins suffisamment comparables aux usages permis par le présent arrêté ou compatibles avec ceux-ci, ou des dérogations raisonnables aux prescriptions de zonage.
- 1.10(7) Sur réception d'une demande accompagnée des renseignements pertinents à la satisfaction de l'agent d'aménagement et du versement d'un droit de 450 \$, le Comité peut permettre, conformément à l'article 60 de la Loi :
- (a) la continuation de l'usage non conforme, même si l'usage non conforme a été abandonné durant une période de dix mois consécutifs, ou une période plus longue que le Comité estime indiquée;
  - (b) la réparation ou la restauration ou l'usage d'un bâtiment ou d'une structure non conforme dont au moins la moitié a été endommagée, à l'exception des fondations;
  - (c) un usage non conforme d'une partie d'un bâtiment devant se prolonger dans une partie d'un bâtiment construit après la date d'adoption du présent arrêté;
  - (d) un usage non conforme devant être changé à un usage non conforme similaire.

**Terms and conditions application**

- 1.10(4) If purposes are subject to terms and conditions, the Committee may, upon receipt of a complete application in the form prescribed by the development officer, impose such terms and conditions as it considers necessary to protect:
- (a) the properties within the zone or abutting zones; or
  - (b) the health, safety and welfare of the general public.
- 1.10(5) The Committee may prohibit purposes if compliance with the terms and conditions imposed under subsection (4) cannot reasonably be expected.

**Other applications and fees**

- 1.10(6) Upon receipt of a complete application in the form prescribed by the development officer, and a fee of \$450, the Committee may consider proposed uses of land, buildings or structures that are sufficiently similar to, or compatible with, permitted uses in this By-law, or such reasonable variances from the zoning requirements, both of which are further outlined by section 55 of the Act.
- 1.10(7) Upon receipt of an application and supporting information to the satisfaction of the Development Officer, and a fee in the amount of \$450 the Committee may, as provided for in Section 60 of the Act, permit:
- (a) the continuance of a non-conforming use, even though such non-conforming use was discontinued for a consecutive period of ten months, or such further period as the Committee sees fit;
  - (b) the repair or restoration or use of a non-conforming building or structure that has been damaged to the extent of at least half of the whole building or structure, exclusive of the foundation;
  - (c) a non-conforming use of a part of a building to be extended into a portion of the building that was constructed subsequent to the date of the passing of the By-law; or
  - (d) a non-conforming use to be changed to a similar non-conforming use.

### 1.11 POUVOIRS DE L'AGENT D'AMÉNAGEMENT

- 1.11(1) L'agent d'aménagement de la Ville de Dieppe, ou son agent désigné, est chargé de l'administration générale du présent arrêté.
- 1.11(2) L'agent d'aménagement s'assurera qu'une demande est complète en exigeant ce qui suit :
- (a) que les droits de demande de 450 \$ sont inclus dans les demandes de dérogation, d'usage conditionnel ou d'usage temporaire aux fins d'approbation;
  - (b) que les documents à l'appui et les renseignements indispensables, tels qu'ils sont définis par l'agent d'aménagement, qui permettent de traiter les divers types de demandes d'aménagement, ainsi que tout autre renseignement requis pour que le Comité consultatif sur l'urbanisme puisse précéder à un examen approprié, sont fournis.
- 1.11(3) Nonobstant les alinéas 1.11(2)(a) et (b), l'agent d'aménagement se réserve le droit de ne pas donner suite à une demande jugée incomplète en ce sens que les renseignements fournis ne sont pas suffisants pour évaluer l'ensemble des répercussions du projet d'aménagement sur les propriétés en question ou sur les propriétés attenantes.
- 1.11(4) L'agent d'aménagement peut, sous réserve des modalités qu'il juge convenables, autoriser une dérogation par rapport aux exigences de l'arrêté de zonage conformément au paragraphe 55(2) de la Loi sur l'urbanisme.
- 1.11(5) Si le Comité consultatif sur l'urbanisme a déjà pris une décision relativement à une demande de dérogation, l'agent d'aménagement ne peut pas se servir des pouvoirs qui lui sont conférés pour se prononcer sur la même demande. Si l'agent d'aménagement prend une décision relativement à une demande de dérogation, cette même demande ne peut pas être transmise au Comité consultatif sur l'urbanisme pour que ce dernier prenne une décision.
- 1.11(6) L'agent d'aménagement ne doit pas donner son approbation à un projet d'aménagement examiné par le Comité consultatif sur l'urbanisme tant que ce dernier n'a pas fait connaître sa décision et que les conditions imposées par lui ou par le présent arrêté

### 1.11 POWERS OF THE DEVELOPMENT OFFICER

- 1.11(1) The Development Officer appointed by Council, or his or her designate, for the City of Dieppe shall be charged with the general administration of this By-law.
- 1.11(2) The Development Officer will ensure that an application is complete by requiring that:
- (a) Requests for variance, conditional use or temporary use approval include the application fee of \$450; and
  - (b) Supporting documentation and any necessary information to process the various types of development applications are provided as determined by the Development Officer and/or any information required for a proper review by the Planning Advisory Committee.
- 1.11(3) Despite paragraphs 1.11(2)(a) and (b), the Development Officer reserves the right not to proceed with any application deemed incomplete from the perspective that there is insufficient information provided to assess the overall impact of the development on the subject or adjacent properties.
- 1.11(4) The Development Officer may, subject to terms and conditions that he or she considers fit, permit a variance from the requirements of the Zoning By-law in accordance with Section 55(2) of the Community Planning Act.
- 1.11(5) If the Planning Advisory Committee has made a decision regarding an application for a variance, the Development Officer cannot use his or her powers to rule on the same application. If the Development Officer makes a decision on a variance application request, the same application cannot be forwarded to the Planning Advisory Committee for a decision.
- 1.11(6) The Development Officer shall not issue a development approval on any application reviewed by the Planning Advisory Committee until the Planning Advisory Committee has rendered a decision, and any conditions required by the Planning Advisory Committee or this By-law have

n'ont pas été respectées.

been satisfied.

### 1.12 LETTRES DE CONFIRMATION DE ZONAGE ET DROITS AFFÉRENTS

### 1.12 ZONING LETTERS AND FEES

- 1.12(1) Sur réception d'une demande dûment remplie en la forme prescrite par l'agent d'aménagement et d'un droit de 100 \$, l'agent d'aménagement peut délivrer une lettre de confirmation de zonage du lot visé par la demande et/ou en ce qui a trait à la conformité de l'usage de la propriété avec la zone.
- 1.12(2) Sur réception d'une demande dûment remplie en la forme prescrite par l'agent d'aménagement accompagnée d'un certificat de localisation non périmé et d'un droit de 200 \$, l'agent d'aménagement peut délivrer une lettre de confirmation que la propriété est conforme aux normes établies pour la zone en question.

- 1.12(1) Upon receipt of a complete application in the form prescribed by the development officer and a fee of \$100, the development officer may issue a letter of confirmation regarding the zone applied to the lot and/or regarding conformity of the use of the property with the zone.
- 1.12(2) Upon receipt of a complete application in the form prescribed by the development officer and a fee of \$200, the development officer may issue a letter of confirmation that a review of a current Building Location Survey Certificate is in conformity with the standards of a zone.

### 1.13 INTERPRÉTATION

### 1.13 INTERPRETATION

- 1.13(1) Sauf indication contraire du contexte, les dispositions de la *Loi d'interprétation*, L.R.N.-B. 1973, ch. I-13, s'appliquent au présent arrêté.
- 1.13(2) Les termes de la même famille qu'un terme défini ont un sens correspondant.
- 1.13(3) Dans cet arrêté:
- (a) le mot « doit » représente une obligation et n'est pas permissif;
  - (b) l'obligation s'exprime essentiellement par l'indicatif présent du verbe porteur de sens principal et, à l'occasion, par des verbes ou locutions comportant cette notion. Le pluriel ou le singulier s'appliquent, le cas échéant, à l'unité et à la pluralité;
  - (c) le verbe « utiliser » et ses diverses variations grammaticales comprennent les mots « destiné à être utilisé » et « concevoir » avec leurs variations grammaticales;
  - (d) l'expression « A comprend B » est une clarification non exclusive signifiant que l'usage B est considéré comme étant sous-jacent à l'usage A, et qu'il est permis partout où l'usage A est permis;
  - (e) l'expression « A ne comprend pas B » signifie que l'usage B est distinct de l'usage A, et que l'usage B n'est pas nécessairement permis lorsque l'usage

- 1.13(1) In this By-law, unless the context is not applicable, the provisions of the *Interpretation Act*, R.S.N.B., 1973, c. I-13 apply.
- 1.13(2) Where a word is defined, other parts of speech and grammatical forms of the same word have corresponding meanings.
- 1.13(3) In this by-law:
- (a) the word "shall" is mandatory and not permissive;
  - (b) words used in the present tense shall include the future, words used in the singular number shall include the plural and words used in the plural number shall include the singular;
  - (c) the word "used" includes "intended to be used", "arranged" and "designed";
  - (d) the wording "A includes B" is a non-exclusive clarification that means that use B is considered a sub-set of use A, and is permitted wherever use A is permitted;
  - (e) the wording "A does not include B" means that use B is distinct from use A, and that B is not necessarily permitted by virtue of A being permitted;

A est permis;

- (f) l'expression « A peut comprendre B » est une clarification non exclusive signifiant que l'usage B est considéré comme étant un usage accessoire ou secondaire se rattachant à l'usage A;
- (g) l'expression « A ne comprend pas B » signifie que l'usage B est explicitement interdit en tant qu'usage accessoire ou secondaire se rattachant à l'usage A;
- (h) lorsque l'usage A et l'usage B sont tous les deux définis dans la partie 2 ou énumérés comme des usages permis, que ce soit ou non dans la même zone, alors « A ne comprend pas B ».

1.13(4) Pour la commodité de la lecture, le présent arrêté peut indiquer les mesures à la fois en unités du système métrique et en unités du système impérial. Cependant, en cas d'incompatibilité entre ces mesures, la mesure métrique l'emporte.

- (f) the wording "A may include B" is a non-exclusive clarification that means that B is considered a permitted accessory or secondary use in association with use A;
- (g) the wording "A shall not include B" means that B is explicitly prohibited as a secondary or accessory use in association with use A; and
- (h) where both A and B are defined in part 2 or listed as permitted uses, whether in the same zone or not, this means that "A does not include B".

1.13(4) For the purposes of convenience, the measurements contained in this By-law may include both metric and imperial; however, where a discrepancy exists between a metric and an imperial measurement, the metric measurement shall prevail.

## Partie 2. DÉFINITIONS

2.1(1) Sauf indication contraire du contexte, les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté :

« **abattoir** » Établissement où l'on abat des animaux et où l'on peut conditionner, traiter, entreposer et vendre des produits carnés. (*abattoir*)

« **abri d'auto temporaire** » Construction démontable couverte de plastique ou de tissu et servant à l'entreposage temporaire de véhicules et/ou comme protection des voies d'accès pour automobiles contre les éléments. (*portable garage*)

« **activité agricole artisanale** » désigne une activité ou un usage secondaire connexe à un usage résidentiel principal permis dans une zone RR ou RA et pouvant comprendre le travail du sol en vue de produire une récolte ou un pâturage, grange, étable ou autre bâtiment accessoire utilisé pour abriter un maximum de quatre animaux et de 12 volailles au plus autres que des animaux familiers, et ne comprenant pas des coqs. (*hobby farming*)

« **activité professionnelle à domicile** » Usage secondaire commercial, d'affaires ou professionnel clairement connexe et secondaire à l'usage résidentiel de la propriété exercé dans une partie d'un logement par les propriétaires du bien-fonds. (*home occupation*)

« **activités sexuelles précises** » Désigne toute activité sexuelle légale, notamment: (a) la stimulation et l'excitation érotiques des organes génitaux humains; (b) les caresses ou autres attouchements érotiques des organes génitaux humains, des fesses, des seins féminins ou de la région du pubis. (*specified sexual activities*)

« **affiche** » Construction, dispositif, lumière, peinture ou autre représentation ou objet naturel utilisé pour identifier, annoncer ou mettre en évidence un objet, un endroit, une activité, une personne, un établissement, une organisation, une firme, un groupe, une marchandise, une profession, une entreprise, une industrie ou un commerce, ou qui montre ou comprend des lettres, ouvrages, modèles, bannières, drapeaux, fanions, insignes, dispositifs ou représentations utilisés comme annonce, indicateur ou une publicité, et qui est destiné à être vu à distance ou à partir d'un terrain de stationnement. La présente définition exclut les affiches posées du côté intérieur d'une fenêtre ou d'une porte vitrée. (*sign*)

## Part 2. DEFINITIONS

2.1(1) Unless the context requires a different meaning, the following definitions apply in this By-law:

"**abattoir**" means a use where animals are slaughtered and may include packing, treating, storing and sale of the product on the premises. (*abattoir*)

"**accessory building**" means a subordinate building or structure on the same lot as the main building and devoted exclusively to an accessory use, but does not include a building attached in any way to the main building. (*bâtiment accessoire*)

"**accessory dwelling**" means a dwelling unit which is secondary to the principal dwelling unit and, with the exception of a garden suite, contained in the same building. (*logement accessoire*)

"**Act**" means the New Brunswick *Community Planning Act*, S.N.B. 2017, c.19. (*Loi*)

"**adult arcade**" means an establishment where, for any form of consideration, one or more motion picture projectors, slide projectors, or similar machines for viewing by five or fewer persons each are used to show films, motion pictures, video cassettes, slides, or other photographic reproductions that are characterized by an emphasis upon the depiction or description of specified sexual activities or specified anatomical areas. (*salle de jeux électronique pour adultes*)

"**adult cabaret**" means a nightclub, bar, restaurant, or similar establishment that features live performances that are characterized by the exposure of specified anatomical areas or by specified sexual activities. (*cabaret pour adultes*)

"**adult entertainment use**" means a use that includes adult cabarets, adult motion picture theatres, adult retail outlets or adult bookstores, escort services and massage parlours, whether these stated purposes are developed as a main, secondary or accessory use. (*usage de divertissement pour adultes*)

"**adult motion picture theatre**" means a commercial establishment where films, motion pictures, or other photographic reproductions are shown which are characterized by an emphasis on the depiction of specified sexual activities or specified anatomical areas. (*salle de cinéma pour adultes*)

« **affiche autoportante** » Affiche, autre qu'une affiche portative, non appuyée contre un bâtiment et fixée en permanence au sol et qui fait seulement l'annonce de produits ou de services offerts sur le terrain où est placé l'affiche. (*sign, freestanding*)

« **affiche bannière** » Affiche dont la publicité faite à partir de tissu, de plastique ou d'un matériau non rigide léger similaire érigée sur ou soutenu par une (1) ou plusieurs pôles et comprend un drapeau, fanion ou un autre dispositif similaire. (*sign, banner*)

« **affiche directionnelle** » S'entend d'une affiche aménagée sur un lot pour indiquer la direction aux véhicules et piétons. (*sign, directional*)

« **affiche de façade** » Affiche, autre qu'une affiche sur toit ou une affiche faisant saillie, fixée au mur d'un bâtiment et soutenue par ce mur. (*sign, fascia*)

« **affiche de point de vente** » Publicité que l'on ne peut habituellement pas apercevoir depuis un passage public et dont le but est de promouvoir la vente sur place de biens comme c'est le cas pour les menus des services au volant. (*point-of-purchase sign*)

« **affiche de quartier** » Affiche au sol indiquant le nom d'un quartier ou d'un lotissement résidentiel. (*sign, neighbourhood identification*)

« **affiche faisant saillie** » Affiche entièrement ou partiellement supportée par un bâtiment et qui se projette à plus de 30 centimètres de celui-ci. (*sign, projecting*)

« **affiche lumineuse** » Affiche qui projette une lumière artificielle directement ou à travers un matériau transparent ou translucide au moyen d'une source de lumière branchée à l'affiche, ou affiche illuminée par une lumière centrée sur sa surface ou principalement dirigée sur elle. (*sign, illuminated*)

« **affiche de type boîte** » Affiche construite à partir de matériaux translucides, laquelle peut être éclairée de l'intérieur de manière à faire apparaître le contenu qu'elle contient. (*box-style sign*)

« **affiche en lettrage profilé** » Série de structures individuelles et solides représentant chacune une lettre, un chiffre ou un autre symbole pouvant être éclairées de l'intérieur ou de l'extérieur et qui, lorsqu'elles sont placées horizontalement et parallèlement à la façade extérieure d'un bâtiment, font apparaître un message. (*sign, channel lettering*)

"**adult retail outlet**" or "**adult bookstore**" means a building or part of a building with the principal purpose to offer for sale or rent, either of the following: (a) books, magazines, or other printed matter, or photographs, films, motion pictures, or other visual representations that are characterized by an emphasis on the depiction or description of specified sexual activities or specified anatomical areas; or (b) instruments, devices, or paraphernalia that are designed for use in connection with sexual activities. (*établissement de vente au détail pour adultes ou librairie pour adultes*)

"**agricultural use**" means the use of any land, building or structure, other than a kennel or cattery, for the production and sale of food, fibre or flora products or the breeding and handling of up to 8 animals other than household pets and not more than 24 poultry. This use includes retail or market outlets for the sale of perishable agricultural goods and may include a barn, stable or other accessory building to house animals or poultry. (*usage agricole*)

"**agricultural use – intensive**" means the use of any land, building or structure, other than a kennel or cattery, for the production and sale of food, fibre or flora products or the breeding and handling of animals and poultry. This use includes retail or market outlets for the sale of perishable agricultural goods and may include a barn, stable or other accessory building to house animals or poultry. (*usage agricole - intensif*)

"**air transport use**" means the use of land, buildings or structures for aviation purposes including but not limited to airports, airfields, hangars, aircraft sales and service establishments or flight schools. (*usage de transport aérien*)

"**arterial street**" means a moderate to high-capacity street, with a primary function of delivering traffic from collector streets to highways, as illustrated in the Street Classification Tables of the *City of Dieppe Subdivision Development, Procedures, Standards and Guidelines* and the *City of Dieppe Design Criteria Manual for Municipal Services*. (*rue artérielle*)

"**artist or craftsperson studio**" means an establishment used for creating, finishing, refinishing, or similar production of custom or handmade commodities together with the retailing of such commodities. (*studio d'artiste ou d'artisan*)

"**asphalt, aggregate, concrete plant**" means a use where the production of asphalt, aggregate or concrete products take place and may include the stockpiling and storage of bulk materials and the storage and sale of finished products manufactured on the premises. (*usine de bitume, d'agrégats ou centrale à béton*)

« **affiche sur auvent** » Affiche fixée ou intégrée à une saillie permanente d'un bâtiment ou à un cadre structurel fixe ou formant saillie et faisant une avancée par rapport au mur extérieur du bâtiment ou formant une structure autoportante. La marquise est assimilée à une affiche sur auvent. (*sign, canopy*)

« **affiche sur toit** » Affiche montée sur le toit d'un bâtiment ou qui prend appui entièrement sur un bâtiment et qui se projette au delà du point le plus élevé de la surface du toit, exception faite de projections mineures. (*roof sign*)

« **affiche-annonce** » Affiche autoportante à deux côtés non fixée en permanence au sol et qui est conçue pour être déplacée. (*sign, sandwich*)

« **agence d'escorte** » désigne un établissement où, moyennant toute forme de contrepartie, sont fournies des escortes en vue du plaisir sexuel et qui est caractérisé par l'importance accordée à des activités sexuelles précises. (*escort service*)

« **agent d'aménagement** » S'entend au sens de la Loi. (*development officer*)

« **aire d'entreposage extérieure** » Désigne une aire située à l'extérieur d'un bâtiment principal servant à l'entreposage de marchandises, de biens, de stocks, de matériaux, d'équipement ou d'autres articles ailleurs que dans une aire d'exposition extérieure ou un terrain de stationnement. (*outdoor storage area*)

« **aire d'exposition extérieure** » Un terrain où des marchandises sont exposées en vue de la vente ou de la location au public à partir d'un point de vente au détail situé sur le même lot; la présente définition comprend les constructions conçues pour l'exposition des marchandises. (*outdoor display area*)

« **alignement** » La limite d'une rue. (*street line*)

« **allée d'accès** » Dans un parc de stationnement, surface qui est conçue ou destinée aux fins de la circulation de véhicules à l'intérieur du parc et qui donne accès directement à une allée de stationnement, mais qui ne donne pas accès directement à un emplacement de stationnement. (*driveway aisle*)

« **allée de stationnement** » Dans un parc de stationnement, surface qui est conçue ou aménagée aux fins de la circulation de véhicules à l'intérieur du parc et qui donne accès directement à un ou plusieurs emplacements de stationnement, mais ne vise pas les parties d'une allée d'accès. (*parking aisle*)

"**auction facility**" means a use that provides for the auctioning and related temporary storage of large equipment, livestock and motor vehicles. (*établissement de vente aux enchères*)

"**bed and breakfast**" means a single unit detached dwelling in which overnight accommodation and meals are provided for the travelling public. (*gîte touristique*)

"**beverage room**" includes a lounge or other premises licensed for the serving of alcoholic beverages. (*débit de boisson*)

"**bicycle parking space**" means a slot in a bicycle rack, or in a bicycle locker, designed to hold one adult-sized bicycle and provide a fixed loop, bar or other feature to which an adult-sized bicycle may be secured at the bicycle frame by means of an 8" U-lock. (*emplacement de stationnement pour vélos*)

"**borrow pit**" means a place where rock, ore, stone, soil or similar materials are excavated to a depth of more than one metre or are stockpiled of more than 1 metre in height, without the use of blasting or explosives, for sale or off-site use. (*banc d'emprunt*)

"**building façade**" means a entire single elevation, including wall face, parapet, windows, doors, awning or canopy. (*façade de rue*)

"**building height**" means the vertical distance of a building between the established grade and the highest point of the roof surface for flat roofs, or to the deck line in the case of gambrel or mansard roof, or to the underside of the eaves of the main part of the building in the case of a gable roof or hip roof. (*hauteur de bâtiment*)

"**building**" means a roofed structure, including a vessel or container, used or built for the shelter, accommodation or enclosure of persons, animals, materials or equipment. (*bâtiment*)

"**bulk fuel storage depot**" means a facility for the storage and distribution of petroleum and petrochemical products in bulk quantities, which may include tanker vehicle storage and key lock pumps, but does not include retail sales or processing. (*entrepôt de carburant en vrac*)

"**bus**" means any motor vehicle designed for carrying ten or more passengers and used for the transportation of persons. (*bus*)

"**campground**" means an area of land, managed as a unit, providing short term accommodation for tents, tent trailers,



« **aménagement** » S'entend au sens de la Loi. (*development*)

« **aménagement paysager** » Les pelouses et les arbustes d'ornement et peut comprendre les sentiers, promenades, potagers, fontaines, miroirs d'eau, bancs et rochers naturels existants ou espaces boisés, à l'exclusion des voies d'accès, rampes, allées, terrains de stationnement, ou tout espace situé dessous, à l'intérieur ou dessus un bâtiment. (*landscaping*)

« **animal familier** » Animal domestique gardé ordinairement à l'intérieur d'une habitation ou dans un parc extérieur ou un bâtiment accessoire uniquement dans un but d'agrément, mais sans autre utilité; la présente définition comprend les chiens, chats, lapins, petits oiseaux, petits cochons vietnamiens et rongeurs, mais exclut le bétail, les moutons, les chevaux, les cochons, la volaille, les abeilles et les animaux gardés ordinairement comme animaux de ferme. (*household pet*)

« **atelier de chantier** » Établissement où des personnes du métier de la construction ou du bâtiment font affaire ou dirigent les opérations des travaux effectués hors des locaux. (*contractor's shop*)

« **atelier de réparation de véhicules à moteur** » Tout ou partie d'un bâtiment servant à l'entretien et à la réparation de véhicules à moteur, y compris notamment au débosselage, au remplacement et à la réparation de silencieux, de freins, de pneus et de vitres, à la réparation et au remplacement de boîtes de vitesse, au réglage de la géométrie et à d'autres activités de personnalisation directement liées à la réparation ou à la modification des véhicules à moteur dans un but lucratif; la présente définition ne vise pas la fabrication de pièces d'automobiles en vue de la vente ni la vente au détail de produits pétroliers. (*motor vehicle repair shop*)

« **atelier de service** » Bâtiment ou partie d'un bâtiment servant à la vente, à la location et à la réparation d'articles ménagers. La présente définition comprend les ateliers de remplacement des glaces, de réparation de radios, de téléviseurs et d'appareils ménagers, mais ne comprend pas et ne doit pas comprendre les usages industriels ou la fabrication, les établissements de réparation d'équipements lourds et de transport ni les stations-service, et exclut les véhicules conçus et destinés à servir de véhicules industriels, d'équipements lourds ou de camions-remorques. (*service shop*)

« **autobus** » désigne un véhicule à moteur conçu pour le transport de dix passagers ou plus et servant au transport de personnes. (*bus*)

travel trailers, recreational vehicles and campers. (*terrain de camping*)

"**cannabis**" means cannabis as defined by the Government of Canada, pursuant to the *Cannabis Act*. (*cannabis*)

"**cannabis production facility**" means a facility and premises authorized by a license issued by the Government of Canada, pursuant to the *Cannabis Act* for growing, producing, testing, destroying, storing, or distribution of cannabis but does not include the retail sale of cannabis or cannabis related products. (*installation de production de cannabis*)

"**car wash**" means a building or part of a building containing one or more wash bays, wherein vehicles are washed. (*lave-auto*)

"**catering service**" means a use where food and beverages are prepared in a facility for consumption off-site. (*service traiteur*)

"**cemetery**" means land primarily used for interment of human or animal remains and may include chapels, churches, funeral homes, columbaria, crematoria and related facilities. (*cimetière*)

"**city**", when used alone, means the geographical area within the boundaries of the Dieppe, as defined under the *Municipalities Order* under the *Municipalities Act*, R.S.N.B., 1973, c. M-22. (*ville*)

"**collector street**" means a low to moderate-capacity street which serves to move traffic from local streets to arterial streets, as illustrated in the Street Classification Tables of the *City of Dieppe Subdivision Development, Procedures, Standards and Guidelines* and the *City of Dieppe Design Criteria Manual for Municipal Services*. (*rue collectrice*)

"**commercial parking lot**" means a surface parking lot where parking spaces are rented or leased, but does not include parking lots as an accessory use. (*parc de stationnement commercial*)

"**commercial use**" means an occupation, employment or enterprise that is carried on for profit. (*usage commercial*)

"**commercial vehicle**" means a vehicle that is licensed as a commercial vehicle under the *Motor Vehicle Act*, R.S.N.B., 1973, c. M-17. (*véhicule utilitaire*)

"**Committee**" means the City of Dieppe Planning Advisory Committee. (*Comité consultatif*)

« **babillard électronique** » désigne une affiche électronique animée ou statique à haute résolution, exposant un message lumineux et coloré de nature commerciale ayant pour but de porter une information ou publicité à la connaissance du public. (*electronic sign*)

« **banc d'emprunt** » Lieu où sont excavés la roche, le minerai, la pierre, la terre ou des matériaux similaires à une profondeur de plus d'un mètre ou stockés à une hauteur de plus d'un mètre, sans recours au sautage ou aux explosifs, en vue de leur vente ou de leur utilisation hors site. (*borrow pit*)

« **bâtiment** » Construction recouverte d'un toit, y compris un récipient ou contenant, utilisée ou destinée à être utilisée pour abriter, loger ou contenir des personnes ou des animaux ou pour abriter ou contenir des matériaux ou de l'équipement. (*building*)

« **bâtiment accessoire** » Bâtiment ou construction annexe situé sur le même lot que le bâtiment principal, et affecté exclusivement à un usage accessoire; la présente définition exclut tout bâtiment rattaché de quelque façon au bâtiment principal. (*accessory building*)

« **bâtiment principal** » Le bâtiment où s'exerce l'objet principal du lot où il est situé. (*main building*)

« **bistrot-microbrasserie** » Établissement ayant une surface de plancher brute inférieure à 2 000 m<sup>2</sup>, où de la bière ou du vin sont vendus en vue de leur consommation sur les lieux ou hors les lieux, et pouvant comporter un restaurant, une taverne et un magasin de détail, ou l'un de ceux-ci, comme usage accessoire. (*microbrew pub*)

« **boutique de services personnels** » Bâtiment ou partie d'un bâtiment dans lequel des personnes fournissent des services directs ou, d'une autre manière, répondent directement aux besoins individuels et personnels des personnes, notamment les établissements tels que les salons de barbier, salons de beauté, buanderies automatiques, salons de coiffure, cordonneries, établissements de couture, lieux de ramassage et buanderies et établissements de nettoyage à sec. La présente définition ne comprend pas les établissements où sont fabriquées des marchandises destinées à la vente au détail ou en gros, les salons de massage ou les agences d'escorte. (*personal service shop*)

« **bureau** » Une pièce ou un groupe de pièces où sont menées les activités d'une entreprise, d'une institution financière, d'une profession, d'un service, d'une industrie ou d'un gouvernement, et comprend le traitement et l'entreposage de données. (*office*)

"**communications use**" means the use of land and buildings for the production and dissemination of information and information products and includes broadcast studios, television services, publishing and printing facilities, telecommunication services; but does not include any form of signage unless otherwise permitted by this By-law. (*usage relatif aux communications*)

"**community garden**" means a piece of land, not exploited for commercial uses, that is cultivated by a group of people rather than a single family or individual. (*jardin communautaire*)

"**contractor's shop**" means a use where construction or building trades conduct their business or operation for work off the premises. (*atelier de chantier*)

"**contractor's yard**" means a yard of a general contractor, landscaping contractor or builder where equipment and materials are stored or where a contractor performs shop or assembly work, and may include the ancillary sale or rental of related goods and materials but does not include another yard or establishment otherwise defined in this By-law. (*cour d'entreposage d'entrepreneur*)

"**Council**" means the mayor and councillors of the City of Dieppe. (*conseil municipal*)

"**critical elevation**" means the lowest point on a foundation wall where surface water would first enter, and more specifically means the lower of: (a) the lowest point of the top of the foundation wall, and (b) the lowest point of an opening or depression in the foundation wall, including basement windows, doorways or other non-watertight openings, but excluding basement windows equipped with window wells in conformity with the *National Building Code of Canada* edition adopted under the *Building By-law*. (*hauteur critique*)

"**cultural use**" means the administration of cultural industries and the production or dissemination of cultural products and includes museums, art galleries, studios, theatres, libraries, and performance spaces; but does not and shall not include the serving of alcoholic beverages unless otherwise specified by this By-law. (*usage culturel*)

"**daycare centre**" means a building or part of a building in which day care services are provided (generally for children but also for mentally-impaired adults, the elderly and other persons requiring similar care) as defined and regulated under the *Early Childhood Services Act*, and includes neighbourhood daycare centers. (*garderie*)

« **cabaret pour adulte** » désigne une boîte de nuit, bar, restaurant ou établissement semblable qui présente régulièrement des spectacles sur scène caractérisés par l'exhibition de parties du corps humain ou par des activités sexuelles précises. (*adult cabaret*)

« **cannabis** » s'entend selon la définition que donne de ce terme le gouvernement du Canada, conformément à la *Loi sur le cannabis*. (*Cannabis*)

« **carrière** » désigne un endroit où de la roche consolidée a été ou est retirée au moyen d'une excavation ouverte afin de fournir des matériaux pour des fins de construction, d'industrie ou de transformation et s'entend également d'une mine à ciel ouvert. (*quarry*)

« **centre de conditionnement physique** » Établissement où sont offertes des activités récréatives de santé et de conditionnement physique telles que, notamment, la boxe, la danse, la gymnastique, les arts martiaux, l'haltérophilie, le yoga et d'autres types d'exercice physique, et où peuvent aussi être vendus de façon accessoire des articles de santé et de conditionnement physique. (*fitness facility*)

« **centre de récupération** » Lot servant à l'entreposage, à la manutention, au traitement ou à la vente de rebuts, notamment des matériaux tels que le papier de rebut, les chiffons, les bicyclettes, véhicules, pneus, métaux usagés ou autres matériaux ou marchandises de récupération; la présente définition peut comprendre les terrains d'entreposage en plein air. (*salvage yard*)

« **centre de recyclage** » Bâtiment servant au dépôt, à la collecte et à la manutention du papier de rebut, de chiffons, de pneus, de bouteilles ou d'autres matériaux qui doivent être remis en gros à d'autres établissements pour la récupération et le traitement; la présente définition ne comprend pas et ne doit pas comprendre l'entreposage en plein air, sauf disposition contraire du présent arrêté. (*recycling depot*)

« **centre de vente par maisons-témoins** » Usage visant l'exposition de maisons-témoins ou de maisons-test en vue de leur vente, leur construction ayant lieu ailleurs. (*sales centre - model home*)

« **chenil commercial** » Bâtiment ou construction servant à loger plus de quatre chiens gardés à des fins d'élevage commercial ou de pension avec ou sans soins vétérinaires. (*kennel, commercial*)

"**daycare centre, neighbourhood**" means a daycare centre established as a secondary use and providing care for up to 15 persons. (*garderie de quartier*)

"**deck line**" means, in relation to a gambrel or mansard roof, the horizontal line created by the change of pitch in that part of the roof surface lying between the ridge line at the top of the roof and the point where the roof rafters rest on the vertical exterior walls. (*ligne de bris*)

"**development officer**" means a development officer as defined under the Act. (*agent d'aménagement*)

"**development**" means development as defined in the Act. (*aménagement*)

"**distribution use**" means a use carried out primarily in a building used for the storage, wholesaling and distribution of goods and materials. (*usage de distribution*)

"**drive thru**" means an establishment that is designed to provide services or products to customers while in their vehicle. (*commerce avec service au volant*)

"**driveway aisle**" means the area within a parking lot designed or intended for internal vehicular circulation providing direct access to a parking aisle, but does not provide direct access to a parking space. (*allée d'accès*)

"**driveway**" means the portion of any lot or parking lot designed or intended to provide vehicular access from a street to a parking space or parking aisle; (*voie d'accès*)

"**dwelling unit**" means one or more habitable rooms designed, occupied or intended for the exclusive use by one or more persons as an independent and separate housekeeping unit in which a kitchen, sleeping and sanitary facilities are provided. (*logement*)

"**dwelling**" means a building or part of a building, occupied or capable of being occupied as a home or residence by one or more persons, but does not include a hotel, a motel, apartment hotel or hostel. (*habitation*)

"**dwelling, two-unit**" means a detached building containing two main dwelling units. (*habitation bifamiliale*)

"**dwelling, mini-home**" means a factory-built structure, equipped with the necessary service connections and made to be readily movable as a unit on its own running gear and designed to be used as a dwelling unit with or without a permanent foundation. (*habitation mini-maison*)

« **cimetière** » terrain servant principalement à l'enterrement de restes humains et auquel une chapelle, une église, un salon funéraire, un crématorium et d'autres installations connexes peuvent être incorporés à titre d'usages accessoires. (*cemetery*)

« **clinique vétérinaire** » Installation consacrée aux soins et aux traitements médicaux des animaux, y compris l'hébergement, mais ne comprend pas et ne doit pas comprendre des installations extérieures telles que les chenils, enclos et enceintes. (*veterinary clinic*)

« **coefficient d'occupation** » Le pourcentage de la superficie d'un lot, à l'exception de n'importe quelle portion du lot affecté par un cours d'eau ou de zones tampons d'un cours d'eau, qu'il est permis de couvrir avec l'ensemble des bâtiments et des constructions, autres que les piscines; la présente définition ne vise pas la partie de la superficie du lot qui est occupée par tout ou partie d'un bâtiment qui est complètement en-dessous du niveau du sol. (*lot coverage*)

« **Comité consultatif** » Le Comité consultatif sur l'urbanisme de la Ville de Dieppe. (*Committee*)

« **commerce avec service au volant** » Établissement conçu pour offrir des services ou produits aux clients dans leur voiture. (*drive thru*)

« **conseil municipal** » S'entend du maire et des conseillers de la Ville de Dieppe. (*Council*)

« **construction** » Tout ouvrage érigé, bâti ou construit à l'aide d'éléments joints ensemble ou un tel ouvrage fixé au sol ou s'appuyant sur le sol ou sur d'autres bâtiments ou ouvrages. (*structure*)

« **cour** » Espace ouvert et non recouvert situé sur un lot et dépendant d'un bâtiment, à l'exception d'une cour délimitée sur au moins deux côtés par des bâtiments. (*yard*)

« **cour arrière** » Cour qui s'étend sur toute la largeur d'un lot entre la limite arrière du lot et le mur principal le plus près de tout bâtiment principal ou construction principale sur le lot. (*yard, rear*)

« **cour arrière obligatoire** » ou « **cour arrière minimale** » La profondeur minimale de la cour arrière requise par le présent arrêté entre la limite arrière du lot et le mur principal le plus près de tout bâtiment principal ou construction principale situé sur le lot. (*yard, required rear*)

« **cour avant** » Cour qui s'étend sur toute la largeur d'un lot entre la limite avant du lot et le mur principal le plus près de

"**dwelling, multiple unit**" means a building, other than a rowhouse, containing three or more dwelling units. (*habitation multifamiliale*)

"**dwelling, rowhouse**" means a building containing three or more dwelling units side by side, under one roof and each unit having a separate building entrance fronting on a public street. (*maison en rangée*)

"**dwelling, semi-detached**" means a dwelling unit attached to one other dwelling unit by a common above grade wall with each dwelling unit located on a separate lot. (*habitation jumelée*)

"**dwelling, single-unit**" means a detached dwelling other than a mobile or mini home, travel trailer or motor home containing only one main dwelling unit. (*habitation unifamiliale*)

"**educational use**" means any building where the main purpose is for instruction, such as a public school, a private school, a college, a university, a vocational or trade school, and includes supportive amenities, facilities for staff and students, if the buildings are on the same lot as the place of instruction. (*usage éducationnel*)

"**electronic sign**" means electronic animated or static high resolution sign, displaying luminous and/or colored commercial messages whose purpose is to inform the public. (*babillard électronique*)

"**engineered solution**" means a drainage plan, stamped by a professional engineer, providing for drainage and surface water management adequate to prevent surface water from entering a main building during a precipitation event up to and including a 100-year return period for a 24-hour duration and consistent with a drainage agreement in effect for the property in question, and which furthermore will not negatively impact drainage on adjacent properties. (*solution technique*)

"**entertainment use**" means any activity carried on within a building or part of a building which involves commercial entertainment, amusement or relaxation and includes a tavern, nightclub or other premises licensed for the serving of alcohol, an arcade or amusement centre and a pool or billiard hall but does not and shall not include adult entertainment, escort services, adult arcades, adult cabarets, adult motion picture theatres, adult retail outlet/book stores or massage parlours. (*usage de divertissement*)

"**environmental remediation facility**" means the processing or remediation of contaminated materials within

tout bâtiment principal ou construction principale situé sur le lot. (*yard, front*)

« **cour avant obligatoire** » ou « **cour avant minimale** » La profondeur minimale de la cour avant requise par le présent arrêté entre la limite avant d'un lot et le mur principal le plus près de tout bâtiment principal ou construction principale situé sur le lot. (*yard, required front*)

« **cour d'entreposage d'entrepreneur** » Cour d'un entrepreneur général, d'un entrepreneur en aménagement paysager ou d'un constructeur où sont entreposés de l'équipement et des matériaux où l'entrepreneur effectue des travaux en atelier ou des travaux d'assemblage; la présente définition ne vise pas les autres cours ou établissements définis autrement dans le présent arrêté. (*contractor's yard*)

« **cour de flanc** » La cour latérale d'un lot de coin attenante à une rue. (*yard, flankage*)

« **cour de flanc obligatoire** » ou « **cour de flanc minimale** » La cour latérale minimale requise par le présent arrêté lorsque la cour est attenante à une rue. (*yard, required flankage*)

« **cour latérale** » Cour qui s'étend entre la cour avant et la cour arrière séparant la limite latérale d'un lot et le mur principal le plus près de tout bâtiment situé sur le lot. (*yard, side*)

« **cour latérale obligatoire** » ou « **cour latérale minimale** » La largeur minimale de la cour latérale requise par le présent arrêté entre la limite latérale d'un lot et le mur principal le plus près de tout bâtiment principal ou construction principale situé sur le lot. (*yard, required side*)

« **cours d'eau** » S'entend au sens de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*, L.N.B. 1989, ch. C-6.1. (*watercourse*)

« **débit de boisson** » désigne un bar ou tout autre lieu licencé pour servir des boissons alcoolisées. (*beverage room*)

« **décharge à neige** » L'installation vers laquelle on transporte la neige provenant d'autres endroits pour l'y entreposer. (*snow disposal facility*)

« **dépanneuse** » désigne un véhicule muni d'une plateforme ou d'un appareil mécanique servant à soulever et à remorquer. (*tow truck*)

a fully enclosed building, including but not limited to services related to environmental management and clean up. (*établissement de remédiation environnementale*)

"**escort service**" means an establishment where, for consideration, escorts are provided for sexual purposes; and which is characterized by an emphasis on specified sexual activities. (*agence d'escorte*)

"**established grade**" means with reference to a building, the average elevation of the finished surface of the ground where it meets the exterior of such building, and when used with reference to a structure, shall mean the average elevation of the finished grade of the ground immediately surrounding such structures. (*niveau établi du sol*)

"**exhibition grounds**" refers to any use of land or building on a seasonal or temporary basis for entertainment, display, performance, market, auction, fair, or other similar community events. (*parc d'expositions*)

"**existing**" means legally in existence on the effective date of this By-law; (*existant*)

"**exotic entertainment**" means live entertainment subject to the conditions prescribed in the *General Regulation* under the *Liquor Control Act*, R.S.N.B., 1973, c. L-10. (*divertissement exotique*)

"**extraction**" means the excavation of rock, borrow material, soil for commercial sale or use, but does not include buildings, structures or storage areas which are used for mining activities. (*extraction*)

"**feed mill**" means a building for the processing, blending, grinding and mixing of grains, seeds and concentrates for animals. (*fabrique d'aliments pour animaux*)

"**fenestration ratio**" means the proportion of a building façade that is composed of windows. (*fenêtrage*)

"**fitness facility**" means an establishment providing health, fitness, and recreational activities, such as, but not limited to, boxing, dancing, gymnastics, martial arts, weightlifting, yoga, or other forms of physical exercise. This use may also include the incidental sale of health and fitness merchandise. (*centre de conditionnement physique*)

"**flankage**" means the length of the flankage lot line measured to the actual or hypothetical point of intersection of the front lot line and flankage lot line. (*flanc*)

"**forestry use**" means the general raising and harvesting of trees. (*usage forestier*)

« **divertissement exotique** » S'entend de spectacles sur scène assujettis aux conditions prescrites dans le Règlement général pris en vertu de la *Loi sur la réglementation des alcools*, L.R.N.-B. 1973, ch. L-10. (*exotic entertainment*)

« **écoulement de surface équilibré** » Débit maximal d'écoulement des eaux de ruissellement à partir d'une propriété après la réalisation de son aménagement qui est équivalent ou inférieur à son débit maximal avant la réalisation de son aménagement lors d'épisodes pluvieux nominaux à récurrence de deux ans, de cinq ans, de dix ans, de 25 ans, de 50 ans et de 100 ans, comme il est énoncé dans le manuel des critères de conception intitulé *Design Criteria Manual*. (*zero net*)

« **écranage** » L'usage de l'aménagement paysager, de clôtures ou de banquettes pour séparer visuellement ou auditivement des secteurs ou des usages différents. (*screening*)

« **emplacement de stationnement** » Aire réservée au stationnement ou à l'entreposage temporaire de véhicules à moteur, mais ne comprend pas les parties d'une allée de stationnement ou d'une voie d'accès. (*parking space*)

« **emplacement de stationnement pour vélos** » Désigne une fente dans un support pour vélos ou un casier conçu pour ranger un vélo de taille adulte et muni d'une boucle, d'une barre ou de tout autre dispositif permanent auquel le cadre d'un vélo pour adulte peut être rattaché de façon sécuritaire au moyen d'un cadenas en U de 8 pouces. (*bicycle parking space*)

« **entrée publique** » Entrée qui est l'entrée principale d'un bâtiment. (*public entrance*)

« **entrepôt** » Désigne l'entreposage et l'emballage de marchandises ou d'articles à l'intérieur d'un bâtiment, y compris le transport de marchandises à destination et en provenance du bâtiment, mais il n'inclut pas la fabrication, l'exposition ou la vente de marchandises. (*warehouse*)

« **entrepôt de carburant en vrac** » Installation de stockage et de distribution de pétrole et de produits pétrochimiques en gros; sont également visés le stockage en camion-citerne et les pompes à essence automatiques à clef, mais non les ventes au détail et la transformation. (*bulk fuel storage depot*)

« **espace habitable** » S'entend de l'espace dans un logement où les activités de la vie courante s'exercent normalement. (*habitable space*)

« **établissement de vente aux enchères** » Établissement où sont mis aux enchères et entreposés temporairement de

"**funeral home**" means a building designed for the purpose of furnishing funeral supplies and services to the public and includes facilities intended for the preparation of the dead human body for interment or cremation. (*salon funéraire*)

"**garden suite**" means a detached accessory dwelling placed or erected in the rear yard of an existing single unit detached dwelling lot. (*pavillon-jardin*)

"**geodetic datum**" means the elevation at sea level. (*référentiel géodésique*)

"**geodetic elevation**" means the elevation or height of given point on land above geodetic datum. (*hauteur géodésique*)

"**golf course**" means a public or private area operated for the purpose of playing golf and related activities and may include a club house and administrative buildings. (*terrain de golf*)

"**gross floor area**" means the aggregate of the floor areas of a building above and below grade, measured between the exterior faces of the exterior walls of the building at each floor level but excluding car parking areas within the building. (*surface de plancher brute*)

"**ground floor**" means the lowest full storey that is entirely located above the established grade. (*rez-de-chaussée*)

"**habitable space**" means the space within a dwelling unit in which living functions are normally carried on. (*espace habitable*)

"**health services use**" means the use of land and buildings for hospitals, clinics, health and wellness centres, treatment centres, medical and dental offices, alternative health care providers and similar uses. (*usage de soins de santé*)

"**heavy equipment sales and service establishment**" means land, building or structure used for the display, sale, servicing, storage, leasing or renting of truck tractors, heavy equipment, motor homes, travel trailers, and related products or accessories. (*établissement de vente et de réparation d'équipements lourds*)

"**heavy industrial use**" means the use of land, buildings or structures for the purpose of converting raw materials into finished materials and includes abattoirs, sawmills, feed mills, steel mills and the recycling of recyclable materials such as paper, glass and plastic. (*usage d'industrie lourde*)

"**height**" means the vertical distance from the established grade to the highest point of a building or structure, unless otherwise specified. (*hauteur*)

grosses unités d'équipement, du bétail et des véhicules à moteur. (*auction facility*)

« **établissement de recherche et développement** » Usage de terrains, de bâtiments ou de constructions à des fins de recherche, d'invention, de conception, d'ingénierie, d'essai de produits, de procédés, de logiciels ou d'une combinaison de ceux-ci, et de fabrication ou de traitement lié à cet usage. (*research and development facility*)

« **établissement de remédiation environnementale** » S'entend du traitement ou de la remédiation de matières contaminées à l'intérieur d'un bâtiment complètement fermé; la présente définition vise notamment les services liés à la gestion et à la dépollution environnementales. (*environmental remediation facility use*)

« **établissement de vente au détail** » Bâtiment ou partie d'un bâtiment où des objets, articles, marchandises, substances, produits ou choses diverses sont vendus directement au public au prix de détail. La présente définition comprend les dépanneurs et les boulangeries de détail, mais ne comprend pas et ne doit pas comprendre les établissements de vente de véhicules à moteur, les établissements de vente et d'entretien d'équipements lourds et de transport, les commerces de détail ni les librairies pour adultes, ni les terrains d'exposition en plein air, sauf disposition contraire du présent arrêté. (*retail establishment*)

« **établissement de vente au détail pour adultes** » ou « **librairie pour adultes** » Tout ou partie d'un bâtiment dont l'objet principal est d'offrir en vente ou en location les articles suivants : (a) des livres, revues ou autres imprimés ou des photographies, films ou autres reproductions visuelles caractérisés par l'importance accordée à la représentation ou à la description d'activités sexuelles précises ou de parties précises du corps humain; (b) des instruments, appareils ou accessoires conçus pour servir à l'occasion d'activités sexuelles. (*adult retail outlet or adult bookstore*)

« **établissement de vente de véhicules à moteur** » Terrain, bâtiment ou construction servant à l'exposition, à la vente ou à la location de véhicules à moteur, d'accessoires d'automobiles et de produits connexes, et pouvant comporter un atelier de réparation d'automobiles. (*motor vehicle sales establishment*)

« **établissement de vente et de réparation d'équipements lourds** » Terrain, bâtiment ou construction servant à l'exposition, à la vente, à l'entretien, à l'entreposage ou à la location de véhicules tracteurs, d'équipements lourds, d'autocaravanes, de caravanes classiques et de produits ou accessoires connexes. (*heavy equipment sales and service establishment*)

"**hobby farming**" means an activity or a secondary use subordinate to a main residential use in a RR or RA zone and may include the cultivation of the soil to produce a crop or a pasture, barn, stable or other accessory building used to house up to four animals and not more than 12 poultry other than household pets, and not including cocks. (*activité agricole artisanale*)

"**home occupation**" means a commercial, business or professional use which is clearly incidental and secondary to the residential use of the property conducted in a portion of a dwelling unit by the owners of the property. (*activité professionnelle à domicile*)

"**hotel**" means a commercial building providing temporary accommodations for travellers or transients on a year-round basis, and includes motels, inns, motor inns, bed and breakfast/tourist homes, and convention centres, and may include a public dining room and/or convention room. (*hôtel*)

"**household pet**" means a domestic animal customarily kept within a dwelling or in an outside pen or accessory building for the sole purpose of pleasure rather than utility and includes dogs, cats, rabbits, small birds, Vietnamese potbellied pigs and rodents but excludes cattle, sheep, horses, pigs, poultry, bees and animals customarily kept as farm animals. (*animal familier*)

"**industrial use**" means the use of land, buildings or structures for the manufacturing, processing, fabricating or assembly of raw materials or goods, warehousing or bulk storage of goods. (*usage industriel*)

"**institutional use**" means the use of land, buildings or structures for religious, charitable, educational, health or welfare purposes, including but not limited to churches, places of worship, public or private schools and preschool. (*usage institutionnel*)

"**kennel, commercial**" means a building or structure used for the enclosure of more than four (4) dogs which are kept for the purposes of commercial breeding or for commercial boarding and may include a veterinary clinic. (*chenil commercial*)

"**landscaping**" means lawns and ornamental shrubs and may include paths, patios, walkways, fountains, reflecting pools, gardens, benches and existing natural rock or treed areas; but does not include driveways, ramps, lanes, parking areas, or any space beneath, within or on top of a building except as otherwise provided for in this By-law. (*aménagement paysager*)

« **événement spécial sanctionné par la municipalité** » consiste d'un événement spécial sanctionné par le Conseil municipal ou employés municipaux de la Ville de Dieppe; (*municipally sanctioned special event*)

« **existant** » Qui existe à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté. (*existing*)

« **extraction** » Excavation du roc, du matériau d'emprunt et de la terre destinés à la vente ou à l'usage à des fins commerciales, mais ne vise pas les bâtiments, les constructions ou les aires d'entreposage qui sont utilisés pour des activités minières. (*extraction*)

« **fabrique d'aliments** » Installation pour le traitement, le broyage et le mélange de céréales, graines et concentrés pour des animaux. (*feed mill*)

« **façade** » La distance horizontale séparant les limites latérales mesurée le long de la limite avant ; dans le cas d'un lot de coin, les limites avant et de flanc sont réputées s'étendre jusqu'à leur point hypothétique d'intersection pour le calcul de la façade. (*lot frontage*)

« **façade sur rue** » S'entend de la façade qui donne sur la rue. (*street façade*)

« **fenêtrage** » La proportion de la façade d'un bâtiment qui est composée de fenêtres. (*fenestration ratio*)

« **flanc** » La longueur de la limite de flanc mesurée jusqu'au point d'intersection actuel ou hypothétique de la limite avant et de la limite de flanc. (*flankage*)

« **foyer de soins** » Tout ou partie d'un bâtiment où l'hébergement et des soins infirmiers, la surveillance ou des soins personnels sont soit fournis soit offerts à plus de trois personnes ayant des incapacités ou des problèmes sociaux, juridiques, émotifs, mentaux ou physiques ou des problèmes de santé; la présente définition vise notamment les établissements régis par la *Loi sur les services à la famille*, L.N.-B. 1980, ch. F-2.2, ou par tout autre texte législatif provincial, mais non les hôpitaux ou sanatoriums, les prisons, les maisons de correction ou les auberges, publics ou privés. (*residential care facility*)

« **garage de stationnement** » Un bâtiment contenant des emplacements de stationnement communs pour le stationnement des véhicules. (*parking garage*)

"**light industrial use**" means the use of land, buildings or structures for the purpose of making or converting processed materials into finished products, goods or components of products or goods, including but not limited to food processing, packaging or preparing finished products for shipping or wholesaling. (*usage d'industrie légère*)

"**loading space**" means an area of land provided and maintained upon the same lot or lots upon which the main use is located and which has adequate access to permit ingress and egress by means of driveways, aisles or manoeuvring areas and which is used for the temporary parking of a commercial motor vehicle while merchandise or materials are being loaded or unloaded from the vehicles. (*lieu de chargement*)

"**local street**" means a street that is primarily used to gain access to the property bordering it, as illustrated in the Street Classification Tables of the *City of Dieppe Subdivision Development, Procedures, Standards and Guidelines* and the *City of Dieppe Design Criteria Manual for Municipal Services*. (*rue locale*)

"**lot coverage**" means that percentage of the lot area, excluding any portion of the lot area affected by a watercourse or any watercourse buffer, that is permitted to be covered by all buildings and structures, other than swimming pools, but does not include that portion of the lot area which is occupied by a building or portion of a building which is completely below ground level. (*coefficient d'occupation*)

"**lot drainage and grading plan**" means a drainage plan, stamped by a professional engineer or by another professional qualified to do such work, providing for drainage and surface water management which will not negatively impact drainage on adjacent properties. (*plan de drainage et de nivellement du lot*)

"**lot frontage**" means the horizontal distance between the side lot lines as measured along the front lot line and in the case of a corner lot, the front and flankage lot lines shall be deemed to extend to their hypothetical point of intersection for the purpose of calculating the frontage. (*façade*)

"**lot line**" means a common line between a lot and an abutting lot, lane, street, parcel of land or body of water; (*limite*)

"**lot line, flankage**" means a side lot line which abuts the street on a corner lot. (*limite de flanc*)

"**lot line, front**" means the line dividing the lot from the street or other means of access; and (a) in the case of a corner lot,



« **garderie** » désigne un bâtiment ou une partie de bâtiment à l'intérieur duquel des services de garderie sont offerts (généralement aux enfants, mais aussi aux personnes ayant une déficience intellectuelle, d'un certain âge et toutes autres personnes réclamant des soins similaires, comme défini et régi par le *Loi sur les services à la petite enfance*. (*daycare centre*)

« **garderie de quartier** » désigne une garderie établie en tant que usage secondaire et accueillant un maximum de 15 personnes. (*daycare centre, neighbourhood*)

« **gîte touristique** » Habitation unifamiliale où sont offerts hébergement et repas au public voyageur. (*bed and breakfast*)

« **habitation** » Tout ou partie d'un bâtiment occupé ou susceptible d'être occupé comme domicile ou résidence par une ou plusieurs personnes, à l'exclusion des hôtels, motels, hôtels-résidences ou auberges. (*dwelling*)

« **habitation bifamiliale** » désigne une habitation isolée comportant deux logements principaux. (*two unit dwelling*)

« **habitation jumelée** » désigne une unité de logement séparée d'une autre unité de logement par un mur mitoyen au-dessus du niveau du sol, chacune étant située sur un lot distinct. (*semi-detached dwelling*)

« **habitation mini-maison** » Construction usinée, comportant les raccords nécessaires pour être branchée aux services publics, conçue pour pouvoir être facilement déplacée sur son propre train roulant et destinée à être utilisée comme un logement avec ou sans fondations. (*dwelling, mini-home*)

« **habitation multifamiliale** » Bâtiment, autre qu'une maison en rangée, comportant au moins trois logements. (*dwelling, multiple unit*)

« **habitation unifamiliale** » désigne une habitation isolée autre qu'une maison mobile ou une maison préfabriquée mobile (mini-maison), une caravane classique ou une caravane motorisée comportant un seul logement principal. (*single unit dwelling*)

« **hauteur** » Sauf disposition contraire du présent arrêté, s'entend de la distance verticale entre le niveau établie du sol et le point le plus élevé d'un bâtiment ou d'une construction. (*height*)

the shorter boundary line abutting the street shall be deemed to be the front lot line and the longer boundary line abutting the street shall be deemed to be the flankage lot line; and where such lot lines are of equal length, the front lot line shall be either of the lot lines and the other lot line shall be the flankage lot line; or (b) in the case of a lot which has as one of its boundaries the shore line of a lake or the bank of a river, the lot line abutting the access road shall be deemed to be the front lot line. (*limite avant*)

"**lot line, rear**" means the lot line farthest from or opposite to the front lot line. (*limite arrière*)

"**lot line, side**" means a lot line other than a front, flankage or rear lot line. (*limite latérale*)

"**lot width**" means: (a) Where the side lot lines are parallel, the distance measured across the lot at right angles to such lines; and (b) Where the side lot lines are not parallel, the distance measured across the lot at the required front yard depth. (*largeur de lot*)

"**lot**" means one parcel of land, or two or more adjoining parcels of land, described in a deed, transfer or subdivision plan, used or proposed to be used as the site of a building or structure or appurtenance thereto. (*lot*)

"**lot, corner**" means a lot situated at the intersection of, and abutting on, two or more streets. (*lot de coin*)

"**lot depth**" means the horizontal distance between the front and rear lot lines of a lot when these lines are parallel, or the length of a straight line joining the middle of the front lot line with the middle of the rear lot line when the front and rear lot lines are not parallel. (*profondeur du lot*)

"**lot, interior**" means a lot other than a corner or through lot. (*lot intérieur*)

"**lot, through**" means a lot bounded on two opposite sides by streets or highways provided, that if any lot qualifies as being both a corner lot and a through lot as defined herein, such lot shall be deemed to be a corner lot for the purpose of this By-law. (*lot transversal*)

"**main building**" means the building in which is carried on the principal purpose for which the building lot is used. (*bâtiment principal*)

"**main wall**" means the exterior front, side or rear wall of a building. (*mur principal*)

"**massage parlour**" means an establishment where, for consideration, massage is administered to the human body for sexual purposes. (*salon de massage*)

« **hauteur critique** » S'entend du point le plus bas sur un mur de fondation, où l'eau de surface commencerait à entrer, et, plus précisément, s'entend du point le plus bas parmi les suivants : (a) le point le plus bas du sommet du mur de fondation; (b) le point le plus bas d'une ouverture ou dépression dans le mur de fondation, y compris les fenêtres et entrées de portes de sous-sol et autres ouvertures dans le sous-sol qui ne sont pas étanches, mais à l'exclusion des fenêtres de sous-sol qui s'ouvrent sur un puits de lumière conforme à l'édition du *Code national du bâtiment – Canada* adoptée dans l'*Arrêté de construction*. (*critical elevation*)

« **hauteur de bâtiment** » Désigne la distance verticale d'un bâtiment séparant le niveau établi du sol et le point le plus élevé de la surface du toit dans le cas d'un toit-terrasse, le livet dans le cas d'un toit en croupe à deux versants ou à la Mansart, ou la face intérieure de l'avant-toit dans le cas d'un bâtiment à toit à pignon ou un toit en croupe. (*building height*)

« **hauteur géodésique** » L'élévation ou la hauteur d'un point donné sur terre au-dessus du référentiel géodésique. (*geodetic elevation*)

« **hôtel** » Bâtiment commercial offrant toute l'année le gîte temporaire aux voyageurs ou aux personnes de passage et pouvant comporter une salle à dîner pour le public et une salle de réunion; la présente définition comprend les motels, les auberges, les hôtels-motels, les gîtes du passant et les foyers touristiques, et les centres de convention. (*hotel*)

« **installation de production de cannabis** » désigne une installation et des locaux autorisés par un permis délivré par le gouvernement du Canada, conformément à la *Loi sur le cannabis*, pour la culture, la production, la mise à l'essai, la destruction, l'entreposage ou la distribution du cannabis, mais n'inclut pas la vente au détail de cannabis ou de produits liés au cannabis. (*Cannabis Production Facility*)

« **installation d'élimination des déchets** » Terrain et bâtiments utilisés pour l'entreposage, la manutention ou l'élimination de déchets. Ce terme s'entend des services de conteneurs à ordures et des services d'évacuation des eaux usées par camion-citerne. (*waste disposal facility*)

« **installation récréative extérieure** » Aménagement dans lequel un terrain est utilisé pour des sports extérieurs non motorisés ou des activités d'athlétisme et qui peut inclure des vestiaires, des installations sanitaires ou des douches. (*recreational facility - outdoor*)

"**microbrew pub**" means a facility, having less than 2,000 square meters gross floor area, where beer or wine is sold for consumption onsite or off the premises; and may include a restaurant, beverage room and/or retail store as accessory uses. (*bistrot-microbrasserie*)

"**mini-home park**" means a single lot where two or more mini-home dwellings or single unit dwellings containing a gross floor area less than 112 square metres each are located. The present definition may include a building or part of a building used for a sales centre – model home, an office for the administration of the mini-home park and a common amenity area. (*parc de mini-maisons*)

"**mini storage warehouse**" means a building containing at least three separate, individual self storage units divided from the floor to the ceiling or roof, by a wall with an independent entrance to each unit, designed to be rented or leased to the general public or small business for private storage of personal goods, materials and equipment. (*mini-entrepôt*)

"**motor vehicle repair shop**" means a building or part of a building used for servicing or repairing of motor vehicles including but not limited to auto body work, muffler, brake, tire and glass replacement and repair, transmission repair and replacement, wheel alignment, and other customizing activities directly related to the repair or alteration of motor vehicles for commercial gain but does not include the manufacturing or fabrication of motor vehicle parts for the purpose of sale nor the retailing of petroleum products. (*atelier de réparation de véhicules à moteur*)

"**motor vehicle sales establishment**" means land, building or structure used for the display, sale, leasing or renting of motor vehicles, accessories and related products and may include an motor vehicle repair shop. (*établissement de vente de véhicules à moteur*)

"**municipally sanctioned special event**" shall mean a special event sanctioned by the City of Dieppe municipal council or municipal staff. (*événement spécial sanctionné par la municipalité*)

"**nursery**" means the use of land and buildings for the growing of plants for transplanting or for sale, and may include the production of compost or the sale of related accessory supplies. (*pépinière*)

"**occupied floor space**" means an indoor floor space devoted to commercial, institutional or industrial uses, with the exception of a parking garage. (*surface de plancher occupée*)

« **installation récréative intérieure** » Aménagement situé à l'intérieur d'un bâtiment, conçu pour des activités d'athlétisme, y compris des installations telles que des piscines, un gymnase, des patinoires, qui peut être doté de terrains de sports extérieurs liés au bâtiment et qui inclut des usages secondaires, tels qu'un cabinet médical, des services de restauration, des services de soins personnels et des services de garderie à l'intérieur du bâtiment. (*recreational facility - indoor*)

« **jardin communautaire** » Lopin de terre qui, sans être exploité à des fins commerciales, est cultivé par un groupe de personnes plutôt que par une seule famille ou personne. (*community garden*)

« **largeur de lot** » Désigne : (a) lorsque les limites latérales d'un lot sont parallèles, la distance mesurée à travers le lot à angles droits de telles limites; (b) lorsque les limites latérales ne sont pas parallèles, la distance mesurée à travers le lot au point de profondeur minimale de la cour avant obligatoire. (*lot, width*)

« **lave-auto** » désigne un bâtiment ou une partie de bâtiment contenant une ou plusieurs baies de lavage où des véhicules sont lavés. (*car wash*)

« **lieu de chargement** » Partie d'un terrain réservée et entretenue sur le même lot, sur lequel est situé l'usage principal, qui est dotée d'installations suffisantes pour y accéder et en sortir par des allées, des entrées ou des zones de manoeuvre, et est utilisée pour le stationnement temporaire d'un véhicule utilitaire pendant que des marchandises ou des matériaux y sont chargés ou déchargés. (*loading space*)

« **lieu de culte** » Établissement où des personnes se rassemblent à des fins religieuses ou spirituelles et qui peut inclure des salles pour la garde d'enfants, les fonctions sociales, administratives ou de préparation d'aliments. (*place of worship*)

« **ligne de bris** » désigne, relativement à un toit en croup ou à un toit à la Mansart, la ligne horizontale créée par le changement d'inclinaison dans la partie de la surface du toit située entre la ligne de faite du toit et le point où le chevron du toit repose sur le mur extérieur vertical. (*deck line*)

« **limite** » Limite commune séparant un lot et un lot, une ruelle, une rue, une parcelle ou un plan d'eau attenant. (*lot line*)

« **limite arrière** » La limite située le plus loin ou à l'opposé de la limite avant. (*lot line, rear*)

"**office**" means a room or group of rooms used for conducting the affairs of a business, financial institution, profession, service, industry, or government, and includes a data processing and data storage operations. (*bureau*)

"**off-site parking lot**" means a surface parking lot for the exclusive use of a main use situated on another lot, and excludes commercial parking lots. (*parc de stationnement hors lieux*)

"**outdoor display area**" means an area of land where goods are displayed which are available for sale or rental to the general public from a retail use located on the same lot, and includes structures designed to display the goods. (*aire d'exposition extérieure*)

"**outdoor storage area**" means an area outside the main building, used for the storage of merchandise, goods, inventory, materials or equipment or other items other than in an exterior display area or parking lot. (*aire d'entreposage extérieure*)

"**park**" means an area of land used for passive or active recreation, cultural or aesthetic purposes and may include outdoor recreational facilities such as playgrounds, sports fields, seating and washroom facilities. (*parc*)

"**parking aisle**" means the area within a parking lot designed or intended for internal vehicular circulation providing direct access to one or more parking spaces, but does not include a portion of a driveway aisle. (*allée de stationnement*)

"**parking garage**" means a building containing communal parking spaces for the parking of vehicles. (*garage de stationnement*)

"**parking lot**" means an open area of land, other than a street, or an area within a structure for the parking of vehicles. (*terrain de stationnement*)

"**parking space**" means an area reserved for the temporary parking or storage of motor vehicles, which does not include part of a parking aisle or driveway. (*emplacement de stationnement*)

"**paved**" means the use of tar and gravel, asphaltic or Portland cement, concrete or other similar substance to create a smooth surface, including bituminous penetration, but does not include the use of clay, dirt or slag. (*revêtu*)

« **limite avant** » Limite commune séparant le lot et la rue ou d'autres moyens d'accès, et : (a) dans le cas d'un lot de coin, la limite la plus courte attenante à la rue est réputée la limite avant et la limite la plus longue attenante à la rue est réputée la limite de flanc; si les limites sont de longueur égale, la limite avant est l'une ou l'autre des limites et l'autre limite est la limite de flanc; (b) dans le cas d'un lot dont l'une des limites est formée par la rive d'un lac ou d'une rivière, la limite qui donne sur le chemin d'accès est réputée la limite avant du lot. (*lot line, front*)

« **limite de flanc** » Limite latérale d'un lot de coin attenante à la rue. (*lot line, flankage*)

« **limite latérale** » Limite qui n'est pas la limite avant, la limite de flanc ou la limite arrière d'un lot. (*lot line, side*)

« **logement** » Une ou plusieurs pièces habitables conçues pour usage exclusif par une ou plusieurs personnes, occupées par elles ou destinées à leur usage comme domicile indépendant et distinct, pourvues d'installations culinaires et sanitaires et de chambres. (*dwelling unit*)

« **logement accessoire** » Logement secondaire par rapport au logement principal et qui, sauf dans le cas d'un pavillon-jardin, est situé dans le même bâtiment que ce dernier. (*accessory dwelling*)

« **Loi** » La *Loi sur l'urbanisme* du Nouveau-Brunswick, L.N.-B. 2017, c.19. (*Act*)

« **lot** » Parcelle, ou deux ou plusieurs parcelles contiguës, décrite dans un acte de transfert ou dans un plan de lotissement, servant ou destiné à servir d'emplacement à un bâtiment ou à une construction ou à leurs dépendances. (*lot*)

« **lot de coin** » Lot situé à l'intersection de deux ou plusieurs rues et adossé à celles-ci. (*lot, corner*)

« **lot intérieur** » Lot qui n'est pas un lot de coin ou un lot transversal. (*lot, interior*)

« **lot transversal** » Lot limité sur deux côtés opposés par des rues ou des routes, sous réserve que, s'il est à la fois un lot de coin et un lot transversal au sens du présent arrêté, il est réputé un lot de coin pour l'application du présent arrêté. (*lot, through*)

« **maison de chambres** » Habitation où le propriétaire fournit des chambres individuelles contre rémunération à des personnes autres que le propriétaire, sa famille ou les employés de l'établissement. (*rooming house*)

"**personal service shop**" means a building or part of a building in which persons are employed in furnishing direct services and otherwise directly administering to the individual and personal needs of persons, and includes such establishments as barber shops, beauty parlours, automatic laundry shops, hairdressing shops, shoe repair and shoe shining, and tailoring, laundry and dry-cleaning collection depots and shops, but does not and shall not include the manufacturing or fabrication of goods for retail or wholesale distribution, massage parlors or escort service. (*boutique de services personnels*)

"**pet services**" means a commercial activity providing pet care services such as clipping, cleaning and other grooming services for household pet, but excludes kennels, boarding for animals and veterinary clinics. (*services pour animaux familiers*)

"**place of worship**" means a use where people gather for religious or spiritual purposes and may include rooms for childcare, social, administrative or food preparation functions. (*lieu de culte*)

"**point-of-purchase sign**" means advertising that is not usually visible from a public right-of-way and that is intended to advertise goods available for sale on-site such as a drive-thru menu. (*affiche de point de vente*)

"**porch**" means a roofed open area which may be screened or glazed to a minimum of 50 percent fenestration ratio, usually attached to or part of and with direct access to or from a building. (*porche*)

"**portable garage**" means a collapsible structure covered with plastic or fabric, used for the purpose of temporarily storing vehicles and/or the covering of driveways. (*abri d'auto temporaire*)

"**public entrance**" means an entrance that is the primary entrance to the building. (*entrée publique*)

"**public street**" means the whole and entire right-of-way of every highway, road, or road allowance vested into the Government of Canada, Province of New Brunswick or City of Dieppe. (*rue publique*)

"**public utility**" means a public or private system, works, plant or equipment or services that are intended for the use of the general public, including but not limited to water, wastewater, storm drainage, natural gas line, treatment facilities, lift stations, pumping stations, power lines, telephone lines and cable lines. (*service public*)

« **maison en rangée** » désigne un bâtiment ayant sous un même toit trois logements ou plus côte à côte, chacun comportant une entrée au bâtiment distincte sur une rue publique. (*dwelling, rowhouse*)

« **matériaux spécifiques** » inclus la maçonnerie en briques, en blocs ou en pierres et leur placage, la vitre, le bois, le bois composite, le stucco, le stucco synthétique, le fibrociment, mais ne s'entend pas des finitions vinyles, métalliques ou plastiques, du papier goudronné, du bardeau bitumé et des finitions en tôle ondulée. (*specific materials*)

« **mini-entrepôt** » Bâtiment renfermant au moins trois unités d'autoentrepotage distinctes et individuelles, lesquelles unités sont séparées par un mur du plancher au plafond ou au toit, munies chacune d'une entrée indépendante et destinées à la location au public ou aux petites entreprises en vue de l'entreposage de biens personnels, de fournitures et de matériel. (*mini storage warehouse*)

« **mur principal** » Le mur extérieur avant, latéral ou arrière d'un bâtiment. (*main wall*)

« **niveau établi du sol** » Relativement à un bâtiment, l'élévation moyenne définitive du sol attenant à ses murs extérieurs; relativement à une construction, l'élévation moyenne définitive du sol attenant immédiatement à ses murs extérieurs. (*established grade*)

« **panneau portatif** » Panneau qui est conçu ou destiné à être transporté facilement d'un endroit à un autre et qui n'a pas besoin d'être fixé à un bâtiment ou à une fondation en béton fixe. La présente définition s'entend notamment des panneaux appelés couramment « affiches-annonces » et « panneaux mobiles », et des dispositifs « gonflables » fixés à un bâtiment, à une construction, à un véhicule ou à un autre dispositif. (*sign, portable*)

« **panneau-réclame** » Grand panneau installé sur le sol ou affiche en entablement placée à plat sur un mur, affichant un texte publicitaire changeant ou variable utilisé pour faire la publicité de biens produits ou de services offerts ailleurs que sur les lieux sur lesquels elle est située. (*sign, billboard*)

« **parc** » Superficie de terrain utilisée pour des loisirs passifs ou actifs, dans un but culturel ou esthétique et qui peut inclure des installations récréatives extérieures, comme des terrains de jeux, des terrains de sport, un lieu pour s'asseoir et des installations sanitaires. (*park*)

« **parc de mini-maisons** » Lot unique sur lequel au moins deux habitations mini-maisons ou habitations unifamiliales ayant une surface de plancher brute de moins de 112 mètres carrés sont situées. La présente définition peut inclure un

"**quarry**" means a place where consolidated rock has been or is being removed by means of an open excavation in order to supply material for construction, industrial or manufacturing purposes and includes an open pit mine. (*carrière*)

"**reading panel or board**" means a surface onto which a temporary message or publicity is shown, whose purpose is to inform the public. (*tableau ou panneau d'affichage*)

"**recreational facility - indoor**" means a use within a building designed for athletic activities including facilities such as swimming pools, gymnasium, skating rinks and may have outdoor sports fields associated with the building and may include secondary uses such as medical office, food service, personal service, and child care within the building. (*installation récréative intérieure*)

"**recreational facility - outdoor**" means a use where land is used for non-motorized outdoor sports or athletic activities and may include change rooms, washrooms or shower facilities. (*installation récréative extérieure*)

"**recycling depot**" means a building which is used for the deposit, collection and handling of waste paper, rags, tires, bottles or other materials which are to be delivered wholesale to other operations for reclamation, processing or salvage but does not and shall not include any outdoor storage unless otherwise specified by this By-law. (*centre de recyclage*)

"**research and development facility**" means the use of land, buildings or structures for research, invention, design, engineering, the testing of products, processes, software or a combination of them, and manufacturing or processing related to the use. (*établissement de recherche et développement*)

"**residential care facility**" means a building or part of a building in which accommodation and nursing, supervisory care or personal care is provided, or is made available for more than three persons with social, health, legal, emotional, mental or physical disabilities or problems, and includes such facilities as are regulated by the Family Services Act, S.N.B. 1980, c. F-2.2, or by other provincial legislation, but does not include any public or private hospital, sanatorium, jail, prison, reformatory, or hostel. (*foyer de soins*)

"**restaurant**" means a building or part of a building where food and beverages, including alcoholic beverages, is offered for sale or sold to the public primarily for consumption on site but does not, unless otherwise specified, include a drive thru. (*restaurant*)

bâtiment ou une partie d'un bâtiment utilisé pour un centre de vente par maisons-témoins, un bureau pour l'administration du parc de mini-maisons et un espace d'agrément. (*mini-home park*)

« **parc de stationnement commercial** » Parc de stationnement de surface dont les emplacements sont loués, à l'exclusion des parcs de stationnement en tant qu'usage accessoire. (*commercial parking lot*)

« **parc de stationnement hors lieux** » Parc de stationnement de surface destiné exclusivement à un usage principal situé sur un autre lot; la présente définition ne vise pas les parcs de stationnement commerciaux. (*off-site parking lot*)

« **parc d'expositions** » Vise l'usage de terrains ou de bâtiments de façon temporaire ou saisonnière pour la tenue d'événements communautaires tels que le divertissement, les expositions, les spectacles, les marchés, les ventes aux enchères ou les foires. (*exhibition grounds*)

« **parties précises du corps humain** » Désigne, le cas échéant: (a) les organes génitaux humains, la région du pubis, les fesses incomplètement recouverts ou recouverts de manière opaque et les seins féminins sous un point situé immédiatement audessus du sommet de l'aréole; (b) les organes génitaux masculins dans un état de tumescence manifeste, même s'ils sont recouverts complètement ou de manière opaque. (*specified anatomical areas*)

« **pavillon-jardin** » Logement individuel conçu pour être situé ou érigé dans la cour arrière du lot où se trouve une habitation unifamiliale. (*garden suite*)

« **pépinière** » L'utilisation d'un terrain ou de bâtiments aux fins de la culture de plantes en vue de la transplantation ou de la vente; la présente définition peut comprendre la production de compost ou la vente de fournitures accessoires connexes. (*nursery*)

« **périmètre urbain** » S'entend de la partie de la ville désignée comme périmètre urbain tel qu'illustrée à l'annexe A. (*urban boundary*)

« **piscine** » désigne une structure accessoire, construction, bassin ou réservoir creusé ou hors terre conçu pour retenir l'eau destiné à la baignade et ayant la capacité de contenir de l'eau à une profondeur d'au moins 61 cm (24 po) en tout temps. La présente définition comprend les spas destinés à la nage, les piscines temporaires portatives ou gonflables installées de façon saisonnière et dont la capacité de contenir de l'eau est d'une profondeur d'au moins 61 cm (24 po) selon les normes du fabricant. Les spas extérieurs ne

"**retail establishment**" means a building or part of a building in which goods, wares, merchandise, substances, articles or things are offered for sale directly to the public at retail or wholesale value and includes a convenience store and/or retail bakery and may include minor food processing and packaging in connection with the sale of food products, but does not and shall not include motor vehicle sales establishments, transportation or heavy equipment sales and service facilities, or adult retail outlets/bookstores; and shall not include an outdoor display court unless otherwise specified in this By-law. (*établissement de vente au détail*)

"**roof sign**" means a sign which is mounted on the roof of a building or which is wholly dependent on a building for support and which projects above the highest point of a building, except for minor projections. (*affiche sur toit*)

"**rooming house**" means a dwelling in which the proprietor supplies individual rooms for a fee for persons exclusive of the proprietor, members of the proprietor's family or employees of the establishment. (*maison de chambres*)

"**safety and emergency services use**" means a use where police, fire and emergency medical services are provided. (*usage de services de sécurité et d'urgence*)

"**sales centre, model home**" refers to any use where model and show homes are displayed for sales purposes for construction off-site. (*centre de vente par maisons-témoins*)

"**salvage yard**" means a lot for the storage, handling, processing or sale of scrap material including materials such as waste paper, rags, used bicycles, vehicles, tires, metal, scrap or salvage, and may include an outdoor storage compound. (*centre de récupération*)

"**screening**" means the use of landscaping, fences or berms to visually and/or audibly separate areas or uses. (*écranage*)

"**service shop**" means a building or part of a building used for the sale, rental and/or repair of household articles and includes glass replacement shops, radio, television and appliance repair shops but does not and shall not include industrial uses, manufacturing, transportation or heavy equipment repair facilities, motor vehicle repair shops or service stations, and shall not include vehicles designed and intended to serve as industrial vehicles, heavy equipment or tractor trailers. (*atelier de service*)

"**service station**" means the use of land, buildings or structures for the sale of fuels, lubricating oils or automobile accessories, and may include an electric vehicle charging station. (*station-service*)

mesurant pas plus de 2,75 m (9 pi) du côté le plus long sont exclus. (*swimming pool*)

« **plan de drainage et de nivellement du lot** » S'entend d'un plan de drainage, marqué de l'estampille d'un ingénieur ou d'un autre professionnel compétent, prévoyant une gestion des eaux de drainage et de surface qui n'a aucune incidence négative sur le drainage des propriétés adjacentes. (*lot drainage and grading plan*)

« **porche** » Superficie ouverte recouverte d'un toit, qui peut comporter un grillage moustiquaire ou un fenêtrage minimal de 50 %, habituellement fixée à un bâtiment ou faisant partie d'un bâtiment auquel elle donne directement accès. (*porch*)

« **profondeur de lot** » S'entend soit de la distance horizontale entre la limite avant du lot et la limite arrière du lot, dans le cas où ces limites sont parallèles, soit de la longueur mesurée sur une ligne droite entre le milieu de la limite avant du lot et le milieu de la limite arrière du lot, dans le cas où ces limites ne sont pas parallèles. (*lot depth*)

« **référentiel géodésique** » Renvoie à l'élévation au niveau de la mer. (*geodetic datum*)

« **remorque** » désigne tout véhicule, conçu pour transporter des biens et pour être tiré par un véhicule à moteur. (*trailer*)

« **remorque, semi** » désigne un véhicule dépourvu de moteur que l'on attelle à un autre véhicule (tracteur), par l'intermédiaire d'une plateforme appelée sellette, de sorte que le tracteur supporte une partie notable du poids, pour le déplacer et dont la particularité est qu'elle repose sur un ou plusieurs essieux à l'arrière et sur le véhicule et est destinée au transport de marchandises. (*trailer, semi*)

« **restaurant** » Tout ou partie d'un bâtiment où des aliments et boissons, incluant les boissons alcoolisées, sont offerts en vente ou vendus au public principalement pour consommation sur place; sauf indication contraire, la présente définition ne vise pas les commerces avec service au volant. (*restaurant*)

« **revêtu** » Fait de recouvrir de goudron et de gravier, de ciment d'asphalte ou Portland, de béton ou d'une substance similaire pour créer une surface lisse, y compris la pénétration bitumineuse, mais ne comprend pas le fait d'utiliser de l'argile, de la terre ou de scories. (*paved*)

« **rez-de-chaussée** » L'étage complet inférieur d'un bâtiment qui est situé entièrement au-dessus du niveau établi du sol. (*ground floor*)

« **rue** » L'emprise intégrale de chaque route publique, chemin public ou réserve routière publique. (*street*)

"**sight triangle**" means the triangular area formed by the street lines of a corner lot and a line drawn from a point in one street line to a point in the other street line, each point being a distance as determined in this By-law from the point of intersection of the street lines, and in the case where the street lines do not intersect, their point of intersection is deemed to be the intersection of the extension of the street lines. (*triangle de visibilité*)

"**sign**" means any structure, device, light, painting or other representation or natural object which is used to identify, advertise or attract attention to any object, place, activity, person, institution, organization, firm, group, commodity, profession, enterprise, industry or business, or which displays or includes any letter, work, model, banner, flag, pennant, insignia, device or representation used as an announcement, direction or advertisement, and which is intended to be seen from off the premises or from a parking lot, except any "sign" which is affixed to the inside of a window or glass door. (*affiche*)

"**sign, banner**" means any sign or advertising device made from cloth, plastic or a similar lightweight non-rigid material erected upon or supported by one (1) or more poles and includes a flag, pennant or other similar device. (*affiche bannière*)

"**sign, billboard**" means a large ground sign or fascia wall sign with changing advertising copy used for the advertisement of goods produced or services rendered at locations other than the premises on which the sign is located. (*panneau-réclame*)

"**sign, box-style**" means a sign constructed of rigid translucent materials which has the capability to be internally lit so as to illuminate the sign copy. (*affiche de type boîte*)

"**sign, canopy**" means a sign attached to or forming part of a permanent building projection, projecting or fixed structural framework which extends outward from the exterior wall of a building or is a self supporting structure, and canopy signs shall include marquees and gas bar canopies. (*affiche sur auvent*)

"**sign, channel lettering**" means a series of single solid structures, each resembling a letter, number or other symbol, which may be internally or externally lit, that when affixed horizontally parallel to the exterior façade of a building display a message. (*affiche en lettrage profilé*)

« **rue artérielle** » Voie urbaine de capacité modérée à élevée servant principalement à déplacer la circulation à partir des rues collectrices vers les routes, ainsi que l'illustrent les tableaux de la classification des rues figurant dans les documents intitulés *Procédures, normes et lignes directrices de lotissements de la Ville de Dieppe* et *Manuel de critères de conception pour les services municipaux de la Ville de Dieppe*. (*arterial street*)

« **rue collectrice** » Rue à capacité faible à modérée servant à déplacer la circulation à partir des rues locales vers les artères, comme l'illustrent les tableaux de la classification des rues figurant dans les documents intitulés *Procédures, normes et lignes directrices de lotissements de la Ville de Dieppe* et *Manuel de critères de conception pour les services municipaux de la Ville de Dieppe*. (*collector street*)

« **rue inactive** » Rue ou rue future réservée pour assurer l'accès à des terrains non viabilisés. (*stub street*)

« **rue locale** » Rue servant principalement à assurer l'accès aux propriétés qui la longent, comme l'illustrent les tableaux de la classification des rues figurant dans les documents intitulés *Procédures, normes et lignes directrices de lotissements de la Ville de Dieppe* et *Manuel de critères de conception pour les services municipaux de la Ville de Dieppe*. (*local street*)

« **rue publique** » L'intégralité de l'emprise de chaque route, chemin ou réserve routière dévolue au gouvernement du Canada, à la province du Nouveau-Brunswick ou à la ville de Dieppe. (*public street*)

« **salle de cinéma pour adultes** » Désigne un établissement où, moyennant toute forme de contrepartie, sont montrés des films, des vidéocassettes, des diapositives ou autres reproductions photographiques caractérisés par l'importance accordée à la représentation ou à la description d'activités sexuelles précises ou de parties précises du corps humain. (*adult motion picture theatre*)

« **salle de jeux électroniques pour adultes** » Désigne un établissement où, moyennant toute forme de contrepartie, sont utilisés un ou plusieurs projecteurs cinématographiques, projecteurs de diapositives ou appareils semblables destinés à faire visionner à cinq personnes ou moins des films, des vidéocassettes, des diapositives ou autres reproductions photographiques caractérisés par l'importance accordée à la représentation ou à la description d'activités sexuelles précises ou de parties précises du corps humain. (*adult arcade*)

"**sign, directional**" means a sign directing vehicles or pedestrians to an access or driveway on a lot. (*affiche directionnelle*)

"**sign, directory**" means a sign with more than one establishment and which displays only a listing of the names of these businesses or organizations without advertising copy, except a business logogram. (*tableau indicateur*)

"**sign, facia**" means a sign, other than a roof sign or projecting sign, which is attached to and supported by a wall of a building. (*affiche de façade*)

"**sign, freestanding**" means a sign, other than a portable sign, supported independently of a building and permanently fixed to the ground and advertising only products or services pertaining to the lot. (*affiche autoportante*)

"**sign, illuminated**" means a sign that provides artificial light directly or through any transparent or translucent material, from a source of light connected with such sign, or a sign illuminated by a light focused upon or chiefly directed at the surface of the sign. (*affiche lumineuse*)

"**sign, neighbourhood identification**" means a ground sign that identifies a residential neighbourhood or subdivision. (*affiche de quartier*)

"**sign, portable**" means any sign which is specifically designed or intended to be readily moved from one location to another and which does not rely on a building or fixed concrete foundation for its structural support, and includes signs commonly known as a "Sandwich Sign" or "Mobile sign" and an "Inflatable" device tethered to any building, structure, vehicle or other device. (*panneau portatif*)

"**sign, projecting**" means a sign which is wholly or partially dependent upon a building for support and which projects more than 30 cm beyond such building. (*affiche faisant saillie*)

"**sign, sandwich**" means a two-sided self-supporting sign which is not permanently affixed to the ground and designed to be moveable. (*affiche-annonce*)

"**snow disposal facility**" means a facility to which snow is transported for storage from other off-site locations. (*décharge à neige*)

"**special function tent**" means a use where a temporary collapsible shelter is erected on a property for a social, cultural, recreational, educational, or entertainment event for a maximum of 14 days and may include the sale and



« **salon de massage** » Établissement où, moyennant contrepartie, un massage est administré au corps humain à des fins sexuelles. (*massage parlour*)

« **salon funéraire** » Bâtiment conçu pour la fourniture de matériaux et de services funéraires au public, y compris les installations où la dépouille humaine est préparée en vue de son enterrement ou de sa crémation. (*funeral home*)

« **service public** » Réseau, ouvrages, usine, équipement ou services, publics ou privés, destinés à l'usage du public; la présente définition vise notamment les réseaux d'eau et d'évacuation des eaux usées et des eaux pluviales, les gazoducs, les installations de traitement, les stations de relèvement, les postes de pompage, les lignes téléphoniques et les lignes de câblodistribution et de transport d'énergie. (*public utility*)

« **service traiteur** » Établissement où des aliments et des boissons sont préparés en vue d'une consommation hors-site. (*catering service*)

« **services pour animaux familiers** » désigne une activité commerciale offrant les services de tonte, de nettoyage, et autres services de toilettage à des animaux familiers, mais exclut les chenils, les pensions pour animaux et les cliniques vétérinaires. (*pet services*)

« **solution technique** » S'entend d'un plan de drainage, marqué de l'estampille d'un ingénieur, prévoyant la gestion des eaux de drainage et de surface pour prévenir l'infiltration des eaux de surface dans un bâtiment principal au cours d'un événement de précipitation produisant des précipitations maximales de l'ordre de celles de la tempête de pluie centennale sur une période de 24 heures, plan qui est conforme à tout accord de drainage en vigueur à l'égard de la propriété visée, et qui, en outre, n'a aucune incidence négative sur le drainage des propriétés adjacentes. (*engineered solution*)

« **station-service** » Usage de terrains, de bâtiments ou de constructions aux fins de la vente de carburant, d'huiles lubrifiantes et d'accessoires d'automobiles et peut inclure des bornes de chargement pour véhicules électriques. (*service station*)

« **studio d'artiste ou d'artisan** » Établissement servant à la création, à la finition, à la restauration ou autre production similaire d'articles fait sur commande ou à la main et à la vente au détail de ces articles. (*artist or craftsperson studio*)

consumption of alcohol on the premises. (*tente à fonctions particulières*)

"**specific materials**" includes brick, masonry, brick or masonry veneer, glass, wood, composite wood, stucco, synthetic stucco and fibre cement, but does not include vinyl, metal, plastic, tar paper, asphalt shingle and corrugated metal finishes. (*matériaux spécifiques*)

"**specified anatomical areas**" means any of the following: (a) less than completely and opaquely covered human genitals, pubic region, buttock and female breast below a point immediately above the top of the areola, or (b) human male genitals in a discernibly turgid state, even if completely and opaquely covered. (*parties précises du corps humain*)

"**specified sexual activities**" means any lawful sexual activities including: (a) causing human genitals to be in a state of sexual stimulation or arousal. (b) fondling or other erotic touching of human genitals, pubic region, buttock, or female breast. (*activités sexuelles précises*)

"**street façade**" means the exterior wall of a building facing a street. (*façade de rue*)

"**street line**" means the boundary line of a street right of way. (*alignement*)

"**street**" means the whole and entire right-of-way of every public highway, road, or road allowance. (*rue*)

"**structure**" means anything that is erected, built or constructed of parts joined together or any such erection fixed to or supported by the soil or by any other buildings or structures. (*construction*)

"**stub street**" means a street or a future street that is reserved to provide access to unserved land. (*rue inactive*)

"**swimming pool**" means any accessory structure, construction, basin or tank above or below grade which is designed to hold water intended for swimming and having the capacity to contain water to a depth of 61cm (24") or more at any point. The present definition includes swim-spas and portable or inflatable temporary swimming pools installed in a seasonal way and having the capacity to contain water to a depth of 61 cm (24") according to the manufacturer's standards. The present definition excludes hot tubs or spas that measure less than 2.75 m (9ft) on the longest side. (*piscine*)

"**telecommunication tower**" means a structure that is intended to send or receive wireless signals for

« **surface de plancher brute** » La superficie totale d'un bâtiment au-dessus et au-dessous du niveau du sol, calculée à partir des faces extérieures des murs extérieurs du bâtiment à chaque étage, à l'exclusion des aires de stationnement situées à l'intérieur du bâtiment. (*gross floor area*)

« **surface de plancher occupée** » S'entend de toute surface de plancher intérieure affectée à des usages commerciaux, de services collectifs ou industriels, à l'exception d'un garage de stationnement. (*occupied floor space*)

« **tableau indicateur** » Tableau posé sur un bien où sont situés plus d'un établissement et où ne figure que la liste des noms de ces entreprises ou organismes sans autre texte publicitaire, à l'exception de leurs logos. (*sign, directory*)

« **tableau ou panneau d'affichage** » désigne une surface sur laquelle un message temporaire ou de la publicité est affiché, dont le but est d'informer le public destinée à porter une information et/ou une publicité de nature temporaire, à la connaissance du public. (*reading panel or board*)

« **tente à fonctions particulières** » Abri temporaire rétractable qui est installé sur une propriété pour des activités sociales, culturelles, récréatives, éducatives ou de divertissement pendant au maximum 14 jours et qui peut inclure la vente et la consommation d'alcool sur les lieux. (*special function tent*)

« **terrain de camping** » désigne une superficie de terrain, gérée en un ensemble, offrant des services à court terme pour les tentes, les tentes-roulottes, les roulottes, les véhicules récréatifs et pour les campeurs. (*campground*)

« **terrain de golf** » Terrain public ou privé destiné à la pratique du golf et d'activités connexes; la présente définition peut comprendre le chalet et les bâtiments administratifs. (*golf course*)

« **terrain de stationnement** » Aire ouverte, autre qu'une rue ou un espace aménagé dans une construction, destinée au stationnement de véhicules. (*parking lot*)

« **tour de télécommunications** » Construction destinée à la transmission ou à la réception de signaux sans fil à des fins de communication et pouvant comporter un abri pour le matériel électronique connexe. (*telecommunication tower*)

« **triangle de visibilité** » S'entend de la surface triangulaire formée par les alignements d'un lot d'angle et par une ligne tracée à partir d'un point sur un alignement jusqu'à un point sur l'autre alignement, chaque point se trouvant à la distance du point d'intersection des alignements qui est prescrite par

communications purposes, and may include an equipment shelter containing related electronic equipment. (*tour de télécommunications*)

"**tow truck**" means a vehicle equipped with a flat bed or a mechanical apparatus for hoisting and pulling. (*dépanneuse*)

"**trailer**" means any vehicle designed to transport goods and to be hauled by a motor vehicle. (*remorque*)

"**trailer, semi**" means a vehicle without a motor that is coupled to another vehicle (tractor) by means of a platform called fifth wheel, thereby allowing the tractor to support a significant part of the weight for movement purposes and which is distinguished by several axles at the back and on the vehicle and intended to the transportation of goods. (*remorque, semi*)

"**transportation use**" means the use of buildings and land for or supporting transportation services and infrastructure, and includes ports, train stations, bus stations, maintenance shops, and the storage of road equipment, but does not and shall not include a motor vehicle sales or rental establishment, service stations or air transport uses. (*usage de transport*)

"**urban boundary**" means that area of the city delineated as Urban Boundary as set out in Schedule A. (*Périmètre d'urbain*)

"**use**" means the purpose for which land or a building or structure, or any combination thereof, is designated, arranged, erected, intended, occupied or maintained. (*usage*)

"**use, accessory**" means a use which is normally or naturally incidental, subordinate and complementary to the main use and which is located on the same lot as the main use and is not specifically a secondary use. (*usage accessoire*)

"**use, secondary**" means a use: (a) other than a main or accessory use; (b) secondary to a main use; and (b) conducted, unless otherwise provided (expressly or by definition) entirely within a building containing the main use on the lot. (*usage secondaire*)

"**vehicle**" means any apparatus in which, on which or by whose means a person or goods can or are transported or hauled on a road, with the exception of apparatus operated by human forces. (*véhicule*)

"**vehicle, farm tractor**" means a motor vehicle specially designed to tow or move any material normally used for farming. (*véhicule, tracteur agricole*)

le présent arrêté; dans le cas où les alignements ne s'intersectionnent pas, leur point d'intersection est réputé être l'intersection du prolongement des alignements. (*sight triangle*)

« **usage** » Fins auxquelles un terrain, un bâtiment ou une construction, ou tout agencement de ces éléments, est désigné, aménagé, érigé, destiné, occupé ou entretenu. (*use*)

« **usage accessoire** » Usage qui est naturellement, habituellement et normalement connexe ou complémentaire à l'usage principal d'un terrain ou de bâtiments et qui en dépend, et est situé sur le même lot que l'usage principal et n'en est pas précisément un usage secondaire. (*use, accessory*)

« **usage agricole** » L'usage d'un terrain, d'un bâtiment ou d'une construction, qui n'est pas un chenil ou une chatière, pour la production de nourriture, de fibres ou de plantes, ou pour l'élevage et la manutention d'animaux jusqu'à un maximum de 8 animaux autres que des animaux familiers et d'un maximum de 24 volailles. Cet usage comprend les points de vente au détail ou marchés pour la vente de produits agricoles périssables, et peut comprendre une grange, étable ou autre bâtiment accessoire utilisé pour abriter les animaux ou volailles. (*agricultural use*)

« **usage agricole intensif** » L'usage d'un terrain, d'un bâtiment ou d'une construction, qui n'est pas un chenil ou une chatière, pour la production de nourriture, de fibres ou de plantes, ou pour l'élevage et la manutention d'animaux autres que des animaux familiers et de volailles. Cet usage comprend les points de vente au détail ou marchés pour la vente de produits agricoles périssables, et peut comprendre une grange, étable ou autre bâtiment accessoire utilisé pour abriter les animaux ou volailles. (*agricultural use – intensive*)

**commercial** » Occupation, travail ou activité à but lucratif. (*commercial use*)

« **usage culturel** » désigne l'administration d'industries de la culture et la production ou la diffusion de produits culturels et inclus les musées, les galeries d'art, les studios, les librairies et les salles de spectacle, mais n'inclus pas et ne doit pas inclure le service de boissons alcoolisées sauf autrement spécifié dans le présent arrêté. (*cultural use*)

« **usage de distribution** » Usage exercé principalement dans un bâtiment servant à des fins d'entreposage, de vente en gros et de distribution de marchandises et de matériaux. (*distribution use*)

"**vehicle, heavy equipment**" means a motorized road vehicle specifically designed to perform ground work, and without limiting the generality of the foregoing, includes a ditcher, a bulldozer, a front-end loader and a backhoe. (*véhicule, équipement lourd*)

"**vehicle, recreational**" means a vehicle whose use is intended for leisure purposes, including a motorhome, a camping trailer, a fifth-wheel trailer, a tent-trailer and a pleasure boat as illustrated in Schedule "D". (*véhicule, récréatif*)

"**veterinary clinic**" means a facility for the medical care and treatment of animals and may include provisions for their overnight accommodation but does not and shall not include any outdoor facilities such as kennels, pen runs and enclosures. (*clinique vétérinaire*)

"**volatile industrial use**" where the type of material used, produced, or stored and or the type of manufacturing process involved may be harmful or detrimental to a person's health and or property due to the potential of fire, explosion, or the accidental release of toxic gases, fumes, or otherwise, and without limiting the generality of the foregoing, shall include, but not be limited to, a chemical plant, crude import, and or export terminal, fertilizer manufacture and storage, liquefied natural gas terminal, petrochemical plant, or petroleum refinery, but not a nuclear power plant, nuclear storage facility, or a nuclear enrichment plant. (*usage industriel avec éléments volatils*)

"**warehouse**" means an establishment where goods are stored and packaged inside a building, including the transportation of such goods to and from the building, and may include administration, but does not include the manufacturing, display or sale of goods or a distribution facility. (*entrepôt*)

"**waste disposal facility**" means a use where land and buildings are used for the storage, handling, or disposal of waste including garbage container service and effluent tanker service. (*installation d'élimination des déchets*)

"**watercourse**" means watercourse as defined in the *Clean Water Act*, S.N.B. 1989, c. C-6.1. (*cours d'eau*)

"**yard**" means an open, uncovered space on a lot appurtenant to a building, except a court bounded on two or more sides by buildings. (*cour*)

"**yard, flankage**" means the side yard of a corner lot, which side yard abuts a street. (*cour de flanc*)

« **usage de divertissement** » Toute activité commerciale exercée dans un bâtiment ou une partie d'un bâtiment, comprenant le divertissement, l'amusement ou la détente; la présente définition vise notamment un bar, un club ou une taverne où l'on peut vendre de l'alcool, ainsi que les arcades ou salles de jeux électroniques et les salles de pool ou de billard; toutefois, la présente définition exclut le divertissement pour adultes, une agence d'escorte, une arcade ou salle de jeux électroniques pour adultes, un cabaret pour adultes, une salle de cinéma pour adultes, un établissement de vente au détail ou librairie pour adultes et un salon de massage. (*entertainment use*)

« **usage de divertissement pour adultes** » Usage qui vise notamment les cabarets pour adultes, les salles de cinéma pour adultes, les établissements de vente au détail pour adultes ou librairies pour adultes, les agences d'escorte et les salons de massage, qu'ils soient aménagés en tant qu'usage principal, secondaire ou accessoire. (*adult entertainment use*)

« **usage de services de sécurité et d'urgence** » Établissement où l'on offre de services médicaux d'urgence, de police et des pompiers. (*safety and emergency services use*)

« **usage de soins de santé** » L'usage de terrains et de bâtiments aux fins des hôpitaux, des cliniques et des centres de mieux-être, des centres de traitement, des cabinets de médecins et de dentistes, des cliniques de médecine douce et d'autres usages similaires. (*health services use*)

« **usage de transport** » Utilisation d'un terrain ou de bâtiments aux fins des services et de l'infrastructure des transports; la présente définition s'entend notamment des ports, gares, terminus, ateliers d'entretien, entrepôts de matériel pour les travaux de réfection des routes, mais elle ne comprend pas les concessions d'automobiles, les stations-service ni les aéroports. (*transportation use*)

« **usage de transport aérien** » désigne l'usage d'un bâtiment et d'un terrain pour supporter les services d'aviation et comprenant les aéroports, les terrains d'aviation, les hangars, les ateliers d'entretien et les écoles de pilotage. (*air transport use*)

« **usage d'industrie lourde** » L'utilisation d'un terrain, de bâtiments ou de constructions aux fins de la conversion de matières premières en matériaux finis; la présente définition comprend les abattoirs, les scieries, les raffineries, les aciéries, de même que les installations de recyclage de matériaux tels que le papier, le verre et le plastique. (*heavy industrial use*)

"**yard, front**" means a yard extending across the full width of a lot between the front lot line and the nearest main wall of any main building or main structure on the lot. (*cour avant*)

"**yard, rear**" means a yard extending across the full width of a lot between the rear lot line and nearest main wall of any main building or main structure on the lot. (*cour arrière*)

"**yard, required flankage**" or "**minimum flankage yard**" means the minimum side yard required by this By-law where such yard abuts a street. (*cour de flanc obligatoire ou cour de flanc minimale*)

"**yard, required front**" or "**minimum front yard**" means the minimum depth required by this By-law of a front yard on a lot between the front lot line and the nearest main wall of any main building or main structure on the lot. (*cour avant obligatoire ou cour avant minimale*)

"**yard, required rear**" or "**minimum rear yard**" means the minimum depth required by this By-law of a rear yard on a lot between a rear lot line and the nearest main wall of any main building or main structure on the lot. (*cour arrière obligatoire ou cour arrière minimale*)

"**yard, required side**" or "**minimum side yard**" means the minimum breadth required by this By-law of a side yard on a lot between a side yard line and the nearest main wall of any main building or main structure on the lot. (*cour latérale obligatoire ou cour latérale minimale*)

"**yard, side**" means a yard extending between the front yard and the rear yard between a side lot line and the nearest main wall of any building on the lot. (*cour latérale*)

"**zero net**" means the peak discharge rate of stormwater runoff from a post development property is equal to or less than the peak pre-development discharge rate of stormwater runoff for the 2-year, 5-year, 10-year, 25-year, 50-year, and 100-year design storm event as outlined in the Design Criteria Manual. (*écoulement de surface équilibré*)

« **usage éducationnel** » S'entend de tous bâtiments où la vocation principale est liée à l'enseignement, tel que des collèges, universités, écoles de formation professionnelle ou de métiers et écoles publiques et privées; la présente définition vise également les commodités et installations d'appui destinés au personnel et aux étudiants, à condition que ces bâtiments soient situés sur le même lot que le lieu d'enseignement. (*educational use*)

« **usage forestier** » S'entend de la plantation et de la récolte d'arbres en général. (*forestry use*)

« **usage industriel** » Usage de terrains, de bâtiments ou de constructions pour la production, le traitement, la fabrication ou l'assemblage de matières premières ou de biens, ou pour l'entreposage – notamment en vrac – de biens. (*industrial use*)

« **usage industriel avec éléments volatils** » comportant l'utilisation, la production ou l'entreposage d'un type de matériau ou le recours à un type de procédé de fabrication pouvant être nuisibles ou préjudiciables à la santé ou aux biens d'une personne en raison des possibilités d'incendie, d'explosion ou d'échappement accidentels de gaz, de vapeurs ou d'autres substances toxiques; sont notamment visés les usines de produits chimiques, les terminaux d'importation ou d'exportation de pétrole brut, la fabrication et l'entreposage d'engrais, les terminaux de gaz naturel liquéfié, les usines de traitement pétrochimique et les raffineries de pétrole, mais non les centrales nucléaires, les installations nucléaires de base d'entreposage et les usines d'enrichissement nucléaire; (*volatile industrial use*)

« **usage d'industrie légère** » L'utilisation d'un terrain, de bâtiments ou de constructions aux fins de la fabrication ou de la conversion de matériaux transformés en produits finis ou de biens, ou en composants de produits ou de biens, y compris notamment aux fins de la transformation des aliments et de l'emballage ou de la préparation de produits finis en vue de leur expédition ou de leur vente en gros. (*light industrial use*)

« **usage institutionnel** » Usage de terrains, de bâtiments ou de constructions à des fins religieuses, caritatives, éducatives ou liées à la santé ou au bien-être; la présente définition vise notamment les églises, les lieux de culte, les écoles privées ou publiques et les centres préscolaires. (*institutional use*)

« **usage relatif aux communications** » désigne l'usage d'un terrain et d'un bâtiment pour la production et la diffusion d'information et de produits de l'information et inclus les studios de télévision et de radiodiffusion, les installations d'impression et de publication, les services de

télécommunication, mais n'inclus aucune forme d'affichage à moins qu'elle soit permise dans le présent arrêté. (*communications use*)

« **usage secondaire** » Usage (a) autre que l'usage principal ou accessoire, (b) secondaire à l'usage principal et (c) exercé, sauf disposition contraire (explicite ou par définition), entièrement à l'intérieur d'un bâtiment où s'exerce l'usage principale sur le lot. (*use, secondary*)

« **usine de bitume, d'agrégats ou centrale à béton** » Exploitation où la production de produits de bitume, d'agrégats ou de produits en béton a lieu et qui peut comprendre l'empilement et le stockage de matériaux en vrac ainsi que le stockage et la vente de produits finis fabriqués dans les locaux. (*asphalt, aggregate, concrete plant*)

« **véhicule** » désigne tout appareil dans lequel, sur lequel ou au moyen duquel une personne ou des biens sont ou peuvent être transportés ou tirés sur une route, hormis les appareils mus par la force humaine. (*vehicle*)

« **véhicule utilitaire** » Véhicule immatriculé comme véhicule utilitaire en application de la *Loi sur les véhicules à moteur*, L.R.N.-B. 1973, ch. M-17. (*commercial vehicle*)

« **véhicule, équipement lourd** » véhicule routier motorisé fabriqué uniquement pour accomplir un travail terrestre, et sans restreindre la portée générale de ce qui précède, par exemple une excavatrice, un bouteur, un chargeur, une retro caveuse. (*vehicle, heavy equipment*)

« **véhicule, récréatif** » véhicule destiné à être utilisé à des fins de loisir, notamment l'habitation motorisée, la roulotte de camping et la roulotte à sellette (*fifth-wheel*), la tente roulotte et un bateau de plaisance tel qu'illustré à l'Annexe D. (*vehicle, recreational*)

« **véhicule, tracteur agricole** » véhicule à moteur spécialement conçu pour tirer ou actionner tout matériel normalement destiné à l'exploitation agricole. (*vehicle, farm tractor*)

« **ville** » Employé seul, désigne la région géographique dans les limites de Dieppe définies dans le Décret sur les municipalités pris en vertu de la *Loi sur les municipalités*, L.R.N.-B. 1973, ch. M-22. (*city*)

## Partie 3. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### 3.1 PERMIS D'AMÉNAGEMENT

- 3.1(1) Nul ne peut entreprendre un aménagement et un permis d'aménagement ne peut être délivré que si le projet d'aménagement est conforme à toutes les dispositions du présent arrêté.
- 3.1(2) Un permis d'aménagement délivré en vertu du présent arrêté demeure valide jusqu'à ce que le projet soit complété, mais ne doit pas dépasser une période maximale d'un an à partir de la date de sa délivrance, mais le permis d'aménagement peut être révoqué dans les cas suivants:
- (a) le projet d'aménagement n'a pas commencé dans les six mois qui suivent la date de la délivrance;
  - (b) le projet d'aménagement a été abandonné pendant une période de six mois consécutifs.
- 3.1(3) Un permis d'aménagement qui a expiré par application du paragraphe (2) peut être rétabli par l'agent d'aménagement pour une période additionnelle maximale de un an, aux mêmes conditions que le permis original, que les travaux furent débutés et que l'énoncé des travaux n'a pas changé et est toujours autorisé par le présent arrêté.
- 3.1(4) Un permis d'aménagement peut être révoqué si l'aménagement entrepris n'est pas conforme à l'énoncé des travaux autorisés par le permis d'aménagement ou le dépasse.
- 3.1(5) Le permis d'aménagement qui a été délivré peut comprendre la permission d'entreprendre un seul ou plusieurs aménagements ou l'aménagement de tout ou partie des éléments liés à un aménagement, lesquels doivent être précisés dans le permis; il est par ailleurs entendu qu'aucun permis d'aménagement ne peut viser plus d'un lot.
- 3.1(6) Malgré le paragraphe 3.1(1), il n'est pas nécessaire d'obtenir l'approbation d'un permis d'aménagement à l'égard des aménagements suivants, même si ces aménagements doivent toujours être conformes aux dispositions du présent arrêté :
- (a) les affiches sous les paragraphes 4.1(1), 4.9(1) et 4.10(1) du présent arrêté;
  - (b) les travaux proposés visent :

## Part 3. GENERAL PROVISIONS

### 3.1 DEVELOPMENT PERMITS

- 3.1(1) No person shall undertake a development nor shall a development permit be issued unless the proposed development conforms to all provisions of this By-law.
- 3.1(2) A development permit issued under this By-law shall remain valid until the development has been completed, but shall not exceed a period of one year from the date of issue, but the development permit may be revoked in the following cases:
- (a) the development has not begun within six months from the date of issue; or
  - (b) the development has been discontinued for a period of six consecutive months.
- 3.1(3) When a permit has expired pursuant to subsection (2), it may be reinstated by the development officer for an additional period not exceeding one year after the reinstatement date if under the same terms as the original permit, if the work has begun and if the scope of the work has not changed and is still permitted under this By-law.
- 3.1(4) A development permit may be revoked if the development undertaken does not conform or exceeds the scope of the work authorized under the development permit.
- 3.1(5) Where any development permit is issued, such permit may include permission of any single development, or of more than one development, or of any or all elements related to any development, provided that such are specified by the permit and provided also that no development permit shall pertain to more than one (1) lot.
- 3.1(6) Notwithstanding 3.1(1), the following development, while still required to satisfy the provisions of this By-law, shall be exempt from requiring a development permit approval:
- (a) any sign permitted according to subsections 4.1(1), 4.9(1) and 4.10(1) of this By-law;
  - (b) the proposed work is of the following nature:

- |   |   |
|---|---|
| <p>(i) l'entretien de l'équipement de chauffage, d'aération ou d'électricité dans les bâtiments de tous genres, si cet entretien n'a pas d'incidence sur les séparations coupe-feu ou les registres coupe-feu,</p> <p>(ii) l'édification ou l'installation de terrain de jeux, des abris pour animaux familiers ou maisons de jeux pour enfants de moins de 2,5 m<sup>2</sup> de superficie de plancher et ne mesurant pas plus de 1,82 m de hauteur au pignon,</p> <p>(iii) les murs de soutènement d'une hauteur inférieure à 1 m depuis le faite du mur jusqu'à la surface adjacente la plus basse,</p> <p>(iv) l'installation d'une tente dont la surface de plancher ne dépasse pas 18,6 m<sup>2</sup> et la construction est enlevée dans les 14 jours qui suivent son édification ou son installation, et</p> <p>(v) la démolition ou l'enlèvement d'un bâtiment accessoire,</p> <p>(c) les travaux, à effectuer dans un bâtiment renfermant un logement unifamilial, un logement bifamilial et des bâtiments accessoires complémentaires, se limitent :</p> <p>(i) à la réfection de toiture, au remplacement de bardeaux d'asphalte ou aux autres matériaux de recouvrement,</p> <p>(ii) au remplacement de portes de même type et dimensions, au même endroit,</p> <p>(iii) aux réparations intérieures, mais ne comprend pas le déplacement ou la modification des cloisons,</p> <p>(iv) à la pose de gouttières ou de descentes d'eaux pluviales,</p> <p>(v) à la pose de contre-portes et de contrevents,</p> <p>(vi) au remplacement du platelage extérieur par un platelage de même type et configuration;</p> <p>(d) les ventes-débarras ou ventes de garages, sous réserve du respect des exigences de l'article 3.55 de cet arrêté;</p> <p>(e) événements spéciaux sanctionnés par la municipalité.</p> <p>3.1(7) Un permis d'aménagement ne peut être délivré en vertu du présent arrêté que si une demande a été présentée en la forme prescrite par l'agent d'aménagement et que les droits suivants ont été payés :</p> | <p>(i) maintenance of heating equipment, ventilation or electrical equipment in all buildings;</p> <p>(ii) erection or installation of playground equipment, household pet shelters or children playhouses less than 2.5 m<sup>2</sup> in floor area and not more than 1.82 m high at the roof peak;</p> <p>(iii) retaining walls less than 1 m in height from the top of the wall to the lowest adjacent surface;</p> <p>(iv) the installation of a tent having a floor area not exceeding 18.6 square metres and is removed no later than 14 days after being erected or placed; and</p> <p>(v) demolition or removal of accessory buildings;</p> <p>(c) the proposed work is in a building containing only a single or two unit dwelling and complementary accessory buildings, and the work consists of :</p> <p>(i) re-roofing, replacement of asphalt shingles or other finishing material;</p> <p>(ii) changing doors, provided they are in the same type, location and size;</p> <p>(iii) indoor repairs, but does not include the moving or modification of partitions;</p> <p>(iv) installation of gutters or downspouts;</p> <p>(v) installation of storm doors and shutters;</p> <p>(vi) replacing exterior floor decking where such repairs are the same type and configuration as that being repaired;</p> <p>(d) yard sales or garages sales, subject that the requirements under section 3.55 of this by-law are respected;</p> <p>(e) municipally sanctioned special events.</p> <p>3.1(7) No development permit shall be issued under this By-law unless an application has been submitted, in the form prescribed by the development officer, and the following fees have been paid:</p> |
|---|---|



- (a) 35 \$, s'agissant d'un projet d'aménagement d'une habitation unifamiliale, bifamiliale ou jumelée, ou d'un usage secondaire, d'un bâtiment ou d'une construction accessoire, d'une affiche;
- (b) 35 \$, s'agissant d'un projet de démolition d'un bâtiment ou d'une construction;
- (c) 75 \$, s'agissant d'un projet d'aménagement d'un bâtiment ou d'une construction temporaire permis au titre sous l'article 3.6; et
- (d) 75 \$, s'agissant de tout autre aménagement.

3.1(8) Malgré les autres dispositions du présent arrêté, si la demande d'aménagement est présentée par la Ville de Dieppe ou pour son compte, droits de demande de cet arrêté sont renoncés.

### 3.2 LICENSES, PERMIS ET CONFORMITÉ AVEC D'AUTRES ARRÊTÉS

- 3.2(1) Le présent arrêté ne peut dispenser une personne de l'obligation de se conformer à l'Arrêté de construction ou à tout autre arrêté en vigueur dans la municipalité ni d'obtenir la licence, la permission, le permis, l'autorisation ou l'agrément exigé par tout autre arrêté de la municipalité ou par une loi ou un règlement provincial ou fédéral.
- 3.2(2) Le texte dont les exigences sont plus rigoureuses l'emporte en cas d'incompatibilité entre le présent arrêté et tout autre règlement, arrêté ou code municipal, fédéral ou provincial.

### 3.3 BRANCHEMENT AUX RÉSEAUX MUNICIPAUX À L'INTÉRIEUR DU PÉRIMÈTRE URBAIN

- 3.3(1) Lorsqu'un lot est situé à l'intérieur de la limite du périmètre urbain, tel qu'il est indiqué à l'annexe A (Carte de zonage de la Ville de Dieppe), il est interdit d'aménager une surface de plancher occupée sans le branchement aux réseaux municipaux d'égouts sanitaires et d'alimentation en eau, sauf disposition contraire du présent arrêté.

### 3.4 FAÇADE DONNANT SUR RUE

- 3.4(1) Un aménagement ne sera autorisé et un permis ne sera délivré que si le projet d'aménagement est adossé à une rue publique et donne sur celle-ci.

- (a) if the development is a single unit dwelling, a two unit dwelling or semi-detached dwelling, or a secondary use, an accessory building or structure, a sign, \$35;
- (b) if the development is the demolition of a building or structure, \$35;
- (c) if the development is a temporary building or structure permitted under section 3.6, \$75; and
- (d) for other developments, \$75.

3.1(8) Despite other provisions contained in this by-law, if the development involves an application by or on behalf of the City of Dieppe, fees under this by-law shall be waived.

### 3.2 LICENSES, PERMITS AND COMPLIANCE WITH OTHER BY LAWS

- 3.2(1) Nothing in this By-law shall exempt any person from complying with the requirements of the Building By-law or any other by-law in force within the City, or to obtain any license, permission, permit, authority or approval required by any other by-law of the City or statute and regulation of the Province of New Brunswick or Government of Canada.
- 3.2(2) Where the provisions in this By-law is in conflict with those of any other municipal, federal or provincial regulations, by-laws or codes, the higher or more stringent requirement shall prevail.

### 3.3 CONNECTION TO MUNICIPAL SERVICES WITHIN URBAN BOUNDARY

- 3.3(1) On any land within the Urban Boundary as shown on Schedule "A" ("City of Dieppe Zoning Map,") no development of occupied floor space shall be permitted without connection of the development to the City's public sanitary sewer system and public water supply system unless otherwise provided for in this by-law.

### 3.4 FRONTAGE ON STREET

- 3.4(1) No development shall be permitted and no development permit shall be issued except where the proposed development abuts and fronts upon a public street.

### 3.5 DÉPLACEMENT DES BÂTIMENTS

- 3.5(1) Un bâtiment ou construction ne peut être situé sur un lot visé par le présent arrêté, sauf sous réserve d'un permis d'aménagement valide.

### 3.6 USAGES TEMPORAIRES

#### Construction temporaires

- 3.6(1) Le présent arrêté n'empêche pas l'usage d'un bâtiment ou d'une construction temporaire qui est accessoire à une construction en cours, tel qu'un baraquement de chantier, un campement de construction, une maison mobile, un bureau de vente ou de location, une cabane à outils, un atelier d'entretien ou un échafaud, à condition qu'un permis d'aménagement ait été délivré et que le bâtiment ou la construction temporaire soit enlevé dans les 14 jours suivant l'achèvement des travaux.

#### Bureau de vente immobilière temporaire

- 3.6(2) Le présent arrêté n'a pas pour effet d'empêcher l'aménagement d'un bureau de vente immobilière temporaire dans une habitation située à l'intérieur d'un lotissement en développement approuvé, à condition que le bureau soit enlevé dans les 24 mois qui suivent l'émission du permis délivré à son égard.

#### Bars laitiers temporaires

- 3.6(3) Le présent arrêté n'a pas pour effet d'empêcher l'aménagement temporaire d'un bar laitier sur un lot situé dans la zone CR, sous réserve des conditions suivantes :
- (a) ne doit seulement être exploité entre les mois de mai à septembre;
  - (b) ne doit pas occuper plus de 10 pour cent du nombre total d'emplacements de stationnement requis sur un lot;
  - (c) doit répondre aux exigences en matières de marges de retrait obligatoires applicables aux bâtiments principaux dans la zone;
  - (d) doit être facilement déplaçable; et
  - (e) la propriété doit être maintenue dans un état de propreté et doit être libre de déchets;

### 3.5 BUILDINGS TO BE MOVED

- 3.5(1) No building or structure shall be located on any lot within the area covered by this By-law except subject to a valid development permit.

### 3.6 TEMPORARY USES

#### Temporary structures

- 3.6(1) Nothing in this By-law shall prevent the use of a temporary building or structure which is accessory to construction in progress such as a temporary work camp, mini-home, sales or rental office, tool or maintenance shed or scaffold provided that a development permit has been issued and that the temporary building or structure be removed within 14 days of the completion of work.

#### Temporary real estate office

- 3.6(2) Nothing in this By-law shall prevent a temporary real estate sales office being established in a dwelling within an approved developing subdivision provided the office be removed within 24 months after issuance of the permit for such office.

#### Temporary ice cream vending facility

- 3.6(3) Nothing in this By-law shall prevent a temporary ice cream vending facility being established on a lot located in a CR zone subject to the following conditions:
- (a) it shall only operate between the months of May to September;
  - (b) it shall not occupy more than 10% of the total number of required parking spaces;
  - (c) it shall meet the required setback requirements for main buildings in the zone;
  - (d) it shall be readily moveable; and
  - (e) the property shall be kept clean and free of waste.

### Centres jardiniers temporaires

- 3.6(4) Le présent arrêté n'a pas pour effet d'empêcher l'aménagement temporaire d'un centre jardinier dans une aire de stationnement situé dans une zone commerciale, sous réserve des conditions suivantes :
- (a) ne doit seulement être exploité entre les mois d'avril à octobre;
  - (b) ne doit pas occuper plus de 10 pour cent du nombre total d'emplacements de stationnement requis sur un lot;
  - (c) doit répondre aux exigences en matières de marges de retrait obligatoires applicables aux bâtiments principaux dans la zone;
  - (d) doit être facilement déplaçable; et
  - (e) la propriété doit être maintenue dans un état de propreté et doit être libre de déchets.

### Vente temporaire d'arbres de Noël

- 3.6(5) Le présent arrêté n'a pas pour effet d'empêcher la vente temporaire d'arbres de Noël dans une aire de stationnement située sur un lot dans une zone commerciale sous réserve des conditions suivantes :
- (a) ne doit seulement être exploité durant les mois de novembre et décembre;
  - (b) ne doit pas occuper plus de 10 pour cent du nombre total d'emplacements de stationnement requis sur un lot;
  - (c) doit répondre aux exigences en matières de marges de retrait obligatoires applicables aux bâtiments principaux dans la zone;
  - (d) doit être facilement déplaçable; et
  - (e) la propriété doit être maintenue dans un état de propreté et doit être libre de déchets.

### 3.7 REMISE EN ÉTAT DES LIEUX

- 3.7(1) Le présent arrêté n'empêche pas le renforcement ou la remise en bon état d'un bâtiment ou d'une construction.

### Temporary garden centres

- 3.6(4) Nothing in this By-law shall prevent a temporary outdoor garden centre being established in a parking lot of a lot located in a Commercial zone subject to the following conditions:
- (a) it shall only operate between the months of April to October;
  - (b) it shall not occupy more than 10% of the total number of required parking spaces;
  - (c) it shall meet the required setback requirements for main buildings in the zone;
  - (d) it shall be readily moveable; and
  - (e) the property shall be kept clean and free of waste.

### Temporary sale of Christmas Trees

- 3.6(5) Nothing in this By-law shall prevent the temporary sale of Christmas trees occurring in a parking lot of a lot in a Commercial zone subject to the following conditions:
- (a) it shall only operate within the months of November and December;
  - (b) it shall not occupy more than 10% of the total number of required parking spaces;
  - (c) it shall meet the required setback requirements for main buildings in the zone;
  - (d) it shall be readily moveable; and
  - (e) the property shall be kept clean and free of waste.

### 3.7 RESTORATION TO A SAFE CONDITION

- 3.7(1) Nothing in this By-law shall prevent the strengthening or restoring to a safe condition of any building or structure.

### 3.8 LOTS SOUS-DIMENSIONNÉS EXISTANTS

- 3.8(1) Lorsqu'un lot existant n'est pas conforme aux exigences relatives à la façade minimale ou à la superficie de lot minimale établie pour la zone où il est situé, ces exigences n'empêcheront pas l'usage du lot à condition que toutes les autres dispositions applicables du présent arrêté soient respectées.

### 3.9 BÂTIMENTS EXISTANTS

- 3.9(1) Lorsqu'un bâtiment existant a été érigé sur un lot dont la façade, la superficie ou la profondeur sont inférieures aux exigences minimales, ou dont les dimensions de la cour avant, de la cour de flanc, de la cour latérale ou de la cour arrière sont inférieures à celles qu'exige le présent arrêté, le bâtiment ne peut être agrandi, reconstruit, réparé ou rénové que si :
- (a) l'agrandissement, la reconstruction, la réparation ou la rénovation ne réduit pas davantage la cour ou les cours qui ne sont pas conformes;
  - (b) toutes les autres dispositions applicables du présent arrêté sont respectées.

### 3.10 USAGES NON CONFORMES

- 3.10(1) Les usages non conformes sont assujettis à la Loi.

### 3.11 NOMBRE DE BÂTIMENTS SUR UN MÊME LOT

- 3.11(1) Sauf dans la zone RMM, il est interdit de placer ou d'édifier plus d'un bâtiment principal sur un lot ou de modifier un bâtiment ou une construction de manière à en faire un deuxième bâtiment principal.
- 3.11(2) Malgré le paragraphe (1), la présence de plus d'un bâtiment principal sur un lot est un usage dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions dans les zones suivantes :
- (a) la zone RA;
  - (b) les zones CC, CS, CM et CR;
  - (c) dans toutes les zones industrielles;
  - (d) les zones I et P; et
  - (e) la zone AID.

### 3.8 EXISTING UNDERSIZED LOTS

- 3.8(1) Where an existing lot does not conform to the minimum lot frontage or lot area requirements of the zone in which it is located, the minimum lot frontage or lot area requirement shall not prevent the use of the lot if all other applicable provisions of this By-law are satisfied.

### 3.9 EXISTING BUILDINGS

- 3.9(1) In the case of an existing building on a lot having less than the minimum frontage, area, or depth, or having less than the required front, flankage, side or rear yard or rear yard required by this By-law, the building may be enlarged, reconstructed, repaired or renovated provided that:
- (a) the enlargement, reconstruction, repair or renovation does not further reduce the yard or yards that do not conform to this By-law;
  - (b) all other applicable provisions of this By-law are satisfied.

### 3.10 NONCONFORMING USES

- 3.10(1) Nonconforming uses shall be subject to the Act.

### 3.11 NUMBER OF MAIN BUILDING ON A LOT

- 3.11(1) Except in the RMM zone, no more than one main building may be placed or erected on a lot and no building or structure may be altered to become a second main building.
- 3.11(2) Notwithstanding subsection (1), having more than one main building on a lot is a purpose subject to terms and conditions of the Committee within the following zones:
- (a) RA zone;
  - (b) CC, CS, CM and CR zones;
  - (c) all industrial zones;
  - (d) I and P zones; and
  - (e) AID zone.

### 3.12 VÉHICULES ET CARROSSERIES DE VÉHICULES SERVANT DE BÂTIMENT PRINCIPAL OU ACCESSOIRE

- 3.12(1) Sauf disposition contraire du présent arrêté, un véhicule à moteur, une remorque, un moteur de traction, un tracteur agricole, une machine de construction routière et tout véhicule tiré, propulsé ou mû par quelque force que ce soit, même si ses roues ont été enlevées, ne peuvent être utilisés comme un bâtiment ou une structure principale ou comme un bâtiment ou une structure accessoire dans toutes les zones à l'exception des zones industrielles.

### 3.13 EXCLUSIONS DES LIMITES DE HAUTEUR

- 3.13(1) Les dispositions du présent arrêté relatives à la hauteur ne s'appliquent pas aux flèches d'église, réservoirs d'eau, enceintes d'élevateur, silos, mâts de drapeau, antennes de télévision ou de radio, tours de communication, ventilateurs, puits de lumière, cheminées, clochers, ou aux capteurs solaires fixés aux constructions principales, sauf s'ils sont expressément réglementés ces bâtiments ou ces constructions devant être conformes à toutes les restrictions imposées par d'autres autorités gouvernementales compétentes.

### 3.14 MARGES DE RETRAITS SPÉCIALES

#### Marges de retrait requises des autoroutes

- 3.14(1) Par dérogation aux exigences minimales relatives à la cour avant, à la cour de flanc, à la cour latérale et à la cour arrière établies dans toutes les zones sauf les zones résidentielles, aucun bâtiment principal ne peut être placé à moins de 15 mètres de l'autoroute des Anciens Combattants et de la route Transcanadienne.

#### Exceptions aux marges de retrait requises

- 3.14(2) Malgré toute autre exigence en matière de cour avant ou de cour de flanc obligatoire, un bâtiment peut être placé, édifié ou modifié à l'intérieur de la marge de retrait ainsi qu'il suit :

### 3.12 VEHICLES AND VEHICLE BODIES AS MAIN OR ACCESSORY BUILDINGS

- 3.12(1) Except as otherwise provided by this By-law, no motor vehicle, tractor trailer, traction engine, farm tractor, road building machine, a container designed for commercial transport or any vehicle drawn, propelled or driven by any kind of power, notwithstanding its wheels have been removed, shall not be permitted as a main building or structure or as an accessory building or structure in any zone except industrial zones.

### 3.13 EXEMPTIONS FROM HEIGHT RESTRICTIONS

- 3.13(1) The height regulations of this By-law shall not apply to church spires, water tanks, elevator enclosures, silos, flagpoles, television or radio antennae, communication towers, ventilators, skylights, chimneys, clock towers, or solar collectors attached to the principal structure except where specifically regulated, provided that such buildings or structures conform to all restrictions of other Government authorities having jurisdiction.

### 3.14 SPECIAL SETBACKS OR YARD PROVISIONS

#### Required setbacks and yards from highways

- 3.14(1) Notwithstanding the front, flankage, rear or side yard requirements of any zones other than residential zones, no main building shall be located within 15 metres of Veterans Highway and the Trans-Canada Highway.

#### Exemptions to setback requirements

- 3.14(2) Notwithstanding any front or flankage yard requirements, a building may be placed, erected or altered within the setback:

- (a) dans le cas où il y a d'autres bâtiments à moins de 30 m de chaque côté du bâtiment, lesquels empiètent sur la marge de retrait obligatoire, à la distance moyenne séparant l'alignement de ces bâtiments;
- (b) dans le cas où il y a un seul autre bâtiment à moins de 30 m du bâtiment, qui empiète sur la marge de retrait obligatoire, à la distance moyenne de la marge de retrait obligatoire et de la distance séparant l'alignement et le bâtiment adjacent.

3.14(3) Malgré toute autre exigence en matière de cour avant ou de cour de flanc obligatoire, une structure peut être placée, édifiée ou modifiée à l'intérieur de la marge de retrait ainsi qu'il suit :

- (a) dans le cas où il y a des bâtiments ou constructions à moins de 30 m de chaque côté de la construction, lesquels empiètent sur la marge de retrait obligatoire, à la distance moyenne séparant l'alignement de ces bâtiments ou constructions;
- (b) dans le cas où il y a un seul bâtiment ou une seule construction à moins de 30 m de la construction, qui empiète sur la marge de retrait obligatoire, à la distance moyenne de la marge de retrait obligatoire et de la distance séparant l'alignement du bâtiment adjacent ou la construction adjacente.

### 3.15 MARGES DE RETRAITS PAR RAPPORT AUX COURS D'EAU

3.15(1) À l'exception de sentiers et de leurs constructions connexes, de quais, d'embarcadères, de promenades de bois ou de ponts, aucun aménagement ne peut être situé à moins de 30 mètres d'un cours d'eau ou d'une terre humide sans l'autorisation préalable écrite de l'autorité provinciale compétente.

### 3.16 TRIANGLE DE VISIBILITÉ

3.16(1) Sur un lot de coin situé à l'extérieur de la zone CC, il est interdit d'édifier un bâtiment, une construction, une clôture, un mur ou un autre objet, à l'exception d'un poteau d'un diamètre maximal de 0,2 m servant de support à une saillie d'un étage supérieur, et de laisser pousser une haie, des arbustes, des arbres ou toute autre végétation de façon à ce qu'ils occupent l'espace situé entre une hauteur de 1 m et de 3 m au-dessus du niveau des rues attenantes au lot dans le triangle de visibilité sur une distance de 6 m, distance mesurée à partir de leur point d'intersection. De plus,

- (a) if there are buildings within 30 meters on both sides of the building encroaching into the required setback, at a distance which is the average of the distance between the street line and those buildings;
- (b) if there is only one building within 30 metres of the building encroaching into the required setback area, at a distance, which is the average of the required setback, and the distance between the street line and the adjacent building.

3.14(3) A structure may be placed, erected or altered so that it is as close to the street line as follows:

- (a) if there are buildings or structures within 30 metres on both sides of the structure encroaching into the required setback, at a distance which is the average of the distance between the street line and the adjacent buildings or structures;
- (b) if there is only one building or structure within 30 metres of the structure encroaching into the required setback, at a distance which is the average of the required setback and the distance between the adjacent building or structure and the street line.

### 3.15 SETBACK FROM WATERCOURSES

3.15(1) Except for trails and their incidental structures, wharf, dock, boardwalk or bridge, no development shall be located within 30 metres of a provincially designated watercourse or wetland unless written authorization by the appropriate provincial authority has been obtained.

### 3.16 SIGHT TRIANGLE

3.16(1) On a corner lot outside of the CC Zone, no building, structure, fence, wall, hedge, shrub, tree or other object, except a column of up to 0.2 metres in diameter supporting an upper storey projection, shall be erected or permitted to grow to obstruct an area between 1 metre and three 3 metres above grade of the streets that abut the lot within the sight triangle for a distance of 6 metres from their points of intersection, nor shall any parking space be located within said area.

l'aménagement d'un emplacement de stationnement ne doit pas être établi dans ledit secteur.

### 3.17 CALCUL DE LA FAÇADE MINIMALE DE LOT DANS UN VIRAGE

- 3.17(1) Lorsque la limite avant d'un lot est une ligne courbe ou lorsque les limites latérales d'un lot ne sont pas parallèles, une largeur minimale de lot qui est égale à la façade minimale exigée par le présent arrêté, est requise au lieu de cette façade minimale. Pour l'application du présent article, la largeur minimale est mesurée le long d'une ligne horizontale séparant les limites latérales, dont les extrémités sont définies par l'intersection de ces limites latérales avec la cour avant minimale exigée par la disposition pertinente du présent arrêté.

### 3.18 EMPÎÈTEMENTS ADMISSIBLES

- 3.18(1) Sous réserve de l'article 3.16, les cours requises par le présent arrêté doivent être entièrement ouvertes et libres de toute construction, sauf pour permettre les usages ou les empiètements, sous réserve des dispositions suivantes:
- (a) les rampes d'accès pour fauteuils roulants et les appareils de levage peuvent être situés dans n'importe quelle cour;
  - (b) les marches donnant accès au premier étage à partir du niveau établi du sol peuvent être situées dans n'importe quelle cour obligatoire avant, arrière ou de flanc;
  - (c) les saillies d'appui, corniches, avant-toits, gouttières, cheminées, pilastres, marquises ou autres éléments de construction non habitables peuvent être aménagés pourvu qu'aucun élément ne fasse saillie de plus de 0,6 mètre sur une cour obligatoire;
  - (d) les baies de fenêtre et les capteurs solaires ne peuvent faire saillie de plus de 0,9 mètre à partir du

### 3.17 CALCULATION OF LOT FRONTAGE ON A CURVE

- 3.17(1) Where the front lot line of any lot is a curved line or when the side lines of a lot are not parallel, a minimum lot width, which is equal to the minimum lot frontage required by this By-law, shall be required in lieu of such minimum lot frontage. For the purpose of this Section, such minimum lot width shall be measured along a horizontal line between the side lot lines, whose end points are defined by the intersection of said side lines with the minimum front yard as required by the applicable provision of this By-law.

### 3.18 PERMITTED ENCROACHMENTS

- 3.18(1) Subject to Section 3.16, every part of any yard required by this By-law shall be open and unobstructed by any structure except to permit uses or encroachments subject to the following provisions:
- (a) Wheelchair ramps and lifting devices may be located in any yard;
  - (b) Steps providing access from the established grade to the first storey level may be located in any required front, rear or flankage yard;
  - (c) Sills, cornices, eaves, gutters, chimneys, pilasters, canopies or other non-habitable architectural features, may project up to 0.6 metres into any required yard;
  - (d) Window bays and solar collectors may project up to 0.9 metres from the main wall into a required front, rear or flankage yard;

mur principal sur la cour obligatoire avant, arrière ou de flanc;

- (e) les escaliers extérieurs donnant accès au sous-sol ou à un étage au-dessus du premier étage, les balcons, porches, vérandas et solariums peuvent faire une saillie maximale de deux mètres sur une cour obligatoire avant, arrière ou de flanc;
- (f) sous réserve du paragraphe 3.16, les dispositions du présent article ne peuvent limiter l'emplacement des plantes d'agrément ou l'aménagement paysager d'une cour ;
- (g) les unités de climatisation ou de thermopompe peuvent faire une saillie maximale de 0,6 mètre sur une cour obligatoire latérale.

### 3.19 HAUTEUR GÉODÉSIQUE MINIMALE

- 3.19(1) Nonobstant les autres dispositions du présent arrêté municipal, mais sous réserve de la disposition 3.19(2), aucun aménagement qui comprend l'ajout structurel d'espace habitable ou de surface de plancher n'est permis à moins que celui-ci ne réponde aux exigences suivantes :
- (a) la hauteur géodésique minimale de tout plancher doit être d'au moins 10,5 mètres;
  - (b) toute demande de permis doit être accompagnée d'un plan de drainage de terrain qui démontre l'élévation de l'espace habitable ou de la surface de plancher occupée.
- 3.19(2) Nonobstant la disposition 3.19(1), aucun aménagement qui comprend l'ajout structurel de surface de plancher occupée ne peut être autorisé à moins que l'aménagement ne réponde aux exigences suivantes :
- (a) la hauteur géodésique minimale de tout plancher doit être d'au moins 9,25 mètres;
  - (b) toute demande de permis en vertu de cet article doit être accompagnée de ce qui suit :
    - (i) un plan de drainage de terrain qui démontre l'élévation de la surface de plancher occupée;
    - (ii) une copie de la dénégaration de responsabilité relative aux risques d'inondation posés par les changements climatiques, dûment signée par le propriétaire foncier.

- (e) Exterior staircases providing access to the basement or to any floor above the first storey level, balconies, porches, verandas and sundecks may project up to 2 metres into any required front, rear or flankage yard;
- (f) Except subject to 3.16, the provisions of this section shall not restrict the location of ornamental planting or landscaping in any yard; and
- (g) Air conditioning or heat pump units may project up to 0.6 metre into a required side yard.

### 3.19 MINIMUM GEODETIC ELEVATION

- 3.19(1) Notwithstanding any other provisions of this By-law, but subject to 3.19(2), no development that structurally adds habitable space or occupied floor space shall be permitted unless it meets the following requirements:
- (a) the minimum geodetic elevation of any floor is at least 10.5 metres;
  - (b) a request for a permit under this section must be accompanied by a site drainage plan demonstrating the elevation of the habitable space or occupied floor space.
- 3.19(2) Notwithstanding 3.19(1), no development that structurally adds occupied floor space shall be permitted unless it meets the following requirements:
- (a) the minimum geodetic elevation of any floor is at least 9.25 metres;
  - (b) a permit request under this section must be accompanied by:
    - (i) a site drainage plan demonstrating the elevation of the occupied floor space;
    - (ii) a signed copy of the Climate Change Flood Risk disclaimer by the owner of the property.



3.19(3) Lorsque le présent arrêté l'autorise, l'aménagement d'un garage de stationnement à un accessoire à une surface de plancher occupée sera permis même si la hauteur géodésique fait moins de 9,25 mètres, mais seulement si les exigences suivantes sont respectées :

- (a) la hauteur critique doit faire au moins 9,25 mètres;
- (b) une solution technique marquée de l'estampille d'un ingénieur est fournie avec la demande de permis, à moins que celle-ci ne soit pas exigée par le responsable du service d'ingénierie de la municipalité ou par une personne désignée qui agit en son nom.

### 3.20 OBTENTION D'UN TERRAIN PAR COUPE OU REMBLAYAGE

3.20(1) Sous réserve du paragraphe 3.20(2), tout aménagement dont l'objet vise à obtenir un terrain par excavation, coupe ou remblayage à une profondeur ou hauteur supérieure à un mètre constitue un objet particulier dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine.

3.20(2) Le paragraphe 3.20(1) ne s'applique pas à l'excavation, à la coupe ou au remblayage d'un terrain directement relié à un aménagement pour lequel un permis d'aménagement a été délivré ou n'est pas nécessaire.

### 3.21 BÂTIMENTS, STRUCTURES ET USAGES ACCESSOIRES

#### Restrictions des usages pour les bâtiments, constructions et usages accessoires

- 3.21(1) Les bâtiments et constructions accessoires sont autorisés dans chaque zone uniquement aux endroits où se trouve un usage principal, un bâtiment principal ou une construction principale sur le lot.
- 3.21(2) Les bâtiments et constructions accessoires ne peuvent être utilisés à des fins de logement résidentiel, sauf s'il s'agit d'un pavillon-jardin assujéti au paragraphe 3.26(4).

3.19(3) Where permitted, a parking garage within the zoning by-law or a parking garage accessory to an occupied floor space shall be permitted below a geodetic elevation of 9.25 metres, but shall comply with the following requirements:

- (a) the critical elevation shall be at least 9.25 metres;
- (b) an engineered solution is provided with the permit application, unless waived by the person in charge of the engineering department of the municipality or his designate.

### 3.20 THE MAKING OF LAND BY CUTTING OR FILLING

3.20(1) Subject to 3.20(2), any development for the purpose of making land involving the extraction, cutting or filling to a depth or height in excess of 1 metre shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected.

3.20(2) Section 3.20(1) shall not apply to the extraction, cutting or filling of land which is directly related and incidental to a development for which a valid development permit has been issued or is not required.

### 3.21 ACCESSORY BUILDINGS, STRUCTURES AND USES

#### Restrictions on use of accessory buildings, structures and uses

- 3.21(1) Accessory buildings and structures are permitted in each zone only where there is a permitted principal use, main building or structure on the lot.
- 3.21(2) Except for a garden suite subject to 3.26(4), an accessory building or structure shall not contain or be used as a dwelling unit.

- 3.21(3) Un conteneur d'expédition, une remorque ou une construction similaire ne doivent pas servir de bâtiment ou de construction accessoire, à l'exception des zones industrielles.
- 3.21(4) À l'exception d'une grange, d'une écurie ou de bâtiments similaires utilisés à des fins agricole lorsque permis, les bâtiments et constructions accessoires ne peuvent être utilisés pour la garde d'animaux autres que des animaux familiaux.

- 3.21(3) Except for industrial zones, a shipping container, trailer or similar structure shall not be used as an accessory building or structure.
- 3.21(4) Except for a barn or stable or any similar building used for agricultural purposes where permitted, no accessory buildings or structure may be used for the keeping of animals other than household pets.

**Exigences pour bâtiments et constructions accessoires**

**Accessory buildings & structures requirements**

- 3.21(5) Sauf disposition contraire du présent arrêté, les bâtiments ou constructions accessoires ne peuvent être édifiés, placés ou modifiés qu'en conformité avec les conditions suivantes :
- (a) Dans toutes les zones résidentielles et pour les bâtiments et structures accessoires à des usages résidentiels existants permis dans les zones CE, CR et IG, le tableau suivant s'applique :

- 3.21(5) Except as otherwise provided by this By-law, accessory buildings or structures shall not be erected, placed or altered unless in conformity with the following requirements:
- (a) In all Residential zones and for accessory buildings and structures to permitted existing residential uses in the CE, CR and IG zones, the following table applies:

<b>Tableau / Table 3.1</b>		
<b>Exigences applicables aux lots / Lot Requirements</b>	<b>Usages / Uses</b>	<b>Exigences / Requirements</b>
Cour avant minimale ou cour de flanc minimale / Minimum Required Front and Flankage Yards	Tous les usages permis / All permitted used	Ne doit pas être situé dans la cour avant obligatoire ou la cour de flanc obligatoire pour la zone /  Shall not be located in the required front or flankage yard for the zone
Cours latérales minimales et cour arrière minimale / Minimum Side and Rear Yards	Habitations unifamiliales, Habitation bifamiliales, habitation jumelées, maison en rangée, mini-maisons /	0,7 m si la hauteur de bâtiment ou la hauteur verticale de la structure est inférieure à 2,75 m / 0.7 m if building height or vertical height of the structure is less than 2.75 m
	Single unit dwellings, Two - unit dwellings, semi-detached dwellings, rowhouse dwellings, mini-homes;	1,2 m si la hauteur de bâtiment ou la hauteur verticale de la structure est de 2,75 m ou plus / 1.2 m if building height or vertical height of the structure is of 2.75 m or more
	Habitations multifamiliales ou autres usages / Multiple unit dwellings and other uses	3 m
Distance minimale d'un autre bâtiment /	Habitations unifamiliales, Habitation bifamiliales,	0,7 m si la hauteur de bâtiment ou la hauteur verticale de la structure est inférieure à 2,75 m /

Minimum distance from another building	habitation jumelées, maison en rangée, mini-maisons /	0.7 m if building height or vertical height of the structure is less than 2.75 m
	Single unit dwellings, Two - unit dwellings, semi-detached dwellings, rowhouse dwellings, mini-homes;	1,2 m si la hauteur de bâtiment ou la hauteur verticale de la structure est de 2,75 m ou plus / 1.2 m if building height or vertical height of the structure is of 2.75 m or more
	Habitations multifamiliales ou autres usages / Multiple unit dwellings and other uses	3 m
Surface de plancher brute au rez-de-chaussée maximale pour un bâtiment accessoire particulier ou une structure accessoire particulière /  Maximum ground floor area for an individual accessory building or structure	Habitation unifamiliales, Habitations bifamiliales, habitations multifamiliales de 4 unités de logement ou moins /	10 % de la superficie du terrain jusqu'à un maximum 112 m <sup>2</sup> /  10% of the lot area up to a maximum of 112 m <sup>2</sup>
	Single unit dwellings, Two - unit detached dwellings, multiple unit dwellings of 4 dwellings units or less;	
	Habitations jumelées, maison en rangée et mini-maisons / Semi-detached dwellings, rowhouse dwellings and mini-homes	10 % de la superficie du terrain jusqu'à un maximum 84 m <sup>2</sup> /  10% of the lot area up to a maximum of 84 m <sup>2</sup>
	Habitations multifamiliales de 5 unités de logement ou plus /	26 m <sup>2</sup> par unité de logement /
	Multiple unit dwellings of 5 dwellings units or more;	26 m <sup>2</sup> per dwelling unit
Coefficient d'occupation du lot maximal pour tous les bâtiments et structures accessoires  Maximum lot coverage for all accessory buildings or structures	Tous les usages permis / All permitted used	12 %, jusqu'à un maximum de 140 m <sup>2</sup> / 12%, up to a maximum of 140 m <sup>2</sup>
Hauteur de bâtiment maximale ou hauteur verticale de la structure / Maximum building height or vertical height of the structure	Tous les usages permis / All permitted used	4 m
Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	Tous les usages permis / All permitted used	6,7 m / 6.7 m

(b) Dans les zones RA et RNE, le tableau suivant s'applique :

(b) In the RA and RNE zones, the following table applies:

<b>Tableau / Table 3.2</b>		
<b>Exigences applicables aux lots / Lot Requirements</b>	<b>Usages / Uses</b>	<b>Exigences / Requirements</b>
Cour avant minimale ou cour de flanc minimale /  Minimum Front and Flankage Yards	Tous les usages permis /  All permitted used	15 m
Cours latérales minimales et cour arrière minimale /  Minimum Side and Rear Yards	Tous les usages permis /  All permitted used	3 m si la hauteur de bâtiment ou la hauteur verticale de la structure est inférieure à 2,75 m / 3 m if building height or vertical height of the structure is less than 2.75 m  6 m si la hauteur de bâtiment ou la hauteur verticale de la structure est de 2,75 m ou plus / 6 m if building height or vertical height of the structure is of 2.75 m or more
Distance minimale d'un autre bâtiment /  Minimum distance from another building	Tous les usages permis /  All permitted used	3 m si la hauteur de bâtiment ou la hauteur verticale de la structure est inférieure à 2,75 m / 3 m if building height or vertical height of the structure is less than 2.75 m  6 m si la hauteur de bâtiment ou la hauteur verticale de la structure est de 2,75 m ou plus / 6 m if building height or vertical height of the structure is of 2.75 m or more
Surface de plancher brute au rez-de-chaussée maximale pour un bâtiment accessoire particulier ou une structure accessoire particulière /  Maximum ground floor area for an individual accessory building or structure	Tous les usages permis /  All permitted used	140 m <sup>2</sup> / 140 m <sup>2</sup>
Coefficient d'occupation du lot maximal pour tous les bâtiments et structures accessoires /  Maximum lot coverage for all accessory buildings or structure	Tous les usages permis /  All permitted used	7 % de la superficie du terrain jusqu'à un maximum 186 m <sup>2</sup> /  7% of the lot area up to a maximum of 186 m <sup>2</sup>

Hauteur de bâtiment maximale ou hauteur verticale de la structure / Maximum building height or vertical height of the structure	Tous les usages permis / All permitted used	7 m
Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	Tous les usages permis / All permitted used	11 m

(c) Dans toutes les autres zones sauf celles mentionnées sous (a) et (b), le tableau suivant s'applique :

(c) In all other zones except those mentioned under (a) and (b), the following table applies:

<b>Tableau / Table 3.3</b>		
<b>Exigences applicables aux lots / Lot Requirements</b>	<b>Usages / Uses</b>	<b>Exigences / Requirements</b>
Cour avant minimale ou cour de flanc minimale / Minimum front and flankage yards	Tous les usages permis / All permitted used	Ne doit pas être situé dans la cour avant obligatoire ou la cour de flanc obligatoire pour la zone / Shall not be located in the required front or flankage yard for the zone
Cours latérales minimales et cour arrière minimale / Minimum side and rear yards	Tous les usages permis / All permitted used	1,2 m si la hauteur de bâtiment ou la hauteur verticale de la structure est inférieure à 2,75 m / 1,2 m if building height or vertical height of the structure is less than 2.75 m  3 m si la hauteur de bâtiment ou la hauteur verticale de la structure est de 2,75 m ou plus / 3 m if building height or vertical height of the structure is of 2.75 m or more
Distance minimale d'un autre bâtiment. Minimum distance from another building	Tous les usages permis / All permitted used	3 m
Surface de plancher brute au rez-de-chaussée maximale pour un bâtiment accessoire particulier ou une structure accessoire particulière Maximum ground floor area for an individual accessory building or structure	Toutes les zones commerciales et les zones communautaires et espaces ouverts /  All Commercial Zones, Community and Open Space Zones	Ne doit pas dépasser plus de 25 % de la surface de plancher brute au rez-de-chaussée cumulative des bâtiments principaux sur le terrain, jusqu'à un maximum de 140 m <sup>2</sup> /  Shall not exceed more than 25% of the cumulative ground floor area of the main building or buildings on the lot, up to a maximum of 140 m <sup>2</sup>

	Toutes les zones industrielles / All Industrial Zones	Ne doit pas dépasser plus de 50 % de la surface de plancher brute au rez-de-chaussée cumulative des bâtiments principaux sur le terrain /  Shall not exceed more than 50% of the cumulative ground floor area of the main building or buildings on the lot
Coefficient d'occupation du lot maximal pour tous les bâtiments et structures accessoires /  Maximum lot coverage for all accessory buildings or structure	Toutes les zones commerciales et les zones communautaires et espaces ouverts / All Commercial Zones, Community and Open Space Zones	7 % de la superficie du terrain /  7% of the lot area
Hauteur de bâtiment maximale ou hauteur verticale de la structure / Maximum building height or vertical height of the structure	Toutes les zones commerciales et les zones communautaires et espaces ouverts / All Commercial Zones, Community and Open Space Zones	6 m
	Toutes les zones industrielles / All Industrial Zones	7,5 m / 7.5 m
Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	Toutes les zones commerciales et les zones communautaires et espaces ouverts / All Commercial Zones, Community and Open Space Zones	9,2 m / 9.2 m
	Toutes les zones industrielles / All Industrial Zones	11 m

3.21(6) Nonobstant les dispositions relatives aux cours minimales avant et de flanc des alinéas 3.21(5)(a) et (b), dans les zones résidentielles et dans la zone RA, un garage mobile peut être localisé jusqu'à une distance de 1 mètre des limites avant ou de flanc entre le 15 octobre et le 30 avril inclusivement, et il doit être retiré à la fin de cette période tout en respectant l'exigence suivante.

3.21(7) Nonobstant les dispositions relatives à la surface de plancher brute au rez-de-chaussée maximale pour un bâtiment accessoire particulier ou une structure accessoire particulière, au coefficient d'occupation du lot maximal pour tous les bâtiments et structures accessoires et de la hauteur au pignon sous les alinéas 3.21(5)(a) et (b), dans les zones

3.21(6) Notwithstanding the minimum front and flankage yards requirements of paragraphs 3.21(5)(a) & (b), within all Residential zones and the RA zone, a portable garage can be located within 1 metre from any front or flankage lot lines between October 15 and April 30 inclusively and shall be removed at the end of that period if it meets the following requirement.

3.21(7) Notwithstanding the maximum ground floor area for an individual accessory building or structure, the maximum lot coverage for all accessory buildings or structure and the maximum height at roof peak requirements specified under paragraphs 3.21(5)(a) & (b), within all Residential zones and the RA zone,

résidentielles et dans la zone RA, les exigences suivantes s'appliquent aux garages mobiles :

- (a) un maximum d'un (1) garage mobile est permis sur un lot ayant une superficie de moins de 900 m<sup>2</sup> et de deux (2) garages mobiles pour les lots d'une superficie de 900 m<sup>2</sup> ou plus;
- (b) un garage mobile ne peut excéder plus de 28 mètres carrés de surface de plancher brute; et
- (c) aucun garage mobile ne peut excéder plus de 3,65 mètres de hauteur au point le plus haut.

### 3.22 CLÔTURES

3.22(1) Malgré toute autre disposition du présent arrêté, une clôture peut être placée ou située dans une cour, toutefois :

- (a) dans toutes les zones résidentielles, la hauteur d'une clôture ne peut dépasser
  - (i) un (1) mètre lorsque située à moins de 4 mètres de distance d'une limite avant ou une limite de flanc ou d'une limite de n'importe quelle autre rue;
  - (ii) deux (2) mètres lorsque située à moins de 0,7 metre de distance d'une limite latérale de lot, d'une limite arrière de lot ou dans les cours avant et de flanc autres que celles du sous-alinéa (i); et
  - (iii) 2,75 mètres lorsque située à une distance de 0,7 mètre ou plus d'une limite latérale de lot ou d'une limite arrière de lot.
- (b) pour toutes les zones à l'exception des zones résidentielles,
  - (i) une clôture située dans la cour avant obligatoire ou la cour de flanc obligatoire ne peut mesurer plus de un (1) mètre de hauteur, à l'exception des clôtures de sécurité grillagées sans languettes entrelacées; et
  - (ii) dans aucun cas une clôture ne doit dépasser plus de 2,75 mètres de hauteur dans les autres cours.

3.22(2) Aucune clôture ne doit être électrifiée et les matériaux suivants sont interdits pour la construction des clôtures:

- (a) grillage en fil de fer dont la taille des mailles excède plus de 100 mm (4 po), à l'exception des lots situés dans les zones RA et RNE;

the following requirements shall apply to portable garages:

- (a) no more than one (1) portable garage shall be permitted on a lot of less than 900 m<sup>2</sup> in area, and no more than two (2) portable garages shall be permitted on a lot having an area of 900 m<sup>2</sup> or more;
- (b) no portable garage shall exceed 28 square metres in gross floor area; and
- (c) no portable garage shall exceed 3.65 metres in height at the peak.

### 3.22 FENCES

3.22(1) Notwithstanding any other provision of this By-law, a fence may be placed or located in any yard, however:

- (a) a fence in any Residential zone shall not exceed a maximum height of:
  - (i) one (1) metre within distance of 4 metres of a front lot line or flankage lot line or any street;
  - (ii) two (2) metres when located within 0.7 metre of a side lot line, rear lot line or when located within the front and flankage yards other than subparagraph (i); and
  - (iii) 2.75 metres when located 0.7 metre or more of a side lot line or rear lot line.
- (b) a fence in any zone except for Residential zones
  - (i) shall not exceed a maximum one (1) metre in height within the required front and the required flankage yards, except for a chain-link fence without filler strips; and
  - (ii) but in no case shall a fence in any non-residential zone exceed a maximum height of 2.75 metres in any other yard.

3.22(2) No fence in shall be electrified and the following materials are prohibited for the construction or installation of fences:

- (a) wire mesh fencing with mesh size exceeding 100 mm (4 in), except on lots located in the RA and RNE zones;

- (b) fil de fer barbelé, à l'exception des lots situés dans les zones industrielles ou dans les zones RA et RNE;
- (c) panneaux particules et les panneaux de contreplaqué;
- (d) toile de vinyle ou de plastique (ceci ne s'applique pas aux écrans visuels attachés à une clôture en grillage qui permettent le passage de l'air);
- (e) bois goudronné;
- (f) pneus; et
- (g) l'acier d'armature pour béton.

- (b) barbed wire, except on a lot located in any industrial zones or the RA and RNE zones;
- (c) chipboard and plywood panels;
- (d) vinyl or plastic canvas (this does not apply to privacy screens attached to chain-link fencing that permit the passage of air);
- (e) tarred wood;
- (f) tires; and
- (g) reinforcing steel for concrete.

**3.23 PISCINES EXTÉRIEURES ET CLÔTURES DE PISCINE**

**3.23 EXTERIOR SWIMMING POOLS AND SWIMMING POOL ENCLOSURES**

- 3.23(1) L'usage de la piscine est accessoire par rapport à l'usage principal exercé sur le lot, mais l'aire de la piscine n'est pas comptabilisée dans le calcul du coefficient du lot.
- 3.23(2) Une piscine extérieure ne peut être située :
  - (a) dans une cour avant obligatoire ou une cour de flanc obligatoire ou être située à moins de 1,2 mètre d'une limite latérale ou d'une limite arrière dans n'importe quelle zone résidentielle; ou
  - (b) dans n'importe quelle cour requise pour n'importe quelle autre zone.
- 3.23(3) La piscine ou toute partie de celle-ci ne doit jamais se trouver directement sous des fils électriques.
- 3.23(4) Un terrain ne peut être utilisé pour les fins d'une piscine, à moins qu'elle ne soit entourée d'une clôture ou du mur d'un bâtiment ou d'une construction, ou en partie de murs et en partie de clôtures, d'une hauteur minimale de 1,5 mètre.
- 3.23(5) Lorsqu'une section du mur d'un bâtiment forme une partie d'un enclos:
  - (a) une entrée principale ou de service menant au bâtiment ne peut y être aménagée; et
  - (b) toute porte y donnant accès, à l'exclusion d'une porte donnant accès à une habitation ou à un garni, doit se fermer automatiquement et être munie d'un dispositif de fermeture automatique fixé à une hauteur minimale de 1,3 mètre du bas de la porte.

- 3.23(1) The use of an exterior swimming pool shall be accessory to the main use of the lot, but its area is not considered in the calculations for the determination of the lot coverage.
- 3.23(2) An exterior swimming pool shall not be located:
  - (a) within a required front or flankage yard or be located closer than 1.2 metre from any side or rear lot line in any Residential zone; or
  - (b) within any required yard in any other zone.
- 3.23(3) No exterior swimming pool or any portion thereof shall be located directly under any electrical service wires.
- 3.23(4) No land shall be used for the purpose of an exterior swimming pool unless the pool is enclosed by a fence, or by the wall of a building or structure, or by a combination of walls and fences, at least 1.5 metres in height.
- 3.23(5) Where a portion of a wall of a building forms part of an enclosure:
  - (a) no main or service entrance to the building shall be located therein; and
  - (b) any door, therein, other than a door to a dwelling or rooming unit, shall be self-closing and shall be equipped with a self-latching device at least 1.3 metres above the bottom of the door.



- |  |  |
|--|--|
| <p>3.23(6) Un enclos ne peut comporter sur le côté extérieur des traverses ou autres pièces de fixation qui permettraient de l'escalader.</p> <p>3.23(7) Une clôture ou un mur qui forme tout ou toute partie d'un enclos :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) ne doit pas être électrifiée ni comporter de fils barbelés ou autres matériaux tranchants et dangereux;</li><li>(b) doit être située :<ul style="list-style-type: none"><li>(i) à 1,2 mètre au moins du bord de la piscine,</li><li>(ii) à 1,2 mètre au moins de tout objet qui permettrait de l'escalader de l'extérieur,</li><li>(iii) de façon que la partie inférieure de la clôture soit à 10 centimètres tout au plus au-dessus du niveau établi du sol.</li></ul></li></ul> <p>3.23(8) La clôture conçue et fabriquée pour l'application du présent article doit comporter :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) dans le cas d'un grillage :<ul style="list-style-type: none"><li>(i) des mailles en forme de losange de 50 millimètres au plus,</li><li>(ii) des fils de fer d'un calibre minimal soit de 12, soit de 14, si ces derniers sont enduits de vinyle ou galvanisés ou enduits de tout autre revêtement approuvé qui les rend équivalents au calibre 12,</li><li>(iii) des poteaux d'acier d'un diamètre minimal de 38 millimètres, conçus pour se conformer aux dispositions du Code national du bâtiment en vigueur dans la ville à une profondeur dépassant la couche de terre soumise à l'effet du gel, à intervalles maximaux de 2,5 mètres, surmontés d'une traverse d'acier d'un diamètre minimal de 32 millimètres.</li></ul></li><li>(b) dans le cas d'un ouvrage en bois:<ul style="list-style-type: none"><li>(i) des planches minimales de 19 millimètres sur 89 millimètres, dimensions finies, fixées à des intervalles maximums de 100 millimètres lorsque installées à la verticale ou pas plus de 10 millimètres lorsque installées à l'horizontale, et disposées de façon à ne pas permettre de l'escalader de l'extérieur,</li></ul></li></ul> | <p>3.23(6) No enclosure shall have bracing or other attachments on the outside thereof that would facilitate climbing.</p> <p>3.23(7) Where a fence or a wall forms an enclosure or part thereof, the fence or wall shall:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) not be electrified or incorporate barbed wire or other sharp dangerous material; and</li><li>(b) be located:<ul style="list-style-type: none"><li>(i) at least 1.2 metres from the edge of the exterior swimming pool;</li><li>(ii) at least 1.2 metres from anything that would facilitate its being climbed from the outside; and</li><li>(iii) so that the bottom of the fence be elevated by no more than 10 centimetres above established grade.</li></ul></li></ul> <p>3.23(8) The design and construction of an enclosure required under this section shall be:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) in the case of a chain link construction:<ul style="list-style-type: none"><li>(i) no greater than 50 mm diamond mesh;</li><li>(ii) steel wire not less than No. 12 gauge, or a minimum No. 14 gauge covered with vinyl or galvanized treatment or other approved coating forming a total thickness equivalent to No. 12 gauge wire; and</li><li>(iii) steel posts of at least 38 mm in diameter, set below frost, and spaced not more than 2.5 metres apart, with a steel top horizontal rail of at least 32 mm in diameter.</li></ul></li><li>(b) in the case of wood construction:<ul style="list-style-type: none"><li>(i) boards, not less than 19 mm by 89 mm finished dimensions spaced not more than 100 mm apart when installed vertically or not more than 10 mm when installed horizontally, attached to supporting members and arranged in such a manner as not to facilitate climbing on the outside; and</li></ul></li></ul> |
|--|--|

- |   |  |
|---|--|
| <p>(ii) des poteaux de bois d'une épaisseur minimale de 89 mm, enfoncés à une profondeur dépassant la ligne de gel, à intervalles maximaux de 2,5 m, et surmontés d'une traverse d'une dimension minimale de 38 mm sur 89 mm;</p> <p>(c) dans le cas d'une construction différente de celle décrite aux alinéas (a) et (b), la clôture :</p> <p>(i) doit être d'une rigidité et d'une hauteur égales à celles prévues aux alinéas (a) et (b);</p> <p>(ii) être assemblée de manière à empêcher le passage d'un objet sphérique de 100 mm (4 po) à travers ou sous la clôture;</p> <p>(iii) ne doit pas comporter de traverses ou d'autres éléments qui en faciliteraient l'escalade;</p> <p>(iv) ne doit pas comporter des traverses installées à intervalles inférieurs à 1,2 mètre (3,93 pieds) si l'espacement des lattes verticales est supérieur à 50 mm.</p> <p>3.23(9) Les barrières qui font partie d'une enceinte de piscine répondent aux conditions suivantes :</p> <p>(a) qu'elle soit munies d'un dispositif de fermeture automatique et sont munies d'un dispositif de verrouillage automatique fixé sur leur côté intérieur, à une hauteur minimale de 1,3 m mesurée à partir de leur partie inférieure;</p> <p>(b) que dans le cas de barrières à deux battants, qu'un battant soit fixé au sol ou ancré au moyen d'une goupille de façon à demeurer fermé lorsqu'il n'est pas utilisé, l'autre battant étant construit en conformité avec les normes énoncées à l'alinéa (a);</p> <p>(c) que dans le cas d'une barrière de service, qu'elle soit fixée au sol ou ancrée au moyen d'une goupille de façon à demeurer fermée lorsqu'elle n'est pas utilisée ou qu'elle soit construite en conformité avec les normes énoncées à l'alinéa (a);</p> <p>(d) une combinaison des éléments susénoncés.</p> <p>3.23(10) Les clôtures de piscines extérieures doivent:</p> <p>(a) être situées à une distance minimale de 0,7 mètre d'une limite latérale de lot ou d'une limite arrière de lot lorsque la hauteur de la clôture est plus haute que 2 mètres, mais de 2,75 mètres ou moins ; et</p> <p>(b) être situées à une distance minimale de 1,2 mètres d'une limite latérale de lot ou d'une limite arrière de lot lorsque la hauteur de la clôture est supérieure à</p> | <p>(ii) supporting wood posts with a minimum thickness of 89 mm, set below frost and spaced not more than 2.5 metres apart, and having a top horizontal rail of at least 38 mm by 89 mm finished dimensions.</p> <p>(c) in the case of construction other than described in paragraphs (a) and (b), such enclosure shall:</p> <p>(i) provide rigidity and height equal to that provided in paragraphs (a) and (b);</p> <p>(ii) be assembled so as not to permit the passage of a 100 mm (4 in.) sphere through or under it;</p> <p>(iii) not have horizontal rails or other features that would facilitate climbing; nor</p> <p>(iv) have any horizontal rails spaced closer than 1.2 metres (3.93 ft) when the vertical picket spacing is greater than 50 mm.</p> <p>3.23(9) Gates forming part of a swimming pool enclosure shall:</p> <p>(a) be self-closing with a self-latching device located inside and at a minimum height of 1.3 metres from the bottom of the gate;</p> <p>(b) in the case of a double gate provided one gate must be affixed to the ground or pinned so as to remain closed when not in use, while the other gate must be constructed to provide the same standards in paragraph (a);</p> <p>(c) in the case of a service gate provided that the gate be affixed to the ground or pinned so as to remain closed when not in use or be constructed to provide the same standards in paragraph (a);</p> <p>(d) any combination of the above.</p> <p>3.23(10) Pool enclosures shall:</p> <p>(a) be set back 0.7 metre from a side or rear lot line when the enclosure is higher than 2 metres, but of 2.75 metres or less;</p> <p>(b) be set back 1.2 metres from a side or rear lot line when the enclosure is higher than 2.75 metres, but in no case shall exceed 4 metres from the ground.</p> |
|---|--|

2,75 mètres, mais dans aucun cas la hauteur ne doit dépasser 4 mètres de hauteur du sol.

- 3.23(11) Il incombe au propriétaire d'assurer l'entretien de l'enceinte de piscine en effectuant les réparations nécessaires aux parties de celle-ci pour assurer qu'elle puisse remplir la fonction prévue au cours de la construction ou pendant aussi longtemps que la piscine demeure en place.

### 3.24 GARAGES PRIVÉS ATTACHÉS ET ABRIS D'AUTO

- 3.24(1) Sauf dans la zone RA, nonobstant toute autre disposition du présent arrêté, un garage privé ou un abri d'auto rattaché à une habitation ou faisant partie de celle-ci ne peut avoir une surface de plancher brute:
- (a) supérieure à 12 % de la superficie du lot jusqu'à concurrence de 112 mètres carrés de surface brute de plancher; et
  - (b) qui dépasse plus de 50 % de la surface de plancher brute de l'habitation.
- 3.24(2) Le garage privé ou l'abri d'auto qui est rattaché à une habitation ou qui en fait partie est considéré comme faisant partie intégrante du bâtiment principal aux fins de la détermination de la largeur ou de la profondeur d'une cour.

### 3.25 USAGES INTERDITS DANS CERTAINES COURS

- 3.25(1) Dans toutes les zones résidentielles et la zone RA, à l'exception des entrées et des emplacements de stationnements autrement permis par le présent arrêté, la cour avant obligatoire et la cour de flanc obligatoire ne peuvent servir à l'entreposage ou à l'exposition de véhicules, bateaux ou autres chatels.

### 3.26 USAGES SECONDAIRES POUR HABITATIONS RÉSIDENIELLES

#### Garderie de quartier

- 3.26(1) Lorsque le présent arrêté l'autorise, une garderie de quartier doit être conforme aux exigences suivantes:

- 3.23(11) It is the responsibility of the home owner to maintain the swimming pool enclosure by carrying out repairs of any part or parts of the enclosure so that it can properly perform the intended function during construction or for as long as the pool is in place.

### 3.24 ATTACHED PRIVATE GARAGES AND CARPORTS

- 3.24(1) Notwithstanding any other provision of this By-law, except within the RA zone, no private garage or carport attached to or incorporated within a dwelling shall exceed:
- (a) 12% of the lot area up to a maximum of 112 square metres in gross floor area; and
  - (b) more than 50% of the gross floor area of the dwelling.
- 3.24(2) Where a private garage or carport is attached to or incorporated within a dwelling, it shall be deemed part of the main building for the purposes of determining the depth of yards.

### 3.25 USES PROHIBITED IN CERTAIN YARDS

- 3.25(1) In all residential zones and the RA zone, and except for driveways and parking facilities otherwise permitted by this By-Law, the required front yard or the required flankage yard shall not be used for the storage or display of vehicles, boats or other chattels.

### 3.26 SECONDARY USES TO RESIDENTIAL DWELLING UNITS

#### Neighbourhood Daycare Centre

- 3.26(1) Where permitted under this By-law, a neighbourhood daycare centre shall comply with the following requirements:

- (a) accueillir au maximum 15 personnes en même temps;
- (b) être permise uniquement à titre d'usage secondaire en relation avec une habitation unifamiliale;
- (c) respecter tous les règlements provinciaux comme l'exige la *Loi sur les services à la famille du Nouveau-Brunswick*; et
- (d) deux emplacements de stationnement hors rue sont fournis en plus de ceux requis pour l'usage principal dans la zone en question.

**Activité professionnelle à domicile : usages permis**

3.26(2) L'activité professionnelle à domicile autorisée par le présent arrêté est limitée à l'un des usages suivants:

- (a) un bureau pour professionnels;
- (b) une boutique de services personnels à domicile;
- (c) des services d'instruction à domicile, notamment l'enseignement de la musique, des métiers d'arts et de l'artisanat ou de la danse;
- (d) un atelier d'arts ménagers à domicile, notamment la couture, la menuiserie, les métiers d'arts, l'artisanat, la peinture, la sculpture, le moulage ou la fabrication ou la réparation de décors de jardin ou de maison, de vêtements, d'effets personnels ou de jouets, et un service de traiteur;
- (e) un métier exercé à domicile, notamment la plomberie, l'électricité, la peinture ou d'autres usages semblables;
- (f) un atelier de réparation à domicile, notamment les ateliers d'entretien ou de réparation de radios ou de téléviseurs, les serrureries, les ateliers d'entretien ou de réparation de petits appareils ménagers, un atelier d'entretien ou de réparation d'outils ménagers et d'outils de menuisier;
- (g) services pour animaux familiers; ou
- (h) Malgré les alinéas 3.26(2)(a) à (g), la présente définition d'une activité professionnelle à domicile exclut expressément la réparation des véhicules à moteur, du matériel de construction, des véhicules de loisirs ou motocyclettes, des ateliers de transformation des métaux et des ateliers de carrosserie.

- (a) it shall be designed to accommodate not more than 15 persons at any one time;
- (b) it shall be permitted only as a secondary use in conjunction with a single unit dwelling;
- (c) it shall comply with all Provincial regulations as stated in the *Family Services Act of New Brunswick*; and
- (d) two off-street parking spaces are provided, in addition to the parking space requirements for the main use of the lot.

**Home Occupation Permitted Uses**

3.26(2) Where a home occupation is permitted under this By-law, a home occupation shall be limited to one of the following:

- (a) a professional home office;
- (b) a home personal service shop;
- (c) a home instructional service, which, without limiting the generality of the forgoing, includes the teaching of music, arts and crafts or dance;
- (d) a home domestic and household art workshop, which, without limiting the generality of the forgoing, includes dressmaking, woodworking, arts and crafts, painting, sculpturing, moulding, or otherwise making or repairing garden or household ornaments, articles of clothing, personal effects or toys, and a caterer's establishment;
- (e) a home trades business, which, without limiting the generality of the forgoing, includes plumber, electrician, painter or other similar uses;
- (f) a home repair shop, which, without limiting the generality of the forgoing, includes the following radio or television service or repair shops, locksmith shops, small appliance service or repair shops, household and carpenter tool service or repair shops;
- (g) a pet services; and
- (h) Notwithstanding 3.26(2)(a) through (g), the repair of motor vehicles, construction equipment, recreation vehicles or motorcycles; metal fabrication shops and auto body shops are specifically excluded from the definition of a home occupation.

**Activité professionnelle à domicile : autres exigences**

- 3.26(3) Les exigences suivantes s'appliquent aux activités professionnelles à domicile, là où elles sont permises:
- (a) elles ne peuvent être exercées sur plus de 25 % de la surface de plancher brute du logement, ni sur une surface supérieure à 47 m<sup>2</sup> ;
  - (b) il ne peut être apporté à l'aspect extérieur de l'habitation aucun changement de nature à modifier le caractère résidentiel du bâtiment ;
  - (c) ne peuvent y être vendus ou fournis que les biens ou les services liés directement à l'activité professionnelle à domicile visée;
  - (d) il peut y avoir une affiche annonçant l'entreprise, toutefois, une telle affiche doit être non lumineuse, et ne peut dépasser 0,6 mètre carré en surface brute;
  - (e) il ne peut y avoir d'entreposage ou d'exposition en plein air ou externe de matériaux, d'équipements ou de contenants liés à l'activité professionnelle visée qui indiquerait qu'une partie du bien est utilisée à une fin autre qu'à titre d'habitation unifamiliale;
  - (f) l'activité professionnelle à domicile ne peut produire d'interférence électrique, de poussière, de bruit ou de fumée à l'extérieur du lot visé ou de l'équipement de cuisson nécessitant un système d'échappement commercial;
  - (g) deux emplacements de stationnement hors rue sont fournis en plus de ceux requis dans la zone en question; et
  - (h) pas plus d'un véhicule lié à l'activité professionnelle à domicile ne peut être garé sur les lieux en cause ; des exemples de véhicules permis sont illustrés à l'annexe E.

**Pavillon-jardin**

- 3.26(4) Le pavillon-jardin autorisé par le présent arrêté doit être conforme aux exigences suivantes :
- (a) être situé à 2,4 mètres au moins d'une limite latérale ou à 6 mètres au moins de la limite arrière du lot;
  - (b) ne pas dépasser 4 mètres en hauteur de bâtiment et 6,7 mètres de hauteur au point le plus haut;

**Home Occupation Other Requirements**

- 3.26(3) Where permitted under this By-Law, a home occupation is subject to the following requirements:
- (a) be limited to 25 percent of the gross floor area of the dwelling unit, to a maximum of 47 square metres;
  - (b) no change shall be made to the external appearance of the dwelling which will alter the residential character of the building;
  - (c) no goods or services other than those directly pertaining to the home occupation shall be supplied or sold therein or there from;
  - (d) the home occupation may have one (1) business identification sign advertising the business; however, no such sign shall be illuminated nor shall it exceed 0.6 square metres in gross surface area;
  - (e) there shall be no external or outside storage or display of materials, equipment or containers in connection with a home occupation which would indicate that any part of the property is being used for any purpose other than a dwelling;
  - (f) no home occupation shall generate off-site electrical interference, dust, noise or smoke or involve the use of cooking equipment requiring a commercial exhaust system;
  - (g) two off-street parking spaces are provided, in addition to the parking space requirements for the main use of the lot; and
  - (h) no more than one vehicle in connection with the home occupation shall be parked on the premises; examples of such permitted vehicles are illustrated in Schedule E.

**Garden Suite**

- 3.26(4) Where permitted under this By-law, a garden suite shall comply with the following requirements:
- (a) it shall be located no less than 2.4 metres from any side lot line and no less than 6 metres from the rear lot line;
  - (b) it shall not exceed 4.0 metres in building height and 6.7 metres in height;

- |   |  |
|---|--|
| <p>(c) être situé sur un lot comportant au moins 900 m<sup>2</sup>;</p> <p>(d) doit être permis uniquement à titre d'usage secondaire en relation avec une habitation unifamiliale;</p> <p>(e) ne pas dépasser 75 mètres carrés en aire brute de plancher;</p> <p>(f) le lot reçoit tous les services municipaux ou est doté d'une fosse septique agréée par le ministère de la Santé et des Services communautaires;</p> <p>(g) un emplacement de stationnement supplémentaire est aménagé en plus du stationnement requis pour l'usage principal du lot;</p> <p>(h) le point d'accès de l'entrée de la rue publique attenante doit être commun tant pour l'habitation principale que pour le pavillon-jardin.</p> | <p>(c) it shall be located on a lot having at least 900 m<sup>2</sup>;</p> <p>(d) it shall be permitted only as a secondary use in conjunction with a single unit dwelling;</p> <p>(e) it shall not exceed 75 square metres in gross floor area;</p> <p>(f) full municipal services shall be available to the host lot, or a Department of Health and Community Services approved septic system;</p> <p>(g) one parking space shall be provided on the lot in addition to the parking requirement for the main use of the lot; and</p> <p>(h) the driveway access point from the abutting public street shall be common to both the principal dwelling and the garden suite.</p> |
|---|--|

**Logement accessoire**

3.26(5) Un logement accessoire lorsque autorisé par le présent arrêté doit être conforme aux exigences suivantes :

- (a) ne pas occuper une aire supérieure à 35 p. cent de l'aire brute de plancher de l'habitation;
- (b) le lot reçoit tous les services municipaux, y compris les services d'eau et d'égout, ou est doté d'une fosse septique agréée par le ministère de la Santé;
- (c) un emplacement de stationnement supplémentaire est aménagé en plus du stationnement requis pour l'usage principal du lot;
- (d) le point d'accès de l'entrée doit être commun tant pour l'habitation principale que pour l'appartement des parents ou le logement accessoire.

**Gîte touristique**

3.26(6) Les exigences suivantes s'appliquent aux gîtes touristiques, là où ils sont permis comme usage secondaire :

- (a) l'usage doit être exercé dans une habitation unifamiliale;
- (b) trois chambres tout au plus peuvent être affectées à l'hébergement de clients.

**Accessory dwelling**

3.26(5) Where permitted under this By-law, an accessory dwelling shall comply with the following requirements:

- (a) it shall not exceed 35 % of the dwelling's gross floor area;
- (b) the lot shall be connected to full municipal services including water and sewer, or shall be equipped with a septic system approved by the Department of Health;
- (c) one parking space shall be required in addition to the parking required for the main use of the lot; and
- (d) the driveway access point must be common to both the principal dwelling and the accessory dwelling.

**Bed and Breakfast / Tourist Home**

3.26(6) Where permitted as a secondary use under this By-law, a bed and breakfast / tourist home shall comply with the following requirements:

- (a) the bed and breakfast/tourist home shall be conducted within a single unit dwelling; and
- (b) be limited to three bedrooms for the accommodation of guests.

**Maison de chambres**

- 3.26(7) Une maison de chambre lorsque autorisée à titre d'usage secondaire par le présent arrêté doit être conforme aux exigences suivantes :
- (a) l'usage d'une maison de chambre doit être exercée dans une habitation unifamiliale;
  - (b) le nombre maximal de chambres affecté à l'usage d'une maison de chambre est de deux (2) et l'aire de plancher affecté à cet usage ne peut dépasser 25 p. cent de l'aire totale du logement;
  - (c) le point d'accès de l'entrée doit être commun tant pour l'habitation principale que pour la maison de chambre.

**3.27 ZONES TAMPONS ET ÉCRANS REQUIS PRÈS DE CERTAINES ZONES**

- 3.27(1) Lorsqu'un lot est aménagé à des fins commerciales, industrielles ou institutionnelles ou est aménagé pour l'usage d'une habitation multifamiliale et où tel lot est attenant à une zone R1, R2, RHM, RMM, RR ou RA, tel lot ne doit pas être aménagé, à moins que :
- (a) aucune partie d'un bâtiment principal dont la hauteur de bâtiment est inférieure à 10 mètres ne doit être située à moins de 6 mètres de la limite de lot commune, et aucune partie d'un bâtiment principal de plus de 10 mètres de hauteur de bâtiment doit être situé à moins de 10 mètres de la limite de propriété commune ;
  - (b) une zone tampon paysagée d'une largeur minimale de 3 mètres doit être aménagée et entretenue à perpétuité le long des limites communes et doit comprendre les éléments suivants :
    - (i) une clôture, une haie ou un mur d'une hauteur minimale de 1,5 mètre, mais ne dépassant pas 2,5 mètres de hauteur, ayant une opacité d'au moins 80 % est aménagée le long des limites de lot communes, à l'exception des cours avant et cours de flanc obligatoires ; et
    - (ii) une rangée d'arbres dont les arbres rencontrent les exigences des alinéas 3.32(4)(c) et/ou (d), et sont placés à un intervalle maximal de 4,5 mètres;

**Rooming house**

- 3.26(7) Where permitted as a secondary use under this By-law, a rooming house shall comply with the following requirements:
- (a) the rooming house shall be conducted within a single unit dwelling;
  - (b) the number of bedrooms devoted to the rooming house shall not exceed two (2) in number and not more than 25 percent of the total floor area of the dwelling unit shall be devoted to rooming house; and
  - (c) the driveway access point shall be common to both the principal dwelling and rooming house.

**3.27 REQUIRED BUFFERS AND SCREENING BETWEEN SOME ZONES**

- 3.27(1) Where a lot is to be developed for commercial, industrial, institutional uses or is to be developed as for the use of a multiple-unit dwelling and where such lot abuts a R1, R2, RHM, RMM, RR or RA zone, such lot shall not be developed unless:
- (a) no part of any main building less than 10 metres in building height shall be located within 6 metres from the common property line, and no part of any main building exceeding 10 metres in building height shall be located closer than 10 metres from the common property line;
  - (b) a minimum 3 metres wide landscaped buffer be provided and maintained along the common property line and shall comprise of the following elements:
    - (i) a fence, a hedge or wall of at least 1.5 metre but not more than 2.5 metres in height having an opacity of at least 80% is erected along the entire length of the shared lot lines, with the exception of the minimum required front or flankage yard; and
    - (ii) a row of trees with trees spaced no further than 4.5 metres apart and each tree must meet the requirements under paragraphs 3.32(4)(c) and/or (d);

- (c) aucune partie d'un usage accessoire incluant les aires de stationnement véhiculaires ou les espaces d'agrément ne peuvent être établis dans la zone tampon paysagée requise sous l'alinéa (b).

- 3.27(2) Nonobstant le paragraphe 3.27(1), lorsqu'un lot est aménagé à des fins commerciales ou institutionnelles ou est aménagé pour l'usage d'une habitation multifamiliale et où tel lot est adjoignant à une zone RU, aucune partie d'un bâtiment principal ne doit être localisée à moins de 3 mètres de la limite de lot commune.

### 3.28 AMÉNAGEMENTS RÉSIDENTIELS À PROXIMITÉ D'UN ÉTANG DE STABILISATION OUD'UNE INSTALLATION DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES

- 3.28(1) Malgré les autres dispositions du présent arrêté, il est interdit d'aménager une habitation à moins de 90 mètres d'un étang de stabilisation ou d'une installation de traitement des eaux usées, et il est interdit d'aménager un étang de stabilisation ou une installation de traitement des eaux usées à moins de 150 m d'une limite de lot.

### 3.29 ILLUMINATION ET ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR

- 3.29(1) Il est interdit de disposer un appareil ou dispositif d'éclairage, ou d'une affiche lumineuse à quelque fin que ce soit de manière à ce que ses rayons lumineux éclairent directement un lot adjoignant ou une rue attenante, ou de manière à éclairer vers le haut.
- 3.29(2) Pour toutes les zones à l'exception des zones résidentielles, la hauteur maximale d'un appareil d'éclairage ne doit pas dépasser la moitié de la distance horizontale mesurée à partir de l'appareil d'éclairage jusqu'à la limite de propriété d'un lot situé dans une zone résidentielle.

### 3.30 EXIGENCES D'AMÉNAGEMENT PAYSAGER APPLICABLES DANS LES ZONES RÉSIDENTIELLES

- 3.30(1) Sauf dans une zone RA, sur un lot à usage résidentiel, les parties suivantes doivent faire l'objet d'un aménagement paysager :
- (a) la cour avant;
  - (b) toute cour obligatoire attenante à la rue;
  - (c) toute cour latérale;

- (c) no part of any accessory uses including as vehicular parking facilities or amenity space may be established within the required landscaped buffer under (b).

- 3.27(2) Notwithstanding subsection 3.27(1), where a lot is to be developed for commercial, institutional uses or is to be developed as for the use of a multiple-unit dwelling and where such lot abuts a RU zone, no part of any main building shall be located within 3 metres from the common property line.

### 3.28 RESIDENTIAL DEVELOPMENT NEAR A LAGOON OR TREATMENT PLANT

- 3.28(1) Notwithstanding any other provision of this By-Law, no dwelling shall be permitted within 90 metres of a sewage lagoon or treatment plant, and no sewage lagoon or treatment plant shall be located within 150 metres of a lot line.

### 3.29 ILLUMINATION AND EXTERIOR LIGHTING

- 3.29(1) No lighting facility, illuminated sign or illuminating device for any purpose may be arranged in such a manner that directs rays of light upon an adjoining lot or street or above such facility, sign or device.
- 3.29(2) In any zone except for Residential zones, the maximum height of a lighting fixture shall not be more than one-half of the horizontal distance from the lighting fixture to the nearest property line of a lot located in a Residential zone.

### 3.30 RESIDENTIAL LANDSCAPING REQUIREMENTS

- 3.30(1) Except in a RA zone, on any lot developed for the purpose of a dwelling, the following areas shall be landscaped:
- (a) the front yard;
  - (b) any required yard that abuts a street;
  - (c) any side yard; and



- |  |  |
|--|--|
| <p>(d) toute partie de la cour arrière à moins de 4,5 mètres du bâtiment principal situé sur le lot.</p> <p>3.30(2) L'aménagement paysager visé par le paragraphe 3.30(1):</p> <p>(a) doit comprendre l'épandage d'au moins 100 millimètres de terre végétale après compaction et son ensemencement ou l'engazonnement par placage;</p> <p>(b) peut comprendre l'aménagement partiel de sentiers, patios au niveau du sol, promenades, arbrisseaux ou arbres d'ornement.</p> <p>3.30(3) Par dérogation aux autres dispositions du présent article, les cours peuvent servir dans une mesure raisonnable à l'aménagement de promenades et d'entrées donnant accès au bâtiment principal ou aux autres usages situés sur le lot.</p> <p>3.30(4) L'aménagement paysager visé au présent article doit être achevé au plus tard 2 ans après la date d'émission du permis d'aménagement original afférent au bâtiment principal ou de l'usage principal sur le lot.</p> <p>3.30(5) Sauf disposition contraire du présent arrêté, l'aménagement paysager prescrit s'étend jusqu'aux emprises routières attenantes, à partir du lot jusqu'au trottoir, jusqu'à la bordure, jusqu'au fossé ou, faute de tels éléments, jusqu'au bord de la surface de la rue.</p> | <p>(d) any part of the rear yard within 4.5 metres of any main building.</p> <p>3.30(2) The landscaping referred to in 3.30(1):</p> <p>(a) shall include at least 100 mm of top soil after compaction and the seeding or sodding thereof;</p> <p>(b) may include partial devotion to paths, at ground-level patios, walkways, ornamental shrubbery or trees.</p> <p>3.30(3) Notwithstanding any other provision in this section, any yard may be used to a reasonable degree for the purposes of walks and driveways for access to the main building or other use on the lot.</p> <p>3.30(4) The landscaping under this section shall be completed no later than 2 years following the issuance of the original development permit for the main building or the main use on the lot.</p> <p>3.30(5) Unless otherwise indicated in this By-law, required landscaping shall be extended into an abutting street right-of-way from the lot to a sidewalk, curb, ditch, or the edge of the street surface if there is no such feature.</p> |
|--|--|

**3.31 ESPACES D'AGRÈMENT POUR LES HABITATIONS MULTIFAMILIALES**

**3.31 AMENITY AREA FOR MULTIPLE UNIT RESIDENTIAL DEVELOPMENT**

- |   |  |
|---|--|
| <p>3.31(1) Un terrain ne peut être aménagé pour les fins d'un usage résidentiel à logements multiples que si un espace d'agrément est prévu conformément aux conditions suivantes :</p> <p>(a) l'espace d'agrément n'empiète pas sur une aire de stationnement ou une entrée, et n'est pas envahi par ces derniers;</p> <p>(b) l'espace d'agrément ne doit pas être situé à l'intérieur d'une zone tampon réglementée d'une terre humide ou d'un cours d'eau sous le <i>Règlement sur la modification des cours d'eau et des terres humides</i> pris sous la <i>Loi sur l'assainissement de l'eau</i> ;</p> <p>(c) l'espace d'agrément n'est pas situé plus près d'une rue publique que ne l'est le bâtiment principal;</p> | <p>3.31(1) No land shall be developed for the purpose of a multiple unit dwelling unless an outdoor amenity area is provided in conformity with the following:</p> <p>(a) the amenity area shall not encroach upon, nor be encroached upon by any parking or driveway area;</p> <p>(b) the amenity area shall not be located within a watercourse or wetland buffer as regulated under the <i>Watercourse and Wetland Alteration Regulation</i> under the <i>Clean Water Act</i>;</p> <p>(c) the amenity area shall not be located any closer to any public street than the main building;</p> |
|---|--|

- (d) l'espace d'agrément mesure au moins 56 mètres carrés en plus d'un espace additionnel de 7 mètres carrés pour chaque logement en sus de deux;
- (e) aucune des dimensions horizontales de l'espace d'agrément ne mesure moins de 6 mètres.
- 3.31(2) Nonobstant le paragraphe (1), dans la zone CC ou dans la zone CS, un espace d'agrément peut être prévu à l'extérieur ou à l'intérieur d'un bâtiment, et peut être utilisé en privé ou en commun ou d'une combinaison de ceux-ci, mais doit avoir une superficie d'au moins 56 mètres carrés, en plus d'un espace additionnel de 7 mètres carrés pour chaque unité de logement en sus de deux.
- 3.31(3) Des tables, des bancs, des arbres, des jardins potagers, des structures de jeux pour enfants, des fontaines, piscines, ou des fonctionnalités similaires, peuvent être incorporés dans des aires d'agrément extérieures communes. Une aire d'agrément commune intérieure peut inclure des installations de loisirs ou de centre de conditionnement physique, des chambres et des salles de réunion.
- (d) the amenity area shall have an area of not less than 56 square metres, plus an additional 7 square metres for every dwelling unit in excess of two; and
- (e) the amenity area shall have no horizontal dimension measuring less than 6 metres.
- 3.31(2) Notwithstanding subsection (1), in CC or CS zone, amenity space may be provided outside or inside a building, may be used privately or in common, and may be any combination thereof, shall have an area of not less than 56 square metres, plus an additional 7 square metres for every dwelling unit in excess of two.
- 3.31(3) Tables, benches, trees, garden plots, children's play structures, fountains, pools, or similar features, may be incorporated into outdoor common amenity areas. An indoor common amenity area may include recreational or fitness facilities, guest rooms, and meeting rooms.

### 3.32 AMÉNAGEMENT PAYSAGER POUR DES FINS COMMERCIALES, INDUSTRIELLES OU INSTITUTIONNELLES

- 3.32(1) Un lot ne peut être aménagé à des fins commerciales, industrielles ou institutionnelles que si l'aire totale du lot, à l'exception de la partie affectée aux bâtiments et constructions :
- (a) est revêtue, dans le cas des entrées et des aires de stationnement, sauf disposition contraire du présent arrêté;
- (b) est revêtue ou composée de pierres concassés ou de gravier pour les éléments les aires d'entreposage extérieures autorisées par cet arrêté; et
- (c) est paysagée, dans le cas de la partie du lot autre que les entrées, les aires de stationnement et les aires d'entreposage extérieures.
- 3.32(2) L'aménagement paysager visé par le paragraphe 3.32(1) doit comprendre du gazon, des arbres et/ou des arbustes; les arbres et les arbustes doivent être plantés à une densité minimale de un (1) arbre ou arbuste pour chaque tranche de 45 mètres carrés de l'espace minimal paysagé.

### 3.32 COMMERCIAL, INDUSTRIAL OR INSTITUTIONAL PURPOSES LANDSCAPING REQUIREMENTS

- 3.32(1) No lot shall be developed for commercial, industrial or institutional purposes unless the total area of the lot, except for that part devoted to buildings and structures:
- (a) is paved, in the case of driveways and parking areas, unless otherwise indicated in this By-law;
- (b) is paved or composed of crushed rock or gravel for outdoor storage areas where permitted by this by-law; and
- (c) is landscaped, in the case of that part of the lot other than driveways, parking areas and outdoor storage areas.
- 3.32(2) The required landscaped area referred to in 3.32(1) shall include grass, trees and/or shrubs numbering no less than one (1) tree or shrub for every 45 square metres of the required landscaped area.

3.32(3) Sauf disposition contraire du présent arrêté, l'aménagement paysager prescrit s'étend jusqu'aux emprises routières attenantes, à partir du lot jusqu'au trottoir, jusqu'à la bordure, jusqu'au fossé ou, faute de tels éléments, jusqu'au bord de la surface de la rue.

3.32(4) Les exigences en matière d'aménagement paysager pour cette section doit rencontrer ce qui suit :

- (a) la végétation visée au présent article doit appartenir à une espèce capable de croître sainement au Nouveau-Brunswick;
- (b) tout aménagement paysager comportant un gazon est composé d'une couche de terre végétale recouvrant le sol sur une profondeur minimale de 100 millimètres après compactage et de son ensemencement ou son engazonnement;
- (c) la taille minimale des arbres à feuilles caduques utilisés dans l'aménagement paysager prescrit, au moment de leur plantation, est de 2 mètres de hauteur au-dessus du niveau du sol et doit mesurer 4,5 centimètres de diamètre, mesure prise à 1,5 mètre au-dessus du niveau du sol au moyen d'un compas forestier;
- (d) la taille minimale des arbres conifères utilisés dans l'aménagement paysager prescrit, au moment de leur plantation, est de 1,5 mètre de hauteur au-dessus du niveau du sol;
- (e) la hauteur ou l'envergure minimale d'un arbuste utilisé dans l'aménagement paysager prescrit, au moment de la plantation, est de 60 centimètres;
- (f) malgré le paragraphe 3.32(2), lorsque le résultat du calcul des arbres ou des arbustes prescrits est une fraction, cette fraction est considérée comme une plante entière pour le calcul du nombre total de plantes prescrites par le présent article.

3.32(5) L'aménagement paysager visé au présent article doit être achevé au plus tard 2 ans après la date d'émission du permis d'aménagement original afférent au bâtiment principal ou de l'usage principal sur le lot.

### 3.33 AIRES D'ENTREPOSAGE EXTÉRIEURES

3.33(1) Un aménagement ne sera permis et un terrain ne pourra être utilisé aux fins de l'entreposage en plein air que si l'aire d'entreposage extérieure est expressément permise, par définition ou autrement.

3.32(3) Unless otherwise indicated in this By-law, required landscaping shall be extended into an abutting street right-of-way from the lot to a sidewalk, curb, ditch, or the edge of the street surface if there is no such feature.

3.32(4) The landscaping requirements referred to in this section shall respect the following:

- (a) all vegetation in this section shall be of a species capable of healthy growth in New Brunswick;
- (b) any required landscaping involving a lawn shall consist of topsoil spread over the ground to a minimum depth of 100 millimetres after compaction and the seeding or sodding thereof;
- (c) at the time of planting the minimum size for a deciduous tree used in required landscaping shall be 2 metres of height for and shall have a minimum 4.5-centimetre calliper measured at 1.5 metres above the ground;
- (d) at the time of planting, the minimum height for a coniferous tree used in required landscaping shall be 1.5 metres from ground level;
- (e) at the time of planting the minimum height or spread of any shrub used in required landscaping shall be 60 centimetres;
- (f) notwithstanding paragraph 3.32(2), where a fraction of a tree or shrub is required such fraction shall be considered one whole plant for the purposes of calculating the total number of required plants for this section.

3.32(5) The landscaping under this section shall be completed no later than 2 years following the issuance of the original development permit for the main building or the main use on the lot.

### 3.33 OUTDOOR STORAGE AREA

3.33(1) No development shall be permitted nor shall any land be used for the purposes of outdoor storage, unless an outdoor storage area is expressly permitted, by definition or otherwise.

- 3.33(2) Sous réserve du paragraphe 3.33(1), une aire d'entreposage extérieure doit être cachée de la rue par un mur ou une clôture opaque entre 2 mètres et 2,5 mètres de hauteur. Rien ne peut être empilé à une hauteur dépassant celle de la clôture.

### 3.34 AIRES D'EXPOSITION EXTÉRIEURES

- 3.34(1) Un aménagement ne sera permis et un terrain ne pourra être utilisé aux fins de l'exposition en plein air d'objets et de marchandises que si l'aire d'exposition extérieure est expressément permise, par définition ou autrement.
- 3.34(2) Sous réserve du paragraphe 3.34(1), une aire d'exposition extérieure doit être séparée de la rue publique par une bande de terrain paysagée mesurant au moins deux mètres de profondeur horizontale.

### 3.35 EXIGENCES POUR CENTRE DE RÉCUPÉRATION OU CENTRE DE RECYCLAGE

- 3.35(1) Par dérogation au paragraphe 3.33(2), les conditions suivantes s'appliquent dans le cas où une aire d'entreposage extérieure est proposée sur un terrain affecté aux fins d'un centre de récupération ou d'un centre de recyclage :
- (a) Toutes les opérations doivent être entourées d'une clôture opaque d'au moins 3 mètres et d'au plus 5 mètres de hauteur, sans ouverture autre que les portes d'accès nécessaires;
  - (b) La clôture doit être située à 6 mètres au moins de la limite avant du lot et à 1,5 mètres des limites arrière et latérales du lot; le terrain se trouvant entre la clôture et une des limites du lot qui ne sert pas pour l'entrée et la sortie ne peut être utilisée que pour l'aménagement paysager; et
  - (c) Rien ne peut être empilé à une hauteur dépassant celle de la clôture.

### 3.36 EXIGENCES POUR STATIONS-SERVICE

- 3.36(1) Les dispositions qui suivent s'appliquent dans le cas où une station-service est un usage permis par le présent arrêté :

- 3.33(2) Subject to 3.33(1), any outdoor storage area shall be screened from the street by an opaque fence not less than 2 metres and not more than 2.5 metres in height, and no material shall be piled higher than the height of the surrounding fence.

### 3.34 OUTDOOR DISPLAY AREA

- 3.34(1) No development shall be permitted nor shall any land be used for the purposes of outdoor display of goods or merchandise, unless an outdoor display area is expressly permitted, by definition or otherwise
- 3.34(2) Subject to 3.34(1), an outdoor display area shall be separated from any public street by a landscaped strip of at least 2 metres horizontal depth.

### 3.35 SALVAGE YARD OR RECYCLING DEPOT SPECIAL REQUIREMENTS

- 3.35(1) Notwithstanding 3.33(2), where an outdoor storage area is proposed on a lot containing a salvage yard or recycling depot, the following conditions shall apply:
- (a) The whole of the operation shall be surrounded by an opaque fence, not less than 3 metres and not greater than 5 metres in height, unpierced except for gates necessary for access;
  - (b) The fence shall be located at least 6 metres from the front lot line and 1.5 metres from side and rear lot lines, and the land between the fence and any lot line not required for entrance and exit driveways shall only be used for landscaping; and
  - (c) No material shall be piled higher than the height of the surrounding fence.

### 3.36 SERVICE STATION SPECIAL REQUIREMENTS

- 3.36(1) Where a service station is permitted under this By-law, the following provisions shall apply:

- |  |  |
|--|--|
| <p>(a) Un îlot de distribution d'essence ne peut être situé à moins de 9 mètres de la limite avant du lot ou d'une limite de flanc du lot;</p> <p>(b) Un lot sur lequel se trouve une station-service a une superficie minimale de 2000 mètres carrés et une façade de lot minimale de 30 mètres;</p> <p>(c) Un lot proposé pour des fins d'une station-service ne doit pas être établi à moins de 30 mètres d'une zone résidentielle;</p> <p>(d) Pour déterminer le coefficient d'occupation du lot, la partie où est installée la marquise recouverte ne peut constituer une partie de l'occupation du lot et peut s'étendre à moins de 6 mètres des limites du lot;</p> <p>(e) Malgré les dispositions de la zone en matière de marge de retrait de la cour avant minimale ou de la cour de flanc minimale, la marge de retrait minimale à partir de la limite avant ou de la limite de flanc d'un lot concernant les réservoirs souterrains (2 000 litres et plus) est de 6 mètres;</p> <p>(f) Malgré les dispositions de la zone en matière de marge de retrait de la cour latérale minimale ou de la cour arrière minimale, la marge de retrait minimale à partir d'une limite latérale ou de la limite arrière d'un lot concernant les réservoirs souterrains (2 000 litres et plus) est de 3 mètres.</p> | <p>(a) The fuel pump island shall not be located closer than 9 metres to a front or flankage lot line;</p> <p>(b) The lot where any uses consists of a service station is located shall have a minimum area of 2000 square metres and a minimum frontage of 30 metres;</p> <p>(c) The lot where any uses consists of a service station shall not be established closer than 30 metres from a residential zone;</p> <p>(d) For the purpose of determining lot coverage, the canopy area shall not constitute part of the lot coverage and the canopy may extend to within 6 metres of the property lines;</p> <p>(e) Despite the minimum front yard or flankage yard setback requirements of the zone, the minimum setback from a front or flankage property line for petroleum product storage tanks able to contain 2000 litres or more is 6 metres;</p> <p>(f) Despite the minimum side yard or rear yard setback requirements of the zone, the minimum setback from a side or rear property line for petroleum product storage tanks able to contain 2000 litres or more is 3 metres.</p> |
|--|--|

**3.37 AUTOBUS, VÉHICULES UTILITAIRES, VÉHICULES RÉCRÉATIFS ET ÉQUIPEMENT DE CONSTRUCTION DANS LES ZONES RÉSIDENIELLES**

**3.37 BUS, COMMERCIAL VEHICLES, RECREATIONAL VEHICLES AND CONSTRUCTION EQUIPMENT IN RESIDENTIAL ZONES**

- |  |   |
|--|---|
| <p>3.37(1) Sous réserve de l'alinéa 3.26(3)(h), dans les zones résidentielles, un terrain ne peut être utilisé pour le stationnement ou l'entreposage d'un autobus, d'une dépanneuse, d'un véhicule utilitaire, d'un véhicule d'équipement lourd, d'équipement de construction, d'une semi-remorque, dont des exemples de véhicules interdits sont illustrés à l'annexe F.</p> <p>3.37(2) Dans les zones résidentielles, le stationnement ou l'entreposage d'au plus deux (2) véhicules récréatifs et d'au plus un (1) tracteur agricole est permis dans toutes les cours à l'exception de la cour avant obligatoire ou de la cour de flanc obligatoire.</p> <p>3.37(3) Nonobstant le paragraphe 3.37(2), dans les zones résidentielles, le stationnement d'un véhicule récréatif est permis dans une cour avant obligatoire</p> | <p>3.37(1) Subject to paragraph 3.26(3)(h), in all residential zones, no land shall be used for the parking or storage of a bus, a tow truck, a heavy equipment vehicle, commercial vehicle, construction equipment or a semi trailer: examples of such prohibited vehicles area illustrated in Schedule "F".</p> <p>3.37(2) In all residential zones, no more than two recreational vehicles and no more than one (1) farm tractor shall be permitted to be parked or stored in all yards with the exception of a required front yard or a required flankage yard.</p> <p>3.37(3) Notwithstanding 3.37(2), in all residential zones, the parking of a recreational vehicle shall only be permitted in a required front yard or a</p> |
|--|---|

ou une cour de flanc obligatoire au cours de la période du 1er avril au 30 novembre.

required flankage yard during the period from April 1st to November 30th.

3.37(4) Nonobstant le paragraphe 3.37(2), dans les zones résidentielles, le stationnement d'un tracteur agricole pour le but de déneigement est permis dans une cour avant obligatoire ou une cour de flanc obligatoire au cours de la période du 1er décembre au 31 mars.

3.37(4) Notwithstanding 3.37(2), in all residential zones, the parking of farm tractor for snow clearing purposes shall only be permitted in a required front yard or a required flankage yard during the period from December 1st to March 31st.

**3.38 EXIGENCES POUR EMPLACEMENTS DE STATIONNEMENT HORS RUE**

**3.38 OFF STREET VEHICULAR PARKING REQUIREMENTS**

3.38(1) Aucun aménagement ne doit être permis sauf si des emplacements de stationnement hors rue sont prévus et entretenus conformément à l'annexe B.

3.38(1) No development shall be permitted unless off street parking spaces are provided and maintained in conformity with Schedule B.

3.38(2) Si le calcul du nombre d'emplacements de stationnement hors rue résulte dans un certain nombre avec une fraction, le nombre est arrondi au nombre entier le plus bas, mais il ne peut pas être inférieur à un (1) emplacement de stationnement.

3.38(2) If the calculation of the number of required off street parking spaces results in a number with a fraction, the number is rounded down to the nearest whole number, but there may not be less than one (1) parking space.

3.38(3) En cas d'usages multiples d'un site, le nombre d'emplacement de stationnement obligatoire sera égal au total des emplacements de stationnement requis pour chaque usage individuel.

3.38(3) In the case of the multiple use of a site, the required number of parking spaces shall be the total of the number of parking spaces required for each individual use.

3.38(4) Les emplacements de stationnement et les allées de stationnements ne doivent pas avoir des dimensions moindres qu'indiquer dans le tableau suivant :

3.38(4) Vehicular parking spaces and parking aisles shall have dimensions not less than specified in the following table:

<b>Tableau / Table 3.4</b>					
	<b>90°- 71°</b>	<b>51°-70°</b>	<b>50°-31°</b>	<b>5°-30°</b>	<b>Parallèle ou moins de 5° / Parallel or less than 5°</b>
<b>Largeur minimale d'un emplacement (parallèle à l'allée)</b>	2,75 m / 2,75 m	2,75 m / 2,75 m	2,75 m / 2,75 m	5,20 m / 5,20 m	6,7 m / 6,7 m
<b>Minimum space width (parallel to aisle)</b>					

<b>Profondeur minimale d'un emplacement (perpendiculaire à l'allée)</b> <b>Minimum space depth (perpendicular to aisle)</b>	5,50 m / 5.50 m	5,50 m / 5.50 m	5,20 m / 5.20 m	2,75 m / 2.75 m	2,75 m / 2.75 m
<b>Largeur minimale pour une allée sens unique</b> <b>Minimum aisle width one-way</b>	5,50 m / 5.50 m	5,50 m / 5.50 m	4,0 m / 4.0 m	3,35 m / 3.35 m	3,35 m / 3.35 m
<b>Largeur minimale pour une allée double sens</b> <b>Minimum aisle width two-way</b>	6,0 m / 6.0 m	6,0 m / 6.0 m	6,0 m / 6.0 m	6,0 m / 6.0 m	6,0 m / 6.0 m
<b>Hauteur libre minimale</b> <b>Minimum height clearance</b>	2,5 m / 2.5 m	2,5 m / 2.5 m	2,5 m / 2.5 m	2,5 m / 2.5 m	2,5 m / 2.5 m

3.38(5) Lorsqu'une allée de stationnement comporte des emplacements de stationnement orientés à un angle d'un côté de l'allée et à un angle différent de l'autre côté, les dimensions de l'allée correspondent aux dimensions du tableau sous l'alinéa 3.38(4), les plus élevées qui s'appliquent aux emplacements en angle.

**Exigences de conception des aires de stationnement**

- 3.38(6) Lorsqu'un certain nombre d'emplacements de stationnement est requis ou proposé, les dispositions suivantes s'appliquent :
- (a) l'emplacement de stationnement doit être accessible à partir d'une rue publique par une entrée et/ou une voie de stationnement ;
  - (b) à l'exception de la zone CC, un emplacement de l'aire de stationnement doit être dans la même zone que l'usage principal ;
  - (c) aucune pompe d'essence ou autre installation de station-service ne peut être située ou entretenue sur le terrain de stationnement.

3.38(5) When a parking aisle has parking spaces oriented at one angle on one side of the aisle and a different angle on the other side, the aisle dimensions shall be the greater of the two requirements specified in the table under subsection 3.38(4).

**Parking lot design requirements**

- 3.38(6) Where any number of off street parking spaces is required or proposed the following provisions apply:
- (a) any parking space shall be accessible from a public street via a driveway and/or parking aisle;
  - (b) except for the CC zone, any space of the parking lot shall be in the same zone as the main use;
  - (c) no gasoline pumps or other service station equipment shall be located or maintained on the parking lot.

3.38(7) À l'exception des usages permis sous l'alinéa 1.7(1)(c) de cet arrêté sur des terrains appartenus par la municipalité, lorsqu'une aire de stationnement requiert ou propose cinq (5) emplacements de stationnement hors rue ou plus, les dispositions suivantes s'appliquent :

- (a) l'aire de stationnement doit être pourvue d'une surface stable revêtue, à l'exception des cas suivants :
  - (i) pour tout type de bâtiment principalement utilisé à des fins résidentielles qui contient deux (2) logements ou moins ou pour l'usage de maisons en rangées;
  - (ii) dans le cas d'usages secondaires sous la section 3.26;
  - (iii) pour un lot dans les zones industrielles, si l'aire de stationnement rencontre toutes les dispositions suivantes :
    - (A) est située derrière la limite de construction du bâtiment principal et se trouve à une distance minimale de 30 mètres de l'alignement le plus proche ; et
    - (B) est située à au moins de 5 mètres d'une autre limite de terrain, sauf si le lot est adjacent à une zone résidentielle ou une zone rurale, le cas échéant, doit être situé à au moins 30 mètres à partir de la limite de terrain attenante.
- (b) l'aire de stationnement doit prévoir de l'espace pour les manœuvres de virage des véhicules, et ces espaces sont considérés comme faisant partie de l'aire de stationnement;
- (c) l'aire de stationnement doit être nivelée et drainée d'une manière jugée satisfaisante par l'ingénieur municipal de façon à assurer que les eaux de surface seront gérées conformément aux pratiques de gestion des eaux pluviales;
- (d) les lumières utilisées pour éclairer le terrain doivent être disposées de sorte à diriger la lumière ailleurs que vers les rues, les lots et bâtiments adjacents ;
- (e) tous les emplacements de stationnement doivent être délimités par des lignes peintes sur la surface revêtue ou par d'autres moyens ayant le même effet ;

3.38(7) Except for uses permitted under paragraph 1.7(1)(c) of this by-law on land owned by the municipality, where a parking lot involving five (5) or more off street parking spaces is required or proposed the following provisions apply:

- (a) the parking lot shall be maintained with a stable surface that is paved except for the following:
  - (i) for any residential purpose building containing two (2) or less dwelling units or for the use rowhouse dwellings;
  - (ii) in the case of secondary uses under section 3.26;
  - (iii) in the case of a lot in any industrial zone, where the parking lot meet all of the following:
    - (A) is located behind the main building line and is located at least 30 metres from the nearest street line, and
    - (B) is located at least 5 metres from any other abutting line, except where the lot abuts a Residential or a Rural zone, if the case may be, must be located at least 30 metres from an abutting lot.
- (b) the parking lot shall include provisions for the turning of vehicles and such turning area shall be considered part of the parking lot;
- (c) the parking lot shall be graded and drained to the satisfaction of the City Engineer in such a manner as to ensure that the surface water will conform to stormwater management practices;
- (d) any lights used for illumination of the lot shall be so arranged as to divert the light away from streets, adjacent lots and buildings;
- (e) all parking spaces shall be delineated by painted lines on the paved surface or other mechanism having the same effect;



- (f) les aires de stationnement doivent être cachées des rues publiques ou privées par une zone tampon paysagée d'une profondeur horizontale minimale de deux (2) mètres, entretenue en permanence, pouvant comprendre les arbres décrit à l'alinéa (i) et/ou la barrière visuelle décrit à l'alinéa (ii), ou une combinaison de ces éléments tel que décrits ci-dessous :
- (i) des arbres à feuilles caduques se conformant aux exigences de 3.32(4)(c), placés à un intervalle maximal de 6 mètres, entretenus en permanence; et/ou
- (ii) une barrière visuelle ornementale telle qu'une haie, une clôture décorative en bois, une jardinière, un parterre végétatif contenant des arbustes à un intervalle maximal de 1,5 m, un mur en briques ou en pierres, ou tout autres dispositif ou combinaison de dispositifs, mesurant entre 0,6 mètre et 1 mètre de hauteur, opaque à 80 p. cent et entretenue en permanence.
- (g) Sauf dans le cas d'une aire de stationnement qui est attenante à une autre aire de stationnement sur un terrain adjacent, les aires de stationnement doivent être séparées des zones résidentielles attenantes au moyen d'un écran composé :
- (i) une zone tampon paysagée d'une largeur minimale de 3 mètres doit être aménagée et entretenue à perpétuité le long des limites communes et doit comprendre les éléments suivants :
- (f) the parking lot shall be screened from a public or private street, a landscaped buffer of no less than two (2) metres horizontal depth, to be perpetually maintained, and such buffer may include the trees specified under (i) and/or the visual barrier specified under (ii), or a combination of both elements as described below:
- (i) deciduous trees respecting 3.32(4)(c), spaced no further than 6 metres apart and perpetually maintained; and/or
- (ii) an ornamental visual barrier such as a hedge, decorative wooden fence, planter, flower bed containing shrubs spaced no further than 1.5 metres apart, brick or stone wall or similar facility or combination of facilities, such visual barrier to be between 0.6 m and 1 m in height and providing 80% opacity and perpetually maintained.
- (g) except when a parking lot abuts another parking lot on an adjacent property, a parking lot shall be screened from abutting residential zones with the use of:
- (i) a minimum 3 metres wide landscaped buffer be provided and maintained along the common property line and shall comprise of all of the following elements:

- (A) une clôture, une haie ou un mur d'une hauteur inférieure 1,5 m, mais ne dépassant pas 2,5 mètres de hauteur, ayant une opacité d'au moins 80 % est aménagée le long des limites de lot communes, à l'exception des cours avant et cours de flanc obligatoires; et
- (B) une rangée d'arbres dont les arbres rencontrent les exigences des alinéas 3.32(4)(c) et/ou (d), et sont placés à un intervalle maximal de 4,5 mètres.

- (A) a fence, a hedge or wall of at least 1.5 metre but not more than 2.5 metres in height having an opacity of at least 80% is erected and maintained in perpetuity along the entire length of the lot line, with the exception of the minimum required front or flankage yard; and
- (B) a row of trees with trees spaced no further than 4.5 metres apart each tree must meet the requirements under paragraphs 3.32(4)(c) and/or (d).

**Critères de conception des aires de stationnement de 60 emplacements ou plus**

3.38(8) Lorsqu'une aire de stationnement requiert ou propose 60 emplacements ou plus à l'extérieur, les dispositions suivantes s'appliquent également :

- (a) des voies piétonnières d'une largeur minimale de 1,5 mètres doivent être aménagées sur le lot pour assurer l'accès entre l'entrée ou les entrées principales de chaque bâtiment et les endroits suivants :
  - (i) tous les autres bâtiments principaux;
  - (ii) les trottoirs, allées et sentiers publics;
  - (iii) les aires de stationnement destinées aux utilisateurs du bâtiment; et
  - (iv) là où il le convient, les bâtiments situés sur les terrains adjacents;
- (b) les voies piétonnières qui traversent une aire de stationnement ou une voie d'accès doivent être clairement indiquées au moyen de peinture ou par l'emploi de matériaux de revêtement différents, qui se distinguent par leur couleur, leur texture ou leur hauteur;
- (c) des îlots paysagés, d'au minimum 10 mètres carrés et dont au moins un côté mesure au minimum 2 mètres de long et qui sont composés d'au moins un arbre et de deux arbustes à fleurs entourés d'une bordure de béton ou autre obstacle convenable doivent être prévus :
  - (i) adjacents aux voies d'entrée principales qui servent d'autres allées de stationnement; et
  - (ii) entre chaque îlot de stationnement.

**Parking lot design requirement when there are 60 parking spaces or more**

3.38(8) Where a parking lot involving 60 or more outdoor parking spaces is required or proposed, the following provisions shall also apply:

- (a) on-site pedestrian walkways having a minimum width of 1.5 metres shall be provided on the lot to provide access between the primary entrance or entrances to each main building and:
  - (i) all other main buildings;
  - (ii) public sidewalks, walkways, and trails;
  - (iii) parking areas that serve the building; and
  - (iv) where appropriate, buildings on adjacent properties;
- (b) on-site pedestrian walkways that cross a parking lot or driveway shall be clearly marked through the use of paint or a change in paving materials, distinguished by their color, texture, or height;
- (c) landscaped islands comprising a minimum area of 10 square metres with at least one side being a minimum length of 2 metres and consisting of at least one tree and two flowering shrubs surrounded by a concrete curb or other suitable obstruction device shall be provided:
  - (i) along main driveways serving other parking aisles within the parking lot; and
  - (ii) between all parking blocks.

- (d) les voies piétonnières sur le site peuvent être intégrées à l'intérieur des îlots paysagés;
- (e) les îlots de stationnement ne peuvent compter plus de 120 espaces sans être interrompus par des îlots paysagés et/ou des voies piétonnières sur le site.

3.38(9) Les normes spécifiées sous 3.38(8) ne sont pas applicables aux aires de stationnement existantes à moins qu'elles soient reconfigurées ou déplacées.

**3.39 VOIES D'ACCÈS POUR DES FINS RÉSIDENIELLES DE FAIBLE DENSITÉ**

3.39(1) Dans cette section:

- (a) une «voie d'accès» vise les issues d'entrée et de sortie donnant accès à la rue depuis un lot utilisé à des fins résidentielles;
- (b) une «fin résidentielle de faible densité» s'entend d'une habitation comportant moins de trois (3) logements ou pour l'usage d'une maison en rangées.

3.39(2) Le nombre de voies d'accès est limité à une (1) par unité de logement, sauf que :

- (a) dans le cas d'un lot intérieur, si la façade du lot est supérieure à 30 mètres, une voie d'accès additionnelle est permise à la condition de prévoir une distance minimale de 10 mètres entre les bords des voies d'accès, distance mesurée le long de l'alignement;
- (b) dans le cas d'un lot de coin ou un lot transversal, une voie d'accès est permise pour chaque cour avant ou cour de flanc.

3.39(3) Une voie d'accès ne peut être située à moins de :

- (a) lorsque située sur une rue locale, la bordure de la voie d'accès doit être à au moins 6 mètres du point d'intersection des alignements de deux rues locales, mesure prise de l'alignement;
- (b) lorsque située sur une rue locale, la bordure de la voie d'accès doit être à au moins 15 mètres du point d'intersection d'une rue locale avec une rue collectrice ou artérielle, mesure prise de l'alignement;

(d) on-site pedestrian walkways may be integrated within landscaped islands;

(e) blocks of parking spaces shall contain no more than 120 spaces without being interrupted by landscaped islands and/or on-site pedestrian walkways.

3.38(9) The standards specified under 3.38(8) do not apply to existing parking lots unless the parking lots are reconfigured or relocated.

**3.39 DRIVEWAYS FOR LOW DENSITY RESIDENTIAL PURPOSES**

3.39(1) In this section:

- (a) a "driveway" means an entrance or exit from a street to a lot used for a residential purpose;
- (b) a "low density residential purpose" means a residential building containing less than three (3) dwelling units or for the use rowhouse dwellings.

3.39(2) The number of driveways shall be limited to one (1) per dwelling unit except:

- (a) in the case of an interior lot where the lot has a frontage more than 30 metres then an additional driveway is permitted if a minimum of 10 metres is provided between the edge of each driveway measured at the street line;
- (b) in the case of a corner or through lot, one driveway for each front or flankage yards.

3.39(3) No driveway to a lot shall be located closer than:

- (a) if located on a local street, 6 metres on from the point where the street line of two local streets intersect, calculated at the edge of the driveway access point at the street line;
- (b) if located on a local street, 15 metres from the point where the street line of where a local street intersects a collector or arterial street, calculated at the edge of the driveway access point at the street line;

- |   |   |
|---|---|
| <p>(c) lorsque située sur une rue collectrice ou une rue artérielle, la bordure de la voie d'accès doit être à au moins 30 mètres du point d'intersection d'une rue collectrice ou une rue artérielle avec une autre rue, mesure prise de l'alignement.</p>   | <p>(c) if located on a collector or arterial street, 30 metres from the point where the street line of where a collector or arterial street intersects another street, calculated at the edge of the driveway access point at the street line.</p>  |
| <p>3.39(4) Nonobstant le paragraphe 3.39(3), une voie d'accès ne peut être située à moins de 50 mètres de ce qui suit :</p> <p>(a) l'intersection de deux (2) ou plusieurs rues dotée de feux de circulation;</p> <p>(b) l'intersection de deux ou plusieurs rues à niveau comportant plusieurs branches ou un carrefour giratoire ou des îlots de canalisation de la circulation ou d'autres dispositifs analogues de régulation de la circulation.</p>                      | <p>3.39(4) Notwithstanding 3.39(3), no driveway shall be located within 50 metres of:</p> <p>(a) an intersection of two (2) or more streets if traffic at such intersection is controlled by traffic lights;</p> <p>(b) an intersection of two (2) or more streets if such intersection is at grade and is in the form of several segments or a rotary or roundabout or contains island channelization or other similar traffic control device.</p> |
| <p>3.39(5) Nonobstant 3.39(3) et 3.39(4), si les dimensions de lot ou de la configuration du lot ne permettent pas de localiser une voie d'accès dans les normes prescrites, la voie d'accès doit être située le plus loin possible de l'intersection et celle-ci doit être conçue et construite selon les exigences et les lignes directrices du service d'ingénierie de la Ville de Dieppe.</p>   | <p>3.39(5) Notwithstanding 3.39(3) and 3.39(4), if the lot dimensions or lot configuration does not make it possible to locate a driveway within the prescribed standards, the driveway shall be set as further away as possible from the intersection and it shall be designed and built with the standards and guidelines of the City of Dieppe's Engineering Department.</p>   |
| <p>3.39(6) Aucune voie d'accès ne peut déboucher dans la partie fréquentée de la rue donnant sur un angle inférieur à 60 degrés.</p>  | <p>3.39(6) No driveway shall meet the travelled portion of the abutting street at an angle less than 60 degrees.</p>  |
| <p>3.39(7) Toutes les voies d'accès doivent être revêtues ou recouvertes de pierres concassées ou de gravier, le revêtement devant être entretenu.</p>  | <p>3.39(7) Every driveway shall be developed and maintained with a crushed rock or gravel surface or paved surface.</p>   |
| <p>3.39(8) Aucune voie d'accès ne peut donner sur une rue future non aménagée dévolue à la Ville de Dieppe.</p>   | <p>3.39(8) No driveway shall abut an undeveloped Future Street vested to the City of Dieppe.</p>  |
| <p>3.39(9) La largeur maximale d'une voie accès située dans une cour avant obligatoire ou une cour de flanc obligatoire correspond à la plus élevée des valeurs suivantes :</p> <p>(a) ne peut dépasser plus de 40 % de la façade avant du lot ou de la façade de flanc du lot mesure prise à l'alignement lorsqu'il s'agit d'une habitation unifamiliale ou d'une habitation bifamiliale, mais dans aucun cas la largeur d'une voie d'accès ne peut dépasser 9,2 mètres;</p> | <p>3.39(9) No portion of a driveway or parking facilities shall be located in a required front or flankage yard that has a width:</p> <p>(a) greater than 40 percent of the lot frontage measured at the street line or greater than 40 percent of the lot flankage for a lot used for a single unit dwelling or a two-unit dwelling, but the width of any driveway shall not exceed 9.2 metres;</p>  |

- (b) Ne peut dépasser plus de 60 % de la façade avant du lot ou de la façade de flanc du lot mesure prise à l'alignement lorsqu'il s'agit d'habitations jumelées ou de maisons en rangées, mais dans aucun cas la largeur d'une voie d'accès ne peut dépasser 7,6 mètres.

3.39(10) Les normes spécifiées sous cette section ne sont pas applicables aux voies d'accès existantes à moins qu'elles soient reconfigurées ou déplacées.

**3.40 VOIES D'ACCÈS POUR LES USAGES COMMERCIAUX, INDUSTRIELS ET POUR AUTRES USAGES**

3.40(1) Dans cette section :

- (a) une «voie d'accès» vise les issues d'entrée et de sortie donnant accès à la rue depuis un lot utilisé une fin autre qu'une «fin résidentielle de faible densité» tel que défini sous l'alinéa 3.39(1)(b).

3.40(2) Une seule voie d'accès à double sens est permise par façade avant du lot ou par façade de flanc du lot, sauf que si la façade avant du lot ou la façade de flanc du lot est supérieure à 30 mètres, deux voies d'accès à double-sens sont permises. Une voie d'accès à double-sens peut être substitué par deux (2) voies d'accès à sens unique.

3.40(3) Sur le même lot, une distance minimale de 15 mètres doit être fournie :

- (a) entre une entrée d'une voie d'accès et une entrée d'une autre voie d'accès, mesurée à partir de l'alignement; ou
- (b) entre une sortie d'une voie d'accès et une sortie d'une autre voie d'accès, mesurée à partir de l'alignement.

3.40(4) Les voies d'accès supplémentaires autres que celles permises sous 3.40(2) ne sont autorisées que lorsque conseillée par une étude d'impact sur la circulation menée par une firme d'ingénierie professionnelle et sont sujettes à la satisfaction du service d'ingénierie de la Ville de Dieppe.

3.40(5) Une voie d'accès ne peut être située à moins de:

- (b) greater than 60 percent of the lot frontage measured at the street line or greater than 60 percent of the lot flankage for a lot used for a semi-detached dwelling or townhouse dwelling, but the width of any driveway shall not exceed 7.6 metres.

3.39(10) The standards specified under this section do not apply to existing driveways unless the driveways are reconfigured or relocated.

**3.40 DRIVEWAYS FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL AND OTHER PURPOSES**

3.40(1) In this section:

- (a) a "driveway" means an entrance or exit from a street to a lot used for purposes other than a "low density residential purpose" as defined under paragraph 3.39(1)(b).

3.40(2) The number of two-way driveways shall be limited to one for each lot frontage or lot flankage except when the lot has a frontage or lot flankage over 30 metres then two (2) two-way driveways are permitted. A two-way driveway may be substituted with two (2) one-way driveways.

3.40(3) On the same lot, a minimum distance of 15 metres shall be provided:

- (a) between an entrance lane of a driveway and an entrance lane of another driveway measured at the street line;
- (b) between an exit lane of a driveway and an exit lane of another driveway measured at the street line.

3.40(4) Any additional driveways other than those permitted under 3.40(2) are only permitted when supported by traffic-study conducted by a professional engineering firm and is subject to the satisfaction of the City of Dieppe's Engineering Department.

3.40(5) No driveway to a lot shall be located:

- |  |  |
|--|--|
| <p>(a) lorsque située sur une rue locale, la bordure de la voie d'accès doit être à au moins 15 mètres du point d'intersection des alignements de deux rues locales, mesure prise de l'alignement;</p> <p>(b) lorsque située sur une rue locale, la bordure de la voie d'accès doit être à au moins 30 mètres du point d'intersection d'une rue locale avec une rue collectrice ou artérielle, mesure prise de l'alignement;</p> <p>(c) lorsque située sur une rue collectrice ou une rue artérielle, la bordure de la voie d'accès doit être à au moins 50 mètres du point d'intersection d'une rue collectrice ou une rue artérielle avec une autre rue, mesure prise de l'alignement;</p> <p>3.40(6) Nonobstant le paragraphe 3.40(5), une voie d'accès ne peut être située à moins de 75 mètres de ce qui suit :</p> <p>(a) l'intersection de deux ou plusieurs rues dotée de feux de circulation;</p> <p>(b) l'intersection de deux ou plusieurs rues à niveau comportant plusieurs branches ou un carrefour giratoire ou des îlots de canalisation de la circulation ou d'autres dispositifs analogues de régulation de la circulation;</p> <p>(c) un passage à niveau.</p> <p>3.40(7) Nonobstant 3.40(5) et 3.40(6), si les dimensions de lot ou de la configuration du lot ne permettent pas de localiser une voie d'accès dans les normes prescrites, la voie d'accès doit être située le plus loin possible de l'intersection et celle-ci doit être conçue et construite selon les exigences et les lignes directrices du service d'ingénierie de la Ville de Dieppe.</p> <p>3.40(8) La largeur d'une voie d'accès, mesurée à partir des bords de la voie d'accès, doit répondre aux exigences suivantes :</p> | <p>(a) if located on a local street, 15 metres on from the point where the street line of two local streets intersect, calculated at the edge of the driveway access point at the street line;</p> <p>(b) if located on a local street, 30 metres from the point where the street line of where a local street intersects a collector or arterial street, calculated at the edge of the driveway access point at the street line;</p> <p>(c) if located on a collector or arterial street, 50 metres from the point where the street line of where a collector or arterial street intersects another street, calculated at the edge of the driveway access point at the street line.</p> <p>3.40(6) Notwithstanding 3.40(5), no driveway shall be located within 75 metres of:</p> <p>(a) an intersection of two or more streets if traffic at such intersection is controlled by traffic lights;</p> <p>(b) an intersection of two or more streets if such intersection is a rotary or roundabout or contains island channelization or other similar traffic control device;</p> <p>(c) a railway grade crossing.</p> <p>3.40(7) Notwithstanding 3.40(5) and 3.40(6), if the lot dimensions or lot configuration do not make it possible to locate a driveway within the prescribed standards this section, the distance from the driveway shall be set as further away as possible from the intersection and the entrance shall be designed and built with the standards and guidelines of the City of Dieppe's Engineering Department.</p> <p>3.40(8) Width of the driveway calculated from the defined edge of the said driveways shall meet the following requirements:</p> |
|--|--|

**Tableau / Table 3.5**

<b>Zones</b>	<b>Voies d'accès à sens unique One-way driveways</b>		<b>Voies d'accès à sens double Two-way driveways</b>	
	<b>Largeur minimale Minimum width</b>	<b>Largeur maximale Maximum width</b>	<b>Largeur minimale Minimum width</b>	<b>Largeur maximale Maximum width</b>
CR, CM, IT, I, P	3,5 m / 3.5 m	5,5 m / 5.5 m	7 m	12 m
IP, IG	3,5 m / 3.5 m	7 m	7 m	15 m

Toutes autres zones / All other zones	3 m	5,5 m / 5.5 m	6 m	9 m
---------------------------------------	-----	---------------	-----	-----

3.40(9) Aucune voie d'accès ne peut déboucher dans la partie fréquentée de la rue donnant sur un angle inférieur à 60 degrés.

3.40(10) Aucune voie d'accès ne peut être construite, aménagée ou utilisée à une distance d'une limite de lot qui est inférieure à 3 mètres d'une limite latérale ou d'une limite arrière lorsque le lot attenant est situé dans une zone résidentielle.

3.40(11) Les voies d'accès doivent être pourvues d'une surface stable revêtue, carrossable et anti-poussière en tout temps, à l'exception des cas où l'aire de stationnement n'est pas requise d'être revêtue selon le sous-alinéa 3.38(7)(a)(iii), les voies d'accès devront être revêtues pour une distance minimale de 30 mètres de l'alignement de toute cour attenante à une rue.

3.40(12) Sauf les terrains situées dans les zones CE et IG ainsi qu'à l'exception des usages permis sous l'alinéa 1.7(1)(c) de cet arrêté sur des terrains appartenus par la municipalité, les voies d'accès doivent être définies des deux côtés par une bordure d'asphalte ou de béton d'au moins 100 mm au-dessus de la surface pavée de la voie d'accès sur une distance de 6 mètres au moins à partir de l'alignement, à l'exception des terrains situés dans les zones CC et CS où la distance minimale peut être réduite à 2 mètres.

3.40(13) Aucune voie d'accès ne peut donner sur une rue future non aménagée dévolue à la Ville de Dieppe.

3.40(14) Les normes spécifiées sous cette section ne sont pas applicables aux voies d'accès existantes à moins qu'elles soient reconfigurées ou déplacées, ou lorsque l'aire de stationnement est modifiée.

**3.41 EXIGENCES RELATIVES AUX AIRES DE CHARGEMENT**

3.41(1) Des aires de chargement sur les lieux au moins dans le nombre indiqué dans le présent article sont aménagées et maintenues sur un lot qui est utilisé ou sur lequel sont édifiés, placés, modifiés

3.40(9) No driveway shall meet the travelled portion of the abutting street at an angle of less than 60 degrees.

3.40(10) No driveway shall be constructed, installed or used closer to a lot line than 3 metres of a side and rear lot line if the abutting lot is located in a Residential Zone.

3.40(11) Driveways shall be paved and maintained with an all-weather, dust-free surfacing, except when the parking lot is not required to be paved pursuant to subparagraph 3.38(7)(a)(iii), the driveways shall be paved for a minimum distance of 30 metres from a streetline of any yard abutting a street.

3.40(12) Apart for land in the CE and IG zones, and for uses permitted under paragraph 1.7(1)(c) of this by-law on land owned by the municipality, driveways shall be defined on both sides by a curb of asphalt or concrete of at least 100 mm above the paved surface for a distance of at least 6 metres from a street line, with the exception of land in a CC or CS zone where the distance may be reduced to 2 metres.

3.40(13) No driveway shall abut an undeveloped Future Street vested to the City of Dieppe.

3.40(14) The standards specified under this section do not apply to existing driveways unless the driveways or parking areas are reconfigured or relocated.

**3.41 LOADING SPACES REQUIREMENTS**

3.41(1) On-site loading spaces shall be provided and maintained in numbers no less than indicated by this section on the same lot whenever land is used or a building or portion of a building is erected, placed,

ou utilisés tout ou partie d'un bâtiment comportant une gare de marchandises ou de voyageurs, un hôpital, un hôtel, un usage de fabrication, un marché, une morgue, un établissement de vente au détail, une installation d'entreposage, un entrepôt ou tout autre usage donnant lieu au chargement, au transport ou au déchargement fréquents d'animaux, de biens, de marchandises, de personnes ou d'objets.

altered, or used involving a freight or passenger terminal, hospital, hotel, manufacturing, market, mortuary, retail establishment, storage, warehouse, or any other purpose involving the frequent loading, shipping or unloading of animals, goods, merchandise, persons, or wares.

3.41(2) Pour tous les usages mentionnés au paragraphe 3.41(1), les emplacements de chargement sur les lieux sont aménagés tels que précisé dans le tableau suivant, ces nombres étant déterminés en fonction de la surface de plancher brute du bâtiment sur lequel s'exerce l'usage.

3.41(2) For any purpose mentioned in subsection 3.41(1), the following on-site loading spaces shall be provided in the amounts indicated and such amounts are based upon the gross floor area of the building where the use is located.

<b>Tableau / Table 3.6</b>	
<b>Surface de plancher brute totale</b> <b>Total Gross Floor Area</b>	<b>Nombre minimal d'emplacements de chargement obligatoires</b> <b>Minimum Number of Loading Spaces Required</b>
Jusqu'à 500 mètres carrés Up to 500 square metres	aucun nil
501 to 2,000 square metres de 501 à 2,000 mètres carrés	1
de 2001 à 5,000 mètres carrés 2001 to 5,000 square metres	2
pour chaque tranche additionnelle de 5 000 mètres carrés ou pour chaque partie d'une telle tranche For every additional 5,000 square metres or portion thereof	1 emplacement additionnel 1 additional space

3.41(3) Le présent arrêté n'a pas pour effet d'exiger l'aménagement d'emplacement de chargement additionnel dans le cas d'un changement d'usage touchant tout ou partie d'un bâtiment existant situé sur un lot se trouvant dans la zone CC.

3.41(3) Nothing in this By-law shall require additional loading space for a change of use involving an existing building or portion of an existing building on a lot located in the CC zone.

3.41(4) Chaque emplacement de chargement doit avoir une largeur minimale de 3 mètres, une profondeur minimale de 9 mètres et une hauteur libre minimale de 4,5 mètres.

3.41(4) Each on-site loading space shall have a minimum width of 3 metres, a minimum depth of 9 metres and a minimum height clearance of 4.5 metres.

3.41(5) Il est interdit d'aménager une aire de chargement dans la cour avant obligatoire ou dans la cour de flanc obligatoire d'un lot ou dans toute cour obligatoire donnant sur un lot dans une zone résidentielle.

3.41(5) No loading space shall be located in the required front or flankage yard of the lot or be located in any required yard abutting a lot in a Residential zone.



- 3.41(6) À l'exception des lots situées dans les zones IP et IG, toutes les aires de chargement doivent être dissimulées des rues voisines au moyen d'une levée, d'un bâtiment, d'un aménagement paysager, d'une clôture opaque, d'un mur ou de toute autre construction ayant une hauteur minimale de 2 mètres et fournissant une opacité minimale de 80 %.
- 3.41(7) Toutes les aires de chargement sont aménagées de manière à permettre le déplacement nécessaire des véhicules entièrement dans les limites du lot, sans gêner la circulation piétonne ou routière sur un lot ou une rue attenants.
- 3.41(8) Les véhicules à moteur destinés à accéder aux emplacements de chargement doivent être en mesure d'entrer et de sortir du site dans un mouvement vers l'avant.
- 3.41(9) Tous les emplacements de chargement et leur accès doivent être aménagés et entretenus conformément aux dispositions de la section 3.38 s'appliquant aux aires de stationnement, peu importe l'existence ou non d'une aire de stationnement sur le lot.
- 3.41(10) Sur tout lot où un emplacement de chargement est prévu, les emplacements de chargement et leurs allées de circulations ne doivent pas être situés plus près de 20 m de toute limite d'une zone résidentielle.

**3.42 EXIGENCES POUR EMPLACEMENT POUR MISE EN FILE D'ATTENTE**

- 3.42(1) Les emplacements pour mise en file d'attente doivent être prévus comme suit :

- 3.41(6) With the exception of lots within the IP and IG zones, all required and provided loading spaces shall be visually screened from a public street by a berm, building, vegetative buffer, solid fence, wall, or any other such structure of at least 2 metres in height and providing a minimum of 80% opacity.
- 3.41(7) All loading spaces shall be developed in a manner to accommodate necessary vehicle movements entirely on the lot without interfering with pedestrian or vehicular traffic on an adjoining lot or street.
- 3.41(8) Motor vehicles destined to access loading spaces must be able to enter and leave the property in a forward motion.
- 3.41(9) Every loading space and their means of access shall be developed and maintained in the same manner as required by Section 3.38 for a parking lot whether or not a parking lot exists on the lot.
- 3.41(10) In any lot where a loading space is provided, such loading space or any of its incidental manoeuvring aisle shall not be located any closer than 20 m to any lot line of an abutting Residential Zone.

**3.42 VEHICLE QUEUING REQUIREMENTS**

- 3.42(1) On-site queuing spaces shall be provided for a drive-thru as follows:

<b>Tableau / Table 3.7</b>		
<b>Usages Uses</b>	<b>Nombre minimum d'emplacements requis à l'entrée de la file d'attente Minimum Number of Inbound Queuing Spaces Required</b>	<b>Nombre minimum d'emplacements requis à la sortie de la file d'attente Minimum Number of Outbound Queuing Spaces Required</b>
Station-service Service station	2 par distributeur de carburant 2 for each fuel-dispensing pump	1 par distributeur de carburant 1 for each fuel-dispensing pump

Lave-auto (automatique) Car Wash (automatic)	4 par porte de véhicule 4 for each bay	1 par porte de véhicule 1 for each bay
Restaurant	8 pour chaque guichet de service 8 for each service window	1 pour chaque guichet de service 1 for each service window
Établissement de vente au détail Retail establishment	4 pour chaque guichet de service 4 for each service window	1 pour chaque guichet de service 1 for each service window
Autre Other	le même nombre que pour un usage énuméré à l'égard duquel les attentes en matière de file d'attente sont suffisamment comparables  same as a listed use that has a sufficiently similar queuing expectation	le même nombre que pour un usage énuméré à l'égard duquel les attentes en matière de file d'attente sont suffisamment comparables  same as a listed use that has a sufficiently similar queuing expectation

3.42(2) Les emplacements de file d'attente sont destinés aux véhicules dans la file d'attente et ne doivent pas gêner la circulation piétonnière ou véhiculaire sur le lot, y compris dans les accès, les entrées de bâtiment, les voies d'accès, les voies réservées au service d'incendie, les aires de chargement, les allées piétonnières, les allées de stationnement et les emplacements de stationnement.

3.42(3) Les emplacements de file d'attente ont une largeur minimale de 3 mètres, une profondeur minimale de 6 mètres et une hauteur libre minimale de 2,5 mètres.

3.42(4) Les voies de file d'attente, les tableaux menu, les microphones de commande et les haut-parleurs extérieurs utilisés pour un commerce avec service au volant doivent être situés à une distance minimale de :

- (a) 20 mètres d'une zone résidentielle attenante ; ou
- (b) 1,2 mètre d'une limite latérale ou arrière dans tous les autres cas.

3.42(2) All queuing spaces shall be dedicated to queued vehicles and shall not interfere with any pedestrian and other vehicular movement on the lot including an access, building entrance, driveway, fire lane, loading space, pedestrian lane, parking aisle, or parking space.

3.42(3) Each queuing space shall have a minimum width of 3 metres, a minimum depth of 6 metres and a minimum height clearance of 2.5 metres.

3.42(4) Queuing lanes, order boards, or order speakers associated with a drive-thru shall be set back:

- (a) a minimum of 20 metres from an adjacent Residential zone; or
- (b) 1.2 metres of a side or rear lot line in all other cases.

- 3.42(5) Nonobstant 3.42(4), toutes composantes d'un commerce avec service au volant peuvent être situées aussi près de 6 mètres d'une zone résidentielle attenante si le commerce de service au volant ne comprend pas de tableaux menus, de microphones de commande ou de haut-parleurs extérieurs. Si le commerce de service au volant comprend des tableaux menus, des microphones de commande ou des haut-parleurs extérieurs, la marge de retrait minimale prescrite peut être réduite jusqu'à un minimum de 6 mètres si les mesures de réduction de bruit proposées dans une étude sur le bruit effectuée par un acousticien dûment accrédité permettront d'atteindre au moins le même niveau de bruit auquel on pourrait s'attendre si la marge de retrait minimale était conforme au paragraphe 3.42(4)(a).
- 3.42(6) Lorsque les piétons doivent traverser la file d'attente d'un commerce avec service au volant pour se rendre une entrée du bâtiment principal, il doit être aménagé un passage pour piétons qui se distingue de la file d'attente par sa couleur, sa texture ou sa hauteur ou par l'emploi de matériaux de revêtement différents.
- 3.42(7) Les files d'attente de commerces avec service au volant doivent être revêtues et doivent être délimitées par une bordure surélevée et un îlot paysagé d'une largeur minimale de 1,2 mètre, lorsqu'elles sont attenantes à une aire de stationnement ou une voie d'accès.
- 3.42(8) Toute partie d'une file d'attente pour un commerce de service au volant située dans la cour avant ou une cour de flanc doivent être caché des rues publiques en aménageant un écran conforme à l'alinéa 3.38(7)(f).

### 3.43 EXIGENCES RELATIVES AUX EMPLACEMENTS DE STATIONNEMENT POUR VÉLOS

- 3.43(1) Aucun aménagement ne doit être permis et aucun terrain, bâtiment ou structure ne doit être utilisé aux fins qu'à l'exception des habitations unifamiliales détachées, des habitations bifamiliales détachées, des habitations jumelées et des maisons en rangée, sauf si des emplacements de stationnement sécuritaires pour vélos sont prévus et entretenus en conformité avec les dispositions suivantes :

- 3.42(5) Notwithstanding 3.42(4) any portion or components of the drive thru can be established as close to 6 metres of an adjacent residential zone if the drive thru does not include an order board or order speaker. If a drive thru includes an order board or an order speaker, upon completion of a noise study by a duly certified noise consultant, mitigation measures proposed in the study will achieve at least the same noise levels that would be expected by compliance 3.42(4)(a), the minimum setback of any portion or components of the drive thru can be established as close to 6 metres of a residential zone if those mitigation measures are implemented.
- 3.42(6) When any public entrance to the main building requires crossing of the queuing lane by pedestrians, a pedestrian crossing that is distinguished from the queuing lane by either a change in paving materials, colour, texture or height shall be provided.
- 3.42(7) Queuing lanes to a drive-thru shall be paved and be defined by raised curbs and a minimum 1.2 metre wide landscaped island where adjacent to a parking lot or driveways.
- 3.42(8) Any portion of a queuing lane located in the front yard or flankage yard shall be screened from a public street by screening facilities conforming to paragraph 3.38(7)(f).

### 3.43 BICYCLE PARKING REQUIREMENTS

- 3.43(1) With the exception of single unit dwellings, semi-detached dwellings, two unit dwellings, rowhouse dwellings a development involving the erecting, placing, relocating of a building shall include bicycle parking spaces in conformity with the following:

- (a) le nombre d'emplacements de stationnement pour vélos doit correspondre au plus élevé des nombres suivants :
- (i) un pour chaque tranche de 20 emplacements de stationnement pour véhicules requis par le présent arrêté,
  - (ii) un pour chaque tranche de 20 emplacements de stationnement pour véhicules aménagés sur le lot,
  - (iii) deux;
- (b) les emplacements de stationnement pour vélos doivent comprendre des dispositifs en forme de M, de boucles, de poteaux individuels ou de rangées de poteaux, d'une hauteur suffisante pour y ranger un vélo de taille adulte au moyen d'un cadenas en U fixé au cadre ou doivent comprendre des casiers d'entreposage intérieurs;
- (c) les supports à vélo doivent être boulonnés, creusés, enfoncés ou autrement ancrés de façon sécuritaire à la chaussée, à la surface du sol ou au bâtiment principal;
- (d) les terrains de stationnement de vélos extérieurs :
- (i) Chaque emplacement de stationnement pour vélo doit avoir une largeur minimum de 0,6 mètre, une profondeur minimum de 1,8 mètre et une hauteur libre de 2 mètres,
  - (ii) doivent être indiqués et délimités clairement sur le revêtement ou la surface du sol,
  - (iii) doivent être situés à moins de 30 mètres d'une entrée principale au bâtiment,
  - (iv) ne doivent pas empiéter sur les voies de circulation véhiculaires, les voies de stationnement ou les aires de chargement ou être envahis par ces dernières,
  - (v) doivent être déneigés pendant l'hiver.
- (a) the number of off-street bicycle parking spaces shall be the greater of:
- (i) one for every 20 vehicular parking spaces required by this By-law;
  - (ii) one for every 20 vehicular parking spaces on the lot; and
  - (iii) two;
- (b) off-street bicycle parking spaces shall be in the form of M-style, loop-style, post-mount or bollard racks of sufficient height that adult-sized bicycles may be locked to the rack with an 8" U-lock at the crossbar; or else in the form of indoor storage lockers;
- (c) bicycle racks shall be bolted, sunk, embedded or otherwise securely anchored to the pavement, ground surface or main building;
- (d) Outdoor bicycle parking areas shall:
- (i) each required bicycle parking space shall have minimum width of 0.6 metre, a minimum depth of 1.8 metre and a vertical clearance of at least 2 metres;
  - (ii) be clearly marked and delineated on the pavement or ground surface;
  - (iii) be provided within 30 metres of a building's main entrance;
  - (iv) not encroach upon nor be encroached upon by driveways, parking aisles or loading areas; and
  - (v) be cleared of snow in winter.

**3.44 NORMES RELATIVES AUX HABITATIONS MULTIFAMILIALES À L'EXTÉRIEUR DES ZONES CC ET CM**

3.44(1) À l'exception des zones CC et CM, un bâtiment comportant trois logements ou plus, ou modifié de façon à comporter trois logements ou plus, ne

**3.44 STANDARDS FOR MULTIPLE-UNIT DWELLINGS OUTSIDE OF THE CC AND CM ZONES**

3.44(1) Except in the CC and CM zones, no building containing three or more dwelling units shall be erected nor shall any building be modified so as to contain three or more dwelling units unless:

peut être érigé que sous réserve des conditions suivantes :

- |  |  |
|--|--|
| <p>(a) toute partie de la façade d'un bâtiment donnant sur une rue publique ou une voie d'accès autorisée est finie avec au moins 50 % de matériaux spécifiques;</p> <p>(b) l'aménagement paysager est effectué conformément aux dispositions des articles 3.30 et 3.31;</p> <p>(c) la façade sur rue du bâtiment comporte au moins une entrée publique donnant sur au moins une rue publique, sauf dans le cas d'un bâtiment ne comportant pas de corridor commun, les portes des unités résidentielles doivent donner sur une rue publique;</p> <p>(d) qu'une voie piétonnière d'une largeur minimale de 1,5 mètre en béton ou en asphalte doit être aménagée sur le lot pour assurer l'accès entre l'entrée ou les entrées principales d'un bâtiment principal et les rues publiques;</p> <p>(e) le côté le plus long d'un bâtiment doit faire face à la rue publique, et dans le cas d'un lot de coin, sur la plus grande dimension entre la limite de lot avant ou de la limite de flanc; et</p> <p>(f) au moins 10 % de la façade du bâtiment donnant sur une rue publique ou une voie d'accès autorisée est composée de fenêtres.</p> | <p>(a) any part of the building facade facing a public street or approved access is finished with at least 50% of specific materials;</p> <p>(b) landscaping is carried out in conformity with 3.30 and 3.31, and any other applicable provisions in this by-law;</p> <p>(c) there is at least one public entrance to the building on the façade of the building facing at least one public street, except in the case of a building containing no public corridors, dwelling unit entrances shall face a public street;</p> <p>(d) an on-site concrete or asphalt pedestrian walkway having a minimum width of 1.5 metre must be provided on the lot to provide access between the primary entrance or entrances of a main building and public streets;</p> <p>(e) the longest side of a building must face the public street, and in the case of a corner lot, on the largest dimension between the front or flankage lot line; and</p> <p>(f) at least 10% of the building facade facing a public street or approved access is composed of windows.</p> |
|--|--|

### 3.45 DISSIMULATION ET EMPLACEMENT DES AIRES D'ENTREPOSAGE DES ORDURES

- 3.45(1) Dans le cas où l'aire extérieure d'un bâtiment situé dans une zone commerciale ou industrielle, ou une zone visée par un projet d'habitations multiples, sert à l'entreposage d'ordures, y compris les aires où sont situés des compacteurs ou des poubelles commerciales, ladite aire devra être cachée des rues publiques et lots adjacents avec du clôturage ou mur opaque mesurant au moins 2 mètres de hauteur.
- 3.45(2) Aucune aire d'entreposage des ordures ne peut être située dans une cour obligatoire et elle doit être aménagée à une distance d'au moins 6 mètres d'une rue publique, d'au moins 3 mètres d'une limite de lot, ou à 6 mètres d'une zone résidentielle.

### 3.45 SCREENING AND LOCATION OF GARBAGE STORAGE AREAS

- 3.45(1) In any Commercial or Industrial zone, or in any zone where a multiple unit dwelling is proposed, where any area of the lot exterior to the building is to be used for the storage of garbage, including areas for the location of compactors or commercial waste bins, such areas shall be fully screened from public streets and adjacent lots by an opaque fencing or wall at least 2 metres in height.
- 3.45(2) No garbage storage area shall be located in any required yard, nor shall it be located within 6 metres of a public street, or within 3 metres of an abutting lot line, or 6 metres from a Residential Zone.

### 3.46 HAUTEUR DES FONDATIONS

- 3.46(1) Il est interdit de construire un bâtiment comportant un espace habitable à moins de 30 m d'une rue à moins que les conditions suivantes soient réunies :
- (a) le mur de fondation a une hauteur critique minimale de 0,5 m au-dessus du point où la ligne médiane de la voie d'accès rencontrerait le sommet de la rue à laquelle celle-ci donne accès, et dans le cas où il y a plus d'une voie d'accès, le plus élevé de ces points; et
  - (b) le sommet du mur de fondation ne dépasse pas de plus de 2 mètres le point indiqué à l'alinéa (a).
- 3.46(2) Il est interdit de construire un bâtiment comportant un espace habitable avec garage attenant à moins de 30 m d'une rue à moins que le point le plus bas du périmètre de la dalle de fondation du garage ait une hauteur minimale de 0,5 m au-dessus du point où la ligne médiane de la voie d'accès rencontrerait le sommet de la rue à laquelle celle-ci donne accès, et dans le cas où il y a plus d'une voie d'accès, le plus élevé de ces points.
- 3.46(3) Malgré les paragraphes 3.46(1) et 3.46(2), l'aménagement visé au présent article peut être permis si une solution technique accompagne la demande de permis ou si l'ingénieur municipal ou son délégué a conclu qu'elle n'est pas nécessaire.

### 3.47 PENTE MAXIMALE D'UNE VOIE D'ACCÈS

- 3.47(1) Aucun projet d'aménagement d'un bâtiment comprenant un espace habitable devant être construit à une distance inférieure à 30 mètres d'une rue publique n'est permis à moins que :
- (a) la pente maximale d'une voie d'accès soit inférieure à 10 % depuis la limite de propriété jusqu'à la dalle de garage attenant ou, à défaut d'un garage attenant, jusqu'au mur de fondation; ou
  - (b) une solution technique accompagne la demande de permis, à moins que celle-ci ne soit pas exigée par le responsable du service d'ingénierie de la municipalité ou son représentant.

### 3.46 FOUNDATION ELEVATIONS

- 3.46(1) A building containing habitable space to be constructed within 30 metres of a street shall not be permitted unless:
- (a) the foundation wall has a critical elevation of at least 0.5 metres above the point at which the centerline of the driveway would meet the crown of the street to which it gains access, and where there are two or more driveways, the higher of these points; and
  - (b) the top of the foundation wall is not higher than two metres above the point specified in paragraph (a).
- 3.46(2) A building containing habitable space and having an attached garage to be constructed within 30 metres of a street shall not be permitted unless the lowest point of the edge of the garage's foundation slab is at least 0.35 metres above the point at which the centerline of the driveway would meet the crown of the street to which it gains access, and where there are two or more driveways, the higher of these points.
- 3.46(3) Despite subsections 3.46(1) and 3.46(2), a development referred to in this section may be permitted when an engineered solution is provided with the permit application, or the City Engineer or their designate has determined that an engineered solution is not required.

### 3.47 MAXIMUM DRIVEWAY ACCESS SLOPE

- 3.47(1) Where any building containing habitable space is to be constructed within 30 metres of a public street, no development shall be permitted unless:
- (a) the driveway slope is below 10% from the property line to the attached garage slab, or to the foundation wall where there is no attached garage; or
  - (b) an engineered solution is provided with the permit application, unless waived by the person in charge of the engineering department of the municipality or his designate.

### 3.48 NIVELLEMENT DU TERRAIN ET DRAINAGE

- 3.48(1) Un plan de drainage et de nivellement du lot est requis dans le cas d'un aménagement – sauf un bâtiment ou une construction accessoire à un usage résidentiel existant – visant l'édification, la mise en place, le déménagement, l'enlèvement, la démolition, la modification, la réparation ou le remplacement d'un bâtiment ou d'une construction modifiant le niveau du terrain, dans la mesure où ils sont susceptibles d'influer sur le drainage de surface; ce plan sera mis en œuvre par le promoteur.
- 3.48(2) Sauf dans le cas des habitations unifamiliales détachées, bifamiliales détachées, jumelées, le plan de drainage et de nivellement du lot mentionné au paragraphe (1) doit prévoir des mesures de rétention des eaux de ruissellement suffisantes pour atteindre, dans la mesure du possible, un écoulement de surface équilibré, lesquelles mesures seront mises en œuvre par le promoteur.

### 3.49 ÉTUDES D'IMPACT SUR LA CIRCULATION

- 3.49(1) Les habitations multifamiliales et les usages commerciaux ou industriels situés sur une rue collectrice ou une rue artérielle ou à moins de 30 mètres de celles-ci, et qui prévoit produire plus de 100 déplacements aux heures de pointe – le calcul des déplacements se faisant en conformité avec l'édition la plus récente du manuel intitulé Trip Generation Manual de l'Institute of Transportation Engineers – devront faire l'objet d'une étude d'impact sur la circulation effectuée par le promoteur et à ses frais, avant la délivrance d'un permis d'aménagement; le promoteur sera tenu de mettre en œuvre les recommandations formulées dans l'étude.
- 3.49(2) Malgré le paragraphe (1), lorsque l'ingénieur municipal estime que les installations ou services qui seraient normalement recommandés dans une étude d'impact sur la circulation existent déjà, il peut renoncer à l'exigence relative à l'obtention d'une étude d'impact sur la circulation.

### 3.48 LOT GRADING AND DRAINAGE

- 3.48(1) With the exception of an accessory building or structure to an existing residential use, all development involving the erecting, placing, relocating, removing, demolishing, altering, repairing or replacing of a building or structure that alters land levels in so far as this may affect surface drainage shall require a lot drainage and grading plan, which shall be implemented by the developer.
- 3.48(2) With the exception of single unit dwelling, two unit dwelling, semi-detached dwelling, the lot drainage and grading plan referred to in subsection (1) shall provide for adequate stormwater detention storage to achieve a zero net solution, which shall be implemented by the developer to the satisfaction of the City Engineer or their designate.

### 3.49 TRAFFIC IMPACT STUDIES

- 3.49(1) A multiple unit dwelling, commercial use or industrial use on a collector street or arterial street, or within 30 metres from it, anticipated to generate more than 100 additional peak hour trips as calculated by the most recent edition of the Institute of Transportation Engineers Trip Generation Manual will be subject to a traffic impact study, by and at the cost of the developer, before the issuance of a development permit, and the developer shall be required to implement the recommendations of the study.
- 3.49(2) Despite subsection (1), when in the opinion of the City Engineer, the facilities or services that would normally be recommended in a traffic impact study already exist, the requirement for obtaining a traffic impact study may be waived.

### 3.50 FOURNAISES EXTÉRIEURES AU BOIS

- 3.50(1) Une fournaise extérieure à bois ou une construction contenant une fournaise extérieure à bois doit rencontrer les dispositions suivantes :
- (a) est seulement permise dans la zone industrielle générale (IG), dans la zone de la Réserve foncière Nord-Est (RNE) et dans la zone rurale (RA);
  - (b) doit être située à une distance minimale de 150 mètres d'une limite de terrain attenante;
  - (c) ne doit pas être installée ou utilisé que si le lot à une superficie de 2 hectares ou plus;
  - (d) doit avoir une cheminée (ou souche de cheminée) attachée de manière permanente ayant une hauteur minimale de 4,5 mètres à partir du niveau du sol; et
  - (e) seul du bois non traité avec aucun additif peut être brûlé dans une fournaise extérieure à bois, selon les critères du manufacturier.

### 3.51 CONDITIONS APPLICABLES AUX BANCS D'EMPRUNT, AUX EXTRACTIONS ET DES CARRIÈRES

- 3.51(1) Lorsque permis par cet arrêté, les conditions suivantes s'appliquent aux bancs d'emprunt, les sites d'extraction et aux carrières :
- (a) en plus de remplir les conditions prescrites dans le permis d'aménagement, le promoteur doit fournir un plan de remise en état du site pour assurer que le terrain pourra finalement servir à une utilisation autre qu'un banc d'emprunt, une extraction ou une carrière, lequel plan sera mis en œuvre dès la fin de l'utilisation en tant que banc d'emprunt, site d'extraction ou carrière;
  - (b) le promoteur doit fournir un plan d'aménagement prévoyant entre autres des dispositions à l'égard du contrôle de l'eau, des phases du processus d'extraction et de la nature du traitement.

### 3.52 DÉCHARGES À NEIGE

- 3.52(1) Lorsque permis par cet arrêté, l'usage d'un terrain pour l'amasement de neige enlevée de d'autres

### 3.50 OUTDOOR WOODBURNING FURNACES

- 3.50(1) An outdoor woodburning furnace or structure containing an outdoor woodburning furnace shall:
- (a) only be permitted to be located within the Industrial General (IG), the North-East Land Reserve (RNE) and the Rural (RA) zones;
  - (b) be located a minimum distance of 150 m from an abutting lot line;
  - (c) shall be installed and used only on a lot that has 2 hectares or more;
  - (d) shall have a permanent attached chimney (or stack) that extends at least 4.5 metres above the ground surface; and
  - (e) only untreated natural wood with no additives may be burned in an outdoor woodburning furnace in accordance with the manufacturer's specifications.

### 3.51 CONDITIONS FOR EXTRACTIONS, BORROW PITS AND QUARRIES

- 3.51(1) Where permitted by this By-law, an extraction, a borrow pit or a quarry is subject to the following conditions:
- (a) the developer provides, in addition to the requirements of a development permit, a site rehabilitation plan adequate to ensure the ultimate reuse of the property for a use other than a borrow pit, an extraction or a quarry, which shall be undertaken upon the cessation of the use as an extraction, a borrow pit or a quarry; and
  - (b) the developer provides and adheres to a development plan, which shall include provisions for the control of water, the phasing of the extraction process and the form of processing.

### 3.52 SNOW DISPOSAL FACILITY

- 3.52(1) Where permitted in this By-law, the use of land for the storage of snow moved from another lot shall be subject to the following standards:



terrains n'est permis l'usage d'une décharge à neige, les normes suivantes s'appliquent :

- (a) la superficie minimale du lot est de trois (3) hectares;
- (b) la neige ne peut être amassée ou déversée moins de 30 m de terres humides ou d'un cours d'eau sans l'autorisation préalable écrite de l'autorité provinciale compétente;
- (c) aucune aire d'amasement de neige ou voie d'accès à un tel endroit ne peut être située à moins de 50 mètres d'un usage résidentiel, récréatif ou institutionnel;
- (d) l'amasement de neige doit être dissimulé des usages résidentiels et récréatifs et des usages de services collectifs par un écran composé d'une butte artificielle à faible perméabilité d'une hauteur minimale de 1 mètre, laquelle doit être recouverte de pelouse; et
- (e) l'aire d'amasement de neige doit être nivelée afin de diriger l'eau de fonte par écoulement en nappe vers un bassin de réception ou de sédimentation.

### 3.53 MARGES DE RETRAIT DANS LES ZONES ATTENANTES À UNE EMPRISE DE CHEMIN DE FER

- 3.53(1) Sous réserve de l'article 3.16, dans le cas où un usage commercial ou industriel est attenant à une emprise de chemin de fer, les dispositions relatives aux marges de retrait ne s'appliquent pas aux cours intérieures latérales ou arrière qui longent la partie du lot attenante à l'emprise.

### 3.54 BORNES DE CHARGEMENT DE VÉHICULES ÉLECTRIQUES

- 3.54(1) Une borne de chargement de véhicules électriques à haute tension peut être autorisée à titre d'usage accessoire aux usages principaux ou secondaires permis dans toutes les zones sauf pour les zones R1, R2, RHM et RR.

- (a) the lot shall have an area of at least three (3) hectares;
- (b) no snow shall be stored or dumped within 30 metres of a wetland or watercourse unless written authorization by the appropriate provincial authority has been obtained;
- (c) no snow storage area or driveway access to the snow storage area shall be located within 50 metres of a residential, institutional or recreational use;
- (d) the snow storage shall be screened from residential, institutional or recreational uses by a barrier consisting of a low permeability berm no less than one metre in height, planted with grass; and
- (e) the snow storage area shall be graded to direct meltwater by means of sheet flows towards a collection or sedimentation pond.

### 3.53 SETBACKS FOR USES ABUTTING A RAILWAY RIGHT-OF-WAY

- 3.53(1) Where any commercial or industrial use abuts a railway right-of-way, no interior side yard or rear yard setback distance shall be required along that portion of such lot abutting the railway right-of-way, except in respect to section 3.16.

### 3.54 ELECTRIC VEHICLE CHARGING STATIONS

- 3.54(1) A high-voltage electric vehicle charging station may be authorized as an accessory use to permitted main or secondary uses in all zones except for the R1, R2, RHM, RR zones.

### 3.55 VENTES-DÉBARRAS ET VENTES DE GARAGE

- 3.55(1) Les ventes-débarras et les ventes de garage sont autorisées dans toutes les zones résidentielles et les zones rurales tout sous réserve des conditions suivantes :
- (a) les ventes-débarras ou ventes de garage ne peuvent être menées sur la même propriété pour plus de 6 jours durant une année civile;
  - (b) une vente-débarras ou une vente de garage ne peut pas être menée sur une propriété pour plus que 3 jours consécutifs;
  - (c) toute affiche se rapportant à la vente-débarras ou la vente de garage ne doit qu'être localisée sur le lieu ou la vente-débarras ou la vente de garage est menée;
  - (d) toute affiche annonçant une vente-débarras ou une vente de garage ne doit pas être installée plus que 48 heures avant la première journée de la vente-débarras ou de la vente de garage;
  - (e) toute affiche annonçant une vente-débarras ou vente de garage doit être retirée dans les 24 heures après la dernière journée de la vente-débarras ou la vente de garage.

### 3.56 ÉOLIENNES

- 3.56(1) Une éolienne est permise à titre d'usage accessoire dans la zone industrielle générale (IG), dans la zone de la Réserve foncière Nord-Est (RNE) et dans la zone rurale (RA) et doit rencontrer les dispositions suivantes:
- (a) être située à une distance minimale de 30 m d'une limite de lot attenante;
  - (b) être installée et utilisée uniquement sur un lot qui dispose 10 000 mètres carrés ou plus;
  - (c) ne doit pas dépasser 15 mètres de hauteur, y compris les lames ou toutes autres pièces mobiles;
  - (d) ne doit pas produire de bruits qui dépasse 45 décibels (dBA), mesure prise à partir de n'importe quel point situé le long des limites de lot; et
  - (e) un maximum d'une (1) éolienne par lot est permise.

### 3.55 YARD SALES AND GARAGE SALES

- 3.55(1) Yard sales and garage sales are permitted in all residential zones and all rural zones subject to the following requirements:
- (a) a yard sale or garage sale may not be conducted on the same property more than 6 days in any one calendar year;
  - (b) a yard sale or garage sale may not last more than 3 consecutive days;
  - (c) any signage relating to yard sale or garage sale may only be located on the property where the yard sale or garage sale is being held;
  - (d) no signage advertising a yard sale or garage sale shall be posted more than 48 hours prior to the first day of sale; and
  - (e) all signage advertising a yard sale or garage sale must be removed within 24 hours after the last day of the sale.

### 3.56 WIND TURBINES

- 3.56(1) A wind turbine is permitted as an accessory use within the Industrial General (IG), the North-East Land Reserve (RNE) and the Rural (RA) zones and shall comply with the following:
- (a) be located a minimum distance of 30 m from an abutting lot line;
  - (b) be installed and used only on a lot that has 10,000 square metres or more;
  - (c) shall not exceed 15 metres in height, including blades or any moving parts;
  - (d) shall not produce any noise that exceed 45 decibels (dBA) measured at any point situated along the lot lines; and
  - (e) shall not exceed one (1) in number per lot.

### 3.57 TOURS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS

- 3.57(1) Le présent arrêté n'a pas pour effet d'empêcher l'édification, le placement, la modification ou l'usage de tours de télécommunications régies sous la juridiction du gouvernement fédéral. Les promoteurs peuvent également se référer à la *Politique Z-2 (2019) : Politique de la Ville de Dieppe concernant le processus de détermination d'emplacement des antennes.*

### 3.58 INSTALLATION DE PRODUCTION DE CANNABIS

- 3.58(1) Malgré les autres dispositions du présent arrêté, il est interdit d'aménager sur un lot une installation de production de cannabis à moins de 150 m d'une zone résidentielle ou d'une zone institutionnelle.
- 3.58(2) Malgré les autres dispositions du présent arrêté, lorsqu'elles sont autorisées, les activités liées à une installation de production de cannabis doivent avoir lieu dans un bâtiment entièrement fermé.

### 3.59 COUR D'ENTREPOSAGE D'ENTREPRENEUR

- 3.59(1) Lorsque le présent arrêté l'autorise, les cours d'entreposage d'entrepreneur doivent rencontrer les critères suivants :
- (a) elles ne peuvent être situées dans aucune cour requise pour un usage principal dans la zone et à moins de 30 m d'une rue;
  - (b) elles ne peuvent être situées à moins de 20 m d'une limite de propriété attenante à une zone résidentielle ou à un terrain d'usage résidentiel;
  - (c) elles ne peuvent être utilisées comme centre de récupération;
  - (d) elles peuvent être revêtues d'une surface de gravier stable, à condition que les voies d'accès, allées de stationnement et aires de stationnement soient couvertes d'un revêtement; et

### 3.57 TELECOMMUNICATION TOWERS

- 3.57(1) Nothing in this By-law shall prevent the erection, placement, alteration, or use of a telecommunication tower regulated under federal jurisdiction. Proponents may also refer to *Policy Z-2 (2019): City of Dieppe Antenna System Siting Policy.*

### 3.58 CANNABIS PRODUCTION FACILITY

- 3.58(1) Despite any other provisions of this By-law, where permitted, no lot containing a cannabis production facility shall be permitted within 150 m of any residential zone or institutional zone.
- 3.58(2) Despite any other provisions of this By-law, when permitted, all functions associated with a cannabis production facility shall be conducted within a completely enclosed building.

### 3.59 CONTRACTOR'S YARD

- 3.59(1) Where permitted in the zoning by-law, a contractor's yard shall be subject to the following requirements:
- (a) shall not be located in any required yard for a main use within the zone or within 30 metres of a street;
  - (b) shall not be located within 20 metres of property line that abuts any Residential zone or any lot containing a dwelling;
  - (c) shall not be used as a salvage yard;
  - (d) may be surfaced with a stable gravel surface if the driveways, parking aisles, and parking areas are paved; and

(e) elles doivent être nivelées et le drainage doit s'y faire de sorte à ne pas permettre à l'eau de surface de s'écouler sur les propriétés avoisinantes ou sur la rue.

(e) shall be graded and drained to ensure that the surface water will not escape onto neighbouring land;

## Partie 4. RÉGLEMENTATION DE L’AFFICHAGE

### 4.1 AFFICHES AUTORISÉES DANS TOUTES LES ZONES

- 4.1(1) Les affiches non lumineuses qui suivent sont autorisées dans toutes les zones et il ne sera pas nécessaire d'obtenir un permis pour les installer:
- (a) une affiche mesurant au plus 0,6 mètre carré de superficie et qui indique le nom et l'adresse d'un résident ou d'usages secondaires exercés dans une habitation;
  - (b) une affiche mesurant au plus 0,6 mètre carré de superficie et qui réglemente l'usage du bien, comme le font les affiches interdisant les intrusions;
  - (c) une affiche de vente immobilière mesurant au plus 1 mètre carré de superficie dans toute zone résidentielle ou 3 mètres carrés de superficie dans toute autre zone;
  - (d) une affiche mesurant au plus 0,6 mètre carré de superficie et qui réglemente ou indique la direction ou la fonction des diverses parties d'un bâtiment ou d'un lieu, y compris les aires de stationnement et les voies de circulation;
  - (e) les affiches de construction, étant entendu :
    - (i) qu'elles ne peuvent avoir plus de 9 mètres carrés de superficie,
    - (ii) qu'elles ne peuvent mesurer plus de 5 mètres de hauteur,
    - (iii) qu'elles ne peuvent dépasser le nombre maximal d'une affiche par façade de 30 mètres. Une autre affiche peut être mise en place pour chaque tranche supplémentaire de 30 mètres de façade,
    - (iv) qu'elles soient enlevées dans les 14 jours suivant l'achèvement des travaux du projet.
  - (f) une affiche installée par un organisme gouvernemental ou sous sa direction, telles les affiches identifiant les édifices publics, donnant des renseignements au public ou réglementant la circulation ou la sécurité ou encore pour

## Part 4. SIGN REGULATIONS

### 4.1 SIGNS PERMITTED IN ALL ZONES

- 4.1(1) The following non-illuminated signs shall be permitted in all zones, and no development permit shall be required for their erection:
- (a) any sign which does not exceed 0.6 square metres in gross surface area and which identifies the name and address of a resident or secondary uses conducted within a dwelling;
  - (b) any sign which does not exceed 0.6 square metres in gross surface area and which regulates the use of property, as do "no trespassing" or signs identifying a hazard or danger on a lot or premise;
  - (c) any real estate sign which does not exceed 1 square metre in gross surface area in a residential zone, or exceed 3 square metres in gross surface area in any other zone;
  - (d) any sign which does not exceed 0.6 square metres in gross surface area and which regulates or denotes the direction or function of various parts of a building or premises, including parking and traffic areas;
  - (e) any construction sign, however, any construction sign :
    - (i) shall not exceed 9 square metres in gross surface area;
    - (ii) shall not exceed 5 metres in height;
    - (iii) shall not exceed one (1) sign in number on a lot with less than 30 metres of frontage, plus one (1) additional sign for each additional 30 metres of frontage in excess of 30; and
    - (iv) shall be removed within 14 days of the completion of work of the project.
  - (f) any sign erected by, or under the direction of, a government body as are signs identifying public buildings, giving public information or regulating traffic or safety, or to advertise municipally sanctioned special events;

afficher des événements spéciaux sanctionnés par la municipalité;

- (g) le drapeau, l'insigne, l'avis ou l'annonce d'un organisme caritatif, religieux ou philanthropique, mesurant au plus 0,6 mètre carré de superficie dans une zone résidentielle ou 3 mètres carrés de superficie dans toute autre zone;
- (h) toute affiche, plaque ou tablette commémoratives;
- (i) toute affiche qui annonce une candidature à une charge publique lors d'une élection municipale, provinciale ou fédérale qui doit être enlevée dans un délai de 14 jours suivant l'élection;
- (j) les affiches de lotissement sont permises, étant entendu qu'elles ne peuvent :
  - (A) avoir une superficie de plus de 4,5 mètres carrés,
  - (ii) mesurer plus de 5 mètres de hauteur,
  - (iii) demeurer en place pour une période d'au plus 2 ans à partir de la date de délivrance d'un permis d'aménagement pour un nouveau bâtiment principal à l'intérieur du lotissement;
- (k) une affiche pour une vente-débaras ou une vente de garage mesurant au plus 0,6 mètre carré de superficie de sous réserve de la section 3.55 de cet arrêté.

#### 4.2 CONDITIONS ET NORMES SPÉCIALES

- 4.2(1) Sous réserve des dispositions du paragraphe 4.1(1), une affiche ne peut être érigée ou installée qu'en conformité avec les conditions et les normes suivantes :
- (a) une affiche ne peut créer un danger pour la sécurité ou la santé publique;
  - (b) une affiche ne peut, pour quelque raison que se soit, bloquer le champ de vision des conducteurs quittant une chaussée ou une entrée ou gêner la visibilité ou l'efficacité d'un signal ou d'un dispositif de régulation de la circulation dans les rues publiques;
  - (c) une affiche ne peut gêner la libre entrée ou sortie d'une porte, d'une fenêtre ou autre sortie d'urgence;

- (g) any flag, insignia, notice or advertising of any charitable, religious or fraternal organization, which does not exceed 0.6 square metres in gross surface area in a Residential zone, or 3 square metres in gross surface area in any other zone;
- (h) any memorial sign, plaque or tablet;
- (i) any sign that announces a candidate for public office in a municipal, provincial or federal election, which shall be removed within the 14 days after the elections;
- (j) any subdivision sign; however, no subdivision sign shall:
  - (A) exceed 4.5 square meters in gross surface area;
  - (ii) exceed 5 metres in height; nor
  - (iii) remain in place for a period not exceeding 2 years from the issuance of a development permit for a new main building within the subdivision.
- (k) any yard sale or garage sale sign less than 0.6 m<sup>2</sup> in area, subject to section 3.55 of this by-law;

#### 4.2 SPECIAL CONDITIONS AND STANDARDS

- 4.2(1) Subject to 4.1(1), no sign shall be erected or placed other than in compliance with the following conditions and standards:
- (a) no sign may create a hazard to public safety or health;
  - (b) no sign may, for any reason, obstruct the vision of drivers leaving a roadway or driveway, or detract from the visibility or effectiveness of any traffic sign or control device on public streets;
  - (c) no sign shall obstruct free ingress to or egress from a fire escape door, window or other required exit;

- |  |  |
|--|--|
| <p>(d) une affiche ne peut être située à une courbe raide ou près de celle-ci ou en contrebas du sommet d'une colline, sauf si elle est installée par un organisme gouvernemental;</p> <p>(e) aucune affiche autre qu'un signal de régulation de la circulation installée par un gouvernement ne peut contenir les mots ARRÊT, REGARDEZ, DANGER, SENS UNIQUE, ou CÉDEZ LE PASSAGE, ou tout autre mot, expression, terme, symbole, lumière ou caractère utilisé de manière à induire en erreur, causer la confusion ou nuire de toute autre façon à la circulation empruntant un chemin public;</p> <p>(f) une affiche ne peut être munie de projecteurs ou de lampes stroboscopiques;</p> <p>(g) une affiche ne peut être peinte sur un arbre, un rocher, le flanc d'une montagne ou autre objet naturel;</p> <p>(h) une affiche qui n'annonce plus un commerce véritable exercé ou un produit vendu est réputée constituer une affiche désuète et doit être enlevée par le propriétaire ou l'occupant du bien où elle a été installée dans les 60 jours de la date de la cessation du commerce ou de la vente du produit;</p> <p>(i) une affiche, à l'exception des panneaux-réclame ou des tableaux indicateurs, ne peut être installée sur un bien, à moins d'indiquer la nature ou la propriété du commerce exercé sur le bien où elle se trouve;</p> <p>(j) une affiche, à l'exception des affiches-annonces et des affiches bannières, ne peut être placée ou installée sur un bien, à moins d'être fixée en permanence au sol ou posée en permanence à un bâtiment;</p> <p>(k) une affiche ne doit pas occuper une partie d'un emplacement de stationnement requis, d'un emplacement de chargement requis ou d'un espace d'agrément requis.</p> | <p>(d) no sign shall be located at or near a sharp road curve or below the crest of a hill, except a sign erected by a government body;</p> <p>(e) no sign other than a traffic control sign erected by a government may use words such as "STOP", "LOOK", "DANGER", "ONE WAY" or "YIELD" or any similar words, phrases, symbols, lights or characters used in a manner which may mislead, confuse or otherwise interfere with traffic along a public road;</p> <p>(f) no sign may incorporate a searchlight or strobe lights;</p> <p>(g) no sign may be painted on a tree, stone, cliff or other natural object;</p> <p>(h) any sign which no longer advertises a bonafide business conducted or a product sold shall be deemed to be obsolete and shall be removed by the owner or occupant of the property upon which they are erected, within sixty (60) days of the date of discontinuance of the business or product sold;</p> <p>(i) no sign, except for a billboard sign or a directory sign, shall be erected on a property unless the sign indicates the nature or ownership of a business conducted on the property upon which the sign is located;</p> <p>(j) no sign, except for a sandwich sign or a banner sign, shall be placed or erected on a property unless the sign is permanently set into the ground or permanently affixed to a building; nor</p> <p>(k) a sign shall not occupy any portion of a required parking space, a required loading space or a required amenity area.</p> |
|--|--|

#### 4.3 APPROBATION DES PERMIS D'AFFICHES

- 4.3(1) À l'exception des affiches permises en vertu du paragraphe 4.1, aucune affiche ne peut être construite, installée, exposée, modifiée ou déplacée, sauf conformément avec un permis d'aménagement valide et l'arrêté no. Z-22 intitulé UN ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT L'AFFICHAGE COMMERCIAL EXTÉRIEUR A DIEPPE.

#### 4.3 SIGN PERMIT APPROVAL

- 4.3(1) Except for signs permitted under 4.1, no sign shall be constructed, erected, displayed, altered or relocated except in conformity with a valid development permit and by-law No. Z-22 entitled A BY-LAW OF DIEPPE REGULATING EXTERNAL COMMERCIAL SIGNS.

- |  |   |
|--|---|
| <p>4.3(2) Une personne qui cherche à obtenir un permis en vertu du présent article doit en faire la demande :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) en remplissant le formulaire de demande prescrit par le service de planification et développement de la ville de Dieppe ;</li><li>(b) en signant la demande et en payant les droits fixés;</li><li>(c) en indiquant la nature et/ou le but de l'affiche proposée ;</li><li>(d) en illustrant la localisation, l'étendue et la configuration proposée sur un ou plusieurs plans dessinés à l'échelle ;</li><li>(e) en illustrant les détails et les dimensions de la structure de l'affiche, des composantes de l'affiche en ce qui concerne le message et le contenu de l'affiche et de la superficie de l'affiche; et</li><li>(f) en fournissant les autres renseignements qui peuvent être requis par l'agent d'aménagement de vérifier si l'affiche proposée est conforme aux exigences du présent arrêté, y compris des informations sur les affiches existantes tels que leurs dimensions et emplacements.</li></ul> <p>4.3(3) Malgré le paragraphe 4.3(1), un permis d'aménagement n'est pas requis pour le changement de contenu d'une affiche existante, mais est assujéti aux exigences de l'arrêté no Z-22 intitulé UN ARRÊTÉ RÉGLEMENTANT L'AFFICHAGE COMMERCIAL EXTÉRIEUR À DIEPPE ou de tout autre arrêté le remplaçant, sous condition que cela n'entraîne pas de changement aux dimensions, à l'orientation ou la localisation de ladite affiche.</p> <p>4.3(4) Malgré le paragraphe 4.3(1), un permis d'aménagement n'est pas requis pour :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) les affiches-annonces se conformant aux exigences de l'article 4.9; et</li><li>(b) les affiches bannières se conformant aux exigences de l'article 4.10.</li></ul> | <p>4.3(2) A person seeking to obtain a permit under this Section shall make application by:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) filing the application on forms obtainable from the Planning and Development Department;</li><li>(b) signing the application and paying the associated fees;</li><li>(c) stating the nature and or purpose of the proposed sign;</li><li>(d) illustrating the location, extent and layout of the proposed sign on one or more plans drawn to scale;</li><li>(e) illustrating the details and dimensions of the sign structure and the components of the sign with respect to the sign copy and sign face area; and</li><li>(f) including such other information as may be required by the Development Officer to ascertain whether the proposed sign conforms to the requirements of this By-law, including information about any existing sign and its dimension and location.</li></ul> <p>4.3(3) Notwithstanding subsection 4.3(1), a development permit is not required for the change in content of an existing sign, but is subject to the requirements of By-law No. Z-22 entitled A BY-LAW OF DIEPPE REGULATING EXTERNAL COMMERCIAL SIGNS or of any other by-law replacing it, under condition that it does not result in any change to the dimensions, orientation or location of said sign.</p> <p>4.3(4) Notwithstanding subsection 4.3(1), a development permit is not required for:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>(a) sandwich signs that meet the requirements of section 4.9; and</li><li>(b) banner signs that meet the requirements of section 4.10.</li></ul> |
|--|---|



#### 4.4 AFFICHES AUTOPORTANTES ET TABLEAUX-INDICATEURS FIXÉS AU SOL

- 4.4(1) Les affiches autoportantes et les tableaux indicateurs fixés au sol sont permis sous réserve des conditions suivantes :
- (a) ne doivent pas être supérieures à :
    - (i) 4,0 mètres de hauteur dans les zones CC et CL,
    - (ii) 20,0 mètres de hauteur dans les zones CR et IP lorsqu'elles sont situés à une distance inférieure à 50 mètres de l'autoroute des Anciens Combattants (autoroute 15) et de la route Transcanadienne (autoroute 2),
    - (iii) 1,5 mètres de hauteur dans les zones dans les zones résidentielles et rurales, et
    - (iv) 10,0 mètres de hauteur dans toutes les autres zones;
  - (b) ne doivent pas être supérieures à :
    - (i) 6,0 mètres carrés de superficie brute dans les zones CC et CL,
    - (ii) 20,0 mètres carrés de superficie brute dans les zones CR et IP,
    - (iii) 0,6 mètre carrés de superficie brute dans les zones résidentielles et rurales; et
    - (iv) 12,0 mètres carrés de superficie brute dans toutes les autres zones;
  - (c) à l'exception des affiches directionnelles de moins de 1,5 mètres de hauteur et de moins de 1 mètre carré de superficie, une seule affiche autoportante ou un seul tableau-indicateur est permis par tranche de 30 mètres de façade de lot avant ou de flanc;
  - (d) à l'exception des affiches directionnelles de moins de 1,5 mètres de hauteur et de moins de 1 mètre carré de superficie, une affiche autoportante ou un tableau-indicateur ne doit pas être située à moins de 30 mètres d'une affiche autoportante ou un tableau-indicateur situé sur le même lot.
- 4.4(2) Nonobstant le paragraphe (1), dans une zone résidentielle ou dans une zone rurale, les affiches autoportantes et les tableaux indicateurs pour une habitation multifamiliale, un foyer de soins, une garderie ou n'importe quel autre usage

#### 4.4 FREESTANDING AND DIRECTORY GROUND SIGNS

- 4.4(1) A freestanding sign or a directory ground sign is permitted subject to the following:
- (a) it shall not exceed:
    - (i) 4.0 metres in height in the CC and CL zones;
    - (ii) 20.0 metres in height in the CR and IP zones when located within 50 metres of Veterans Highway (Highway 15) and the Trans-Canada Highway (Highway 2);
    - (iii) 1.5 metres in height in residential and rural zones; and
    - (iv) 10.0 metres in height in all other zones;
  - (b) it shall not exceed:
    - (i) 6.0 square metres in gross surface area in the CC and CL zones;
    - (ii) 20.0 square metres in gross surface area in the CR and IP zones;
    - (iii) 0.6 square metres in gross surface area in residential and rural zones; and
    - (iv) 12.0 square metres in gross surface area in all other zones;
  - (c) except for directional signs less than 1.5 metres in height and not more than 1 square metre in gross surface area, no more than one freestanding sign or directory sign shall be permitted for every 30 metres of lot frontage or lot flankage;
  - (d) except for directional signs less than 1.5 metres in height and not more than 1 square metre in gross surface area, a freestanding sign or directory sign must not be located within 30 metres of any other freestanding sign or directory sign on the same lot.
- 4.4(2) Notwithstanding subsection (1), in any residential or rural zones, an identification sign freestanding sign for a multiple unit dwelling, a residential care facility, a daycare centre or any permitted commercial or institutional uses is subject to the following:

commercial ou institutionnel permis sont assujetties aux conditions suivantes :

- (a) une seule affiche est permise sur un lot;
- (b) l’affiche ne doit pas comporter d’éclairage en arrière-plan;
- (c) sa superficie ne doit pas être supérieure à deux (2) mètres carrés; et
- (d) sa hauteur ne doit pas être supérieure à deux (2) mètres.

#### 4.5 AFFICHES EN SAILLIE

4.5(1) Sauf dans les zones résidentielles, les affiches en saillie peuvent être permises, sous réserve des conditions suivantes :

- (a) leur superficie ne peut être supérieure à 6 mètres carrés ;
- (b) leur avancée ne peut être supérieure à 2,5 m à partir du mur du bâtiment;
- (c) elles ne peuvent être édifiées à une hauteur inférieure à trois (3) mètres au-dessus du niveau établi du sol;
- (d) elles ne peuvent faire saillie au-dessus des limites des terrains, des alignements ou empiéter sur les triangles de visibilité;
- (e) une seule enseigne en saillie peut être aménagée par tranche de six (6) mètres de façade de lot; et
- (f) elles ne peuvent faire une avancée de plus de 0,3 mètres au-dessus du toit d’un bâtiment.

#### 4.6 PANNEAUX-RÉCLAME

4.6(1) Les panneaux-réclame sont permis comme usage principal d’un terrain dans les zones CR, IP, IG, et RNE.

4.6(2) Lorsque permis par cet arrêté, les panneaux-réclame fixés au sol sont assujettis aux conditions suivantes :

- (a) leur hauteur ne peut être supérieure à 12,5 mètres;

- (a) there shall be no more than one sign per lot;
- (b) it shall not be back lit;
- (c) it shall not exceed two (2) square metres; and
- (d) it shall not exceed two (2) metres in height.

#### 4.5 PROJECTING SIGNS

4.5(1) Except in a residential zone, a projecting sign may be permitted, but:

- (a) it shall not exceed 6 square metres of surface area;
- (b) it shall not project more than 2.5 metres from the building wall;
- (c) it shall not be erected less than three (3) metres above the established grade;
- (d) it shall not project over any property line or street line, nor intrude into the sight triangle;
- (e) there shall be a maximum of one for every six (6) metres of lot frontage; and
- (f) it shall not project more than 0.3 metres above the roof of a building.

#### 4.6 BILLBOARD SIGNS

4.6(1) A billboard sign is permitted as a main use of land in the CR, IP, IG and RNE zones.

4.6(2) Where permitted in this By-law, a billboard ground sign shall be subject to the following:

- (a) it shall not exceed a maximum height of 12.5 metres;

- (b) leur superficie ne peut être supérieure à 26 mètres carrés dans les zones IP et RNE et de 20 mètres carrés dans les autres zones;
- (c) un seul panneau-réclame peut être aménagé par tranche de 250 mètres de façade de lot;
- (d) un panneau-réclame ne doit pas être situé à moins de 30 mètres d'une affiche autoportante ou un tableau indicateur situé sur le même lot ou à moins de 250 mètres d'un autre panneau-réclame;
- (e) dans la zone RNE, un panneau-réclame doit être situé à une distance d'au moins 125 mètres d'une limite latérale;
- (f) un panneau-réclame doit être situé à une distance d'au moins 7,5 mètres d'une rue publique, à l'exception des lots situés dans les zones IP et RNE où le retrait minimal doit être de 1 mètre d'une autoroute.

4.6(3) Lorsque permis par cet arrêté, les panneaux-réclames installés sur les façades de bâtiment doivent rencontrer les normes prescrites selon l'article 4.7.

#### 4.7 AFFICHES DE FAÇADE

- 4.7(1) Dans toutes les zones, les affiches de façade sont autorisées, à condition qu'aucune :
- (a) ne soit rattachée à un mur ou à la surface d'un bâtiment, ou y peinte ou installée, à moins que le côté de l'affiche ne soit parallèle au mur;
  - (b) ne soit peinte sur une clôture ou un toit ou ne couvre une clôture ou un toit;
  - (c) ne s'avance au-delà des extrémités du mur à l'horizontale ou ne s'avance au-delà au dessus du pignon ou point le plus haut du toit à la verticale sur lequel elle est posée;
  - (d) ne dépasse:
    - (i) 0,6 mètre carré de superficie par mètre linéaire de façade de mur par façade de bâtiment sur laquelle l'affiche est posée dans une zone de CC,
    - (ii) 0,6 mètre carré de superficie brute dans les zones résidentielles, et
    - (iii) 1 mètre carré de superficie par mètre linéaire de façade de mur par façade de bâtiment sur laquelle l'affiche est posée dans toutes les autres zones;

- (b) it shall not exceed 26 square metres in gross surface area in the IP and RNE zones, and 20 square metres in all other zones;
- (c) there shall be a maximum of one billboard ground sign for every 250 metres of lot frontage;
- (d) shall not be located closer than 30 metres from an existing freestanding or directory ground sign and not closer than 250 metres from another billboard sign;
- (e) in the RNE zone, a billboard sign shall be located at a minimum distance of 125 metres from a side lot line;
- (f) shall not be located closer than 7.5 metres from the street line of any public street, except in the IP and RNE zones where the minimum setback shall be 1 metre from a highway.

4.6(3) Where permitted in this By-law, a billboard facia sign shall comply with provisions under section 4.7.

#### 4.7 FACIA SIGNS

- 4.7(1) In all zones, facia signs are permitted provided that no facia sign shall:
- (a) be attached to, painted or erected upon a wall or surface of a building unless the face of the sign is parallel to the wall;
  - (b) be painted upon or cover a fence or any part of a sloping roof;
  - (c) extend beyond the wall horizontally or extend vertically above the peak of the roof on which it is placed; nor
  - (d) exceed:
    - (i) 0.6 square metre of surface area per linear metre of the wall façade per building façade on which the sign is affixed in a CC zone;
    - (ii) 0.6 square metres of surface area in Residential zones; and
    - (iii) 1 square metre per linear metre of the wall façade per building façade on which the sign is affixed in all other zones.

4.7(2) Nonobstant le paragraphe (1), dans une zone résidentielle ou dans une zone rurale, les affiches de façades pour une habitation multifamiliale, un foyer de soins, une garderie ou n'importe quel autre usage commercial ou institutionnel permis sont assujetties aux conditions suivantes :

- (a) une seule affiche par façade est permise;
- (b) l'affiche ne doit pas comporter d'éclairage en arrière-plan; et
- (c) sa superficie ne doit pas être supérieure à 2,0 mètres carrés.

4.7(3) Dans la zone CC, nonobstant le paragraphe (1), les affiches installées sur un mur extérieur d'un bâtiment ne doivent pas comporter d'éclairage en arrière-plan sauf pour les affiches en lettrage profilé. Cependant, le contenu des affiches de type boîtes existantes comportant de l'éclairage en arrière-plan peut être modifié.

#### 4.8 AFFICHES SUR AUVENT

4.8(1) Les affiches sur auvent sont autorisées dans toutes les zones, à l'exception des zones résidentielles, sous réserve des conditions suivantes :

- (a) ne doivent pas être posée, installée ou modifiée, sauf si elle est rattachée à une marquise, à un auvent ou à un store à projection, ou qu'elle y est peinte ou posée.
- (b) ne doit pas dépasser
  - (i) 0,6 mètre carré de superficie par mètre linéaire de la longueur extérieure de la marquise, de l'auvent ou à un store à projection sur lequel l'affiche est posée dans une zone CC;
  - (ii) 1 mètre carré de superficie par mètre linéaire de la longueur extérieure de la marquise, de l'auvent ou à un store à projection sur lequel l'affiche est posée dans toutes les autres zones.

#### 4.9 AFFICHES-ANNONCES

4.9(1) Les affiches-annonces sont autorisées dans toutes les zones, à l'exception des zones résidentielles, sous réserve des conditions suivantes :

4.7(2) Notwithstanding subsection (1), in any residential or rural zones, an identification sign, a sign for a multiple unit dwelling, a residential care facility, a daycare centre or any permitted commercial or institutional uses is subject to the following:

- (a) there shall be no more than one sign per façade;
- (b) it shall not be back lit; and
- (c) it shall not exceed 2.0 square metres in surface area.

4.7(3) In the CC zone, notwithstanding subsection (1), any sign installed on the exterior wall face of a building shall not be back-lit except in the case of channel lettering. However, the content of existing box-style back-lit signs may be modified.

#### 4.8 CANOPY SIGNS

4.8(1) A canopy sign may be permitted in all zones, except residential zones, subject to the following:

- (a) it shall not be placed, erected or altered unless the sign is attached to, painted or placed upon a marquee, a canopy or an awning;
- (b) it shall not exceed
  - (i) 0.6 square metre of surface area for each metre of the exterior length of the marquee, a canopy or an awning on which the sign is affixed in the CC zone; and
  - (ii) 1 square metre of surface area for each metre of the exterior length of the marquee, a canopy or an awning on which the sign is affixed in all other zones.

#### 4.9 SANDWICH SIGNS

4.9(1) A sandwich sign may be permitted in all zones, except residential zones, subject to the following:

- (a) ne doivent pas dépasser 1 mètre carré de superficie;
- (b) ne doivent pas dépasser une hauteur de 1,5 mètres;
- (c) une seule affiche-annonce est permise par tranche de 10 mètres de façade de lot;
- (d) ne doit pas gêner la circulation des piétons ou des véhicules sur un terrain public tels un trottoir ou une emprise de rue.

- (a) it shall not exceed a gross surface area of 1 square metre;
- (b) it shall not exceed a height of 1.5 metres;
- (c) it shall not exceed one (1) sign in number per 10 metres of lot frontage; nor
- (d) it shall not obstruct pedestrian or vehicular access to the premises.

**4.10 AFFICHES BANNIÈRES**

**4.10 BANNER SIGNS**

- 4.10(1) Les affiches bannières sont autorisées dans toutes les zones, à l'exception des zones résidentielles, sous réserve des conditions suivantes :
- (a) ne doivent pas dépasser 2,5 mètres carrés de superficie;
  - (b) ne doivent pas dépasser une hauteur de 4 mètres;
  - (c) une seule affiche-bannière est permise par tranche de 10 mètres de façade de lot; et
  - (d) ne doivent pas gêner la circulation des piétons ou des véhicules sur un terrain public tels un trottoir ou une emprise de rue.

- 4.10(1) A banner sign may be permitted in all zones, except residential zones, subject to the following:
- (a) it shall not exceed a gross surface area of 2.5 square metres;
  - (b) it shall not exceed a height of 4 metres;
  - (c) it shall not exceed one (1) sign in number per 10 metres of lot frontage; nor
  - (d) it shall not obstruct pedestrian or vehicular access to the premises.

**4.11 MARGES DE RETRAIT APPLICABLES AUX AFFICHES**

**4.11 SIGN SETBACK**

- 4.11(1) Les affiches autoportantes, les tableaux-indicateurs, les affiches-annonces et les affiches bannières ne peuvent être placées, installées ou modifiées de sorte que la distance qui les séparent de l'alignement soit inférieure à la marge de retrait obligatoire prévu dans le tableau suivant :

- 4.11(1) No freestanding sign, directory sign, sandwich sign or banner sign, permitted under this By-law may be placed, erected or altered so that it is closer to a street line than the minimum setback required as provided for in the following table:

<b>Tableau / Table 4.1</b>	
<b>Hauteur de l'affiche (au point le plus haut de la structure)</b>	<b>Marge de recul obligatoire de l'alignement (limite avant ou limite de flanc)</b>
<b>Height of sign (top of sign structure)</b>	<b>Minimum distance from any street line (front or flankage lot line)</b>
Moins de 1 m Less than 1 m	1 m
Entre 1 m et 4 m Between 1 m and 4 m	2 m

Entre 4,1 m et 6,1 m Between 4,1 m and 6,1 m	3 m
Entre 6,2 m et 10 m Between 6,2 m and 10 m	5 m
Plus de 10 m More than 10 m	7,5 m / 7.5 m

4.11(2) Les affiches autoportantes, les tableaux-indicateurs, les affiches-annonces et les affiches bannières ne peuvent être placées, installées ou modifiées de sorte à être située à moins de 3 mètres des limites latérales ou arrières d'un lot attentant situé dans une zone résidentielle.

4.11(2) No freestanding sign, directory sign, sandwich sign or banner sign, permitted under this By-law may be placed, erected or altered so that used closer to a lot line than 3 metres of a side and rear lot line if the abutting lot is located in a Residential Zone.

**4.12 AFFICHES DE QUARTIER**

**4.12 NEIGHBOURHOOD IDENTIFICATION SIGNS**

4.12(1) Le présent arrêté n'a pas pour effet d'empêcher le placement, l'édification ou l'installation d'une affiche de quartier dans quelque zone que ce soit, sous réserve des conditions suivantes :

4.12(1) Nothing in this By-law shall prevent the placement, erection or display of a neighbourhood identification sign in any zone subject to the following requirements:

- (a) une seule affiche de quartier est permise pour chaque entrée au quartier ou au lotissement;
- (b) le message de l'affiche de quartier ne doit indiquer que le nom du quartier ou du lotissement où elle est située;
- (c) l'affiche de quartier ne doit pas être située sur une parcelle appartenant à la Ville de Dieppe ou dans une emprise de rue;
- (d) la superficie maximale de la face de l'affiche de quartier est de 3 mètres carrés et sa hauteur maximale est de 2 mètres; et
- (e) l'affiche ne doit pas comporter d'éclairage en arrière-plan.

- (a) there shall be a limit of one neighbourhood identification sign for each entrance into the area;
- (b) the message of the neighbourhood identification sign shall be limited to identifying the name of the neighbourhood or subdivision where it is situated;
- (c) the neighbourhood identification sign shall not be located on a parcel of land owned by the City of Dieppe or be located within any street right-of-way;
- (d) the neighbourhood identification sign shall have a maximum total sign face area of 3 square metres and a maximum height of 2 metres; and
- (e) the neighbourhood identification sign shall not be lighted from within the sign structure.

**4.13 AFFICHES DE POINT DE VENTE**

**4.13 POINT-OF-PURCHASE SIGNS**

4.13(1) Nonobstant les dispositions de l'article 4.4, les affiches de point de vente ne sont pas comptées dans les calculs de la superficie maximale permise ou du nombre d'affiches permises sur un lot et sont autorisées où un commerce avec service au volant, un lave-auto ou autres usages similaires qui permettent ou requièrent des emplacements pour mise en file d'attente d'après cet arrêté sous réserve des conditions suivantes :

4.13(1) Notwithstanding the provisions of section 4.4, point-of-purchase signs shall not be counted in the maximum aggregate sign area or number of signs for lot and shall be permitted where a drive-thru restaurant, drive-thru business, car wash or other similar operations where vehicular queuing space is provided or required and can legally operate as per the Zoning By-Law subject to following provisions;

- (a) doivent être dans le format d'une affiche autoportante ou d'une affiche de façade, et elles doivent rencontrer les exigences de l'article 4.7 si elles sont dans le format d'une affiche de façade ;
- (b) chaque affiche ne peut dépasser 6 mètres carrés de superficie;
- (c) aucune affiche ne peut être installée à moins de 7,5 mètres de l'alignement;
- (d) aucune affiche ne peut être installée à moins de 3 mètres d'une limite latérale ou limite arrière de lot attenante d'un lot situé dans une zone autre qu'une zone résidentielle;
- (e) nonobstant l'alinéa (d), aucune affiche ne peut être installée à moins de 6 mètres d'une limite de lot attenante d'un lot situé dans une zone résidentielle;
- (f) aucune affiche ne peut dépasser 4,6 mètres de hauteur;
- (g) sont autorisés d'inclure un babillard électronique avec message figé ou un babillard électronique avec animation pourvu qu'ils ne soient pas visibles d'une rue publique.

- (a) may be either in the form of a freestanding sign or facia sign, but if in the form of a facia sign it must comply with the requirements of section 4.7;
- (b) each sign may not exceed 6 square metres of gross surface area;
- (c) no sign shall be located closer than 7.5 metres from a street line;
- (d) no sign shall be located closer than 3 metres from any side or rear lot line shared with a lot zoned other than residential;
- (e) notwithstanding (d), no sign shall be located at least 6 metres from an abutting lot line shared with a lot located within a residential zone;
- (f) no sign shall exceed 4.6 metres in height;
- (g) is permitted to display an electronic static changing copy or animated changing copy provided that it is not be visible from a public street.

#### **4.14 BABILLARDS ÉLECTRONIQUES**

##### **Babillards électroniques avec messages figés**

- 4.14(1) Les babillards électroniques avec messages figés peuvent faire partie d'une affiche autoportante, d'un tableau-indicateur, d'une affiche de façade ou d'un panneau-réclame sous réserve des conditions suivantes :
- (a) doivent répondre aux exigences correspondantes des affiches ci-haut mentionnées selon cette section;
  - (b) la transition des messages ne doit pas être inférieure à 1 seconde;
  - (c) le message d'administration ne doit pas clignoter ou faire défiler; et
  - (d) la luminance maximale du panneau à message électronique est de 5 000 nits pendant le jour et de 150 nits pendant la nuit, soit du crépuscule à l'aube.
- 4.14(2) Nonobstant le paragraphe (1), l'usage d'un babillard électronique n'est pas autorisé à l'intérieur de la zone CC.

#### **4.14 ELECTRONIC SIGNS**

##### **Electronic Static Changing Copy**

- 4.14(1) Freestanding or directory signs, facia signs, point-of-purchase sign and billboard signs where permitted by this By-law, may display an electronic static changing copy, such as electronic message board signs, subject to the following requirements:
- (a) shall meet the requirements of those type of signs under this section;
  - (b) the message transition shall not be less than 1 second;
  - (c) the message shall not flash or scroll; and
  - (d) the maximum brightness of the electronic display sign shall be 5000 nits during daylight hours and 150 nits during nighttime hours, therefore from dusk to dawn.
- 4.14(2) Notwithstanding subsection (1), the use of an electronic billboard is prohibited in the CC zone.

#### Babillards électroniques avec animation

- 4.14(3) Les babillards électroniques avec animation peuvent faire partie d'une affiche autoportante, d'un tableau-indicateur, d'une affiche de façade, d'une affiche de point de vente ou d'un panneau-réclame que s'ils sont conformes aux mêmes dispositions en terme de superficie d'affichage, marges de recul et hauteur ainsi que sous réserve des conditions suivantes :
- (a) ne doivent pas être placés, installés ou intégrés à une affiche située à moins de 100 mètres de l'intersection d'une rue publique avec une rue artérielle ou une rue collectrice;
  - (b) ne doivent pas être placés, installés ou intégrés à une affiche située dans la zone CC ou située à moins de 60 mètres de toutes zones résidentielles;
  - (c) la luminance maximale du panneau à message électronique est de 5 000 nits pendant le jour et de 150 nits pendant la nuit, soit du crépuscule à l'aube.

#### 4.15 AFFICHES NON CONFORMES

- 4.15(1) Une affiche existante avant l'adoption du présent arrêté et dont la construction ou le placement n'est pas conforme aux normes prescrites dans le présent arrêté peut être réparée ou renouvelée à condition que les normes du présent arrêté ou les normes qui sont incompatibles avec le présent arrêté ne soient pas davantage enfreintes, sauf que le déplacement ou l'enlèvement de ces affiches aura pour conséquence de les assujettir aux dispositions du présent arrêté. Les dispositions du présent article ne peuvent soustraire le propriétaire d'une affiche non conforme à l'obligation de bien l'entretenir.
- 4.15(2) Malgré le paragraphe (1), les exigences prescrites à l'article 4.14 seront applicable à l'installation ou le remplacement d'un babillard électronique sur une enseigne existante.

#### 4.16 AFFICHES ABANDONNÉES ET ILLÉGALES

- 4.16(1) Il est interdit au propriétaire ou au locataire d'un bien sur lequel une affiche est située de laisser l'affiche, ses côtés, ses supports, son système

#### Electronic Animated Changing Copy

- 4.14(3) Any electronic sign displaying an electronic animated changing copy having a sign face area may be used as part of a freestanding sign, directory ground sign, fascia sign, point-of-purchase sign or billboard sign, if it conforms to the same standards for sign area, setbacks and height as well as the following:
- (a) shall not be placed, erected or displayed within 100 metres from the intersection of a public street with any arterial or collector street;
  - (b) shall not be placed, erected or displayed within the CC zone or within 60 metres of any Residential zones;
  - (c) the maximum brightness of the electronic display sign shall be 5000 nits during daylight hours and 150 nits during nighttime hours, therefore from dusk to dawn.

#### 4.15 NONCONFORMING SIGNS

- 4.15(1) If a sign, existing before the adoption of this By-Law is either built or placed contrary to the requirements of the By-Law, it may be repaired or renovated and the sign copy may be replaced if the requirements of this By-Law or standards that do not conform to this By-Law are not further compromised, except that relocation or removal of any such nonconforming signs shall render such signs subject to the provisions of this By-law. The provisions of this section shall not exempt the owner of a nonconforming sign from the obligations for proper maintenance of such sign.
- 4.15(2) Despite subsection (1), the requirements of section 4.14 shall apply to the installation or replacement of an electronic sign of an existing sign.

#### 4.16 ABANDONED AND UNLAWFUL SIGNS

- 4.16(1) No person being the owner or lessee of property upon which a sign is located shall permit such sign, its faces, supports, electrical systems or anchorage to become unsightly, dilapidated or unsafe.



électrique ou son appui devenir inesthétiques, d'être dilapidés ou dangereux.

- 4.16(2) Tout ou partie d'une affiche, y compris son cadre, ses supports, son appui et son filage électrique doivent être construits en conformité avec l'Arrêté de construction et les codes d'incendie et d'électricité pertinents. Il peut devenir nécessaire d'enlever une affiche devenue inesthétique ou si délabrée qu'elle constitue un danger.
- 4.16(3) Une affiche qui n'annonce plus un commerce véritable exercé ou un produit vendu est réputée constituer une affiche désuète et doit être enlevée par le propriétaire ou l'occupant du bien où elle a été installée dans les 60 jours de la date de la cessation du commerce ou de la vente du produit.

#### 4.17 NOMBRES D'AFFICHES

- 4.17(1) Pour la détermination du nombre d'affiches autorisé par le présent article, une affiche est considérée être une surface d'exposition simple ou un dispositif d'étalage contenant des éléments organisés, reliés entre eux ou composés de façon à former un tout. Les affiches à double et triple côtés sont assimilées à des affiches à un seul côté. Lorsque l'information est affichée de manière aléatoire, sans lien organique entre ses éléments, ou en cas de doute raisonnable à propos des liens à faire entre ses différents éléments, chaque élément est considéré constituer une affiche simple.

#### 4.18 SUPERFICIE DES AFFICHES

- 4.18(1) La superficie brute autorisée d'une affiche est égale à la superficie du triangle, du rectangle ou du cercle le plus petit qui peut circonscrire entièrement le côté de l'affiche ou la surface d'une affiche à un, à deux ou à trois côtés dans le plan de sa plus grande dimension.

- 4.16(2) Every sign and all parts thereof, including framework, supports, background, anchors and wiring systems shall be constructed in compliance with any Building By-law requirements and relevant fire and electrical codes. A sign which has become unsightly, or is in such a state of disrepair as to constitute a hazard, may be required to be removed.

- 4.16(3) Any sign which no longer advertises a bonafide business conducted or a product sold shall be deemed to be obsolete and shall be removed by the owner or occupant of the property upon which they are erected, within sixty (60) days of the date of discontinuance of the business or product sold.

#### 4.17 NUMBER OF SIGNS

- 4.17(1) For the purposes of determining the number of signs permitted by this Section, a sign shall be considered to be a single display surface or display device containing elements organized, related and composed to form a unit. Double-faced and three-faced signs shall be counted as single signs. Where matter is displayed in a random manner, without organized relationships or elements, or where there is reasonable doubt about the relationships of any element, each element shall be considered a single sign.

#### 4.18 SIGN SURFACE AREA

- 4.18(1) The gross surface area of any sign shall be considered the area of the smallest rectangle, triangle or circle which can totally circumscribe the sign face or surface of any single, double or three-faced sign in the plane of its largest dimension.

## Partie 5. ZONES RÉSIDENTIELLES

### 5.1 ZONE RÉSIDENTIELLE D'HABITATIONS UNIFAMILIALES – R1

#### Usages permis

- 5.1(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone R1 ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
- (a) de l'un des usages principaux suivants:
    - (i) habitation unifamiliale;
  - (b) sous réserve de l'article 3.26, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise :
    - (i) activité professionnelle à domicile,
    - (ii) garderie de quartier,
    - (iii) logement accessoire,
    - (iv) pavillon-jardin,
    - (v) gîte touristique,
    - (vi) maison de chambres;
  - (c) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoires ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permit du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;
  - (d) Malgré 5.1(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :
    - (i) sous réserve de 5.1(3), un foyer de soins.

#### Exigences applicables aux lots dans la zone

- 5.1(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone R1 sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

## Part 5. RESIDENTIAL ZONES

### 5.1 R1 (RESIDENTIAL SINGLE UNIT DWELLING) ZONE

#### Permitted Uses

- 5.1(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the R1 zone for any purpose other than:
- (a) one of the following main uses:
    - (i) single-unit dwelling;
  - (b) subject to 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single unit dwelling:
    - (i) home occupation;
    - (ii) neighbourhood daycare centre;
    - (iii) accessory dwelling;
    - (iv) garden suite;
    - (v) bed and breakfast;
    - (vi) rooming house;
  - (c) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;
  - (d) Notwithstanding 5.1(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:
    - (i) subject to 5.1(3), a residential care facility.

#### Zone Specific Lot Requirements

- 5.1(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the R1 zone unless the following requirements are met:

<b>Tableau / Table 5.1</b>		
<b>Exigences applicables aux lots dans la zone R1</b>		
<b>R1 Zone Lot Requirements</b>		
<b>Exigences applicables aux lots</b> <b>Lot requirements</b>	<b>Usages principaux</b> <b>Main uses</b>	<b>Exigences</b> <b>Requirements</b>
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 540 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur/ 540 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 690 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 690 m <sup>2</sup> for a corner lot
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 18 m pour un lot intérieur / 18 m for an interior lot (B) 23 m pour un lot de coin / 23 m for a corner lot
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 1,2 m sur un côté et 2,5 m sur l'autre côté / 1.2 m on one side and 2.5 m on the other side
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 9 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 11 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 45 % / 45%

**Exigences additionnelles pour la zone**

5.1(3) Aucun foyers de soins ne peut dépasser une surface de plancher brute de 325 mètres carrés.

**5.2 ZONE RÉSIDENIELLE D'HABITATIONS BIFAMILIALES – R2**

5.2(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone R2 ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:

- (a) de l'un des usages principaux suivants:
  - (i) habitation unifamiliale,

**Other Zone Specific Requirements**

5.1(3) No residential care facility shall exceed 325 square metres in gross floor area.

**5.2 R2 (RESIDENTIAL TWO UNIT DWELLING) ZONE**

5.2(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the R2 zone for any purpose other than:

- (a) one of the following main uses:
  - (i) single-unit dwelling;

- |   |  |
|---|--|
| <p>(ii) habitation bifamiliale,</p> <p>(iii) habitation jumelée;</p> <p>(b) sous réserve de l'article 3.26, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale:</p> <p>(i) garderie de quartier,</p> <p>(ii) logement accessoire,</p> <p>(iii) pavillon-jardin,</p> <p>(iv) gîte touristique,</p> <p>(v) maison de chambres;</p> <p>(c) sous réserve de l'article 3.26, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise ou une habitation jumelée permise:</p> <p>(i) activité professionnelle à domicile,</p> <p>(d) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;</p> <p>(e) Malgré 5.2(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :</p> <p>(i) sous réserve de 5.2(3), un foyer de soins.</p> <p>5.2(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone R2 sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:</p> | <p>(ii) two-unit dwelling;</p> <p>(iii) semi-detached dwelling;</p> <p>(b) subject to section 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single unit dwelling:</p> <p>(i) neighbourhood daycare centre;</p> <p>(ii) accessory dwelling;</p> <p>(iii) garden suite;</p> <p>(iv) bed and breakfast;</p> <p>(v) rooming house;</p> <p>(c) subject to section 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single-unit dwelling or a permitted semi-detached dwelling:</p> <p>(i) home occupation;</p> <p>(d) subject to section 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;</p> <p>(e) Notwithstanding 5.2(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:</p> <p>(i) subject to 5.2(3), a residential care facility.</p> <p>5.2(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the R2 zone unless the following requirements are met:</p> |
|---|--|

Tableau / Table 5.2		
Exigences applicables aux lots dans la zone R2		
R2 Zone Lot Requirements		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Habitation unifamiliale ou habitation bifamiliale ou foyer de soins / Single unit dwelling or two unit dwelling or a residential care facility	(A) 540 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur/ 540 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 690 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 690 m <sup>2</sup> for a corner lot

	(ii) Habitation jumelée / Semi-detached dwelling	(A) 315 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur/ 315 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 330 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 330 m <sup>2</sup> for a corner lot
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Habitation unifamiliale ou habitation bifamiliale ou foyer de soins / Single unit dwelling or two unit dwelling or a residential care facility	(A) 18 m pour un lot intérieur / 18 m for a interior lot (B) 23 m pour un lot de coin / 23 m for a corner lot
	(ii) Habitation jumelée / Semi-detached dwelling	(A) 10,5 m pour un lot intérieur / 10.5 m for a interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Habitation unifamiliale / Single unit dwelling	(A) 1,2 m sur un côté et 3 m sur l'autre côté / 1.2 m on one side and 3 m on the other side
	(ii) Habitation bifamiliale ou foyer de soins / or two unit dwelling or a residential care facility	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides
	(iii) Habitation jumelée / Semi-detached dwelling	(A) 3 m sur chaque côté sauf pour le cas du côté du mur mitoyen qui peut être de 0 m / 3 m on each side other than the common wall side in which case shall be 0 m
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 9 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 11 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 45 % / 45%

**Exigences additionnelles pour la zone**

5.2(3) Aucun foyers de soins ne peut dépasser une surface de plancher brute de 325 mètres carrés.

**Other Zone Specific Requirements**

5.2(3) No residential care facility shall exceed 325 square metres in gross floor area.

### 5.3 ZONE RÉSIDENNELLE À HABITATIONS MIXTES – RHM

#### Usages permis

- 5.3(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RHM ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
- (a) de l'un des usages principaux suivants:
    - (i) habitation unifamiliale,
    - (ii) habitation bifamiliale,
    - (iii) habitation jumelée,
    - (iv) maison en rangée;
    - (v) habitation multifamiliale, jusqu'à un maximum de 12 unités de logement par bâtiment;
  - (b) sous réserve de l'article 3.26, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise:
    - (i) garderie de quartier,
    - (ii) logement accessoire,
    - (iii) pavillon-jardin,
    - (iv) gîte touristique,
    - (v) maison de chambres;
  - (c) sous réserve de l'article 3.26, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise ou une habitation jumelée permise:
    - (i) activité professionnelle à domicile;
  - (d) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;
  - (e) Malgré l'alinéa 5.3(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :

### 5.3 RHM (RESIDENTIAL HOUSING MIXED) ZONE

#### Permitted Uses

- 5.3(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RHM zone for any purpose other than:
- (a) one of the following main uses:
    - (i) single-unit dwelling;
    - (ii) two-unit dwelling;
    - (iii) semi-detached dwelling;
    - (iv) rowhouse dwelling;
    - (v) multiple-unit dwelling, up to a maximum of 12 dwelling units per building;
  - (b) subject to 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single unit dwelling:
    - (i) neighbourhood daycare centre;
    - (ii) accessory dwelling;
    - (iii) garden suite;
    - (iv) bed and breakfast;
    - (v) rooming house;
  - (c) subject to section 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single-unit dwelling or a permitted semi-detached dwelling:
    - (i) home occupation;
  - (d) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;
  - (e) Notwithstanding 5.3(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:

(i) foyer de soins, sous réserve de 5.3(3) et 5.3(4).

(i) residential care facility, subject to 5.3(3) and 5.3(4).

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

**Zone Specific Lot Requirements**

5.3(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RHM sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

5.3(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RHM zone unless the following requirements are met:

<b>Tableau / Table 5.3</b> <b>Exigences applicables aux lots dans la zone RHM</b> <b>RHM Zone Lot Requirements</b>		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Habitation unifamiliale ou Habitation bifamiliale / Single-unit dwelling or two- unit dwelling	(A) 465 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur / 465 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 690 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 690 m <sup>2</sup> for a corner lot
	(ii) Habitation jumelée / Semi- detached dwelling	(A) 315 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur / 315 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 330 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 330 m <sup>2</sup> for a corner lot
	(iii) Maison en rangée / Rowhouse dwelling	(A) 180 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur / 180 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 330 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 330 m <sup>2</sup> for a corner lot
	(iv) Habitation multifamiliale / Multiple-unit dwelling	(A) 800 m <sup>2</sup> en plus d'une superficie additionnelle de 180 m <sup>2</sup> par unité pour chaque unité de logement en sus de 3 pour une habitation multifamiliale / 800 m <sup>2</sup> plus an additional 180 m <sup>2</sup> per unit in the case of a multiple unit dwelling for each dwelling unit in excess of three
	(v) Foyer de soins / Residential care facility	(A) 1 200 m <sup>2</sup> en plus d'une superficie additionnelle de 90 m <sup>2</sup> par unité pour un foyer de soins / 1,200 m <sup>2</sup> plus an additional 90 m <sup>2</sup> per unit for a residential care facility;
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Habitation unifamiliale ou Habitation bifamiliale / Single-unit dwelling or two- unit dwelling	(A) 15 m pour un lot intérieur / 15 m for an interior lot (B) 21 m pour un lot de coin / 21 m for a corner lot
	(ii) Habitation jumelée / Semi- detached dwelling	(A) 10,5 m pour un lot intérieur / 10.5 m for an interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot
	(iii) Maison en rangée / Rowhouse dwelling	(A) 6 m pour un lot intérieur / 6 m for an interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot

	(iv) Habitation multifamiliale et tout autre usage permis / Habitation multifamiliale / Multiple-unit dwelling and any other permitted uses	(A) 40 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Habitation unifamiliale / Single-unit dwelling	(A) 1,2 m sur un côté et 3 m sur l'autre côté / 1.2 m on one side and 3 m on the other side
	(ii) Habitation bifamiliale, Habitation multifamiliale / Two-unit dwelling, Multiple-unit dwelling	(A) 3 sur chaque côté / 3 m on both sides
	(iii) Habitation jumelée, Maison en rangée / Semi-detached dwelling, Rowhouse dwelling	(A) 3 m sur chaque côté sauf pour le cas du côté du mur mitoyen qui peut être de 0 m / 3 m on each side other than the common wall side in which case shall be 0 m
	(iv) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 9 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 11 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 45 % / 45%

**Exigences additionnelles pour la zone**

- 5.3(3) Aucun foyer de soins ne peut dépasser une surface de plancher brute de 1000 mètres carrés.
- 5.3(4) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RHM affecté à un foyer de soins, sauf si le lot est attenant à une rue collectrice ou artérielle, comme l'indique l'annexe A-2 (Carte conceptuelle des routes futures) du Plan d'aménagement municipal.

**Other Zone Specific Requirements**

- 5.3(3) No residential care facility shall exceed 1000 square metres in gross floor area.
- 5.3(4) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RHM zone for the purpose of a residential care facility unless the lot abuts an arterial or collector street as indicated on Schedule "A-2" (Conceptual Future Roads Map) of the Municipal Development Plan.



#### 5.4 ZONE RÉSIDENTIELLE À DENSITÉ MOYENNE – R3

##### Usages permis

- 5.4(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone R3 ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
- (a) de l'un des usages principaux suivants:
    - (i) habitation unifamiliale,
    - (ii) habitation bifamiliale,
    - (iii) habitation jumelée,
    - (iv) maison en rangée,
    - (v) habitation multifamiliale,
  - (b) sous réserve de l'article 3.26, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise:
    - (i) garderie de quartier,
    - (ii) logement accessoire,
    - (iii) pavillon-jardin,
    - (iv) gîte touristique,
    - (v) maison de chambres;
  - (c) sous réserve de l'article 3.26, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise ou une habitation jumelée permise:
    - (i) activité professionnelle à domicile;
  - (d) sous réserve du paragraphe 5.4(3), un ou plusieurs des usages secondaires suivants en liaison avec une habitation multifamiliale permise:
    - (i) établissement de vente au détail;
    - (ii) boutique de services personnels;
    - (iii) bureau;
  - (e) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;

#### 5.4 R3 (RESIDENTIAL MEDIUM DENSITY) ZONE

##### Permitted Uses

- 5.4(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the R3 zone for any purpose other than:
- (a) one of the following main uses:
    - (i) single-unit dwelling;
    - (ii) two-unit dwelling;
    - (iii) semi-detached dwelling;
    - (iv) rowhouse dwelling;
    - (v) multiple-unit dwelling;
  - (b) subject to 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single unit dwelling:
    - (i) neighbourhood daycare centre;
    - (ii) accessory dwelling;
    - (iii) garden suite;
    - (iv) bed and breakfast;
    - (v) rooming house;
  - (c) subject to section 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single-unit dwelling or a permitted semi-detached dwelling:
    - (i) home occupation;
  - (d) subject to section 5.4(3), one of the following secondary uses in conjunction with a permitted multiple unit dwelling:
    - (i) retail establishment;
    - (ii) personal service shop;
    - (iii) office use;
  - (e) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;

(f) Malgré l'alinéa 5.4(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :

- (i) lieu de culte,
- (ii) foyer de soins,
- (iii) terrain de golf.

(f) Notwithstanding 5.4(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:

- (i) place of worship;
- (ii) residential care facility;
- (iii) golf course.

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

5.4(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone R3 sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

**Zone Specific Lot Requirements**

5.4(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the R3 zone unless the following requirements are met:

<b>Tableau / Table 5.4</b>		
<b>Exigences applicables aux lots dans la zone R3</b>		
<b>R3 Zone Lot Requirements</b>		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Habitation unifamiliale ou Habitation bifamiliale / Single-unit dwelling or two-unit dwelling	(A) 465 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur / 465 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 690 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 690 m <sup>2</sup> for a corner lot
	(ii) Habitation jumelée / Semi-detached dwelling	(A) 315 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur / 315 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 330 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 330 m <sup>2</sup> for a corner lot
	(iii) Maison en rangée /Rowhouse dwelling	(A) 180 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur / 180 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 330 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 330 m <sup>2</sup> for a corner lot
	(iv) Habitation multifamiliale / Multiple-unit dwelling	(A) 800 m <sup>2</sup> en plus d'une superficie additionnelle de 50 m <sup>2</sup> par unité pour chaque unité de logement en sus de 3 pour une habitation multifamiliale / 800 m <sup>2</sup> plus an additional 50 m <sup>2</sup> per unit in the case of a multiple unit dwelling for each dwelling unit in excess of three
	(v) Foyer de soins /Residential care facility	(A) 1 200 m <sup>2</sup> en plus d'une superficie additionnelle de 90 m <sup>2</sup> par unité pour un foyer de soins / 1,200 m <sup>2</sup> plus an additional 90 m <sup>2</sup> per unit for a residential care facility

	(vi) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 750 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Habitation unifamiliale ou Habitation bifamiliale / Single-unit dwelling or two-unit dwelling	(A) 15 m pour un lot intérieur / 15 m for an interior lot (B) 21 m pour un lot de coin / 21 m for a corner lot
	(ii) Habitation jumelée / Semi-detached dwelling	(A) 10,5 m pour un lot intérieur / 10.5 m for an interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot
	(iii) Maison en rangée / Rowhouse dwelling	(A) 6 m pour un lot intérieur / 6 m for an interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot
	(iv) Habitation multifamiliale et tout autre usage permis / Habitation multifamiliale / Multiple-unit dwelling and any other permitted uses	(A) 25 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Habitation unifamiliale / Single-unit dwelling	(A) 1,2 m sur un côté et 3 m sur l'autre côté / 1.2 m on one side and 3 m on the other side
	(ii) Habitation bifamiliale / Two-unit dwelling	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides
	(iii) Habitation jumelée, Maison en rangée / Semi-detached dwelling, Rowhouse dwelling	(A) 3 m sur chaque côté sauf pour le cas du côté du mur mitoyen qui peut être de 0 m / 3 m on each side other than the common wall side in which case shall be 0 m
	(iv) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est inférieure à 9 m / 3 m on both sides if building height is less than 9 m (B) 6 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est de 9 m ou plus / 6 m on both sides if building height is 9 m
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Habitation multifamiliale / Multiple-unit dwelling	(A) 18 m
	(ii) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 10 m

(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Habitation multifamiliale / Multiple-unit dwelling	(A) 20 m
	(ii) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 12 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 60 % / 60%

**Exigences additionnelles pour la zone**

5.4(3) Lorsque permis sous 5.4(1)(d), un établissement de vente au détail, un boutique de services personnels ou un bureau doit être situé au rez-de-chaussée et ne doit pas dépasser 35 % de la surface de plancher du rez-de-chaussée.

**5.5 ZONE RÉSIDENIELLE MIXTE À DENSITÉ ÉLEVÉE – R4**

**Usages permis**

- 5.5(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone R4 ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
- (a) de l'un des usages principaux suivants:
    - (i) maison en rangée,
    - (ii) habitation multifamiliale,
    - (iii) garderie;
  - (b) sous réserve du paragraphe 5.5(4), un ou plusieurs des usages secondaires suivants en liaison avec une habitation multifamiliale permise:
    - (i) établissement de vente au détail,
    - (ii) boutique de services personnels,
    - (iii) bureau;
  - (c) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoires ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;

**Other Zone Specific Requirements**

5.4(3) Where permitted under 5.4(1)(d), any retail establishment, personal service shop or office shall be located on the ground floor and no retail establishment, personal service shop or office shall occupy more than 35% of the ground floor area.

**5.5 R4 (RESIDENTIAL HIGH DENSITY MIXED) ZONE**

**Permitted Uses**

- 5.5(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the R4 zone for any purpose other than:
- (a) one of the following main uses:
    - (i) rowhouse dwelling;
    - (ii) multiple unit dwelling;
    - (iii) daycare centre;
  - (b) subject to 5.5(4), one of the following secondary uses in conjunction with a permitted multiple unit dwelling:
    - (i) retail establishment;
    - (ii) personal service shop;
    - (iii) office use;
  - (c) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;

(d) Malgré 5.5(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :

- (i) lieu de culte,
- (ii) foyer de soins.

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

5.5(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone R4 sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

(d) Notwithstanding 5.5(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:

- (i) place of worship;
- (ii) residential care facility.

**Zone Specific Lot Requirements**

5.5(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the R4 zone unless the following requirements are met:

<b>Tableau / Table 5.5</b> Exigences applicables aux lots dans la zone R4 R4 Zone Lot Requirements		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Maison en rangée / Rowhouse dwelling	(A) 180 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur / 180 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 330 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 330 m <sup>2</sup> for a corner lot
	(ii) Habitation multifamiliale / Multiple-unit dwelling	(A) 750 m <sup>2</sup> en plus d'une superficie additionnelle de 50 m <sup>2</sup> par unité pour chaque unité de logement en sus de 3 pour une habitation multifamiliale / 750 m <sup>2</sup> plus an additional 50 m <sup>2</sup> per unit in the case of a multiple unit dwelling for each dwelling unit in excess of three
	(iii) Foyer de soins /Residential care facility	(A) 750 m <sup>2</sup> en plus d'une superficie additionnelle de 50 m <sup>2</sup> par unité pour un foyer de soins / 750 m <sup>2</sup> plus an additional 50 m <sup>2</sup> per unit for a residential care facility
	(iv) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 750 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Maison en rangée /Rowhouse dwelling	(A) 6 m pour un lot intérieur / 6 m for an interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot
	(ii) Tout autre usage permis / Habitation multifamiliale / Any other permitted uses	(A) 18 m

(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m à l'exception si sur boulevard Dieppe / 6 m, except if on Dieppe Boulevard (B) 15 m, si sur boulevard Dieppe / 15 m if on Dieppe Boulevard
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Maison en rangée / Rowhouse dwelling	(A) 3 m sur chaque côté sauf pour le cas du côté du mur mitoyen qui peut être de 0 m / 3 m on each side other than the common wall side in which case shall be 0 m
	(ii) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Maison en rangée / Rowhouse dwelling	(A) 10 m
	(ii) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 20 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Maison en rangée / Rowhouse dwelling	(A) 12 m
	(ii) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 20 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 60 % / 60%

**Exigences additionnelles pour la zone**

- 5.5(3) Sauf pour une maison en rangée, aucune partie d'un emplacement de stationnement ne peut être située entre le bâtiment principal et le limite avant ou la limite de flanc.
- 5.5(4) Lorsque permis sous 5.5(1)(b), un établissement de vente au détail, un boutique de services personnels ou un bureau doit être situé au rez-de-chaussée et ne doit pas dépasser 35 % de la surface de plancher du rez-de-chaussée.

**Other Zone Specific Requirements**

- 5.5(3) Except for a rowhouse dwelling, no part of any parking space shall be located between the main building and the front or flankage lot line.
- 5.5(4) Where permitted under 5.5(1)(b), any retail establishment, personal service shop or office shall be located on the ground floor and no retail establishment, personal service shop or office shall occupy more than 35% of the ground floor area.

## 5.6 ZONE RÉSIDENTIELLE DE MINI-MAISONS - RMM

### Usages permis

- 5.6(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RMM ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
- (a) De l'un des usages principaux suivants:
    - (i) habitation unifamiliale,
    - (ii) habitation mini-maison;
  - (b) sous réserve de 3.26, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec les usages permis sous (a):
    - (i) activité professionnelle à domicile,
    - (ii) garderie de quartier;
  - (c) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;
  - (d) Malgré 5.6(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :
    - (i) sous réserve de 5.6(3), un établissement de vente au détail,
    - (ii) sous réserve de 5.6(3), une boutique de services personnels,
    - (iii) sous réserve de 5.6(3), un bureau,
    - (iv) sous réserve de 5.6(3), un centre de vente par maisons-témoins,
    - (v) parc de mini-maisons.

### Exigences applicables aux lots dans la zone

- 5.6(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un

## 5.6 RMM (RESIDENTIAL MINI-HOME) ZONE

### Permitted Uses

- 5.6(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RMM zone for any purpose other than:
- (a) One of the following main uses:
    - (i) single unit dwelling;
    - (ii) mini-home dwelling;
  - (b) subject to 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted uses under (a):
    - (i) home occupation;
    - (ii) neighbourhood daycare centre;
  - (c) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;
  - (d) Notwithstanding 5.6(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:
    - (i) subject to 5.6(3), a retail establishment;
    - (ii) subject to 5.6(3), a personal service shop;
    - (iii) subject to 5.6(3), an office;
    - (iv) subject to 5.6(3), an sales centre – model home;
    - (v) mini-home park.

### Zone Specific Lot Requirements

- 5.6(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the

lot dans une zone RMM sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

RMM zone unless the following requirements are met:

<b>Tableau / Table 5.6</b> <b>Exigences applicables aux lots dans la zone RMM</b> <b>RMM Zone Lot Requirements</b>		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Habitation unifamiliale ou habitation mini-maison / Single unit-dwelling or mini-home dwelling	(A) 450 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur/ 450 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 630 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 630 m <sup>2</sup> for a corner lot
	(ii) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 540 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur/ 540 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 690 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 690 m <sup>2</sup> for a corner lot
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Habitation unifamiliale ou habitation mini-maison / Single-unit dwelling or mini-home dwelling	(A) 15 m pour un lot intérieur / 15 m for a interior lot (B) 21 m pour un lot de coin / 21 m for a corner lot
	(ii) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 18 m pour un lot intérieur / 18 m for a interior lot (B) 23 m pour un lot de coin / 23 m for a corner lot
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Habitation unifamiliale ou habitation mini-maison / Single-unit dwelling or mini-home dwelling	(A) 1,2 m sur un côté et 3 m sur l'autre côté / 1.2 m on one side and 3 m on the other side
	(ii) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 7 m



(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 9 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 45 % / 45%

**Exigences additionnelles pour la zone**

5.6(3) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RMM affecté à un bureau, un établissement de vente au détail, une boutique de services personnels ou d'un centre de vente par maisons-témoins, sauf si le lot est attenant à une rue collectrice ou artérielle, comme l'indique l'annexe A-2 (Carte conceptuelle des routes futures) du Plan d'aménagement municipal.

**5.7 ZONE RÉSIDENIELLE RURALE - RR**

**Usages permis**

5.7(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RR ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:

- (a) de l'un des usages principaux suivants:
  - (i) habitation unifamiliale;
- (b) l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise:
  - (i) activité professionnelle à domicile, sous réserve de 3.26,
  - (ii) garderie de quartier, sous réserve de 3.26,
  - (iii) logement accessoire, sous réserve de 3.26,
  - (iv) pavillon-jardin, sous réserve de 3.26,
  - (v) gîte touristique, sous réserve de 3.26,
  - (vi) maison de chambres, sous réserve de 3.26,
  - (vii) chenil commercial, sous réserve de 5.7(4),
  - (viii) usage éducationnel,
  - (ix) activité agricole artisanale, sous réserve de 5.7(4),

**Other Zone Specific Requirements**

5.6(3) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RMM zone for the purpose of an office, a retail establishment, a personal service shop or a Sales Centre – Model Home unless the lot abuts an arterial or collector street as indicated on Schedule "A-2" (Conceptual Future Roads Map) of the Municipal Development Plan.

**5.7 RR (RURAL RESIDENTIAL) ZONE**

**Permitted Uses**

5.7(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RR zone for any purpose other than:

- (a) one of the following main uses:
  - (i) single unit dwelling;
- (b) one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single unit dwelling:
  - (i) home occupation, subject to 3.26;
  - (ii) neighbourhood daycare centre, subject to 3.26;
  - (iii) accessory dwelling, subject to 3.26;
  - (iv) garden suite, subject to 3.26;
  - (v) bed and breakfast, subject to 3.26;
  - (vi) rooming house, subject to 3.26;
  - (vii) commercial kennel, subject to 5.7(4);
  - (viii) educational use;
  - (ix) hobby farming, subject to 5.7(4);

- (x) pépinière;
- (c) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;
- (d) Malgré 5.7(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :
  - (i) lieu de culte,
  - (ii) foyer de soins, sous réserve de 5.7(3).

- (x) nursery;
- (c) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;
- (d) Notwithstanding 5.7(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:
  - (i) place of worship;
  - (ii) residential care facility, subject to 5.7(3).

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

5.7(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RR sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

**Zone Specific Lot Requirements**

5.7(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RR zone unless the following requirements are met:

<b>Tableau / Table 5.7</b>		
<b>Exigences applicables aux lots dans la zone RR</b>		
<b>RR Zone Lot Requirements</b>		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Une habitation unifamiliale avec façade sur une rue ou un accès créé avant l'adoption de cet arrêté / Single-unit dwelling fronting on any existing street or access created prior to the enactment of this by-law	(A) 540 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur/ 540 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 690 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 690 m <sup>2</sup> for a corner lot
	(ii) Tout autre usage permis avec façade sur une rue ou un accès créé avant l'adoption de cet arrêté / Any other permitted uses fronting on any new street or access created prior the enactment of this by-law	(A) 1 200 m <sup>2</sup>
	(iii) Tout usage permis avec façade sur une nouvelle rue ou un nouvel accès créé après l'adoption de cet arrêté / Any uses fronting on any new street or access created after the enactment of this by-law	(A) 20 000 m <sup>2</sup>

(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Une habitation unifamiliale avec façade sur une rue ou un accès créé avant l'adoption de cet arrêté / Single-unit dwelling fronting on any existing street or access created prior to the enactment of this by-law	(A) 18 m pour un lot intérieur / 23 m for a interior lot (B) 23 m pour un lot de coin / 23 m for a corner lot
	(ii) Tout autre usage permis avec façade sur une rue ou un accès créé avant l'adoption de cet arrêté / Any other permitted uses fronting on any new street or access created prior the enactment of this by-law	(A) 40 m
	(iii) Tout usage permis avec façade sur une nouvelle rue ou un nouvel accès créé après l'adoption de cet arrêté / Any uses fronting on any new street or access created after the enactment of this by-law	(A) 152 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis avec façade sur une rue ou un accès créé avant l'adoption de cet arrêté / Any permitted uses fronting on any new street or access created prior the enactment of this by-law	(A) 30 m
	(ii) Tout usage permis avec façade sur une nouvelle rue ou un nouvel accès créé après l'adoption de cet arrêté / Any uses fronting on any new street or access created after the enactment of this by-law	(A) 76 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Habitation unifamiliale / Single-unit dwelling	(A) 1,2 m sur un côté et 3 m sur l'autre côté / 1.2 m on one side and 3 m on the other side
	(ii) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 9 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 11 m

(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 45 % / 45%
---	--	----------------

**Exigences additionnelles pour la zone**

- 5.7(3) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RR affecté à un foyer de soins, sauf si le lot est attenant à une rue collectrice ou artérielle, comme l'indique l'annexe A-2 (Carte conceptuelle des routes futures) du Plan d'aménagement municipal.
- 5.7(4) Dans le cas de l'usage d'une activité agricole artisanale ou de l'usage d'un chenil commercial, les éléments suivants doivent être respectés :
  - (a) aucun aménagement d'une grange, d'une écurie ou d'autre bâtiment destiné à loger des animaux, à l'exception des animaux familiers ou d'un chenil commercial, ne doit être permis à une distance inférieure à 20 mètres de tout logement;
  - (b) ne doivent pas être exercés que sur un lot ayant une superficie de lot d'au moins 4 000 m<sup>2</sup> ;
  - (c) que toute clôture ou enclos extérieur d'animaux reliés à ces usages doivent être situés au moins 30 m d'une rue publique et doivent être situés à une distance minimale de 6 mètres d'une limite de lot adjacente.

**5.8 ZONE RÉSIDENIELLE URBAINE (RU)**

**Usages permis**

- 5.8(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RU ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
  - (a) de l'un des usages principaux suivants:
    - (i) habitation unifamiliale,
    - (ii) habitation bifamiliale,
    - (iii) habitation jumelée;
    - (iv) habitation multifamiliale, jusqu'à un maximum de 4 unités par bâtiment.

**Other Zone Specific Requirements**

- 5.7(3) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RR zone for the purpose of a residential care facility unless the lot abuts an arterial or collector street as indicated on Schedule "A-2" (Conceptual Future Roads Map) of the Municipal Development Plan.
- 5.7(4) In the case of a hobby farming use or the use of a kennel, the following elements must be respected:
  - (a) no barn, stable or other building intended for the keeping of animals, except household pets as well as a kennel, shall be located within 20 metres of any dwelling;
  - (b) shall not be permitted on a lot unless the lot area is at least 4 000 m<sup>2</sup> ;
  - (c) that all enclosures or exterior animal pens related to these uses must be located at least 30 m from a public street and be located at least 6 m from any adjacent lot boundary.

**5.8 RESIDENTIAL URBAN (RU) ZONE**

**Permitted Uses**

- 5.8(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RU zone for any purpose other than:
  - (a) one of the following main uses:
    - (i) single-unit dwelling;
    - (ii) two-unit dwelling;
    - (iii) semi-detached dwelling;
    - (iv) Multiple-unit dwelling, up to a maximum of 4 units per building.

- |  |  |
|--|--|
| <p>(b) sous réserve de l'article 3.26, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) garderie de quartier,</li> <li>(ii) logement accessoire,</li> <li>(iii) pavillon-jardin,</li> <li>(iv) gîte touristique,</li> <li>(v) maison de chambres;</li> </ul> <p>(c) sous réserve de l'article 3.26, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise ou une habitation jumelée permise :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) activité professionnelle à domicile;</li> </ul> <p>(d) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;</p> <p>(e) Malgré l'alinéa 5.8(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) foyer de soins, sous réserve de 5.8(3).</li> </ul> | <p>(b) subject to section 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single-unit dwelling:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) neighbourhood daycare centre;</li> <li>(ii) accessory dwelling;</li> <li>(iii) garden suite;</li> <li>(iv) bed and breakfast;</li> <li>(v) rooming house;</li> </ul> <p>(c) subject to section 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single-unit dwelling or a permitted semi-detached dwelling:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) home occupation;</li> </ul> <p>(d) subject to section 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;</p> <p>(e) Notwithstanding paragraph 5.8(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) residential care facility, subject to 5.8(3).</li> </ul> |
|--|--|

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

5.8(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RU sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :

**Zone-Specific Lot Requirements**

5.8(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RU zone unless the following requirements are met:

<b>Tableau / Table 5.8</b>		
<b>Exigences applicables aux lots dans la zone RU</b>		
<b>RU Zone Lot Requirements</b>		
Exigences applicables aux lots	Usages principaux	Exigences
Lot requirements	Main uses	Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Habitation unifamiliale ou Habitation bifamiliale /	(A) 465 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur / 465 m <sup>2</sup> for an interior lot

	Single-unit dwelling or two-unit dwelling	(B) 690 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 690 m <sup>2</sup> for a corner lot
	(ii) Habitation jumelée /Semi-detached dwelling	(A) 315 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur / 315 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 330 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 330 m <sup>2</sup> for a corner lot
	(iii) Habitation multifamiliale /Multiple-unit dwelling	(A) 800 m <sup>2</sup>
	(iv) Foyer de soins /Residential care facility	(A) 1200 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Habitation unifamiliale ou Habitation bifamiliale /Single-unit dwelling or two-unit dwelling	(A) 15 m pour un lot intérieur /15 m for an interior lot (B) 21 m pour un lot de coin / 21 m for a corner lot
	(ii) Habitation jumelée /Semi-detached dwelling	(A) 10,5 m pour un lot intérieur / 10.5 m for an interior lot (B) 16,5 m pour un lot de coin / 16.5 m for a corner lot
	(iii) Habitation multifamiliale et tout autre usage permis / Multiple-unit dwelling and any other permitted uses	(A) 21 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Habitation unifamiliale / Single-unit dwelling	(A) 1,2 m sur un côté et 3 m sur l'autre côté / 1.2 m on one side and 3 m on the other side
	(ii) Habitation bifamiliale / Two-unit dwelling	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides
	(iii) Habitation jumelée / Semi-detached dwelling	(A) 3 m sur chaque côté sauf pour le cas du côté du mur mitoyen qui peut être de 0 m / 3 m on each side other than the common wall side, in which case can be 0 m
	(iv) Tout autre usage permis / Any other permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 9 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 11 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 45 % / 45%

**Exigences additionnelles pour la zone**

5.8(3) Aucun foyer de soins ne peut dépasser une surface de plancher brute de 325 mètres carrés.

**Other Zone Specific Requirements**

5.8(3) No residential care facility shall exceed 325 square metres in gross floor area.

## Partie 6. ZONES COMMERCIALES

### 6.1 ZONE COMMERCIALE LOCALE - CL

#### Usages permis

- 6.1(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CL ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
- (a) De l'un ou plusieurs des usages principaux suivants :
- (i) bureau,
  - (ii) garderie,
  - (iii) établissement de vente au détail,
  - (iv) boutique de services personnels,
  - (v) restaurant,
  - (vi) lave-auto
  - (vii) services pour animaux familiers,
  - (viii) clinique vétérinaire,
  - (ix) service traiteur,
  - (x) centre de conditionnement physique,
  - (xi) studio d'artiste ou d'artisan,
  - (xii) usage de soins de santé,
  - (xiii) atelier de service;
- (b) sous réserve de 6.1(3), un des usages secondaires suivant :
- (i) quatre (4) logements au plus;
- (c) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoires ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permit du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;
- (d) Malgré 6.1(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :

## Part 6. COMMERCIAL ZONES

### 6.1 CL (COMMERCIAL LOCAL) ZONE

#### Permitted Uses

- 6.1(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CL zone for any purpose other than:
- (a) One or more of the following main uses:
- (i) office;
  - (ii) daycare centre;
  - (iii) retail establishment;
  - (iv) personal service shop;
  - (v) restaurant;
  - (vi) car wash;
  - (vii) pet services;
  - (viii) veterinary clinic;
  - (ix) catering service;
  - (x) fitness facility;
  - (xi) artist or craftsperson studio;
  - (xii) health services use;
  - (xiii) service shop;
- (b) subject to 6.1(3), one of the following secondary uses:
- (i) not more than four (4) dwelling units;
- (c) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;
- (d) Notwithstanding 6.1(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:



- (i) usage éducationnel,
- (ii) lieu de culte,
- (iii) foyer de soins.

- (i) educational use;
- (ii) place of worship;
- (iii) residential care facility.

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

6.1(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CL sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :

**Zone Specific Lot Requirements**

6.1(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CL zone unless the following requirements are met:

<b>Tableau / Table 6.1</b> <b>Exigences applicables aux lots dans la zone CL</b> <b>CL Zone Lot Requirements</b>		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 900 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur/ 900 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 1 080 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 1,080 m <sup>2</sup> for a corner lot
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m pour un lot intérieur / 30 m for an interior lot (B) 36 m pour un lot de coin / 36 m for a corner lot
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 9 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 11 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 45 % / 45%

**Exigences additionnelles pour la zone**

- 6.1(3) Lorsque l'alinéa 6.1(1)(b) l'autorise, un logement n'est permis que lorsque la partie principale du logement est située au deuxième étage ou à un étage supérieur.

**6.2 ZONE COMMERCIALE DU QUARTIER CENTRAL DES AFFAIRES – CC**

**Usages permis**

- 6.2(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CC ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes :
- (a) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants :
- (i) bureau,
  - (ii) garderie,
  - (iii) boutique de services personnels,
  - (iv) restaurant,
  - (v) services pour animaux familiers,
  - (vi) clinique vétérinaire,
  - (vii) service traiteur,
  - (viii) centre de conditionnement physique,
  - (ix) studio d'artiste ou d'artisan,
  - (x) parc de stationnement commercial, sous réserve du paragraphe 6.2(6),
  - (xi) garage de stationnement, sous réserve du paragraphe 6.2(9);
  - (xii) usage relatif aux communications,
  - (xiii) hôtel,
  - (xiv) établissement de vente au détail,
  - (xv) atelier de service,
  - (xvi) bistrot-microbrasserie,
  - (xvii) usage de divertissement,
  - (xviii) habitation multifamiliale, sous réserve de paragraphe 6.2(7),
  - (xix) usage de soins de santé,
  - (xx) lieu de culte,

**Other Zone Specific Requirements**

- 6.1(3) Where permitted under 6.1(1)(b), no dwelling unit shall be permitted except where the principal part of the dwelling unit is located on or above the second storey.

**6.2 CC (COMMERCIAL CENTRAL BUSINESS DISTRICT) ZONE**

**Permitted Uses**

- 6.2(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CC zone for any purpose other than:
- (a) one or more of the following main uses:
- (i) office;
  - (ii) daycare centre;
  - (iii) personal service shop;
  - (iv) restaurant;
  - (v) pet services;
  - (vi) veterinary clinic;
  - (vii) catering service;
  - (viii) fitness facility;
  - (ix) artist or craftsperson studio;
  - (x) commercial parking lot, subject to 6.2(6);
  - (xi) parking garage, subject to subsection 6.2(9);
  - (xii) communications use;
  - (xiii) hotel;
  - (xiv) retail establishment;
  - (xv) service shop;
  - (xvi) microbrew pub;
  - (xvii) entertainment use;
  - (xviii) multiple unit dwelling, subject to subsection 6.2(7);
  - (xix) health services use;
  - (xx) place of worship;

- (xxi) usage éducationnel,
  - (xxii) usage culturel,
  - (xxiii) établissement de recherche et développement;
- (b) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu.

- (xxi) educational use;
- (xxii) cultural use;
- (xxiii) research and development facility;

- (b) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise.

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

- 6.2(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CC sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :

**Zone Specific Lot Requirements**

- 6.2(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CC zone unless the following requirements are met:

<b>Tableau / Table 6.2</b> Exigences applicables aux lots dans la zone CC CC Zone Lot Requirements		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 370 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur/ 370 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 415 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 415 m <sup>2</sup> for a corner lot
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 12 m pour un lot intérieur / 12 m for an interior lot (B) 15 m pour un lot de coin / 15 m for a corner lot
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 0 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 1 m
(e) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire maximale / Maximum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 4,5 m / 4.5m
(f) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 0 m
(g) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 0 m sur chaque côté / 0 m on both sides
(h) Hauteur de bâtiment minimale / Minimum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m pour au moins 75 % de l'emprise au sol du bâtiment / 6 m for at least 75% of the building footprint

(i) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 20 m
(j) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 25 m

**Exigences relatives à la conception architecturale dans la zone CC**

- 6.2(3) Dans une zone CC, aucun aménagement n'est permis, et un lot ne peut être affecté à l'aménagement d'un bâtiment principal ou d'une construction principale, sauf si :
- (a) pas moins que 40 % du premier 3 mètres de hauteur des façades de rue d'un bâtiment principal composée de fenêtres en vitre transparente ou de portes en vitre transparente ;
  - (b) pas moins que 25 % après le premier 3 mètres de hauteur des façades de rue d'un bâtiment principal est composée de fenêtres en vitre transparente ou de portes en vitre transparente ;
  - (c) la façade du bâtiment comporte au moins une entrée publique donnant sur une rue publique ;
  - (d) pas moins de 75 % des façades de rue du bâtiment sont établies à au moins 6 mètres en hauteur de bâtiment, calculée à partir du niveau du sol à l'alignement de la rue s'étendant sur la largeur de la façade de rue du bâtiment ;
  - (e) pas moins que 90 % de la façade donnant sur une rue publique est finie à l'aide de matériaux spécifiques tels que définis sous le paragraphe 2.1(1) de cet arrêté ;
  - (f) tout équipement mécanique, électrique, de climatisation ou tout autre équipement de nature semblable situé sur le toit du bâtiment doit être caché de la rue publique voisine;
  - (g) nonobstant les autres exigences de l'arrêté, les balcons, porches, vérandas et solariums ne peuvent être situés plus près d'une rue publique que la face extérieure d'une façade de rue;
  - (h) aucun escalier extérieur donnant accès à un étage au-dessus du premier étage n'est permis entre le bâtiment principal et une rue publique; et

**CC Zone Building Design Requirements**

- 6.2(3) Within any CC Zone, no development shall be permitted and no main building or structure may be used on a lot unless:
- (a) no less than 40% of the first 3 metres in height of the street façades of the main building are composed of transparent glass windows and / or transparent glass doors;
  - (b) no less than 25% of the street façades of the main building above the first 3 metres in height fronting a street are composed of transparent glass windows;
  - (c) there is at least one public entrance to the building on the façades of the building facing any public street;
  - (d) at least 75% of the building street façades must be at least 6 metres in building height, measured at the established grade at the street property line, extending across the width of the building street façade;
  - (e) no less than 90% of the façade facing any public street is finished with specific materials as defined under subsection 2.1(1) of this by-law;
  - (f) all mechanical, electrical, air conditioning or other similar equipment located on the roof of a building shall be screened from view from the adjacent public street;
  - (g) notwithstanding the other requirements of this by-law, balconies, porches, verandas and sun decks may not project closer to a public street than the exterior face of a street façade;
  - (h) no exterior staircases providing access to any floor above the first storey shall be permitted between the main building and a public street; and

- (i) la largeur de la façade de rue d'un bâtiment principal doit mesurer au moins 75 % de la façade de lot sur toutes les rues publiques.

**Bâtiments bénéficiant de droits acquis dans la zone CC**

- 6.2(4) Dans le cas d'un changement d'usage, le paragraphe 6.2(3) ne s'applique pas aux bâtiments existants.

**Autres exigences spécifiques de la zone CC**

- 6.2(5) Aucun emplacement de stationnement ne doit être situé entre un bâtiment principal et une rue publique dans la zone CC.

**Exigences relatives dans la zone CC : parc de stationnement commercial**

- 6.2(6) Malgré les autres exigences de cette section, un parc de stationnement commercial permis selon l'alinéa 6.2(1)(a) de l'arrêté doit être conforme aux exigences suivantes:

- (a) sauf pour l'aménagement paysager et les voies d'accès, aucune partie d'un parc de stationnement commercial ne peut être située à moins de 30 mètres de l'alignement de la rue Champlain et de l'alignement de l'avenue Acadie;
- (b) sous réserve de la section 3.38, des voies piétonnières d'une largeur minimale de 1,5 mètre doivent être aménagées sur le lot pour assurer l'accès entre le parc de stationnement commercial et les endroits suivants :
- (i) les trottoirs, allées et sentiers publics,
- (ii) là où il le convient, les bâtiments sis sur les terrains adjacents.

**Exigences relatives dans la zone CC : Localisation des unités de logement**

- 6.2(7) Un logement n'est permis que lorsque la partie principale du logement est située au deuxième étage ou à un étage supérieur lorsque le bâtiment est situé sur un lot donnant sur la rue Champlain, sur le côté nord-est de l'avenue Acadie ou sur la rue du Marché.

- (i) the width of the street façade of the main building must measure at least 75% of the lot frontage on all public streets.

**CC Zone Existing Buildings Grandfathered**

- 6.2(4) In the case of a change of use, the prescribed requirements under 6.2(3) do not apply to existing buildings.

**Other CC Zone Specific Requirements**

- 6.2(5) No parking space shall be located between the main building and any public street in a CC zone.

**CC Zone Commercial Parking Lot Specific Requirements**

- 6.2(6) Notwithstanding the other requirements of this section, a commercial parking lot permitted in paragraph 6.2(1)(a) shall be subject to the following requirements:

- (a) other than ancillary landscaping and driveways, no part of a commercial parking lot shall be developed closer than 30 metres from the street lines of Champlain Street and Acadie Avenue;
- (b) on-site pedestrian walkways having a minimum width of 1.5 metres and subject to section 3.38 shall be provided on the lot to provide access between the commercial parking lot and to :
- (i) public sidewalks, walkways, and trails;
- (ii) where appropriate, buildings on adjacent properties.

**CC Zone specific requirements for location of dwelling units**

- 6.2(7) No dwelling unit shall be permitted except where the main part of the dwelling unit is located on or above the second storey where the building is located on a lot that has lot frontage on Champlain Street or on the northeast side of Acadie Avenue or on Marché Street.

**Exigences relatives à la conception architecturale dans la Nœud d'intensification du centre-ville**

- 6.2(8) En addition des autres exigences de l'article 6.2, que tout nouveau bâtiment ou toute nouvelle addition à un bâtiment située sur un lot à l'intérieur du nœud d'intensification du centre-ville dans la zone CC, ne peut être établie sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:
- (a) que le bâtiment ou toute addition doit comporter un minimum de 3 étages au-dessus du niveau de la rue;
  - (b) que pas moins de 75 % des façades de rue du bâtiment sont établies à au moins 9 mètres en hauteur de bâtiment, calculée à partir du niveau du sol à l'alignement de la rue s'étendant sur la largeur de la façade de rue du bâtiment ;
  - (c) que la superficie de chaque étages supérieurs au rez-de-chaussée doivent mesurés au moins 75 % de l'aire au sol de celui-ci;
  - (d) que le bâtiment incorpore au moins une des caractéristiques de conception suivantes :
    - (i) que les étages situés au-dessus de 13 m de hauteur doivent avoir un recul du mur principal avant de 1,82 m; ou
    - (ii) que la façade de rue d'un bâtiment comporte des saillies ou des retraits d'une largeur minimale de 1,82 m de façon à segmenter la façade au moins à tous les 9 m;
  - (e) que les toits des bâtiments ne doivent pas avoir de pente supérieure à 10 % et qu'aucune partie d'un toit ne doit avoir une pente descendante orientée vers la rue.

**Exigences relatives aux espaces de stationnement de véhicules à l'intérieur d'un bâtiment principal dans la zone CC**

- 6.2(9) Lorsque permis sous le sous-alinéa 6.2(1)(a)(xi), l'usage d'un garage de stationnement ou l'usage accessoire d'un espace pour le stationnement de véhicules à l'intérieur d'un bâtiment principal, exemples illustrés à l'annexe G, est assujetti aux exigences suivantes :

**Downtown Intensification Node Building Design Requirements**

- 6.2(8) In addition to the other requirements of section 6.2, that any new building or addition to an existing building situated within a lot within the Downtown Intensification Node of the CC Zone, may not be used unless:
- (a) that the building or any addition must contain a minimum of 3 storeys above the grade of the street;
  - (b) that at least 75% of the building street façades must be at least 9 metres in building height, measured at the established grade at the street property line, extending across the width of the building street façade;
  - (c) that each storey located above the ground floor must have an area measuring at least 75% its footprint;
  - (d) that the building incorporate at least one of the following design features:
    - (i) that any storey located above 13 m in height must be recessed 1.82 m from the front portion of the wall; or
    - (ii) that the street façade of the building shall be designed with jogs or recesses of at least 1.82 m wide to segment the façade at least every 9 metres;
  - (e) that the roof slopes of buildings must not be more than 10% and that not part of roofs may have a descending slope oriented towards a street.

**CC Zone Specific Requirements for the Parking of Vehicles Inside a Main Building**

- 6.2(9) Where permitted under subparagraph, 6.2(1)(a)(xi), the use of a parking garage or the accessory use of space for the parking of vehicles inside a main building, examples illustrated under Schedule G, shall be subject to the following requirements:

- (a) lorsque situé au rez-de-chaussée ou sur un étage souterrain dont l'étage est exposé sur une hauteur de plus de 1,5 m du niveau du sol adjacent au mur du bâtiment, ne doit pas être situé plus près de 5 mètres de distance horizontale des murs extérieurs longeant les façades de rue d'un bâtiment.

- (a) when located on the ground floor of a building or on a basement floor when the exposed floor exceeds 1.5 m in height from the lot grade adjacent to the building wall, shall not be located closer than 5 metres of horizontal distance from the exterior walls located along the street façades of the building.

### 6.3 ZONE COMMERCIALE DU QUARTIER SECONDAIRE DES AFFAIRES - CS

### 6.3 CS (COMMERCIAL SECONDARY BUSINESS DISTRICT) ZONE

#### Usages permis

#### Permitted Uses

6.3(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CS ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes :

6.3(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CS zone for any purpose other than:

- (a) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants:
- (i) un nombre indéfini de logements ou habitation multifamiliale, sous réserve de 6.3(3)(b),
  - (ii) bureau,
  - (iii) boutique de services personnels,
  - (iv) lave-auto,
  - (v) garderie,
  - (vi) services pour animaux familiers,
  - (vii) clinique vétérinaire,
  - (viii) service traiteur,
  - (ix) centre de conditionnement physique,
  - (x) studio d'artiste ou d'artisan,
  - (xi) usage relatif aux communications,
  - (xii) hôtel,
  - (xiii) restaurant,
  - (xiv) établissement de vente au détail,
  - (xv) atelier de service,
  - (xvi) bistrot-microbrasserie,
  - (xvii) usage de divertissement,
  - (xviii) lieu de culte,
  - (xix) salon funéraire,
  - (xx) usage culturel,
  - (xxi) usage de soins de santé,

- (a) one or more of the following main uses:
- (i) any number of dwelling units or multiple unit dwelling, subject to 6.3(3)(b);
  - (ii) office;
  - (iii) personal service shop;
  - (iv) car wash;
  - (v) daycare centre;
  - (vi) pet services;
  - (vii) veterinary clinic;
  - (viii) catering service;
  - (ix) fitness facility;
  - (x) artist or craftsperson studio;
  - (xi) communications use;
  - (xii) hotel;
  - (xiii) restaurant;
  - (xiv) retail establishment;
  - (xv) service shop;
  - (xvi) microbrew pub;
  - (xvii) entertainment use;
  - (xviii) place of worship;
  - (xix) funeral home;
  - (xx) cultural use;
  - (xxi) health services use;

- |   |  |
|---|--|
| <p>(xxii) usage éducationnel,</p> <p>(xxiii) foyer de soins,</p> <p>(xxiv) installation récréative intérieure,</p> <p>(xxv) usage de services de sécurité et d'urgence,</p> <p>(xxvi) établissement de recherche et développement;</p> <p>(b) sous réserve de 6.3(3), un des usages secondaires suivants:</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) un nombre indéfini de logements,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) commerce avec service au volant, sous réserve de 6.3(3)(a),</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) aire d'exposition extérieure;</p> <p>(c) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;</p> <p>(d) Malgré 6.3(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) établissement de vente de véhicules à moteur,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) atelier de réparation de véhicules à moteur.</p> | <p>(xxii) educational use;</p> <p>(xxiii) residential care facility;</p> <p>(xxiv) recreational facility – indoor;</p> <p>(xxv) safety and emergency services use;</p> <p>(xxvi) research and development facility;</p> <p>(b) subject to 6.3(3), one of the following secondary uses :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) any number of dwelling units;</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) drive thru, subject to 6.3(3)(a);</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) outdoor display area;</p> <p>(c) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;</p> <p>(d) Notwithstanding 6.3(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) motor vehicle sales establishment;</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) motor vehicle repair shop.</p> |
|---|--|

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

6.3(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CS, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :

**Zone Specific Lot Requirements**

6.3(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CS zone unless:

<b>Tableau / Table 6.3</b> Exigences applicables aux lots dans la zone CS CS Zone Lot Requirements		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements



(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 540 m <sup>2</sup> pour un lot intérieur/ 540 m <sup>2</sup> for an interior lot (B) 690 m <sup>2</sup> pour un lot de coin / 690 m <sup>2</sup> for a corner lot
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 18 m pour un lot intérieur / 18 m for an interior lot (B) 23 m pour un lot de coin / 23 m for a corner lot
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m
(e) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire maximale / Maximum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 10 m
(f) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m
(g) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 0 m sur chaque côté / 0 m on both sides
(h) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m
(i) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 18 m

**Exigences additionnelles relative à la zone CS**

- 6.3(3) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CS, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :
- (a) aucune partie d'une voie de file d'attente pour un commerce avec service au volant, une station-service, un atelier de réparation de véhicule à moteur, un lave-auto ne peut être situé entre le bâtiment principal et la rue Champlain ou l'avenue Acadie;
  - (b) un logement n'est permis que lorsque la partie principale du logement est située au deuxième étage ou à un étage supérieur lorsque situé sur un lot donnant sur la rue Champlain; et
  - (c) un emplacement de stationnement ne peut être situé entre le bâtiment et une rue publique.

**CS Zone Other Requirements**

- 6.3(3) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CS zone unless:
- (a) no vehicle queueing area for a drive-thru business, a service-station, a motor vehicle repair establishment or a car wash shall be located between any main building and Champlain Street or Acadie Avenue;
  - (b) no dwelling unit shall be permitted except where the main part of the dwelling unit is located on or above the second storey when located on a lot with frontage on Champlain Street; and
  - (c) no parking space shall be located between the building and any public street.

**Exigences relatives à la conception architecturale dans la zone CS**

- 6.3(4) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CS, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :
- (a) pas moins que 30 % du premier 3 mètres de hauteur des façades de rue d'un bâtiment principal est composée de fenêtres en vitre transparente ou de portes en vitre transparente;
  - (b) la façade du bâtiment comporte au moins une entrée publique sur une des façades de rue;
  - (c) pas moins que 90 % de la façade donnant sur une rue publique est finie à l'aide de matériaux spécifiques tels que définis sous le paragraphe 2.1(1) de cet arrêté; et
  - (d) la largeur de la façade de rue d'un bâtiment principal doit mesurer au moins 60 % de la façade de lot lorsque donnant sur la rue Champlain ou sur l'avenue Acadie.

**Bâtiments bénéficiant de droits acquis dans la zone CS**

- 6.3(5) Dans le cas d'un changement d'usage, les alinéas 6.3(4)(a) et (b) ne s'appliquent pas aux bâtiments existants.

**Exigences relatives aux espaces de stationnement de véhicules à l'intérieur d'un bâtiment principal dans la zone CS**

- 6.3(6) L'usage accessoire d'un espace pour le stationnement de véhicules à l'intérieur d'un bâtiment principal, exemples illustrés à l'annexe G, est assujéti aux exigences suivantes :
- (a) lorsque situé au rez-de-chaussée ou sur un étage souterrain dont l'étage est exposé sur une hauteur de plus de 1,5 m du niveau du sol adjacent au mur du bâtiment, ne doit pas être situé plus près de 5 mètres de distance horizontale des murs extérieurs longeant les façades de rue d'un bâtiment.

**CS Zone Building Design Requirements**

- 6.3(4) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CS zone unless:
- (a) no less than 30% of the first 3 metres in height of any street façades of the main building are composed of transparent glass windows and / or transparent glass doors;
  - (b) there is at least one public entrance to the building on one of the façades of the main building facing any public street; and
  - (c) no less than 90% of the facade facing any public street is finished with specific materials as defined under subsection 2.1(1) of this by-law; and
  - (d) the width of the street façade of the main building must measure at least 60% of the lot frontage when facing on Champlain Street or Acadie Avenue.

**CS Zone Existing Buildings Grandfathered**

- 6.3(5) In the case of a change of use, the prescribed requirements under 6.3(4)(a) and (b) do not apply to existing buildings.

**CS Zone Specific Requirements for the Parking of Vehicles Inside a Main Building**

- 6.3(6) The accessory use of space for the parking of vehicles inside a main building, examples illustrated under Schedule G, shall be subject to the following requirements:
- (a) when located on the ground floor of a building or on a basement floor when the exposed floor exceeds 1.5 m in height from the lot grade adjacent to the building wall, shall not be located closer than 5 metres of horizontal distance from the exterior walls located along the street façades of the building.

#### 6.4 ZONE COMMERCIALE DE COMMERCE ROUTIER - CR

##### Usages permis

- 6.4(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CR ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes :
- (a) de l'un des usages principaux suivants légalement existant à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté :
- (i) habitation unifamiliale,
  - (ii) habitation bifamiliale, ou
- (b) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants :
- (i) habitation multifamiliale,
  - (ii) bureau,
  - (iii) boutique de services personnels,
  - (iv) lave-auto,
  - (v) garderie,
  - (vi) services pour animaux familiers,
  - (vii) clinique vétérinaire,
  - (viii) service traiteur,
  - (ix) centre de conditionnement physique,
  - (x) studio d'artiste ou d'artisan,
  - (xi) parc de stationnement commercial,
  - (xii) garage de stationnement,
  - (xiii) usage relatif aux communications,
  - (xiv) hôtel,
  - (xv) pépinière,
  - (xvi) restaurant,
  - (xvii) établissement de vente au détail,
  - (xviii) atelier de service,
  - (xix) maison de chambres,
  - (xx) établissement de vente de véhicules à moteur,
  - (xxi) station-service,
  - (xxii) bistrot-microbrasserie,

#### 6.4 CR (COMMERCIAL HIGHWAY) ZONE

##### Permitted Uses

- 6.4(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CR zone for any purpose other than:
- (a) one of the following main uses lawfully existing at the time of the enactment of this by-law:
- (i) single unit dwelling,
  - (ii) two unit dwelling, or
- (b) one or more of the following main uses:
- (i) multiple unit dwelling;
  - (ii) office;
  - (iii) personal service shop;
  - (iv) car wash;
  - (v) daycare centre;
  - (vi) pet services;
  - (vii) veterinary clinic;
  - (viii) catering service;
  - (ix) fitness facility;
  - (x) artist or craftsperson studio;
  - (xi) commercial parking lot;
  - (xii) parking garage;
  - (xiii) communications use;
  - (xiv) hotel;
  - (xv) nursery;
  - (xvi) restaurant;
  - (xvii) retail establishment;
  - (xviii) service shop;
  - (xix) rooming house;
  - (xx) motor vehicle sales establishment;
  - (xxi) service station;
  - (xxii) microbrew pub;

<p>(xxiii) atelier de réparation de véhicules à moteur,</p> <p>(xxiv) usage de divertissement,</p> <p>(xxv) panneau-réclame,</p> <p>(xxvi) lieu de culte,</p> <p>(xxvii) salon funéraire,</p> <p>(xxviii) usage culturel,</p> <p>(xxix) usage de soins de santé,</p> <p>(xxx) usage éducationnel,</p> <p>(xxxi) installation récréative intérieure,</p> <p>(xxxii) établissement de recherche et développement;</p> <p>(c) un ou plusieurs des usages secondaires suivants:</p> <p>(i) commerce avec service au volant,</p> <p>(ii) aire d'exposition extérieure;</p> <p>(d) sous réserve de 3.26, un des usages secondaires suivants en liaison avec une habitation unifamiliale permise sous l'alinéa (a):</p> <p>(i) activité professionnelle à domicile,</p> <p>(ii) garderie de quartier,</p> <p>(iii) logement accessoire,</p> <p>(iv) pavillon-jardin</p> <p>(v) gîte touristique,</p> <p>(vi) maison de chambres;</p> <p>(e) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;</p> <p>(f) Malgré 6.4(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :</p> <p>(i) aire d'entreposage extérieure,</p> <p>(ii) usage de transport,</p> <p>(iii) établissement de vente et de réparation d'équipements lourds,</p>	<p>(xxiii) motor vehicle repair shop;</p> <p>(xxiv) entertainment use;</p> <p>(xxv) billboard sign;</p> <p>(xxvi) place of worship;</p> <p>(xxvii) funeral home;</p> <p>(xxviii) cultural use;</p> <p>(xxix) health services use;</p> <p>(xxx) educational use;</p> <p>(xxxi) recreational facility – indoor;</p> <p>(xxxii) research and development facility;</p> <p>(c) one or more of the following secondary uses:</p> <p>(i) drive thru;</p> <p>(ii) outdoor display area;</p> <p>(d) subject to 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single unit dwelling under (a):</p> <p>(i) home occupation;</p> <p>(ii) neighbourhood daycare centre;</p> <p>(iii) accessory dwelling;</p> <p>(iv) garden suite;</p> <p>(v) bed and breakfast;</p> <p>(vi) rooming house;</p> <p>(e) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;</p> <p>(f) Notwithstanding 6.4(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:</p> <p>(i) outdoor storage area;</p> <p>(ii) transportation use;</p> <p>(iii) heavy equipment sales and service establishment;</p>
---	---

(iv) centre de vente par maisons-témoins.

(iv) sales centre – model home;

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

**Zone Specific Lot Requirements**

6.4(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CR, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :

6.4(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CR zone unless:

<b>Tableau / Table 6.4</b> Exigences applicables aux lots dans la zone CR CR Zone Lot Requirements		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 900 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 7,5 m / 7.5 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 1,2 m sur un côté et 4 m sur l'autre côté / 1.2 m on one side and 4 m on the other side
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 18 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 20 m

6.4(3) Malgré 6.4(2), aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CR affecté à une habitation multifamiliale à moins que le lot à une superficie d'au moins 900 mètres carrés, en plus d'une superficie additionnelle de 50 m<sup>2</sup> par unité pour chaque unité de logement en sus de 16 pour une habitation multifamiliale.

6.4(3) Notwithstanding 6.4(2), no development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CR zone for the purpose of a multiple unit dwelling unless the lot has an area of at least 900 square metres, plus an additional 50 square metres for each dwelling unit in excess of 16.

**Exigences additionnelles dans la zone CR**

- 6.4(4) Lorsqu'une zone de commerce routier (CR) est attenante à une zone résidentielle ou à un terrain d'usage résidentiel, aucune partie d'un espace de stationnement ou d'une aire d'entreposage extérieure ne doit être située dans une cour latérale ou arrière obligatoire, sauf si une clôture ou autre barrière visuelle et physique est érigée, auquel cas aucune partie d'un espace de stationnement ou d'une aire d'entreposage extérieure ne doit être située à moins de 1,5 mètre de la limite latérale ou arrière du lot.
- 6.4(5) Lorsque le présent arrêté l'autorise, une aire d'entreposage extérieure :
- (a) doit être caché de la rue grâce par un mur ou une clôture décorative en planches pleines d'une hauteur allant de 2 mètres à 2,5 mètres;
  - (b) ne peut être situé entre le bâtiment principal et une rue publique;
  - (c) ne doit contenir aucun matériel empilé à une hauteur supérieure à celle de la clôture qui l'entoure.

**Exigences relatives à la conception architecturale dans la zone CR**

- 6.4(6) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CR, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :
- (a) pas moins que 10 % des façades de rue d'un bâtiment principal est composée de fenêtres en vitre transparente ou de portes en vitre transparente ;
  - (b) pas moins que 50 % de la façade donnant sur une rue publique est finie à l'aide de matériaux spécifiques tels que définis sous le paragraphe 2.1(1) de cet arrêté.

**6.5 ZONE COMMERCIALE MIXTE – CM**

**Usages permis**

- 6.5(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CM ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes :

**CR Zone Other Requirements**

- 6.4(4) Where any CR Zone abuts any Residential zone or any lot containing a dwelling, no portion of any parking space or outdoor storage area shall be located within any required side or rear yard, except where a fence or other visual and physical barrier is provided in which case no portion of any parking space or outdoor storage area shall be located within 1.5 metres of the side or rear lot line.
- 6.4(5) Where permitted, an outdoor storage compound:
- (a) shall be screened from the street by a wall or decorative solid board fence not less than 2 metres and not more than 2.5 metres in height;
  - (b) shall not be located between the main building and any public street;
  - (c) shall not have any material piled or stacked higher than the surrounding fence.

**CR Zone Building Design Requirements**

- 6.4(6) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CR zone unless:
- (a) no less than 10% of the street façades are composed of transparent glass windows and / or transparent glass doors;
  - (b) no less than 50% of the street façades are finished with specific materials as defined under subsection 2.1(1) of this by-law.

**6.5 CM (COMMERCIAL MIXED) ZONE**

**Permitted Uses**

- 6.5(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CM zone for any purpose other than:

- |   |   |
|---|---|
| <p>(a) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) un nombre indéfini de logements ou habitation multifamiliale, sous réserve de 6.5(3)(e),</li> <li>(ii) bureau,</li> <li>(iii) boutique de services personnels,</li> <li>(iv) lave-auto,</li> <li>(v) garderie,</li> <li>(vi) services pour animaux familiers,</li> <li>(vii) clinique vétérinaire,</li> <li>(viii) service traiteur,</li> <li>(ix) centre de conditionnement physique,</li> <li>(x) studio d'artiste ou d'artisan,</li> <li>(xi) usage relatif aux communications,</li> <li>(xii) hôtel,</li> <li>(xiii) restaurant,</li> <li>(xiv) établissement de vente au détail,</li> <li>(xv) atelier de service,</li> <li>(xvi) station-service,</li> <li>(xvii) bistrot-microbrasserie,</li> <li>(xviii) usage de divertissement,</li> <li>(xix) usage culturel,</li> <li>(xx) usage de soins de santé,</li> <li>(xxi) usage éducationnel,</li> <li>(xxii) installation récréative intérieure,</li> <li>(xxiii) usage de services de sécurité et d'urgence,</li> <li>(xxiv) établissement de recherche et développement;</li> </ul> <p>(b) un des usages secondaires suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) pépinière,</li> <li>(ii) commerce avec service au volant, sous réserve de 6.5(3)(c),</li> <li>(iii) aire d'entreposage extérieure, sous réserve de 6.5(3) et 3.33;</li> </ul> <p>(c) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;</p> | <p>(a) one or more of the following main uses:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) any number of dwelling units or multiple unit dwelling, subject to 6.5(3)(e);</li> <li>(ii) office;</li> <li>(iii) personal service shop;</li> <li>(iv) car wash;</li> <li>(v) daycare centre;</li> <li>(vi) pet services;</li> <li>(vii) veterinary clinic;</li> <li>(viii) catering service;</li> <li>(ix) fitness facility;</li> <li>(x) artist or craftsperson studio;</li> <li>(xi) communications use</li> <li>(xii) hotel;</li> <li>(xiii) restaurant;</li> <li>(xiv) retail establishment;</li> <li>(xv) service shop;</li> <li>(xvi) service station;</li> <li>(xvii) microbrew pub;</li> <li>(xviii) entertainment use;</li> <li>(xix) cultural use;</li> <li>(xx) health services use;</li> <li>(xxi) educational use;</li> <li>(xxii) recreational facility – indoor;</li> <li>(xxiii) safety and emergency services use;</li> <li>(xxiv) research and development facility;</li> </ul> <p>(b) one of the following secondary uses:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) nursery;</li> <li>(ii) drive thru, subject to 6.5(3)(c);</li> <li>(iii) outdoor storage area, subject to 6.5(3) and 3.33;</li> </ul> <p>(c) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or</p> |
|---|---|

(d) Malgré 6.5(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :

- (i) foyer de soins,
- (ii) lieu de culte.

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

6.5(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CM, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

otherwise;

(d) Notwithstanding 6.5(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:

- (i) residential care facility;
- (ii) place of worship.

**Zone Specific Lot Requirements**

6.5(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CM zone unless:

<b>Tableau / Table 6.5</b> Exigences applicables aux lots dans la zone CM CM Zone Lot Requirements		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 900 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m lorsque sur le boulevard Dieppe / 15 m when on Dieppe Boulevard (B) 6 m lorsque sur les rues autres que le boulevard Dieppe / 6 m when located on streets other than Dieppe Boulevard
(e) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire maximale / Maximum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) aucune limite / nil
(f) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m
(g) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides



(h) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 22 m
(i) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 24 m

**Exigences additionnelles dans la zone CM**

- 6.5(3) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CM, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :
- (a) Lorsqu'une zone commerciale mixte (CM) est attenante à une zone résidentielle ou à un terrain d'usage résidentiel, aucune partie d'un espace de stationnement ou d'une aire d'entreposage extérieure ne doit être située dans une cour latérale ou arrière obligatoire, sauf si une clôture ou autre barrière visuelle et physique est érigée, auquel cas aucune partie d'un espace de stationnement ou d'une aire d'entreposage extérieure ne doit être située à moins de 1,5 mètre de la limite latérale ou arrière du lot ;
  - (b) Lorsque le paragraphe 6.5(1) l'autorise, une aire d'entreposage extérieure
    - (i) doit être caché de la rue grâce par un mur ou une clôture décorative en planches pleines d'une hauteur allant de 2 mètres à 2,5 mètres,
    - (ii) ne peut être situé entre le bâtiment principal et une rue publique, et
    - (iii) ne doit contenir aucun matériel empilé à une hauteur supérieure à celle de la clôture qui l'entoure;
  - (c) Aucune partie d'une voie de file d'attente pour un commerce avec service au volant, une station-service, un atelier de réparation de véhicule à moteur, un lave-auto ne peut être situé entre le bâtiment principal et le boulevard Dieppe;
  - (d) Aucun emplacement de stationnement ne peut être situé entre un bâtiment principal et le boulevard Dieppe, ou à moins de 7,5 mètres du boulevard Dieppe;
  - (e) Pour les lots situés au nord de la rue Yvonne et au nord du lot portant le NID 00926014, un logement n'est permis que lorsque la partie

**CM Zone Other Requirements**

- 6.5(3) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CM zone unless:
- (a) Where the CM Zone abuts any Residential zone or any lot containing a dwelling, no portion of any parking space or outdoor storage area shall be located within any required side or rear yard, except where a fence or other visual and physical barrier is provided in which case no portion of any parking space or outdoor storage area shall be located within 1.5 metre of the side or rear lot line;
  - (b) Where permitted under 6.5(1), an outdoor storage area
    - (i) shall be screened from the street by a wall or decorative solid board fence not less than 2 metres and not more than 2.5 metres in height;
    - (ii) shall not be located between the main building and any public street; and
    - (iii) shall not have any material piled or stacked higher than the surrounding fence;
  - (c) No vehicle queueing area for a drive-thru business, a service station, a motor vehicle repair establishment or a car wash shall be located between any main building and Dieppe Boulevard;
  - (d) No parking space shall be located between any main building and Dieppe Boulevard, nor shall any parking space be located closer than 7.5 metres from Dieppe Boulevard;
  - (e) For lots located north of Yvonne Street and north of the lot bearing PID 00926014, no dwelling unit shall be permitted except where the main part of the

principale du logement est située au deuxième étage ou à un étage supérieur.

dwelling unit is located on or above the second storey.

**Exigences relatives à la conception architecturale dans la zone CM**

**CM Zone Building Design Requirements**

- 6.5(4) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CM sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :
- (a) pas moins que 25 % des façades de rue d'un bâtiment principal sont composées de fenêtres en verre transparente et/ou de portes en verre transparente;
  - (b) pas moins que 50 % de la façade donnant sur une rue publique est finie à l'aide de matériaux spécifiques tels que définis sous le paragraphe 2.1(1) de cet arrêté;
  - (c) la façade du bâtiment comporte au moins une entrée publique donnant sur une rue publique;
  - (d) le côté le plus long d'un bâtiment doit faire face à la rue publique, et dans le cas d'un lot de coin, sur la plus grande dimension entre la limite de lot avant ou de la limite de flanc;
  - (e) un trottoir en béton ou en asphalte d'une largeur minimale de 1,5 m doit être aménagé entre le bâtiment principal et la rue publique;
  - (f) dans le cas d'une habitation multifamiliale, le bâtiment principal doit comporter un minimum de 4 étages au-dessus du niveau de la rue;
  - (g) que les toits des bâtiments ne doivent pas avoir de pente supérieure à 10 % et qu'aucune partie d'un toit ne doit avoir une pente descendante orientée vers la rue;
  - (h) aucun emplacement de stationnement ne doit être situé entre un bâtiment principal et une rue publique;
  - (i) tout équipement mécanique, électrique, de climatisation ou tout autre équipement de nature semblable situé sur le toit du bâtiment doit être caché de la rue publique voisine; et
  - (j) aucun escalier extérieur donnant accès à un étage au-dessus du premier étage n'est permis entre le bâtiment principal et une rue publique.

- 6.5(4) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CM zone unless:
- (a) no less than 25% of the street façades of the main building are composed of transparent glass windows and / or transparent glass doors;
  - (b) no less than 50% of the façade facing a public street is finished with specific materials, as outlined under subsection 2.1(1) of this by-law;
  - (c) there is at least one public entrance to the façade of the building facing a public street;
  - (d) the longest side of a building must face the public street, and in the case of a corner lot, on the largest dimension between the front or flankage lot line;
  - (e) a concrete or asphalt pedestrian walkway having a minimum width of 1.5 m must be established between the main building and the public street;
  - (f) in the case of a multiple-unit dwelling, the main building must contain a minimum of 4 storeys above the grade of the street;
  - (g) that the roof slopes of buildings must not be greater than 10% and that no part of the roof may have a descending slope oriented towards the street;
  - (h) no parking space shall be located between the main building and any public street;
  - (i) all mechanical, electrical, air conditioning or any other similar equipment located on the roof of the building shall be screened from view from the adjacent public street, and
  - (j) no exterior staircases providing access to any floor above the first storey shall be permitted between the main building and a public street.

**Exigences relatives aux espaces de stationnement de véhicules à l'intérieur d'un bâtiment principal dans la zone CM**

- 6.5(5) Lorsque permis, l'usage accessoire pour le stationnement de véhicules à l'intérieur d'un bâtiment principal, exemples illustrés à l'annexe G :
- (a) lorsque situé au rez-de-chaussée ou sur un étage souterrain dont l'étage est exposé sur une hauteur de plus de 1,5 m du niveau du sol adjacent au mur du bâtiment, ne doit pas être situé plus près de 5 mètres de distance horizontale des murs extérieurs longeant les façades de rue d'un bâtiment.

**6.6 ZONE COMMERCIALE CHAMPLAIN EST - CE**

**Usages permis**

- 6.6(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CE ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
- (a) de l'un des usages principaux suivants légalement existant à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté :
- (i) habitation unifamiliale,
  - (ii) habitation bifamiliale,
  - (iii) habitation multifamiliale; ou
- (b) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants:
- (i) bureau,
  - (ii) boutique de services personnels,
  - (iii) lave-auto,
  - (iv) garderie,
  - (v) services pour animaux familiers,
  - (vi) clinique vétérinaire,
  - (vii) service traiteur,
  - (viii) centre de conditionnement physique,
  - (ix) studio d'artiste ou d'artisan,
  - (x) usage relatif aux communications,
  - (xi) pépinière,

**CM Zone Specific Requirements for the Parking of Vehicles Inside a Main Building**

- 6.5(5) Where permitted, the accessory use of space for the parking of vehicles within a main building, examples illustrated under Schedule G:
- (a) when located on the ground floor of a building or on a basement floor when the exposed floor exceeds 1.5 m in height from the lot grade adjacent to the building wall, shall not be located closer than 5 metres of horizontal distance from the exterior walls located along the street façades of a building.

**6.6 CE (COMMERCIAL CHAMPLAIN EAST) ZONE**

**Permitted Uses**

- 6.6(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CE zone for any purpose other than:
- (a) one of the following main uses lawfully existing at the time of the enactment of this by-law:
- (i) single-unit dwelling,
  - (ii) two-unit dwelling,
  - (iii) multiple-unit dwelling, or
- (b) one or more of the following main uses:
- (i) office;
  - (ii) personal service shop;
  - (iii) car wash;
  - (iv) daycare centre;
  - (v) pet services;
  - (vi) veterinary clinic;
  - (vii) catering service;
  - (viii) fitness facility;
  - (ix) artist or craftsperson studio;
  - (x) communications use;
  - (xi) nursery;

<ul style="list-style-type: none"> <li>(xii) restaurant,</li> <li>(xiii) établissement de vente au détail,</li> <li>(xiv) atelier de service,</li> <li>(xv) établissement de vente de véhicules à moteur,</li> <li>(xvi) chenil commercial,</li> <li>(xvii) station-service,</li> <li>(xviii) bistrot-microbrasserie,</li> <li>(xix) atelier de réparation de véhicules à moteur,</li> <li>(xx) usage de divertissement,</li> <li>(xxi) cimetière,</li> <li>(xxii) lieu de culte,</li> <li>(xxiii) salon funéraire,</li> <li>(xxiv) usage culturel,</li> <li>(xxv) usage de soins de santé,</li> <li>(xxvi) usage éducationnel,</li> <li>(xxvii) installation récréative intérieure,</li> <li>(xxviii) usage de services de sécurité et d'urgence,</li> <li>(xxix) mini-entrepôt,</li> <li>(xxx) établissement de recherche et développement,</li> <li>(xxxi) entrepôt,</li> <li>(xxxii) atelier de chantier,</li> <li>(xxxiii) cour d'entreposage d'entrepreneur;</li> <li>(c) un des usages secondaires suivants en liaison avec un usage principal permis sous l'alinéa (b):             <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) commerce avec service au volant,</li> <li>(ii) aire d'entreposage extérieure,</li> <li>(iii) aire d'exposition extérieure;</li> </ul> </li> <li>(d) sous réserve de 3.26, un des usages secondaires suivants en liaison avec une habitation unifamiliale permise sous l'alinéa (a):             <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) activité professionnelle à domicile,</li> <li>(ii) garderie de quartier,</li> <li>(iii) logement accessoire,</li> <li>(iv) pavillon-jardin,</li> <li>(v) gîte touristique,</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(xii) restaurant;</li> <li>(xiii) retail establishment;</li> <li>(xiv) service shop;</li> <li>(xv) motor vehicle sales establishment;</li> <li>(xvi) commercial kennel;</li> <li>(xvii) service station;</li> <li>(xviii) microbrew pub;</li> <li>(xix) motor vehicle repair shop;</li> <li>(xx) entertainment use;</li> <li>(xxi) cemetery;</li> <li>(xxii) place of worship;</li> <li>(xxiii) funeral home;</li> <li>(xxiv) cultural use;</li> <li>(xxv) health services use;</li> <li>(xxvi) educational use;</li> <li>(xxvii) recreational facility – indoor;</li> <li>(xxviii) safety and emergency services use;</li> <li>(xxix) mini storage warehouse;</li> <li>(xxx) research and development facility;</li> <li>(xxxi) warehouse;</li> <li>(xxxii) contractor's shop;</li> <li>(xxxiii) contractor's yard;</li> <li>(c) one of the following secondary uses to a main use permitted under (b):             <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) drive thru;</li> <li>(ii) outdoor storage area;</li> <li>(iii) outdoor display area;</li> </ul> </li> <li>(d) subject to 3.26, one of the following secondary uses in conjunction with a permitted single unit dwelling under (a):             <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) home occupation;</li> <li>(ii) neighbourhood daycare centre;</li> <li>(iii) accessory dwelling;</li> <li>(iv) garden suite;</li> <li>(v) bed and breakfast;</li> </ul> </li> </ul>
---	---

- (vi) maison de chambres;
- (e) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;
- (f) Malgré 6.6(1)(b), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :
  - (i) foyer de soins,
  - (ii) décharge à neige.

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

6.6(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone CE zone, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :

- (vi) rooming house;
- (e) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;
- (f) Notwithstanding 6.6(1)(b), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:
  - (i) residential care facility;
  - (ii) snow disposal facility.

**Zone Specific Lot Requirements**

6.6(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the CE zone unless:

Tableau / Table 6.6 Exigences applicables aux lots dans la zone CE CE Zone Lot Requirements		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 900 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 7,5 m / 7.5 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides

(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 10 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 12 m

**Exigences additionnelles relatives à la zone CE**

- 6.6(3) Lorsqu'une zone CE est attenante à une zone résidentielle ou à un terrain d'usage résidentiel, aucune partie d'un espace de stationnement ou une aire d'entreposage extérieure ne doit être située dans une cour latérale ou arrière obligatoire, sauf si une clôture ou autre barrière visuelle et physique est érigée, auquel cas aucune partie d'un espace de stationnement ou d'une aire d'entreposage extérieure ne doit être située à moins de 1,5 mètre de la limite latérale ou arrière du lot.
- 6.6(4) Lorsque le présent arrêté l'autorise, une aire d'entreposage extérieure:
- (a) doit être caché de la rue grâce par un mur ou une clôture décorative en planches pleines d'une hauteur allant de 2 mètres à 2,5 mètres;
  - (b) ne peut être situé entre le bâtiment principal et une rue publique;
  - (c) ne doit contenir aucun matériel empilé à une hauteur supérieure à celle de la clôture qui l'entoure.

**CE Zone Other Requirements**

- 6.6(3) Where any CE Zone abuts any Residential zone or any lot containing a dwelling, no portion of any parking space or outdoor storage area shall be located within any required side or rear yard, except where a fence or other visual and physical barrier is provided in which case no portion of any parking space or outdoor storage area shall be located within 1.5 metres of the side or rear lot line.
- 6.6(4) Where permitted, an outdoor storage area:
- (a) shall be screened from the street by a wall or decorative solid board fence not less than 2 metres and not more than 2.5 metres in height;
  - (b) shall not be located between the main building and any public street; and
  - (c) shall not have any material piled or stacked higher than the surrounding fence.

## Partie 7. ZONES INDUSTRIELLES

### 7.1 ZONE PARC INDUSTRIEL - IP

#### Usages permis

- 7.1(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone IP ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
- (a) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants:
- (i) bureau,
  - (ii) boutique de services personnels,
  - (iii) lave-auto,
  - (iv) services pour animaux familiers,
  - (v) clinique vétérinaire,
  - (vi) service traiteur,
  - (vii) centre de vente par maisons-témoins,
  - (viii) centre de conditionnement physique,
  - (ix) studio d'artiste ou d'artisan,
  - (x) usage relatif aux communications,
  - (xi) pépinière,
  - (xii) restaurant,
  - (xiii) établissement de vente au détail,
  - (xiv) atelier de service,
  - (xv) établissement de vente de véhicules à moteur,
  - (xvi) chenil commercial,
  - (xvii) station-service,
  - (xviii) établissement de vente aux enchères,
  - (xix) bistrot-microbrasserie,
  - (xx) atelier de réparation de véhicules à moteur,
  - (xxi) usage de divertissement,
  - (xxii) panneau-réclame
  - (xxiii) usage culturel,
  - (xxiv) usage de soins de santé,

## Part 7. INDUSTRIAL ZONES

### 7.1 IP (Industrial Park) Zone Permitted Uses

#### Permitted Uses

- 7.1(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the IP zone for any purpose other than:
- (a) one or more of the following main uses:
- (i) office;
  - (ii) personal service shop;
  - (iii) car wash;
  - (iv) pet services;
  - (v) veterinary clinic;
  - (vi) catering service;
  - (vii) sales centre – model home;
  - (viii) fitness facility;
  - (ix) artist or craftsperson studio;
  - (x) communications use;
  - (xi) nursery;
  - (xii) restaurant;
  - (xiii) retail establishment;
  - (xiv) service shop;
  - (xv) motor vehicle sales establishment;
  - (xvi) commercial kennel;
  - (xvii) service station;
  - (xviii) auction facility;
  - (xix) microbrew pub;
  - (xx) motor vehicle repair shop;
  - (xxi) entertainment use;
  - (xxii) billboard sign;
  - (xxiii) cultural use;
  - (xxiv) health services use;

- |   |  |
|---|--|
| <p>(xxv) usage éducationnel,</p> <p>(xxvi) usage de services de sécurité et d'urgence,</p> <p>(xxvii) mini-entrepôt,</p> <p>(xxviii) établissement de recherche et développement,</p> <p>(xxix) usage d'industrie légère,</p> <p>(xxx) entrepôt,</p> <p>(xxxi) atelier de chantier,</p> <p>(xxxii) cour d'entreposage d'entrepreneur,</p> <p>(xxxiii) usage de transport,</p> <p>(xxxiv) usage de distribution,</p> <p>(xxxv) établissement de vente et de réparation d'équipements lourds,</p> <p>(xxxvi) centre de recyclage, sous réserve 7.1(5),</p> <p>(xxxvii) installation de production de cannabis;</p> <p>(b) un des usages secondaires suivants:</p> <p>(i) aire d'entreposage extérieure, sous réserve de 7.1(3), 7.1(4) et 3.33,</p> <p>(ii) commerce avec service au volant;</p> <p>(c) un des usages secondaires suivants en liaison avec un usage de bureau permis sous l'alinéa (a):</p> <p>(i) une garderie;</p> <p>(d) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;</p> <p>(e) Malgré 7.1(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :</p> <p>(i) usine de bitume, d'agrégats ou centrale à béton,</p> <p>(ii) décharge à neige.</p> | <p>(xxv) educational use;</p> <p>(xxvi) safety and emergency services use;</p> <p>(xxvii) mini storage warehouse;</p> <p>(xxviii) research and development facility;</p> <p>(xxix) light industrial use;</p> <p>(xxx) warehouse;</p> <p>(xxxi) contractor's shop;</p> <p>(xxxii) contractor's yard;</p> <p>(xxxiii) transportation use;</p> <p>(xxxiv) distribution use;</p> <p>(xxxv) heavy equipment sales and service establishment;</p> <p>(xxxvi) recycling depot, subject to 7.1(5);</p> <p>(xxxvii) cannabis production facility;</p> <p>(b) one of the following secondary uses:</p> <p>(i) outdoor storage area, subject to 7.1(3), 7.1(4) and 3.33;</p> <p>(ii) drive thru;</p> <p>(c) one of the following secondary uses in conjunction with a permitted office use under (a):</p> <p>(i) a daycare centre;</p> <p>(d) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;</p> <p>(e) Notwithstanding 7.1(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:</p> <p>(i) asphalt, aggregate, concrete plant;</p> <p>(ii) snow disposal facility;</p> |
|---|--|



**Exigences applicables aux lots dans la zone**

7.1(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone IP, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :

**Zone Specific Lot Requirements**

7.1(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the IP zone unless:

<b>Tableau / Table 7.1</b> <b>Exigences applicables aux lots dans la zone IP</b> <b>IP Zone Lot Requirements</b>		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 2 500 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 20 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 60 % / 60%

**Exigences additionnelles dans la zone IP**

7.1(3) Lorsqu'une zone IP est attenante à une zone résidentielle ou à un terrain d'usage résidentiel, aucune partie d'un espace de stationnement ou d'un aire d'entreposage extérieure ne doit être située dans une cour latérale ou arrière obligatoire, sauf si une clôture ou autre barrière visuelle et physique est érigée, auquel cas aucune partie d'un espace de stationnement ou

**IP Zone Other Requirements**

7.1(3) Where any IP Zone abuts any Residential zone or any lot containing a dwelling, no portion of any parking space or outdoor storage area shall be located within any required side or rear yard, except where a fence or other visual and physical barrier is provided in which case no portion of any parking

d'une aire d'entreposage extérieure ne doit être située à moins de 1,5 mètre de la limite latérale ou arrière du lot.

- 7.1(4) Lorsque le paragraphe 7.1(1) l'autorise, une aire d'entreposage extérieure :
- (a) doit être caché de la rue grâce par un mur ou une clôture opaque d'une hauteur allant de 2 mètres à 2,5 mètres;
  - (b) ne peut être situé entre le bâtiment principal et une rue publique;
  - (c) ne doit contenir aucun matériel empilé à une hauteur supérieure à celle de la clôture qui l'entoure.
- 7.1(5) Tout activité de fabrication / transformation, de fabrication / assemblage ou d'un centre de recyclage doit être exercée entièrement à l'intérieur d'un bâtiment fermé.
- 7.1(6) Un emplacement de stationnement ne peut être situé à moins de 7,5 mètres de l'alignement d'une rue publique.

space or outdoor storage area shall be located within 1.5 metres of the side or rear lot line.

- 7.1(4) Where permitted under 7.1(1), an outdoor storage area:
- (a) shall be screened from the street by a wall or opaque fence not less than 2 metres and not more than 2.5 metres in height;
  - (b) shall not be located between the main building and any public street; and
  - (c) shall not have any material piled or stacked higher than the surrounding fence;
- 7.1(5) Any manufacturing / processing, manufacturing / assembly or recycling depot shall take place entirely within an enclosed building.
- 7.1(6) No parking space shall be located within 7.5 metres of the street line of a public street.

**7.2 ZONE INDUSTRIELLE GÉNÉRALE - IG**

**Usages permis**

- 7.2(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone IG ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes :
- (a) de l'un des usages principaux suivants légalement existant à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté :
    - (i) habitation unifamiliale,
    - (ii) habitation bifamiliale,
    - (iii) habitation multifamiliale, ou
  - (b) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants:
    - (i) bureau,
    - (ii) boutique de services personnels,
    - (iii) lave-auto,
    - (iv) usage relatif aux communications,
    - (v) pépinière,
    - (vi) établissement de vente au détail,

**7.2 IG (INDUSTRIAL GENERAL) ZONE**

**Permitted Uses**

- 7.2(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the IG zone for any purpose other than:
- (a) one of the following main uses lawfully existing at the time of the enactment of this by-law:
    - (i) single unit dwelling;
    - (ii) two unit dwelling;
    - (iii) multiple unit dwelling; or
  - (b) one or more of the following main uses:
    - (i) office;
    - (ii) personal service shop;
    - (iii) car wash;
    - (iv) communications use;
    - (v) nursery;
    - (vi) retail establishment;

<ul style="list-style-type: none"> <li>(vii) atelier de service,</li> <li>(viii) établissement de vente de véhicules à moteur,</li> <li>(ix) chenil commercial,</li> <li>(x) établissement de vente aux enchères,</li> <li>(xi) atelier de réparation de véhicules à moteur,</li> <li>(xii) panneau-réclame,</li> <li>(xiii) usage de services de sécurité et d'urgence,</li> <li>(xiv) mini-entrepôt,</li> <li>(xv) établissement de recherche et développement,</li> <li>(xvi) usage d'industrie légère,</li> <li>(xvii) entrepôt,</li> <li>(xviii) atelier de chantier,</li> <li>(xix) cour d'entreposage d'entrepreneur,</li> <li>(xx) usage de transport,</li> <li>(xxi) usage de transport aérien,</li> <li>(xxii) usage de distribution,</li> <li>(xxiii) établissement de vente et de réparation d'équipements lourds,</li> <li>(xxiv) centre de recyclage, sous réserve de 7.2(5),</li> <li>(xxv) usage d'industrie lourde,</li> <li>(xxvi) centre de récupération, sous réserve de 7.2(5),</li> <li>(xxvii) usage forestier,</li> <li>(xxviii) décharge à neige,</li> <li>(xxix) installation de production de cannabis;</li> </ul> <p>(c) un des usages secondaires suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) aire d'entreposage extérieure, sous réserve de 7.2(3), 7.2(4) et 3.33,</li> <li>(ii) aire d'exposition extérieure;</li> <li>(iii) sous réserve de 3.26, une activité professionnelle à domicile en liaison avec une habitation unifamiliale permise sous l'alinéa (a);</li> <li>(iv) sous réserve de 3.26, un logement accessoire en liaison avec une habitation unifamiliale permise sous l'alinéa (a);</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(vii) service shop;</li> <li>(viii) motor vehicle sales establishment;</li> <li>(ix) commercial kennel;</li> <li>(x) auction facility;</li> <li>(xi) motor vehicle repair shop;</li> <li>(xii) billboard sign;</li> <li>(xiii) safety and emergency services use;</li> <li>(xiv) mini storage warehouse;</li> <li>(xv) research and development facility;</li> <li>(xvi) light industrial use;</li> <li>(xvii) warehouse;</li> <li>(xviii) contractor's shop;</li> <li>(xix) contractor's yard;</li> <li>(xx) transportation use;</li> <li>(xxi) air transport use;</li> <li>(xxii) distribution use;</li> <li>(xxiii) heavy equipment sales and service establishment;</li> <li>(xxiv) recycling depot, subject to 7.2(5);</li> <li>(xxv) heavy industrial use;</li> <li>(xxvi) salvage yard, subject to 7.2(5);</li> <li>(xxvii) forestry use;</li> <li>(xxviii) snow disposal facility;</li> <li>(xxix) cannabis production facility;</li> </ul> <p>(c) one of the following secondary uses:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) outdoor storage area, subject to 7.2(3), 7.2(4) and 3.33;</li> <li>(ii) outdoor display area;</li> <li>(iii) subject to 3.26, a home occupation in conjunction with a permitted single unit dwelling under (a);</li> <li>(iv) subject to 3.26, an accessory dwelling in conjunction with a permitted single unit dwelling under (a);</li> </ul>
---	---

- |   |   |
|---|---|
| <p>(d) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;</p> <p>(e) Malgré 7.2(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) usage éducationnel,</li> <li>(ii) usine de bitume, d'agrégats ou centrale à béton,</li> <li>(iii) entrepôt de carburant en vrac;</li> </ul> <p>(f) Malgré 7.2(1)(a) et 7.2(1)(b), les terrains, bâtiments et constructions peuvent être affectés aux fins suivantes, à condition que le conseil approuve l'usage visé, conformément à l'article 59 de la <i>Loi sur l'Urbanisme</i> :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) établissement de remédiation environnementale,</li> <li>(ii) installation d'élimination des déchets,</li> <li>(iii) usage industriel avec éléments volatils,</li> <li>(iv) banc d'emprunt,</li> <li>(v) extraction,</li> <li>(vi) carrière.</li> </ul> | <p>(d) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;</p> <p>(e) Notwithstanding 7.2(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) educational use;</li> <li>(ii) asphalt, aggregate, concrete plant;</li> <li>(iii) bulk fuel storage depot;</li> </ul> <p>(f) Notwithstanding 7.2(1)(a) and 7.2(1)(b), any land, building, or structure may be used for the following uses, provided Council approves said use pursuant to section 59 of the <i>Community Planning Act</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) environmental remediation facility;</li> <li>(ii) waste disposal facility;</li> <li>(iii) volatile industrial use;</li> <li>(iv) borrow pit;</li> <li>(v) extraction;</li> <li>(vi) quarry.</li> </ul> |
|---|---|

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

7.2(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone IG, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

**Zone Specific Lot Requirements**

7.2(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the IG zone unless:

Tableau / Table 7.2		
Exigences applicables aux lots dans la zone IG		
IG Zone Lot Requirements		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 4 000 m <sup>2</sup>

(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m sur chaque côté / 6 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 18 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 20 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 60 % / 60%

**Exigences additionnelles dans la zone IG**

- 7.2(3) Lorsqu'une zone IG est attenante à une zone résidentielle ou à un terrain d'usage résidentiel, aucune partie d'un espace de stationnement ou d'une aire d'entreposage extérieure ne doit être située dans une cour latérale ou arrière obligatoire, sauf si une clôture ou autre barrière visuelle et physique est érigée, auquel cas aucune partie d'un espace de stationnement ou d'une aire d'entreposage extérieure ne doit être située à moins de 1,5 mètre de la limite latérale ou arrière du lot.
- 7.2(4) Lorsque le paragraphe 7.2(1) l'autorise, une aire d'entreposage extérieure :
- (a) doit être caché de la rue grâce par un mur ou une clôture opaque d'une hauteur allant de 2 mètres à 2,5 mètres;
  - (b) ne peut être situé entre le bâtiment principal et une rue publique;
  - (c) ne doit contenir aucun matériel empilé à une hauteur supérieure à celle de la clôture qui l'entoure.

**IG Zone Other Requirements**

- 7.2(3) Where any IG Zone abuts any Residential zone or any lot containing a dwelling, no portion of any parking space or outdoor storage area shall be located within any required side or rear yard, except where a fence or other visual and physical barrier is provided in which case no portion of any parking space or outdoor storage area shall be located within 1.5 metres of the side or rear lot line.
- 7.2(4) Where permitted under 7.2(1), an outdoor storage area:
- (a) shall be screened from the street by a wall or opaque fence not less than 2 metres and not more than 2.5 metres in height;
  - (b) shall not be located between the main building and any public street; and
  - (c) shall not have any material piled or stacked higher than the surrounding fence.

7.2(5) Malgré le paragraphe 7.2(2), un centre de récupération ou un centre de recyclage ne peuvent être situés de sorte qu'un bâtiment ou un lieu d'entreposage utilisé relativement à cet usage se trouve à moins de 30 mètres de la limite d'un lot adjacent servant à un usage résidentiel.

7.2(5) Notwithstanding 7.2(2), no salvage yard or recycling depot shall be situated so that any building or storage area, in connection with such use, is located closer than 30 meters from any property line of an adjacent lot occupied by a residential use.

**7.3 ZONE INDUSTRIELLE DU PARC D'AFFAIRES ET TECHNOLOGIE - IT**

**7.3 IT (BUSINESS & TECHNOLOGY PARK) ZONE**

**Usages permis**

**Permitted Uses**

7.3(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone IT ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:

7.3(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the IT zone for any purpose other than:

(a) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants:

(a) one or more of the following main uses:

- (i) bureau,
- (ii) boutique de services personnels,
- (iii) services pour animaux familiers,
- (iv) clinique vétérinaire,
- (v) service traiteur,
- (vi) centre de vente par maisons-témoins,
- (vii) centre de conditionnement physique,
- (viii) studio d'artiste ou d'artisan,
- (ix) usage relatif aux communications,
- (x) restaurant,
- (xi) établissement de vente au détail,
- (xii) atelier de service,
- (xiii) établissement de vente de véhicules à moteur,
- (xiv) bistrot-microbrasserie,
- (xv) atelier de réparation de véhicules à moteur,
- (xvi) usage de divertissement,
- (xvii) usage culturel,
- (xviii) usage de soins de santé,
- (xix) usage éducationnel,
- (xx) installation récréative intérieure,

- (i) office;
- (ii) personal service shop;
- (iii) pet services;
- (iv) veterinary clinic;
- (v) catering service;
- (vi) sales centre – model home;
- (vii) fitness facility;
- (viii) artist or craftsperson studio;
- (ix) communications use;
- (x) restaurant;
- (xi) retail establishment;
- (xii) service shop;
- (xiii) motor vehicle sales establishment;
- (xiv) microbrew pub;
- (xv) motor vehicle repair shop;
- (xvi) entertainment use;
- (xvii) cultural use;
- (xviii) health services use;
- (xix) educational use;
- (xx) recreational facility – indoor;

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>(xxi) usage de services de sécurité et d'urgence</li> <li>(xxii) établissement de recherche et développement,</li> <li>(xxiii) usage d'industrie légère,</li> <li>(xxiv) entrepôt,</li> <li>(xxv) atelier de chantier,</li> <li>(xxvi) cour d'entreposage d'entrepreneur;</li> <li>(b) un des usages secondaires suivants:             <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) aire d'entreposage extérieure,</li> <li>(ii) aire d'exposition extérieure;</li> </ul> </li> <li>(c) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;</li> <li>(d) Malgré 7.3(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :             <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) garderie,</li> <li>(ii) mini-entrepôt.</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(xxi) safety and emergency services use;</li> <li>(xxii) research and development facility;</li> <li>(xxiii) light industrial use;</li> <li>(xxiv) warehouse;</li> <li>(xxv) contractor's shop;</li> <li>(xxvi) contractor's yard;</li> <li>(b) one of the following secondary uses:             <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) outdoor storage area;</li> <li>(ii) outdoor display area;</li> </ul> </li> <li>(c) subject to 3.21, any accessory use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;</li> <li>(d) Notwithstanding 7.3(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:             <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) daycare centre;</li> <li>(ii) mini storage warehouse.</li> </ul> </li> </ul> |
|---|---|

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

7.3(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone IT, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

**Zone Specific Lot Requirements**

7.3(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the IT zone unless:

<b>Tableau / Table 7.3</b>		
<b>Exigences applicables aux lots dans la zone IT</b>		
<b>IT Zone Lot Requirements</b>		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 4 000 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m

(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 5 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 5 m sur chaque côté / 5 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 18 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 20 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 60 % / 60%

**Exigences additionnelles dans la zone IT**

- 7.3(3) Lorsqu'une zone IT est attenante à une zone résidentielle ou à un terrain d'usage résidentiel, aucune partie d'un espace de stationnement ne doit être située dans une cour latérale ou arrière obligatoire, sauf si une clôture ou autre barrière visuelle et physique est érigée, auquel cas aucune partie d'un espace de stationnement ne doit être située à moins de 5 mètres de la limite latérale ou arrière du lot.
- 7.3(4) Les cours obligatoires avant et de flanc doivent faire l'objet d'un aménagement paysager entretenu en permanence.
- 7.3(5) Un emplacement de stationnement ne peut être situé à moins de 7,5 mètres de l'alignement d'une rue publique.
- 7.3(6) Une bande de végétation existante ou plantée de 5 mètres de largeur doit être conservée le long des limites latérales et arrière du lot. L'aménagement paysager obligatoire doit comprendre deux rangées de conifères de 1 à 1,5 mètre de hauteur, espacées de 3 mètres d'un centre à l'autre ainsi qu'une rangée d'arbres à feuilles caduques espacés de 3 mètres d'un centre à l'autre aménagée entre les rangées de conifères pour former une haie.

**IT Zone Other Requirements**

- 7.3(3) Where any IT Zone abuts a Residential zone or a lot containing a dwelling, no portion of any parking space shall be located within any required side or rear yard except where a fence or other visual and physical barrier is provided in which case no portion of any parking space shall be located within 5 metres of the side or rear lot line.
- 7.3(4) Except for parking areas, the required front and flankage yards shall be landscaped and permanently maintained.
- 7.3(5) No parking space shall be located within 7.5 metres of the street line of a public street.
- 7.3(6) A 5-metre wide strip of existing or planted vegetation shall be retained along the side and rear lot lines. The required landscaping shall include a double row of conifer trees varying in height from 1 metre to 1.5 metre, staggered 3 metres on-centre and inter-planted with a single row of deciduous trees 3 metres on-centre to form a hedge row.



## Partie 8. ZONES COMMUNAUTAIRES ET ESPACES OUVERTS

### 8.1 ZONE INSTITUTIONNELLE - I

#### Usages permis

- 8.1(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone I ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
- (a) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants :
- (i) bureau,
  - (ii) boutique de services personnels,
  - (iii) garderie,
  - (iv) service traiteur,
  - (v) centre de conditionnement physique,
  - (vi) studio d'artiste ou d'artisan,
  - (vii) restaurant,
  - (viii) établissement de vente au détail,
  - (ix) bistrot-microbrasserie,
  - (x) usage de divertissement,
  - (xi) cimetière,
  - (xii) lieu de culte,
  - (xiii) salon funéraire,
  - (xiv) usage culturel,
  - (xv) usage de soins de santé,
  - (xvi) usage éducationnel,
  - (xvii) foyer de soins,
  - (xviii) installation récréative intérieure,
  - (xix) usage de services de sécurité et d'urgence,
  - (xx) parc d'expositions,
  - (xxi) tente à fonctions particulières
  - (xxii) parc,
  - (xxiii) jardin communautaire,
  - (xxiv) installation récréative extérieure,

## Part 8. COMMUNITY AND OPEN SPACES ZONES

### 8.1 I (INSTITUTIONAL) ZONE

#### Permitted Uses

- 8.1(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the I zone for any purpose other than:
- (a) one or more of the following main uses:
- (i) office;
  - (ii) personal service shop;
  - (iii) daycare centre;
  - (iv) catering service;
  - (v) fitness facility;
  - (vi) artist or craftsperson studio;
  - (vii) restaurant;
  - (viii) retail establishment;
  - (ix) microbrew pub;
  - (x) entertainment use;
  - (xi) cemetery;
  - (xii) place of worship;
  - (xiii) funeral home;
  - (xiv) cultural use;
  - (xv) health services use;
  - (xvi) educational use;
  - (xvii) residential care facility;
  - (xviii) recreational facility – indoor;
  - (xix) safety and emergency services use;
  - (xx) exhibition grounds;
  - (xxi) special function tent;
  - (xxii) park;
  - (xxiii) community garden;
  - (xxiv) recreational facility – outdoor;

- (xxv) service public,
- (xxvi) événement spécial sanctionné par la municipalité,
- (b) un des usages secondaires suivants:
  - (i) aire d'entreposage extérieure,
- (c) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoires ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu.
- (d) Malgré les alinéas 8.1(1)(a) et 8.1(1)(b), les terrains, bâtiments et constructions peuvent être affectés à l'aménagement d'habitations multifamiliales, à condition que le conseil approuve l'usage visé, conformément à l'article 59 de la *Loi sur l'urbanisme*.

- (xxv) public utility;
- (xxvi) municipally sanctioned special event;
- (b) one of the following secondary uses:
  - (i) outdoor storage area;
- (c) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise.
- (d) Notwithstanding paragraphs 8.1(1)(a) and 8.1(1)(b), any land, building, or structure may be used for the development of multiple-unit dwellings, provided Council approves said use pursuant to section 59 of the *Community Planning Act*.

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

- 8.1(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone I, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes :

**Zone Specific Lot Requirements**

- 8.1(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the I zone unless:

<b>Tableau / Table 8.1</b> Exigences applicables aux lots dans la zone I I Zone Lot Requirements		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 900 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 6 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m

(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 20 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 50 % / 50%

## 8.2 ZONE PARC - P

### Usages permis

- 8.2(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone P ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
- (a) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants:
    - (i) parc,
    - (ii) jardin communautaire,
    - (iii) installation récréative extérieure,
    - (iv) installation récréative intérieure,
    - (v) service public,
    - (vi) parc d'expositions,
    - (vii) tente à fonctions particulières,
    - (viii) événement spécial sanctionné par la municipalité;
  - (b) un des usages secondaires suivants:
    - (i) aire d'entreposage extérieure;
  - (c) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu.

### Exigences applicables aux lots dans la zone

- 8.2(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone P, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

## 8.2 P (PARK) ZONE

### Permitted Uses

- 8.2(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the P zone for any purpose other than:
- (a) one or more of the following main uses:
    - (i) park;
    - (ii) community garden;
    - (iii) recreational facility – outdoor;
    - (iv) recreational facility – indoor;
    - (v) public utility;
    - (vi) exhibition grounds;
    - (vii) special function tent;
    - (viii) municipally sanctioned special event;
  - (b) one of the following secondary uses:
    - (i) outdoor storage area;
  - (c) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise.

### Zone Specific Lot Requirements

- 8.2(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the P zone unless:

Tableau / Table 8.2 Exigences applicables aux lots dans la zone P P Zone Lot Requirements		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 0 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 0 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 0 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 3 m sur chaque côté / 3 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 18 m

### 8.3 ZONE CONSERVATION ENVIRONNEMENTALE - EC

#### Usages permis

8.3(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone EC ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:

- (a) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants:
  - (i) parc,
  - (ii) jardin communautaire,
  - (iii) installation récréative extérieure,

### 8.3 EC (ENVIRONMENTAL CONSERVATION) ZONE

#### Permitted Uses

8.3(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the EC zone for any purpose other than:

- (a) one or more of the following main uses:
  - (i) park;
  - (ii) community garden;
  - (iii) recreational facility – outdoor;

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>(iv) usage agricole, sous réserve de 8.3(2),</li><li>(v) service public,</li><li>(vi) événement spécial sanctionné par la municipalité,</li></ul> <p>(b) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu.</p> | <ul style="list-style-type: none"><li>(iv) agricultural use, subject to 8.3(2);</li><li>(v) public utility;</li><li>(vi) municipally sanctioned special event;</li></ul> <p>(b) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise.</p> |
|--|---|

**Exigences additionnelles dans la zone EC**

- 8.3(2) Aucun bâtiment ou construction fixé en permanence au sol et se rattachant à un usage agricole n'est permis.

**EC Zone Other Requirements**

- 8.3(2) No building or structure that is permanently affixed to the ground shall be permitted in association with an agricultural use.

## Partie 9. ZONES RURALES

### 9.1 ZONE RURALE - RA

#### Usages permis

- 9.1(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RA ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes:
- (a) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants:
    - (i) habitation unifamiliale,
    - (ii) services pour animaux familiers,
    - (iii) clinique vétérinaire,
    - (iv) pépinière,
    - (v) chenil commercial,
    - (vi) usage éducationnel,
    - (vii) usage de services de sécurité et d'urgence,
    - (viii) atelier de chantier,
    - (ix) cour d'entreposage d'entrepreneur,
    - (x) usage forestier,
    - (xi) usage agricole, sous réserve du paragraphe 9.1(3);
  - (b) sous réserve de 3.26, un des usages secondaires suivants:
    - (i) logement accessoire,
    - (ii) gîte touristique,
    - (iii) garderie de quartier,
    - (iv) pavillon-jardin,
    - (v) activité professionnelle à domicile,
    - (vi) maison de chambres;
    - (vii) activité agricole artisanale;
  - (c) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;

## Part 9. RURAL ZONES

### 9.1 RA (RURAL) ZONE

#### Permitted Uses

- 9.1(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RA zone for any purpose other than:
- (a) one or more of the following main uses:
    - (i) single unit dwelling;
    - (ii) pet services;
    - (iii) veterinary clinic;
    - (iv) nursery;
    - (v) commercial kennel;
    - (vi) educational use;
    - (vii) safety and emergency services use;
    - (viii) contractor's shop;
    - (ix) contractor's yard;
    - (x) forestry use;
    - (xi) agricultural use, subject to subsection 9.1(3);
  - (b) subject to 3.26, one of the following secondary uses:
    - (i) accessory dwelling;
    - (ii) bed and breakfast;
    - (iii) daycare centre, neighbourhood;
    - (iv) garden suite;
    - (v) home occupation;
    - (vi) rooming house;
    - (vii) hobby farming;
  - (c) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise.

- (d) Malgré 9.1(1)(a), l'affectation de tout terrain, bâtiment ou construction à l'un ou plusieurs des usages principaux ci-après, qui sont des objets particuliers dont le Comité peut assortir la réalisation de modalités et de conditions ou interdire l'usage si l'observation des conditions et des modalités imposées est raisonnablement incertaine :
- (i) décharge à neige;
- (e) Malgré 9.1(1)(a) et 9.1(1)(b), les terrains, bâtiments et constructions peuvent être affectés aux fins suivantes, à condition que le conseil approuve l'usage visé, conformément à l'article 59 de la *Loi sur l'Urbanisme* :
- (i) banc d'emprunt,
  - (ii) extraction,
  - (iii) carrière,
  - (iv) terrain de camping.

- (d) Notwithstanding 9.1(1)(a), the use of any land, building or structure for one or more of the following main uses shall be a particular purpose which the Committee may permit subject to terms and conditions, and may prohibit the use where compliance with the terms and conditions imposed cannot reasonably be expected:
- (i) snow disposal facility;
- (e) Notwithstanding 9.1(1)(a) and 9.1(1)(b), any land, building, or structure may be used for the following uses, provided Council approves said use pursuant to section 59 of the *Community Planning Act*:
- (i) borrow pit;
  - (ii) extraction;
  - (iii) quarry;
  - (iv) campground.

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

9.1(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RA, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

**Zone Specific Lot Requirements**

9.1(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RA zone unless:

Tableau / Table 9.1 Exigences applicables aux lots dans la zone RA RA Zone Lot Requirements		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 20 000 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 150 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 150 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 7 m

(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 7 m sur chaque côté / 7 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 11 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 % / 30%

9.1(3) Aucun aménagement d'une grange, d'une écurie ou d'autre bâtiment destiné à loger plus de quatre animaux ou plus de 12 volailles, à l'exception des animaux familiers, ne doit être permis à une distance inférieure à 150 mètres d'une rue publique et à une distance inférieure à 20 mètres d'une limite de lot.

9.1(3) A barn, stable or other building intended for the keeping of more than 4 animals or 12 poultry, except household pets shall not be permitted within 150 metres of a public street and not be permitted within 20 metres of any lot line.

**9.2 ZONE DE LA RÉSERVE FONCIÈRE NORD-EST – RNE**

**9.2 RNE (NORTH-EAST LAND RESERVE) ZONE**

**Usages permis**

**Permitted uses**

9.2(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RNE ne peuvent être affectés qu'aux fins suivantes :

9.2(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RNE zone for any purpose other than:

(a) de l'un ou plusieurs des usages principaux suivants :

(a) one or more of the following main uses:

- (i) usage forestier,
- (ii) usage agricole intensif,
- (iii) panneau-réclame, sous réserve de l'article 4.6;

- (i) forestry use;
- (ii) intensive agricultural use;
- (iii) billboard sign, subject to subsection 4.6;

(b) sous réserve de l'article 3.21, un bâtiment ou une construction accessoire ou un usage habituellement connexe à l'usage secondaire ou principal permis du terrain, du bâtiment ou de la construction, sauf si un tel usage accessoire est expressément défendu;

(b) subject to 3.21, any accessory building, structure or use normally incidental to the permitted main or secondary use of the land, building or structure, unless such accessory use is expressly prohibited, by definition or otherwise;

(c) Malgré 9.2(1)(a), les terrains, bâtiments et constructions peuvent être affectés aux fins suivantes, à condition que le conseil approuve l'usage visé, conformément à l'article 59 de la *Loi sur l'Urbanisme* :

(c) Notwithstanding 9.2(1)(a), any land, building, or structure may be used for the following uses, provided Council approves said use pursuant to section 59 of the *Community Planning Act*:

- (i) banc d'emprunt,

- (i) borrow pit;



- (ii) extraction,
- (iii) carrière,
- (iv) décharge à neige.

- (ii) extraction;
- (iii) quarry;
- (iv) snow disposal facility.

**Exigences applicables aux lots dans la zone**

9.2(2) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions situés sur un lot dans une zone RNE, sauf qu'en conformité avec les exigences suivantes:

**Zone Specific Lot Requirements**

9.2(2) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within the RNE zone unless:

<b>Tableau / Table 9.2</b>		
<b>Exigences applicables aux lots dans la zone RNE</b>		
<b>RNE Zone Lot Requirements</b>		
Exigences applicables aux lots Lot requirements	Usages principaux Main uses	Exigences Requirements
(a) Superficie minimale de lot / Minimum lot area	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 20 000 m <sup>2</sup>
(b) Façade de lot minimale / Minimum lot frontage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 150 m
(c) Profondeur de lot minimale / Minimum lot depth	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 150 m
(d) Cour avant obligatoire ou cour de flanc obligatoire minimale / Minimum required front or flankage yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m
(e) Cour arrière obligatoire minimale / Minimum required rear yard	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 7 m
(f) Cours latérales obligatoires minimales / Minimum required side yards	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 7 m sur chaque côté / 7 m on both sides
(g) Hauteur de bâtiment maximale / Maximum building height	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 11 m
(h) Hauteur maximale au pignon / Maximum height at roof peak	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 15 m
(i) Coefficient d'occupation maximal / Maximum lot coverage	(i) Tout usage permis / All permitted uses	(A) 30 % / 30%

## Partie 10. ZONES D'AMÉNAGEMENT INTÉGRÉ

### 10.1 ZONE D'AMÉNAGEMENT INTÉGRÉ - AID

#### Usages permis

- 10.1(1) Aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être situés sur un lot dans une zone AID que conformément à une proposition précise approuvée par le conseil en vertu des articles 58 et 59 de la *Loi sur l'urbanisme*.

#### Exigences relatives à la zone AID

- 10.1(2) Malgré toute autre disposition du présent arrêté, aucun aménagement n'est permis, et les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être situés sur un lot dans une zone AID que conformément à une proposition précise approuvée par le conseil en vertu des articles 58 et 59 de la *Loi sur l'urbanisme*.

## Part 10. INTEGRATED DEVELOPMENT ZONES

### 10.1 AID (INTEGRATED DEVELOPMENT) ZONE

#### Permitted Uses

- 10.1(1) No development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within any AID zone except in conformity with a specific proposal adopted by Council pursuant to sections 58 and 59 of the *Community Planning Act*.

#### AID Zone Requirements

- 10.1(2) Notwithstanding any provision in this By-law, no development shall be permitted nor shall any land, building or structure be used on a lot within any AID zone except in conformity with a specific proposal adopted by Council pursuant to sections 58 and 59 of the *Community Planning Act*.

## Partie 11. ABROGATION, DISPOSITIONS D'EXCEPTION ET DISPOSITIONS TRANSITOIRES

### Abrogation

- 11.1(1) L'arrêté n° Z-10 (2017) intitulé « ARRÊTÉ DE ZONAGE DE LA VILLE DE DIEPPE » et déposé au bureau d'enregistrement du comté de Westmorland sous le numéro 37538783 le 3 novembre 2017, ainsi que l'ensemble de ses modifications, est abrogé, sauf pour les modifications conditionnelles qui ont été adoptées en vertu des articles 59 ou 131 de la *Loi sur l'urbanisme*.

### Accords conditionnels reportés

- 11.1(2) Les lots visés par un accord conditionnel de modification de zonage ou par une modification conditionnelle d'arrêté faite avant l'adoption du présent arrêté sont affectés aux zones illustrées à l'annexe A.
- 11.1(3) Malgré le paragraphe (1) et malgré l'abrogation de l'arrêté Z-10 (2017), ensemble ses modifications, les covenants du propriétaire prévus dans un accord conditionnel de modification de zonage énoncé à l'annexe C continuent à s'appliquer au lot.
- 11.1(4) Les modifications conditionnelles visées à 11.1(3) qui se référaient à des dispositions législatives particulières dans l'arrêté no Z-10 (2017) se réfèrent désormais, avec les modifications nécessaires, aux dispositions législatives équivalentes dans cet arrêté.

### Autorisations préalables

- 11.1(5) Malgré l'abrogation de l'arrêté Z-10 (2017) :
- (a) le présent arrêté n'a pas pour effet d'empêcher un aménagement pour lequel une autorisation a été accordée avant son entrée en vigueur, mais les délais afférents à l'autorisation continuent à s'appliquer;
  - (b) les demandes d'aménagement présentées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté

## Part 11. REPEAL, SAVING AND TRANSITIONAL PROVISIONS

### Repeal

- 11.1(1) The By-law No. Z-10 (2017) entitled "CITY OF DIEPPE ZONING BY-LAW" and filed in the Westmorland County Registry Office under the number 37538783 on November 3<sup>rd</sup>, 2017, including amendments thereto, is hereby repealed, except for the conditional amendments that would have been adopted under sections 59 or 131 of the *Community Planning Act*.

### Conditional agreements carried over

- 11.1(2) The lots affected by a conditional rezoning agreement or conditional by-law amendment made before this By-law are zoned as set out in Schedule A.
- 11.1(3) Despite subsection (1) and the repeal of By-law Z-10 (2017) and its related amendments, the owner's covenants under a conditional rezoning agreement as set out in Schedule C shall continue to apply to the lot.
- 11.1(4) The conditional amendments referred to in 11.1(3) that referenced specific legislative provisions in By-Law Number Z-10 (2017) henceforth refer to, with the necessary amendments, the equivalent legislative provisions in this by-law.

### Previous approvals

- 11.1(5) Despite the repeal of By-law Z-10 (2017):
- (a) nothing in this By-law will prevent the development for which an approval was granted prior to the coming into force of this By-law, but time limits associated with the approval continue to apply;
  - (b) applications for development submitted prior to the coming into force of this By-law shall be dealt with under the provisions of By-law Z-10 (2017).

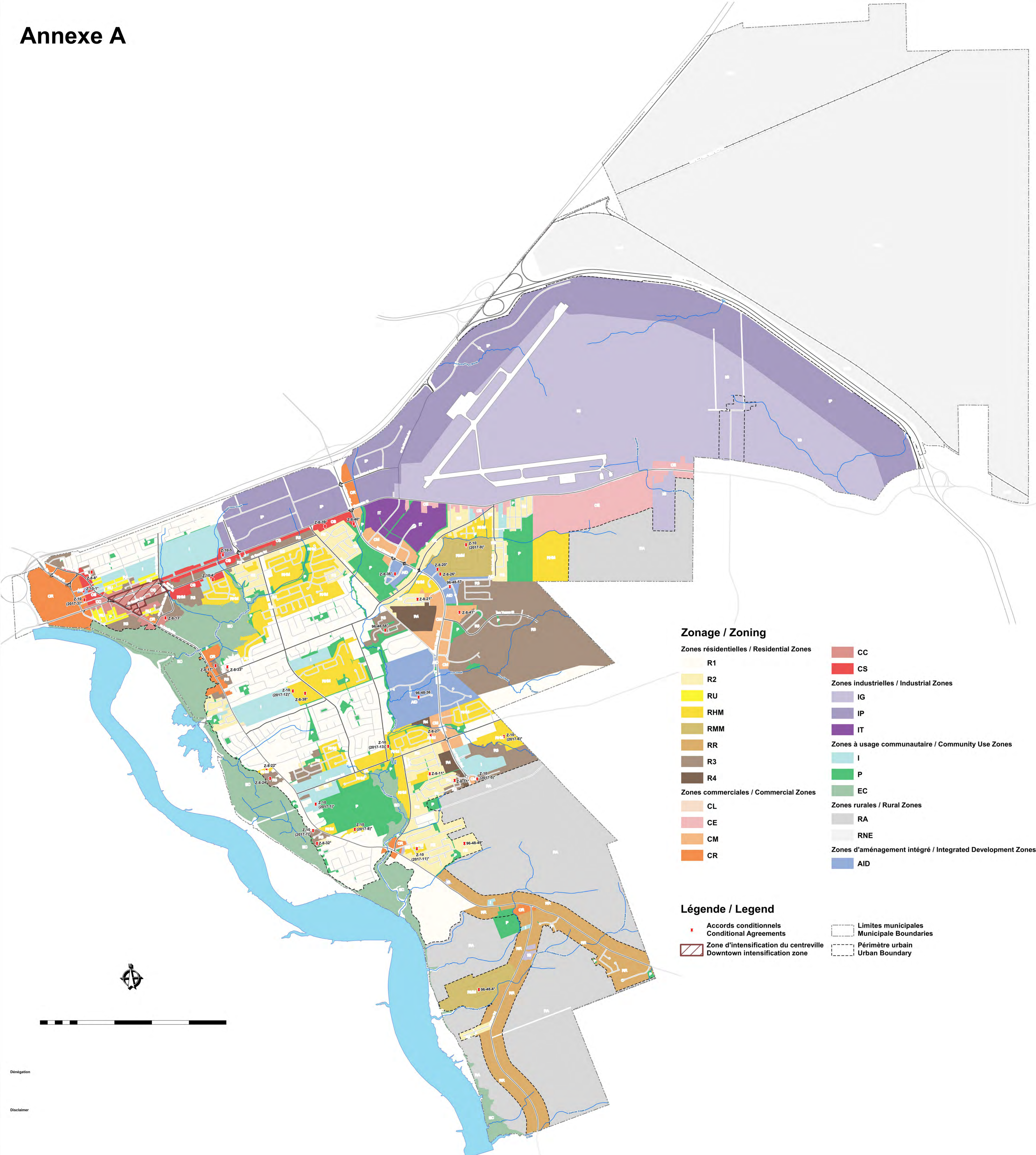
seront traitées sous le régime de l'arrêté Z-10  
(2017).

## Partie 12. ANNEXES

## Part 12. SCHEDULES

ANNEXE A: Carte de zonage de la ville de Dieppe

SCHEDULE A: City of Dieppe Zoning Map



**Zonage / Zoning**

**Zones résidentielles / Residential Zones**

- R1
- R2
- RU
- RHM
- RMM
- RR
- R3
- R4

**Zones commerciales / Commercial Zones**

- CL
- CE
- CM
- CR

CC

CS

**Zones industrielles / Industrial Zones**

IG

IP

IT

**Zones à usage communautaire / Community Use Zones**

I

P

EC

**Zones rurales / Rural Zones**

RA

RNE

**Zones d'aménagement intégré / Integrated Development Zones**

AID

**Légende / Legend**

- Accords conditionnels / Conditional Agreements
- Zone d'intensification du centre-ville / Downtown intensification zone
- Limites municipales / Municipale Boundaries
- Périmètre urbain / Urban Boundary



**ANNEXE B: Tableau des exigences applicables au stationnement**

**SCHEDULE B: Parking Requirement Chart**

**Remarque :** Lorsque permis, pour les usages suivants ci-dessous, des emplacements de stationnement sur le site au moins dans le nombre indiqué dans le tableau ci-dessous devront être aménagés et maintenus, lesquels sont déterminés en fonction de la superficie de plancher brute du bâtiment dans lequel l'usage est exercé, le cas échéant.

**Note:** Where permitted, for the following listed uses, on-site parking spaces shall be provided and maintained in the amounts indicated in the following chart and where applicable such amounts are based upon the gross floor area (GFA) of the building where the use is located.

Usages / Uses	Zone CC / CC Zone	Toutes autres zones / All other zones
	Nombre d'emplacements requis / Number of spaces required	Nombre d'emplacements requis / Number of spaces required
<b>Groupe d'usages résidentiels / Residential uses group</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• habitation unifamiliale / single-unit dwelling</li> <li>• habitation mini-maison / mini-home dwelling</li> <li>• habitation jumelée / semi-detached dwelling</li> <li>• habitation bifamiliale / two-unit dwelling</li> <li>• maison en rangée / rowhouse dwelling</li> <li>• logement accessoire / accessory dwelling</li> <li>• pavillon-jardin / garden suite</li> <li>• parc de mini-maisons / mini-home park</li> </ul>	Aucun requis / None required	1 emplacement par unité de logement / 1 space per dwelling unit
<ul style="list-style-type: none"> <li>• maison de chambres / rooming house</li> </ul>	Aucun requis / None required	0,5 emplacement par chambres / 0.5 space per bedroom unit
<ul style="list-style-type: none"> <li>• gîte touristique / bed and breakfast</li> </ul>	Aucun requis / None required	1 emplacement par chambre d'hôte / 1 space per guest bedroom unit
<ul style="list-style-type: none"> <li>• habitation multifamiliale / multiple unit dwelling</li> <li>• un nombre indéfini de logements dans un bâtiment à usages multiple / any number of dwelling units in a mixed used building</li> </ul>	1 emplacement par unité de logement / 1 space per dwelling unit	1,25 emplacement par unité de logement / 1.25 spaces per dwelling unit
<ul style="list-style-type: none"> <li>• activité professionnelle à domicile / home occupation</li> </ul>	Aucun requis / None required	2 emplacements additionnels / 2 additional spaces
<ul style="list-style-type: none"> <li>• garderie de quartier / neighborhood daycare centre</li> </ul>	Aucun requis / None required	2 emplacements additionnels / 2 additional spaces
<b>Groupe d'usages commerciaux / Commercial uses group</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• bureau / office</li> <li>• boutique de services personnels / personal service shop</li> <li>• lave-auto / car wash</li> <li>• garderie /daycare centre</li> <li>• services pour animaux familiers/pet services</li> </ul>	Aucun requis / None required	1 emplacement par 35 m <sup>2</sup> pour le premier 1 000 m <sup>2</sup> et 1 emplacement par 40 m <sup>2</sup> par la suite / 1 space per 35 m <sup>2</sup> for the first 1,000 m <sup>2</sup> and 1 space per 40 m <sup>2</sup> thereafter

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ clinique vétérinaire/ veterinary clinic</li> <li>• service traiteur / catering service</li> <li>• studio d'artiste ou d'artisan / artist or craftsperson studio</li> <li>▪ usage relatif aux communications / communication use</li> <li>• pépinière / nursery</li> <li>• établissement de vente au détail / retail establishment</li> <li>• atelier de service / service shop</li> <li>• chenil commercial / commercial kennel</li> <li>• station-service / service station</li> <li>• établissement de vente aux enchères / auction facility</li> <li>• atelier de réparation de véhicules à moteur / motor vehicle repair shop</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• restaurant</li> <li>• bistrot-microbrasserie / microbrew pub</li> <li>• usage de divertissement / entertainment use</li> </ul>	Aucun requis / None required	1 emplacement par 20 m <sup>2</sup> ou 1 emplacement par 4 places assises, le chiffre le plus élevé étant retenu / 1 space per 20 m <sup>2</sup> or 1 space per 4 seats, whichever is greater
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ centre de conditionnement physique / fitness facility</li> </ul>	Aucun requis / None required	1 emplacement par 20 m <sup>2</sup> / 1 space per 20 m <sup>2</sup>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• centre de vente par maisons-témoins / sales centre – model home</li> </ul>	Aucun requis / None required	1 emplacement par 35 m <sup>2</sup> d'espace à bureau ou de vente au détail / 1 space per 35 m <sup>2</sup> of office or retail space
<ul style="list-style-type: none"> <li>• hôtel / hotel</li> </ul>	Aucun requis / None required	1 par chambre d'hôte, plus 1 emplacement par 40 m <sup>2</sup> pour la partie non utilisée pour l'hébergement / 1 per lodging room plus 1 space per 40 m <sup>2</sup> the non-lodging portion
<ul style="list-style-type: none"> <li>• terrain de camping / campground</li> </ul>	Aucun requis / None required	2 emplacements par emplacement de camping / 2 per camp site
<ul style="list-style-type: none"> <li>• établissement de vente de véhicules à moteur / motor vehicle sales establishment</li> </ul>	Aucun requis / None required	1 emplacement par 35 m <sup>2</sup> plus 1 emplacement par véhicule stocké / 1 space per 35 m <sup>2</sup> + 1 space per inventory vehicle
<ul style="list-style-type: none"> <li>• terrain de golf / golf course</li> </ul>	Aucun requis / None required	1 emplacement par 35 m <sup>2</sup> d'espace à bureau ou de vente au détail / 1 space per 35 m <sup>2</sup> of office or retail space
<b>Groupe d'usages institutionnels / Institutional uses group</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• lieu de culte / place of worship</li> <li>• usage culturel / cultural use</li> <li>• usage éducationnel / educational use</li> <li>• installation récréative intérieure / recreational facility – indoor</li> <li>• salon funéraire / funeral home</li> </ul>	Aucun requis / None required	1 emplacement par 20 m <sup>2</sup> / 1 space per 20 m <sup>2</sup>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• foyer de soins / residential care facility</li> </ul>	Aucun requis / None required	0,5 emplacement par lit / 0.5 spaces per bed



<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ usage de soins de santé / health services use</li> <li>▪ usage de services de sécurité et d'urgence / safety and emergency services use</li> </ul>	<p align="center">Aucun requis / None required</p>	<p>1 emplacement par 35 m<sup>2</sup> pour le premier 1 000 m<sup>2</sup>, et 1 emplacement par 40 m<sup>2</sup> par la suite / 1 space per 35 m<sup>2</sup> for the first 1,000 m<sup>2</sup> and 1 space per 40 m<sup>2</sup> thereafter</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ parc / park</li> <li>▪ jardin communautaire / community garden</li> <li>▪ installation récréative extérieure / recreational facility – outdoor</li> <li>▪ cimetière / cemetery</li> </ul>	<p align="center">Aucun requis / None required</p>	<p align="center">Aucun requis / None required</p>
<b>Groupe d'usages industriels / Industrial uses group</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• mini-entrepôt / mini storage warehouse</li> <li>• établissement de recherche et développement / research and development facility</li> <li>• usage d'industrie légère / light industrial use</li> <li>• entrepôt / warehouse</li> <li>• atelier de chantier / contractor's shop</li> <li>• cour d'entreposage d'entrepreneur / contractor's yard</li> <li>• usage de transport / transportation use</li> <li>• usage de transport aérien / air transport use</li> <li>• usage de distribution / distribution use</li> <li>• établissement de vente et de réparation d'équipements lourds / heavy equipment sales and service establishment</li> <li>• centre de recyclage / recycling depot</li> <li>• établissement de remédiation environnementale / environmental remediation facility</li> <li>• usage d'industrie lourde / heavy industrial use</li> <li>• usage industriel avec éléments volatils / volatile industrial use</li> <li>• centre de récupération / salvage yard</li> <li>• installation d'élimination des déchets / waste disposal facility</li> <li>• usine de bitume, d'agrégats ou centrale à béton / asphalt, aggregate, concrete plant</li> <li>• entrepôt de carburant en vrac / bulk fuel storage depot</li> <li>• installation de production de cannabis / Cannabis Production Facility</li> </ul>	<p align="center">Aucun requis / None required</p>	<p>1 emplacement par 200 m<sup>2</sup> pour le premier 2 000 m<sup>2</sup> et 1 emplacement par 500 m<sup>2</sup> par la suite / 1 space per 200 m<sup>2</sup> for the first 2,000 m<sup>2</sup> and 1 space per 500 m<sup>2</sup> thereafter</p>
<b>Groupe d'autres usages / Other uses group</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ banc d'emprunt / borrow pit</li> <li>• extraction / extraction</li> <li>• carrière / quarry</li> <li>▪ usage agricole / agricultural use</li> <li>• usage forestier / forestry use</li> </ul>	<p align="center">Aucun requis / None required</p>	<p align="center">Aucun requis / None required</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ tour de télécommunication / telecommunication tower</li> <li>• service public / public utility</li> </ul>	<p align="center">Aucun requis / None required</p>	<p align="center">Aucun requis / None required</p>

**Arrêté de zonage de la Ville de Dieppe Z-10 (2021) / City of Dieppe Zoning By-law Z-10 (2021)**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• parc d'expositions / exhibition grounds</li> <li>• tente à fonctions particulières / special function tent</li> <li>• décharge à neige / snow disposal facility</li> <li>▪ événement spécial sanctionné par la municipalité / municipally sanctioned special event</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• salle de jeux électroniques pour adultes / adult arcade</li> <li>• cabaret pour adultes / adult cabaret</li> <li>• usage de divertissement pour adultes / adult entertainment use</li> <li>• salle de cinéma pour adultes / adult motion picture theatre</li> <li>• établissement de vente au détail pour adultes ou librairie pour adultes / adult retail outlet or adult bookstore</li> <li>▪ agence d'escorte / escort service</li> <li>• divertissement exotique / exotic entertainment</li> <li>▪ salon de massage / massage parlour</li> </ul>	<p>Aucun requis / None required</p>	<p>1 emplacement par 20 m<sup>2</sup> / 1 space per 20 m<sup>2</sup></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• tout autre usage ou aménagement non précisé ci-dessus / any other use or development not specified above</li> </ul>	<p>Aucun requis / None required</p>	<p>1 emplacement par 30 m<sup>2</sup> ou le même nombre d'emplacements qu'un usage énuméré à l'endroit duquel les attentes en matière de stationnement sont suffisamment comparables / 1 space per 30 m<sup>2</sup> or same as a listed use that has a sufficiently similar parking expectation</p>

**ANNEXE C : Accords conditionnels de modification de zonage reportés**

**SCHEDULE C: Conditional rezoning agreements carried over**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Arrêté no 96-48-04</li> <li>• Arrêté no 96-48-36</li> <li>• Arrêté no 96-48-49</li> <li>• Arrêté no 96-48-54</li> <li>• Arrêté no 96-48-57</li> <li>• Arrêté no Z-8-11</li> <li>• Arrêté no Z-8-13</li> <li>• Arrêté no Z-8-20</li> <li>• Arrêté no Z-8-22</li> <li>• Arrêté no Z-8-24</li> <li>• Arrêté no Z-8-26</li> <li>• Arrêté no Z-8-31</li> <li>• Arrêté no Z-8-32</li> <li>• Arrêté no Z-8-33</li> <li>• Arrêté no Z-8-36</li> <li>• Arrêté no Z-8-38</li> <li>• Arrêté no Z-8-39</li> <li>• Arrêté no Z-8-40</li> <li>• Arrêté no Z-8-41</li> <li>• Arrêté no Z-10-1</li> <li>• Arrêté no Z-10-4</li> <li>• Arrêté no Z-10-5</li> <li>• Arrêté no Z-10 (2017-1)</li> <li>• Arrêté no Z-10 (2017-3)</li> <li>• Arrêté no Z-10 (2017-5)</li> <li>• Arrêté no Z-10 (2017-6)</li> <li>• Arrêté no Z-10 (2017-7)</li> <li>• Arrêté no Z-10 (2017-8)</li> <li>• Arrêté no Z-10 (2017-9)</li> <li>• Arrêté no Z-10 (2017-11)</li> <li>• Arrêté no Z-10 (2017-12)</li> <li>• Arrêté no Z-10 (2017-13)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• By-Law No. 96-48-04</li> <li>• By-Law No. 96-48-36</li> <li>• By-Law No. 96-48-49</li> <li>• By-Law No. 96-48-54</li> <li>• By-Law No. 96-48-57</li> <li>• By-Law No. Z-8-11</li> <li>• By-Law No. Z-8-13</li> <li>• By-Law No. Z-8-20</li> <li>• By-Law No. Z-8-22</li> <li>• By-Law No. Z-8-24</li> <li>• By-Law No. Z-8-26</li> <li>• By-Law No. Z-8-31</li> <li>• By-Law No. Z-8-32</li> <li>• By-Law No. Z-8-33</li> <li>• By-Law No. Z-8-36</li> <li>• By-Law No. Z-8-38</li> <li>• By-Law No. Z-8-39</li> <li>• By-Law No. Z-8-40</li> <li>• By-Law No. Z-8-41</li> <li>• By-Law No. Z-10-1</li> <li>• By-Law No. Z-10-4</li> <li>• By-Law No. Z-10-5</li> <li>• By-Law No. Z-10 (2017-1)</li> <li>• By-Law No. Z-10 (2017-3)</li> <li>• By-Law No. Z-10 (2017-5)</li> <li>• By-Law No. Z-10 (2017-6)</li> <li>• By-Law No. Z-10 (2017-7)</li> <li>• By-Law No. Z-10 (2017-8)</li> <li>• By-Law No. Z-10 (2017-9)</li> <li>• By-Law No. Z-10 (2017-11)</li> <li>• By-Law No. Z-10 (2017-12)</li> <li>• By-Law No. Z-10 (2017-13)</li> </ul>
---	---

ANNEXE D: Illustrations de véhicules récréatifs

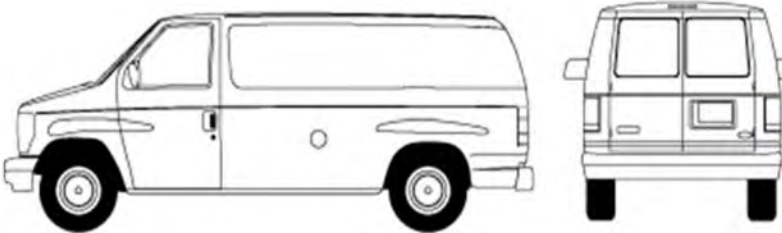
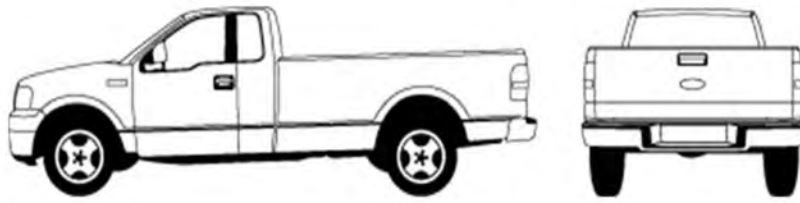
SCHEDULE D: Illustrations of recreational vehicles





**ANNEXE E: Illustrations d'exemples de véhicules permis dans une zone résidentielle**

**SCHEDULE E: Illustrations of examples of permitted vehicles in a residential zone**



**ANNEXE F : Illustrations d'un autobus, d'une dépanneuse, d'un véhicule utilitaire, d'un véhicule d'équipement lourd, d'équipement de construction ou d'une semi-remorque**

**SCHEDULE F: Illustrations of a bus, a tow truck, a commercial vehicle, a heavy equipment vehicle, construction equipment or a semi trailer**









**ANNEXE G : Illustrations d'un garage de stationnement intérieur en combinaison d'usages commerciaux ou résidentiels au rez-de-chaussée ou sur un étage souterrain dont l'étage est exposé sur une hauteur de plus de 1,5 m du niveau du sol adjacent au mur du bâtiment**

**SCHEDULE G: Illustrations of an interior parking garage with commercial or residential uses on the ground floor building or on a basement floor when the exposed floor exceeds 1.5 m in height from the lot grade adjacent to the building wall**

